





ORTELIUS

Theatro Orbe Terra



1612









EN ANVERES,
SE VENDE EN LA LIBRERIA PLANTINIANA,
M. DC. XII.

J. M. de la Compañia de los de C...
de la Libreria



POTENTISSIMO
PHILIPPO III.
HISPANIARVM INDIARVMQ.
REGI CATHOLICO
SALVTEM.

Vres omnes Mortalium, Rex potentissime, maturitatem temporibus accipiunt; sic & auctorum libri non secus atque parentum liberi tempestiuitate quadam augentur. Edidit olim Orbis terræ THEATRVM, qua continens est, & Oceanus alluit, cuius noster ABRAHAMVS ORTELIVS, Vniuersitatis ambitum, vno volumine, quoad eius fieri potuit, complexus, Latinisque litteris singularum prouinciarum situm descriptionemque consignauit, inscripsitque lubens merito PHILIPPO II. parenti Matris V. felicitis recordationis Regi verè Catholico, Optimo, ac Maximo: qui, ut erat in eruditos homines munificus, Cosmographi regij titulo ornandum duxit. Mox Christophorus Plantinus Matris eiusdem in Belgio Architypographus Hispanico sermone THEATRVM conuertendum curauit, dedicauitque merito Matris V. etiamnum Principi iuuentutis Hispanicæ, cum bona spe fore, ut tuis Auspicijs in manus quoque perueniret eius nationis, quæ maiorum nostrorum memoria prima nauigando ad Indos penetrauit, atque Euangelij lucem inuexit, gentesque multitudine innumerabiles, & immanitate barbaras, ad humanitatem, pietatem, vniúsque Dei vericolum, ab idololatria aduenarumque cæde traduxit. Auxitque id volumen per interualla ORTELIVS, quo vita nuper hîc defuncto, mihi opus illud Tabulis libri forma concinnatum precio cessit. Quare officij mei esse ratus, eandem Hispani-



co exemplari centum Tabularum, additis amplius octodecim, accessionem facere; adieci insuper PARERGON XXXV. Tabularum eiusdem ORTELII, sed Latine, in eorum potissimum gratiam, qui se studiis sacrarum litterarum, & Historiarum veterum addixerunt. Hic enim Abrahami Patriarchæ, & B. Pauli Apostoli peregrinationes, terra marique iactationes: hic Argonautarum expeditiones: hic Alexandri magni periodi, atque Aeneæ periplus ex Marone: hic veteris æui Typus geographicus: hic Palæstina atque Iudæa: item Græcia, Italia, & Hispania antiquis nominibus, Galliaque omnis sub Iulio Cæsare, ceteraque quæ in peregrinas transfundi linguas non possunt, nec si possent, deberent. Quam quidem accessione auctam industriam, voluntatemque iuuandæ Hispanicæ gentis in Indiarum nauigationibus, offero Ma^{ti} V. nunc regnanti, vt Principi olim Plantinus, & Parenti optimo ORTELIVS obtulit; Deum supplex precatus, vt Ma^{tem} V. regnis suis ditionibusque, omnique adeò Christiano orbi, seruet incolumem. Antuerpiæ. Postridie Kal. Ian. M. DC. II.

Ma^{ti} V.

Deditissimus cliens

Ioan. Bap. Vrintius.



AL PRINCIPE DE ESPAÑA DON FILIPPE D'AVSTRIA,

Christoual Platino, humilde vassallo y criado del Rey Catholico su padre nuestro Señor, salud y prosperidad entera para gloria de Dios y bien publico de la Christiandad.



N esta ciudad viue Abraham Ortelio, varon bastante para comprehender con el animo y ingenio toda la redondez d'el mundo, assi lo desierto como lo poblado, con el mar que todo esto abraça y baña, y no menos para andarlo y peregrinarlo el mesmo por su persona, si la facultad conformara con su desseo. Este ciudadano nuestro, que yo por sus virtudes y artes buenas tengo en lugar de hermano muy amado, publicò los años passados vn libro intitulado THEATRVM ORBIS, en lengua Latina, y lo dedicò al Catholico Rey Don Filippe, nuestro Señor, padre de V. Alteza, a quien principalmente conuenia la dedicacion de semejante obra, como a su proprio Señor y Rey, so cuyo dominio y gouierno Dios ha puesto la mayor parte de todo quanto se habita en el continente y islas de la tierra. El estudio, cuydado y trabajo que el dicho autor puso en componer con buen orden vna obra tan grande, tuuo el successo que merecia su qualidad: porque ha dado mucho contento a todos los hombres en todas las naciones de la Christiandad; en especial a quantos entendian la lengua Latina, en que los razonamientos d'el tal libro estauan escritos: y al Rey nuestro Señor, padre de V. Alteza, aggrado tanto, que conforme a su real animo y proposito perpetuo de premiar a todos los bien exercitados en artes prouechosas y buenas disciplinas, le hizò merced d'el titulo de Cosmographo Real en estos sus estados. Y porque entre todas las gentes que agora biuen en el mundo, ninguna ay que mas aya nauegado los mares d'el, ni costado y calado la tierra, que los naturales de España; y muchos d'ellos pudiendo approuecharse d'este libro tanto a proposito de su inclinacion y occupation, por carecer de lengua Latina, no sienten el gusto y prouecho que podrian sacar; determine yo (con voluntad y beneplacito d'el Autor) traduzir en Castellano lo que los Romancistas dessearian tener traduzido, y comunicarlo con todas naciones de España, que communmente entienden Castellano: por la affeccion que siempre les he tenido y tengo en particular, allende las generales obligaciones de ser hijos de vna Yglesia Catholica Romana, y biuir todos nosotros debaxo de vn dominio y gouierno de vn mesmo Rey y Señor proprio natural. Pues el mesmo consejo y proposito que mouio a Abraham Ortelio a offrecer esta obra en su principio Latino a la Magestad d'el Rey Catholico, padre de V. Alteza, es el que tambien me ha mouido y obligado a mi a presentarla agora ya mas crecida, y enseñada a hablar en Romance, a V. Alteza, a quien
Dios

Dios ha dado la successión venidera d'el gouerno de la tierra que su padre tiene, y deseamos que por muchos años tenga con toda felicidad. Porque entre tanto que la edad de V. Alteza creciendo se exercita en aprender la lengua Latina, y las demas que para el ministerio de su vocacion fueren conuenientes; por su recreacion y passatiempo vea a ratos la composicion d'esta casa commun, que el Criador adereçò para morada de los hombres mortales, y reconozca las partes d'ella que a los señorios de su padre y suyos, como de participante y successor legitimo, pertenecen: por que los grandes varones y principes suelen tener por passatiempo y recreacion lo que los particulares tienen por bastante, graue y perpetuo studio y officio: y esto està bien a su grandeza y al buen expediente de los cargos que de Dios recibieron en la tierra, para ganar despues con ellos gloria y immortalidad en los cielos, y memoria perpetua entre los hombres. A V. Alteza pues humilmente supplico, reciba con su gracia de principe hijo de tal padre, el pequeño presente y seruicio que este pobre criado de ambos con su poca facultad le ofrece con animo enteramente deuoto, y leal. De Anueres, a 11. d'el mes de Mayo. M. D. LXXXVIII.



ABRAHAM ORTELIO
ANTVERPIANO,
GEOGRAPHO DEL REY
NUESTRO SEÑOR,
a los Beneuolos Lectores Salud.



ENIENDO entendido, beneuolo Lector, ser harto manifesto à todos quan útil sea la noticia de las Historias; por cierto tambien tengo por persuadido, a penas auer alguno, como aya siquiera alcanzado algun gusto d'ellas, que ignore quan necessaria sea para entenderlas bien la sciencia de la Geographia, la qual con razon por algunos es llamada el ojo de las Historias. Porque muchas cosas se offrescen, no diga casi todas en las Historias, que si no se tiene algun conocimiento de los lugares, no solo no se puedan entender bien, pero tambien al reues se entienden algunas vezes; como aconteçe entre otros, y maximamente entre las despachas de los Reyes y Emperadores, y en los viayes y caminar de mucha y varia gente, tambien en las visitas pasadas, y romerias de diuersas regiones, por algunos varones claros y excellentes. Lo qual como ensene manifestamente la esperiencia, no tengo para que prouarlo aqui mas largamente. Y està tan necessaria sciencia de la Geographia, como afirman muchos insignes y doctos varones, facilissimamente se toma de las tablas o figuras Geographicas, y quando ya estamos hechos algun tanto al uso d'ellas, y por ellas hemos alcanzado alguna noticia siquiera mediana de la Geographia, qualquier cosa que leyermos, teniendo delante de los ojos estas cartas como unos espejos de las cosas, queda mas impresso en la memoria, y assi succede que a lo menos entonces entendemos con algun fruto las cosas que leemos. Dexo agora a parte que pareçese y es mas gustosa la lectura de las Historias, si teniendo las cartas delante, veemos las hazanas, o siquiera los lugares en que fueron hechas, como si presentes estuuiessemos. Creo que cada uno halla por esperiencia, quanta luz recibimos quando leemos Scrittura sagrada, el caminar de los hyos de Israel de Egipto por el mar bermejo, y por un desierto casi immenso, a la tierra de promission; si mirada la tabla de Palestina, le vieremos casi como presentes estuuiessemos. Siendo esto assi, facilmente se echa de ueer, quanto son impedidos, detenidos, y aun muchas vezes bueltos atras en el curso, mesmo los que estudian Historias, o por no poder hallar todas las descriptiones de las regiones; o si las podrian hallar, son tan caras que no todas las pueden comprar, teniendo poca posibilidad. Porque muchos ay que gustan mucho de la Geographia o Corographia, y mas de las tablas, descriptiones, y retratos de las regiones que se hallan: mas por no tener con que comprarlas, y si tienen tanto quanto ellas cuestan, no lo quieren emplear en ellas: y assi las dexan, y no se satisfazen. Tambien ay algunos que tienen con que comprarlas, y de buena gana las comprarian, si tuuiesse lugar d'onde poder desenboluer comodamente, y mirar cartas tan largas y anchas, por que para decir la verdad, aquellas grandes y anchas Cartas Geographicas enbueeltas, no son tan comodas ni tan faciles de mirar quando algo se lee, y al que quisiessse desenboluer las todas, y estiradas pegar à la pared, seria necessaria non solo una casa muy grande, pero tambien un Theatro Real.

Real. Auiendo esto muchas vezes experimentado, comence a pensar con migo que remedio se podia hallar, para estos inconuenientes, o para disminuirlos algun tanto, o para quitarlos d'el todos: y alcabo nos parecio que por este medio que hemos guardado en este nuestro libro (al qual como esperamos, y a cadauno deseamos, podran todos facilmente dar lugar entre sus libros) se podria hazir.

Pero para que entiendas que es lo que nos hemos hecho en este Theatro, y que ayas de esperar d'el, acordé declararlo aqui en pocas palabras. Primeramente ha sido nuestra intencion, representarte todo quanto se solia hallar, y aun agora se halla en qualesquieras Geographicas o Corographicas Tablas, donde quiera assi agora nueuamente como ante muchos años (por los quales ya muchas no se hallan) echadas a luz, y para cumplir esto, hemos seguido esta traca. De todas las Regiones de que se hallan Cartas Geographicas, tomamos una delante (porque de algunas regiones se hallan muchas) la que nos parecia la mejor de todas ellas: la qual aun que era un poco grande y ancha, la pusimos en tal compendio, que quadrasse a esta nuestra obra, y toda ella cupiesse en un pliego, o como algunas vezes hemos hecho (como se puede ver) en un pliego se comprehendiesse muchas; no dexando con todo esso ni la menor cosa de las que en la mayor auia, ni trocando tan poco, saluo que muchas vezes lo que en las primeras a penas se podia leer, hemos puesto tan claro en las nuestras, que facilmente qualquier lo pueda leer, y algunas vezes donde lo pedia la cosa y el lugar lo suffria, hemos añadido de algunos lugares los nombres antiguos a los vulgares: lo qual como entedemos que hemos podido hazer con buena licentia de los Authores, assi esperamos que no dara disgusto a los Lectores y obseruadores de las Historias antiguas. En las Tablas que tienen nombre de l' Author (como dicho está) no hemos trocado cosa, saluo en tres riberas maritimas de las Prouincias Belgicas, las quales ha trocado mucho la mar despues que los Authores sacaron a sus descripciones a luz. Como (pongamos exemplo) en Flandes enfrente de Zelanda, no lexos de la villa llamada Wateruliet, adonde despues de las descripciones hechas por los Authores, por beneficio de la mar ha sido acrescentada la tierra firme mucho; nos con deseo de mostrar la situacion moderna d'esta region, para mostrar este lugar como agora está, hemos mudado la forma, segun la Topographia que nos embió el Varon assi en linaje como en letras muy esclarecido, el Señor MARCO LAVRINO Señor d'este lugar. Pero en las otras que no tenían nombre de l' Author, tomamos un poco de mas larga: en las quales algunas vezes segun nuestro parecer hemos mudado, y algunas quitado, y otras vezes, quando assi lo requiriera el negocio, hemos añadido. De algunas Regiones hemos sido los primeros que han hecho de nueuo Tablas d'ellas, segun la pequenez de nuestro ingenio, para cumplir en alguna manera este nuestro tratado, y que faltassen por este tiempo las menos que posible fuesse. Pero en abreuviar las que diximos tener nombres de Authores, hemos sido tan leales que no solo esperamos que nos lo agradezca el Lector, mas tambien los Authores mismos: o a lo menos pienso que de tal suerte lo hemos hecho, que nadie con razon se pueda correr d'esta nuestra tal quales, mas antes a esta nuestra pequena no menos que a la otra grande pueda reconocer y tener por suya. Porque tambien hemos procurado de a los Authores si no agradar, a lo menos no desagradar. Ni hemos hecho como otros d'este tiempo, los quales para que parezcan sacar a luz alguna cosa nueva, no hazen sino distraçar las obras y trabajos de los Authores, y de buenos Authores muchas vezes sacan cosas no buenas, y las quieren vender al vulgo por buenas: disimulando el nombre d'el Author, o poniendo el suyo, o algun otro fingido, para aplazer al vulgo con la novedad, y para poderla vender, y allegar dineros por qualquier via. Porque no hemos sido aguijoneados a este trabajo

trabajo de la rabiosa codicia d'el dinero, sino de nuestro bon deseo de ayudar a los estudiantes d'estas cosas, desechada toda ocasion de captar una gloria d'el trabajo ageno. Porque que necesidad auia de hazer Tablas nuevas, como bastassen a esta nuestra obra las que se hallauan?

Aun por ventura algunos que pediran en este nuestro Theatro mas descripciones particulares de Regiones (como naturalmente cada uno deseara que aqui parezca la descripcion de su patria) pero sepan ellos que las que aqui no estan, no se han dexado por nuestra negligencia, o por que auiamos temido los gastos: mas porque no hemos visto algunas d'ellas, ni llegaron jamas a nuestras manos. Si alguno ay que tal tenga, o sepa que se puede auer, a esse le rogamos muy rogado que nos de parte d'ellas; prometiendo por cierto que a nuestra costa, no sin darle muchas gracias y hazer muy honrosa mencion de su nombre las haremos entallar a parte, para que despues se añadan a este libro en su lugar, o adonde cadauno quisiere se pongan.

Queremos tambien, sincero Lector, darte la razon d'el orden que hemos guardado en poner estas Cartas, porque si a algunos por venturales pareciere que se auian de poner por otro orden, les satisfagamos con esta razon que aqui damos, o a lo menos hagamos lo que deuenos en escusarnos.

Primeramente ante todas ponemos la Tabla que contiene todo el Orbe de la tierra, y luego sus partes principales, como son Europa, Asia, Africa, y America: siguiendo a la naturaleza, en la qual siempre antes que las partes sean, ha de ser algun todo, cuyas sean las partes. Luego despues hemos puesto las Regiones particulares d'estas partes, comenzando hazia a la parte Occidental d'el Orbe, imitando a Ptolemeo Principe de los Geographos, y casi a todos los de mas, y assi salen primeras las Prouincias de America y luego las Islas de Bretaña, tras ellas las Regiones de España, y despues las de Francia: de aqui vamos a Alemania, y despues de miradas bien sus Regiones, de Heluetia passamos a Italia, que con ella confina, para ver a cada prouincia d'ella. Desde aqui hemos navegado a Gracia: dedonde pasados a Sclauonia, hemos mirado todas las Prouincias que hablan lengua Sclauonica, como son Hungaria, Transilvania, Polonia, Scandia, y Russia. Desta manera acabada la Europa, venimos al Isthmo, esso es, al estrecho de tierra que está entre las fuentes de Tanais y el Oceano Septentrional, termino de Europa, y Asia; y assi venimos a dar en Asia: la qual vista, hemos baxado a Africa por los estrechos que ay entre el intimo retraymiento d'el golfo Arabigo, y el lago d'el mar Mediterraneo Sirbonis. Dedonde por Egipto y Berbaria venimos al estrecho de Gibraltar: el qual pasado, al cabo boluemos a casa dedonde auiamos salido, semejantes al caminante o romero, el qual vistas con cuydado todas las Regiones y Naciones en particular, y considerando el orden largo con que son añadadas entre si, no auiendo dexado alguna al cabo; se buelue alegre y sano al lugar de que auia salido.

Hasta aqui hemos dicho de las Cartas mismas; agora diremos de las espaldas d'ellas. Porque nos parecio que daria disgusto al Lector o contemplador, ver las espaldas de los pliegos tan bazios, hemos querido ocuparlas con unas breues declaraciones de cada Tabla, de la misma manera que diximos auerlo hecho en las proprias Tablas, sin callar o disimular nombre de alguno que nos aya ayudado. A la postre hemos añadido los nombres de todos los Authores, que hemos conocido y tenido; de los quales se puede tomar mas cumplida noticia de cada Region, si alguno la pidiere. Y assi los que aspiran a la noticia de la Geographia tendran aqui en estos Authores puestos por su orden, y tambien los Authores de las Tablas Geographicas que hemos puesto en las Tablas mismas,



como una tienda proueyda de todo aparato de instrumentos, en la qual tienda con muy poco y aun sin trabajo, puedan ver dedonde lo podran tomar, si por ventura les faltare algo, o en algun libro, o en las descripciones de algunas Regiones.

Este es lo que entendiamos ser necesario declarar al Lector. Resta que supliquemos a cada uno de ellos que reciban este nuestro trabajo, no con otro animo, que con el que por nos ha sido comenzado y acabado, y finalmente sacado a luz. Vale, y goza, y sey favorable a las desrezas de manos de FRANCISCO HOGENBERGO, FERDINANDO, y AMBROSIO ARSENIOS, por cuyas nunca fatigadas diligencias de estos tres, casi todas estas Tablas son esculpidas. En Embres M. D. LXX.

T A B L A
DE LAS CARTAS DESTA
OBRA, O DE LOS TITVLOS

D E L L A S.

A SIA	hoia 3	BONONA	31
AFRICA	4	BORGOÑA Condado	36
AXORES	15	BORGOÑA Ducado	36
ANIOV	27	BRABANTE	43
ALEMANA	38	BRANDEBVRGO Marquezado	62
ALEMANA la baxa	39	BVCHAVIA	63
ARTESIA Artois	47	BVCHONIA	63
AVSTRIA	69	BRVNSVIC Ducado	64
ARGENTINENSE Territorio	72	BOHEMIA	66
ABRVZZO	97	BASILIENSE Territorio	74
APVLIA	99	BRESSA Territorio	81
ARCHIPELAGO Islas	106	BERVERIA	127
ASIA la menor	125	BILEDVLGERID	127
ABISSINOS Imperio	126	BAVARIA	71
BRETANICAS Islas	10	C VLIACANA	8
BRETAÑA	24	CVBA	8
BLESSIENSE Territorio	30	CAMBRIA	13
BITVRIGES	26	CADIS	17
BOVRGES	26	CALES	31

CIMBRI.

CIMBRICA Chersonefo	54	FLANDES	48
CHACZEOLA	76	FRANCONIA	65
CARNIOLA	76	GALLIA	23
CREMONA Territorio	86	GVASTECAN	9
CREMA Territorio	86	GVIPVSCOA	17
COMO lago	88	GELDRIA	41
CALABRIA	99	GELDRES	41
CORFV	100	GORITHIA	76
CANDIA	106	GRECIA	105
CRETA	106	GORITHIA Palatinado	102
CYPRO	107	^{gallica} HANNONIA	18
CARINTHIA Ducado	102	HENNAV	46
CHINA	119	HOLANDA	50
CARTHAGINENSE Puerto	125	HOLSATIA	55
CARPETANIA	17	HASSIA	60
CORCYRA	100	HENNEBERGENSE Principado	60
CENOMANOS	24	HELVETIA	75
DANIA	54	HISTRIA	76
DENEMARCA	54	HVNGARIA	108
ESPAÑA Nueva	7	HVNGARIA otra tabla	109
EVROPA	2	IRLANDA	14
ESPAÑA	16	INGLATIERRA	12
ELBA	100	ISCHIA Isla	101
EGYPTO	125	ILLYRICO	103
ESPAÑOLA	8	ILLYRICO otra tabla	104
FRISA	51	ISLANDIA	116
FRISA Occidental	52	INDIA	121
FRISA Oriental	53	IAPONIA	120
FORVM Iulij	78	ITALIA	77
FRIVLI	78	ILVA	100
FLORENCIA Señoria	90	KARSTIA	76
FEZ Reyno	128	IMANIA	26
FLORIDA	9	LIMOSIN	30
		B ij	LVT.



LVTZENBURGO Ducado	40	PORTUGAL Reyno	19
LIEGA Obispado	42	PICTAVIA Poictou	25
LVNEBURGO Ducado	64	PICARDIA	32
LARIO Lago	88	PROVINCIA	33
LEMNOS	107	PERVSIA	95
LIVONIA	113	PIAMONTE Region	87
LOTHARINGIA	35	POLONIA Reyno	111
M ALTA	100	PRVSSIA	112
MILAN Ducado	84	POMERANIA	113
MARCHA de los Windos	76	PRETE Ioan Imperio	126
MORAVIA	68	R VSSIA	117
MONASTERIENSE Obispado	65	ROMANIA	114
MANSFELDIA Condado	59	ROMANO Territorio	88
MARVEQUE reyno	128	S EVILLA	20
MELITA	100	SAVOYA	34
MOSCOVIA	117	SAXONIA	58
MARCA De Ancona	96	SALSBURGENSE Obispado	70
MAR pacifico	6	SVEVIA Circulo	74
MISNIA	61	SICILIA	110
N ARBONENSE	34	SARDEÑA	100
NAMVR	45	STALIMENE	107
NVRENBURGENSE	64	SCANDIA Region	115
NAPOLITANO Reyno	98	SILESIA	67
NORTGOIA	72	SCOCIA	11
NORMANDIA	24	SENA	96
NATOLIA	125	T ERRITORIO Parisiense	28
O RBE de la tierra	1	TOVRAINA Ducado	29
ORBE Nuevo	5	THIETMARSIA	56
OLDENBURGO	56	TVRINGIA	61
OSWIECZIMENSE Ducado	113	TIROL Condado	76
P ADVA Territorio	80	TARVISIO Territorio	80
PERSIA Reyno	122	TOSCANA	89
PERV	9	TRANSILVANIA	110
		TAR-	

TARTARIA Imperio	118	WALDECCIA Condado	63
TVRCICO Imperio	123	WIRTENBERGENSE Ducado	73
TIERRA Santa	124	VERONA Dominio	79
V ALENCIA	21	Z ELANDA	49
VERMANDOIS	31	ZEBRI	100
VENVXINO Condado	34	ZARA	102
WANDALICAS Islas	55	ZEBENICO	102
WESTPHALIA	57	ZATORIENSE Ducado	113

CARTAS NVEVAMENTE ANADIDAS EN ESTE THEATRO.

BOLOGNA	83	LIMBURGO	44
CATALVÑA	22	PARMA & PLACENTIA	91
FERRARA	92	POLESINO di ROVIGO	93
GALLICIA	18	ROMAGNA	93
LAGO LEMANO	37	VICENZA	82
LIGVRIA	85	VRBINO	94

POR



POR QUE SE HALLARAN MAS REGIONES
O ISLAS DECLARADAS EN ESTAS CARTAS QUE LAS QUE
LOS TITVLOS D'ELLAS CONTIENEN, NOS PARESCIO BIEN INDI-
CARLAS A LOS STVDIOSOS POR ESTA OTRA TABLA.

A Lbanef. territ. 99	Condado 13	Graçiosa Isla 15
Albania 105	Congi Reyno 128	Groenlandia 115
Algarbia 17	Connachia 14	Groningerlant 52
Amazones Region 9	Corea Isla 120	Guadel 122
Andaluzia 20	Cornualia 12	Guxutxiles 9
Angolismense 25	Cotibuso 62	Guzarate 119
Arabia 123	Crabaten 103.104	
Argentario Môte 89.69	Crossen 62	H Aren 113
Armia 112	Cueruo Isla 15	Hasbania 42
Auxonna 36	Culmigeria 112	Hebrides Islas 10.11
	Cumani 108.109	Helfenstein 73
B Aar 73	Curlandia 103	Heldinenfe Alcadia 47
Barrois 35.40		Hohenbergo 73
Barri Territorio 99	D Annebergo 62	Honaõ 119
Barthonia 112	Dariena 9	Horn Condado 40.42.43
Basigny 36	Dehenbarthia 13	Hultonía 14
Beaucia 30	Diepholtum 57	
Becfangial 105	Drenta 51	I Amaica 8
Benthem Condado 41		Iamboli 105
Bessarabia 114	E Emferland 57	Ianna 105
Boldia 115	Elaran 122	Iapan Isla 36
Bogorta 9	Ermeland 112	Iaua Isla 121
Borneo Isla 121	Erfech 114	Indias Occidentales 5
Borholmia Isla 54		Indofan 121
Bramas 119	F Ajal Isla 15	Islandia Isla 115
Brasilia 5	Farfi 122	Iuitlandia 54
Brifgaw 74	Feffa 127	Iuliaco 41
Bulgaria 114	Finlandia 115	Iulina Isla 55
	Fionia Isla 51	Iunna 119
C Alabria 98	Flores Isla 15	
Canaria Isla 128	Foquem 119	K Ickhamer 73
Canina 105	Francia Nueva 5	Krain 103.114
Carniola 103.104	Frislant Isla 115	
Campania feliz 98	Fuquam 119	L Anginia 14
Cassubia 113		Lapiaca 105
Cataya 118	G Enuenfes rios 84.87	Lappia 115
Cauchincina 119	S. Georgio Isla 15	Laufnitz 58.59
Cerigo 106	Gleffaria 112	Limburgo 40.41.42
Chequiam 119	Gothia 115	Linga 57
Cilley 103.104	Gothia Isla 113	Lichuania 111
Comenolitari 105	Guinea 4	Liudad 105
		Lobouia

Lobouia 112	P Apia Territorio 80	Stalimene Isla 106
Lombardia 77	Pegu 121	Sterneberg 62
Lurestan 122	Pico Isla 15	Stiria 69.103.104
	Podolia 111.114	Stormaria 55
M Agna Gracia 98	Pogefa 112	Sudauia 112
Maiorica Isla 16	Pouisia 13	Suecia 115
Menorica Isla 16	Prignitz 62	Sumam 119
Mangi 121	Procida Isla 101	Sumatra 121
Marcha Condado 57		Sungow 71
S. Maria Isla 15	Q Vancy 119	Syrfia 111
Marueco Reyno 127	Quiani 119	
Mafouia 111	Quichey 119	T Amoriza 105
Maffons 114	Quincy 119	Tangut. 118
Messicana Region 5		Teckenburgo 65
Metellino Isla 106	R Apin 62	Temescus 109
S. Miguael Isla 15	Rauesbergo 57	Terçera Isla 15
Milo Isla 106	Reyderlant 53	Tiques 114
Moldauia 111.114	Rhodo Isla 106	Topliza 114
Mollucca Islas 121	Riedberg 57	Traiecte Territorio 50
Momonía 14	Rufia 111	Trafifelana 41
Mona Isla 10.12	Rufingia 56	Twenta 41
Monferate 84.87	Rugia Isla 55	
Montense Condado 57	Ruthenia 111	V Alachia 115
Morea 105		Valkenburgenfe
Murfa Condado 41	S Agora 114	Territorio 41.42
	Salomone Isla 6	Vectis Isla 12
N Adrauia 112	Samarchand 117.122	Veluwa 41
Nanquy 119	Sambia 112	Venedotia 13
Natangia 112	Samogithia 111	Venuxino Condado 33
Negroponte 105	S. Iuan Isla 8	Vkermarck 62
Nica Condado 33	Sancy 119	Voitlandia 58
Nicfia Isla 101	Sancto Laurentio Isla 4	Volhinia 111
Nigra Selua 73	S. Paulo Condado 47	Vfedonia Isla 55
Norico 102	Santono Region. 25	VVallia 13
Norvegia 115	Santorini Isla 106	wagria 55
Nueua Guinea 6	Scarpanto Isla 106	Wandalia 113
Nubia 126	Schlauonia 112	windischlandia 103.104
Nyrseg 109	Scio Isla 106	Wirlandia 113
	Semigallia 113	
O Crage 122	Seruia 114	X Anton 119
Orchades Islas 10.11	Silifre 114	Xantognc 25
Ormus Reyno 117.122	Slefwick 54.55.57	Xiamxij 119
Ofterlandia 61	Solonia 30	
Oueryffel 41	Sorlingas Islas 10	Z Agatai 122
		Zeylan Isla 121

FIN DE LA TABLA.



INTRODVCCION MATHEMATICA EN LAS TABLAS GEOGRAPHICAS DEL THEATRO DEL MVNDO DE ABRAHAM ORTELIO DE FELIZ MEMORIA, GRAN COSMOGRAPHO DEL Rey Catholico.

Compuesta por Miguel Coigneto Mathematico Vº.

Geographia segun la definicion de Claudio Ptolomeo Alexandrino es vna descripcion, y representa-
cion de toda latierra, con todas aquellas cosas, que vniuerialmente la son coniuñctas.

Propriamente ensena y muestra el natural, y verdadero sitio de la conuexa, y redonda superficie de latierra
en vna tabla llana señalada con modos, y reglas probables, y demostrables con todas sus partes principales
en forma de vna pintura llana, però estendiendose solamente à cosas notables, como goltos ciudades gran-
des, y rios mas nombrados. Diferenciafe de la Corographia en que esta diuide los lugares mas particular-
mente tiniendo respetto à la cantidad, y la Geographia à la qualidad.

No basta, dice Ptolomeo, el saber hallar las distancias de los lugares, però es asimismo muy necessario el
conocimiento de quanto estana partados de ciertos dos terminos principales señalados en la conuexa super-
ficie de latierra.

Mas supuesto que esto no se puede entender sin noticia de la Geometria, y Astronomia, tomaremos de sus
principios los fundamentos, practica y vfo desta sciencia, pues que asi lo aprueba Strabon auctor antiguo,
y graue en su primer libro de Geographia, quando dice: Hipparcho en lo que ecriue à Eratosthenes ensena
(y bien) que à qualquier idioma, ò letrado, que aya de tratar de Geographia, es impolsible tener della perfecta
noticia, sin la de las obseruaciones de los cuerpos celestes, y Eclipses, como por exemplo. No se puede cono-
cer si Alexandria de Egipto està mas hazia el Norte, ò Mediodia, que Babilonia ni en quanta distancia sin la
consideracion de los Climas, ni tampoco que lugar este mas ò menos al Leuante, ò Poniente sino con las
comparaciones de los Eclipses del Sol, y de la Luna, y asi dice: El que deieare declarar la propiedad de los
lugares, entonces lo hara ciertamente quando supiere demoitrar las figuras celestes, y Geometricas, y las
grandezas, distancias, y Climas.

De manega que los principios de la Geographia tienen su origen de los de la Geometria, y de la sciencia
de los mouimientos de los cuerpos celestes. Però pues leria alargar demasiado este tratado, si pusiessemos
aqui estos principios Geometricos, remitteremos los curiosos à Euclides principe desta sciencia.

Porque tambien solo nos valdremos de la Astronomia de los argumentos mas necesarios al fundamento
de la Geographia.

Hypothesis Astronomicas.

1. El cielo es vn cuerpo redondo ò globo concauo, cuyo centro es latierra.
2. La tierra es tambien vn cuerpo redondo, però immobil, y rodeada del agua, y son estos dos elementos los
que por supelo repolan juntos en el centro del vniuerso. cerealos el ayre el tercer elemento, y à este el fuego
que es ayre purissimo, y clarissimo, y el elemento quarto. destos quatro està compuesta la region elementar,
la qual està siempre sujeta à continuas alteraciones, y mudanças.
3. Siguela la region celeste lucida, y libre (como dice Aristoteles) de toda variedad, è immutacion, però las
nuevas estrellas, que le han obseruado en ella en nuestros tiempos muestran lo contrario, como la que ap-
parecio en el año de 1572 en la figura de la Calsiopea, la del año de 1600. en el Cisne, y vltimamente otra en
el año de 1604. en el serpentario.

Componen la à esta region, segun Ptolomeo nueue sphaeras de continuo mouimiento: siete de los Plane-
tas, y la octaua dicha firmamento de las estrellas fixas.

4. La nona, à saber el vltimo cielo, llamada primero mobil comprehende, y encierra en su concauidad
las otras ocho sphaeras, celestes, ò cielos, y con su mouimiento, que se haze sobre los dos polos del mundo
Arctico, y Antartico lleua los otros ocho cielos al rededor de la tierra del Oriente por el medio dia, al Occi-
dente en el espacio de veynte, y quatro horas descriuiendo el circulo equinoccial con sus paralelos, quales son
los dos Tropicos, los circulos Polaros, y otros.

5. Destas ocho sphaeras es la infima la de la Luna, y mas allegada à latierra, porque su concauo toca al con-
uexo del elemento del fuego.

Y como naturalmente todas las cosas ligeras siempre suben hazia arriba, y las pesadas decienden hazia
bajo, nace desto, que todas las que se leuantan de la tierra à lo alto puedan solamente llegar hasta la sphaera de
la Luna, y las que bajan de alla hasta el centro de la tierra, y por esta raçon los pies de nuestros Antipo-
das van (como tambien los nuestros) siempre hazia el centro de latierra, y asi dixo el Poeta.

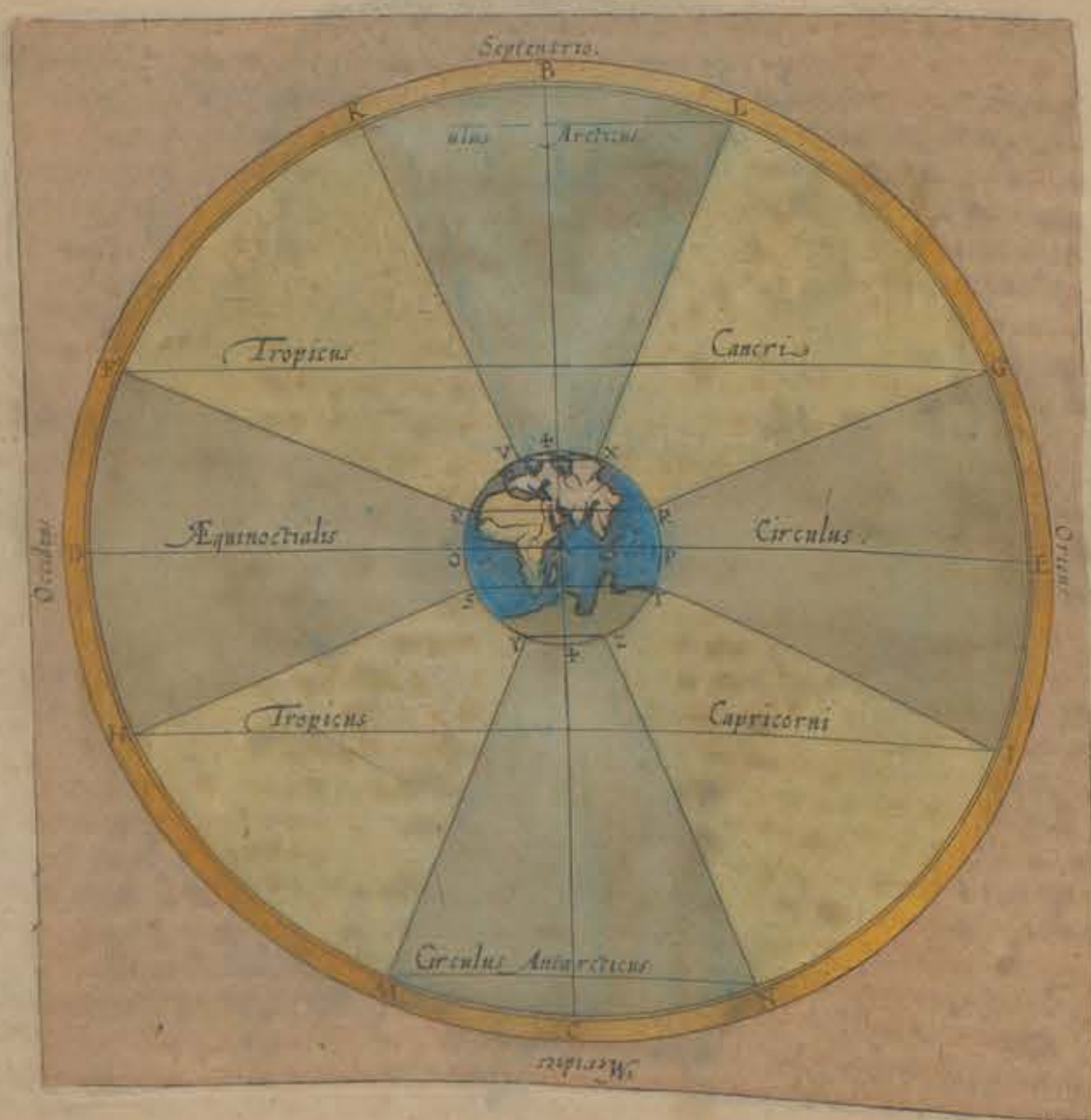
Caelum undique sursum.

6. En el cielo dicho primero mobil se imaginan ciertos círculos, como el Zodiaco, el Equinoccial, los dos Coluros, los dos Tropicos, los círculos Polares, y otros que distinguen esta sphaera en vn modo tal, que por su disposicion, y mouimiento podemos dar, las causas de las apparençias, y phenomenos que sobre la tierra, nos apparecen, como el demostrar, que los que habitan debajo de la Equinoccial tienen todos los dias del año, iguales à las noches, y que en Roma es el mayor dia del Estio de quinze horas, y en esse mismo tiempo en Ißlanda de veynte y quatro horas, porque no ven la noche. Asimismo, que en la China son siempre las seys horas despues del mediodia, quando en Roma es mediodia justamente.

Y que es hynuierno en Peru, quando estio en la India Oriental intra Gangem.

Que en Quinira pueblo del America Septentrional es media noche, quando en Roma medio dia, y que la gran çidad de Quinzay en la China es antipoda à las que estan junto al rio de la plata en la America Austral hazia el medio dia.

7. Y presupongamos que sobre la conuexa superficie de la tierra aya (por imaginacion) escriptos algunos círculos mayores, y menores semejantes en todo à los del primero mobil, à saber vn círculo Equinoccial, dos círculos Tropicos, dos círculos Polares, los círculos Meridianos, los círculos paralelos con el Equinoccial, porque en la misma linea nombrada exe del mundo estan tambien los dos polos de la tierra, y como la tierra repola sin mouimiento en el centro del dicho primero mobil, assi el Equinoccial terrestre està debajo del celeste, y con tal proporçion responden todos los otros círculos terrestres à los celestes, como muestra esta figura siguiente.



Explication sobre la precedente figura, en la qual representa.

- A El centro del mundo, y de la tierra.
- B A. C El exe del mundo, y de la tierra.
- B El polo Septentrional del mundo.
- C El polo Meridional del mundo.

++ Los

++ Los dos polos en la tierra.

D. A. E El Equinoccial celeste, debajo del qual està

O. AP El Equinoccial terrestre

G H, HI Los dos Tropicos celestes debajo de los quales estan

Q R, ST Los dos Tropicos terrestres.

K L, MN Los dos círculos polares celestes, debajo de los quales estan.

V X, Y Z Los dos círculos polares de la tierra.

De todo lo qual sigue, que en la conuexa superficie de la tierra se figuran ciertos círculos semejantes en qualidad à los del primero mobil. Ademas desto se ha de notar, que estos dos Tropicos con los dos círculos Polares, reparten al globo terrestre en cinco Zonas, de las quales la que està entre los Tropicos se dice inhabitable por el gran calor del Sol, como tambien las dos que hacen los círculos Polares por su excelsiva frialdad, però las otras dos restantes entre los Tropicos, y círculos polares son habitables, como templadas, segun dixo el Poeta:

Quinque tenent caelum Zonas, quarum &c.

Esta era la opinion de los Cosmographos, y Geographos antiguos, à saber que destas cinco Zonas eran inhabitables las tres, però la experiencia de los modernos ha manifestado lo contrario, como enseñan las tablas deste Theatro.

En el globo terrestre estan descritas dos especies de círculos de gran vfo en la Geographia, como son los meridianos, y círculos paralelos con el Equinoccial.

Los meridianos (que son círculos mayores) muestran en el globo terrestre la longitud de qualquier lugar, y los paralelos (que son círculos menores) su latitud.

Que cosa sea la longitud, de vna çidad, ò otro lugar terrestre.

El círculo Equinoccial terrestre està repartido, como el celeste en 360 grados, que se llaman grados de longitud, que tienen principio del punto, en que el primer meridiano, que es el que passa por las Ißlas Canarias, corta al círculo Equinoccial, y de alli se empiegan à numerar los grados hacia Levante.

Y assi la longitud de qualquier lugar terrestre es el arco del Equinoccial comprehendido entre el primer meridiano, y el meridiano de la dicha plaça, su puesto que cada qual tiene su proprio meridiano, y horizonte.

Que cosa sea la latitud de vna çidad.

El círculo paralelo con el Equinoccial que passa sobre el lugar propuesto se llama el paralelo de su latitud, la qual es el arco del meridiano comprehendido entre el círculo Equinoccial, y el dicho paralelo, però en la sphaera del primero mobil se entiende por la latitud de vna çidad el arco del meridiano celeste, comprehendido entre el Zenith de la tal çidad, y el círculo Equinoccial.

Es la latitud de dos especies diuersas, Septentrional, ò Meridional, porque todos los pueblos que del Equinoccial estan hazia el polo del Norte, se llaman Septentrionales, y los que del Equinoccial viuen hazia el mediodia tienen latitud Austral.

Que cosa sea el altura, ò Eleuacion de polo sobre el Horizonte.

El arco del meridiano que ay del polo del mundo al horizonte se dice Eleuacion de polo, la qual es asimismo Septentrional, ò Meridional, y es esta eleuacion siempre yqual à la latitud del lugar, de suerte, que sabiendose la eleuacion del polo, se sabe tambien la latitud del país, por ser dos arcos iguales en quantidad, aunque diferentes en qualidad.

Como se halla la latitud, y longitud de qualquier lugar terrestre.

Es cosa muy necessaria no solamente à los Geographos, però tambien à los nauigantes, y marineros, saber hallar en qualquier tiempo assi de dia, como de noche la latitud de lugar en que estan. La practica para hallar la de dia es facil; Tomale con vn instrumento, en el medio dia, quando el Sol es Meridional, la distancia que ay del Sol hasta el Zenith, à que se añade (en el verano) la declinacion del Sol en aquel dia, y en el hynuierno se quita, y la summa, ò resta muestra la latitud, que se pretende.

De noche se sabe el altura del polo por medio de la de la estrella del Norte. Los marineros toman à qualquier hora, que la descubren su eleuacion sobre el Horizonte con el instrumento, que llaman balestrilla, y à esta altura añaden, ò quitan vno, dos, ò tres grados al mas, segun la situacion de otras dos estrellas nombradas guardas, que son de la Vrfia, menor, y el numero que sale, es el altura del polo del lugar.

Es de notar que en nuestros tiempos es la distancia de la estrella del Norte del polo Arctico, solo de tres grados, que en el tiempo de Christo era de doce, y que poco, à poco se llegará esta estrella tanto al polo, que solo distará del vn medio grado, como hauemos mostrado en el nuestro libro del arte del nauigar.

C 2

Quanto

Quanto à la longitud de las tierras no diremos a hora más, sino, que el primer meridiano, que Ptolomeo, y los otros Geographos antiguos señalaron en las islas mas Occidentales de las Canarias, lo vemos el dia de oy en muchas tablas mudado por los modernos à otros lugares, como à la Isla de los Açores nombrada S. Miguel, y tambien à otra Isla mas Occidental llamada el Cuervo, y la razón, que para esta mudança dan es, que el aguja de la bruxula tira en estos lugares derechamente al polo del Septentrion, y que así deue estar allí el primer meridiano, lo qual (si fuese esta obseruacion bien hecha) ayudaria mucho al arte de nauigar. Gerardo Mercator siguió primero esta transposicion de meridiano, però hallando despues inciertas las obseruaciones, le volvió en sus postreas obras Geographicas à las Islas Canarias. Los modos para hallar la diferencia de la longitud de los lugares, son varios. Ptolomeo, y otros antiguos lo hicieron por las obseruaciones de los Eclipses, però los modernos usan de otros medios, como hauemos enseñado en el dicho nuestro libro del arte de nauigar. El que supiesse el verdadero secreto de la variacion de la Calamita podria reducir, esto ad regulam.

A que sirve el conocer la longitud, y latitud de una ciudad.

Lo primero que se ha de notar es, que quando dos lugares son diferentes en latitud, que el que tuuiere mayor latitud Septentrional està mas hazia el Norte, que el lugar cuya latitud es menor, y este al contrario mas hazia el mediodia, que el otro.

Lo segundo, que quando dos lugares son diferentes en longitud, que el que la tiene mayor està mas hazia Leuante que el otro, y al contrario el de menor longitud mas hazia Poniente.

Lo tercero, que quanto la latitud de vna tierra es mayor, tanto son en ella mayores los maximos dias del Estio, como por exemplo, en Roma (donde el altura del polo es quasi 42 grados) el dia mayor es de 15 horas, però en Scotia que tiene latitud de 58 grados, es de 18 horas, y en Irlanda, que està debajo de 66. grados de latitud es de 24 horas, y por consiguiente no ay noche.

Quarto, quanto la longitud es mayor, tanto mas temprano es el medio dia, de modo que en Roma, cuya longitud es quasi 30 grados menor que la de Hierusalem, faltan dos horas para ser medio dia al punto, que lo es en Hierusalem.

De las diferentes maneras, que ay para descriuir los mapps, y tablas Geographicas, en que la conuexa superficie de la tierra, ò parte della se representa en plano.

* Esto se puede hacer, ò por razón de la Prospettina, ò por obseruacion de la proporción que los círculos paralelos de la latitud tienen con el Equinoccial. Los modernos Geographos pintan por razón de la Optica, ò Prospettina toda la superficie terrestre en dos medias sferas planas, que llaman planisferios, que son de dos fuertes, el vno es de Ptolomeo Alexandrino llamado Analemma, commentado muy doctamente de Fadrique Commandino de Urbino, y deste sacò Pedro Apiano su espejo del mundo. El otro es de Arzabel Arabe auctor antiquissimo, de que elcriuio Gemma Frisio la composicion con el vno, y en el diseño Gerardo Mercator el mappa general, à saber en dos medios orbes terrestres.

Figuras de las dos especies de mapps generales.



Però para descriuir en plano vna parte sola de la superficie terrestre, es menester que se considere que en todo se ha de obseruar la proporción que ay entre los círculos paralelos de latitud con los de longitud, como por exemplo quien quiesse descriuir en vna tabla vna de las quatro partes del mundo, lo podria hacer con varios modos. Primero conque los meridianos (para las longitudes) fuesen líneas rectas, y los paralelos (para las latitudes) líneas circulares. Segundo, con que los meridianos fuesen circulares, y los paralelos líneas rectas. Tercero, con hacer los paralelos y meridianos todos circulares. Y tomemos por exemplo, que con estos tres modos, excepto el primero, queremos descriuir la nuestra Europa, como se ve en la siguiente tabla, en la qual a g, ò, g. f. muestran el espacio de diez grados en la latitud, y segun este interualo està hecho el quadrante b. c. l, en que el arco. c. m. es de 40 grados, y c. o. de 60 grados, y las líneas rectas paralelas, que son m. n. y, o p. muestran por proporción la grandeça de 10 grados de las longitudes, vna para. c. h en el paralelo de 40 grados, y otra para. c. i en el paralelo de 60. La resta se entendera facilmente por la figura, que contiene vna pintura Geographica de toda la Europa, y países vecinos, porque quando las líneas de las longitudes, y latitudes estan por proporción bien puestas, es cosa facilissima el situar todos los lugares principales, teniendo el verdadero numero de los grados de su latitud, y longitud.

Tabla de la Europa.



Mas si la diferencia de las latitudes de los países, que queremos descriuir en la tabla, no passadel numero de 8, 10, ò 12. grados, pondremos primeramente à los lados diestro, y siniestro de la tabla los grados de las latitudes, los quales son, grados mayores de la tierra, y conforme à su medida buscaremos por proporción los de las longitudes, però esto solamente para los dos paralelos estremos, como enseña la siguiente figura, en que està descrita la Italia, con esta orden: El quadrante a. b. o. tiene por medio diametro la línea a. b. igual al espacio de dos grados de latitud ya puestos, y los arcos. b. c. y. b. f. son el vno de 38. grados, y el otro de 46, à saber para los dos paralelos estremos, y las líneas rectas, c. d, y. e. f. paralelas muestran la cantidad de dos grados de longitud para los dichos dos estremos paralelos de 38 y 46 grados. Y teniendo desta manera, tirado todas las líneas necesarias para las latitudes, y longitudes, pondremos despues las ciudades, y otros lugares principales en los sitios correspondientes al numero de los grados de su latitud, y longitud, como queda dicho antes.



Y si en la tabla que queremos descriuir ne passare la diferencia de las latitudes del numero de dos, ò tres grados, entonces podremos (sin commetter error notable) tomar la proporcion del medio paralelo con el circulo mayor, y conforme à ella diseñar los grados de la longitud, los quales se hallaran, por todos los paralelos de las latitudes, iguales, y paralelos entre si.

Ay tambien otras formas de tablas, como las de los marineros, en que todos los meridianos estan sacados por lineas rectas paralelas, però por no ser prolixo en las descripciones de las tablas, y especialmente de aquellas, que aqui no sirven, vendremos à la practica del vïo de las dichas tablas Geographicas.

Del uso de las tablas Geographicas.

Como se halla la longitud, y latitud de una ciudad puesta en la tabla.

En las tablas Geographicas se ponen ordinariamente (como arriba diximos) dos especies de grados, à saber grados de latitud, y grados de longitud, con los nombres de los quatro vientos principales que son Norte, Sur, Leste, y Oeste: La tabla bien ordenada tiene los grados de las latitudes en los lados, à saber à mano derecha, è izquierda y los de las longitudes encima, y debajo, y assi estara el Norte en la sumidad de la tabla, Sur abajo, Leste à mano derecha, y Oeste à mano izquierda.

Y quando de qualquier lugar puesto en la tabla se quiere saber su latitud, y longitud se tomarà vn hilo, que se estendera con las dos manos sobre la tabla haciendolo passar sobre el lugar propuesto, aduirtiendose que el hilo sea paralelo con el lado superior, è inferior de la tabla, que sera quando el numero de los grados de latitud en las partes Orientales, y Occidentales de la tabla seran iguales, y estos grados muestran la latitud del tal lugar.

Assimismo si el hilo se estendiere desde el Norte al Mediodia, por el propuesto lugar, el numero de los grados (iguales encima, y debajo) muestran la longitud del.

Como en la precedente tabla de Italia se ve que Roma tiene 41 grados, y 46 minutos de latitud, y 36 grados, y 10 minutos de longitud, y assi lo enseñan los dos hilos estendidos por las dos manos.

Pero

Pero esta practica con los hilos sirve solamente para las tablas, en que los grados de latitud, y longitud van por lineas rectas, porque si fueran circulares se toma con vn compas la distancia del lugar hasta la proxima linea circular, la qual muestra la medida que se busca.

Modo, para hallar la distancia entre qualesquier dos lugares puestas en la tabla.

Ha de notar que en todas las tablas se pone vna escala de millas, ò leguas, por la qual se hallan las distancias en tal forma.

Con vn compas se tomarà el espacio de vn lugar al otro, que el dicho espacio mostrara en ella la distancia que se pretendia.

Però si esta fuese mayor que la escala, entonces se tomarà con el compas la largura de toda la escala, y con esta abertura de compas se medira lo que ay entre los dos lugares, y assi se hallarà la distancia.

Y no haviendo escala, se hallarà la distancia por via Geographica, à saber por grados terrestres de la latitud, tomando con el compas la grandeza de vn grado de latitud de dicha tabla, y con esta medida se buscara de quantos grados, y partes de vn grado es la distancia de los dos lugares, y esta cantidad de grados se multiplicarà per el numero de millas, ò leguas que hacen vn grado, y el producto, ò summa dara la distancia.

Tabla de las millas, y leguas, que responden à vn grado en diversos paises.

Vn grado haze

- 60 millas de Italia.
- 60 millas medianas de Inglaterra.
- 50 millas grandes de Inglaterra.
- 24 leguas communes de Francia.
- 20 leguas grandes de Francia.
- 20 leguas communes de Flandes.
- 15 leguas communes de Flandes.
- 20 horas de camino.
- 17 leguas de España.
- 15 leguas pequenas de Alemania.
- 12 leguas medianas de Alemania.
- 10 leguas grandes de Alemania.

Y assi si se multiplicassen 360 grados por 20 se hallarian 7200 horas de camino por todo el circuito, ò circunferencia de la tierra, y quien caminasse 10 horas cada dia haria el viaje al rededor de la tierra en tiempo de dos años menos 10 dias, si huiesse por todo passaje libre.

Modo para endereçar vn viaje terrestre por via de las tablas, con otros aduertimientos necessarios.

Esta instruccion es muy necessaria, y vtil à los que quieren emprender vn viaje grande, y à tierras estrañas, è incognitas, y assi digo que el caminante ha de considerar, y examinar muy bien las tablas Geographicas con sus grados, y vientos, para conocer perfectamente hacia que parte del mundo estan los lugares principales, por los quales ha de passar con sus distancias, como hauemos declarado. Però vn capitán general, ò otra persona de estado, que se halla (particularmente en tiempo de guerra) en vna tierra que le es estraña, è incognita, ha de tener perfecta sciencia, y conocimiento de dos cosas, la vna de la inteligencia de las tablas, y la otra de saber discernir en qualquier lugar, y hora tanto de noche, como de dia, à que parte le cae el Norte, Medio dia, Leuante, ò Poniente.

Por

Por las tablas conocera hacia que parte del mundo estan las ciudades y lugares de sus amigos, o enemigos, que ha de saber (en qualquier parte en que estuviere) apuntar con el dedo, y esta cognicion es tambien muy necessaria a los que estan desviados del derecho camino, como en vn bosque, o lugar que no conocen.

Y para conocer las partes del mundo, esto se puede hacer de dia, o por el puesto del Sol, o por el aguja de la calamita, pero de noche por el conocimiento de la estrella del Norte, o de la calamita sola, mas pues es negocio este que consiste mas en practica que en instrucciones por escrito, remitteremos al beneuolento Lettor, a la experiencia verdadera maestra de todas las ciencias.

F I N.



EL ORBE DE LA TIERRA.



ESTA TABLA comprehende y demuestra el debuxo de todo el Orbe de la tierra, y del mar Oceano que le cerca. al qual Orbe vniuersal de la tierra los antiguos (que aun no tenían noticia del Orbe nuevo) diuidieron en tres partes: a saber en Africa, Europa, y Asia; pero despues de hallada la America, la han añadido por quarta parte los modernos: y esperan la quinta situada debaxo de la linea Meridional. Gerardo Mercador, Coryphee de los Geographos de nuestro tiempo, en su (nunca harto leada) Tabla vniuersal diuide este Orbe de la tierra en tres partes de tierra firme: la primera llama aquella que diximos ser diuidida por los antiguos en tres, donde ha tomado su origen el genero humano, como consta por la escritura sagrada: y la segunda la que oy dia llamamos America o India Occidental: la tercera dize que es la tierra Austral, la qual algunos llaman Magellanica, por pocas riberas hasta aqui descubierta. Dixerón los antiguos tener este Orbe por donde es mas conocido, de cerco 5400. leguas de Alemaña, o de Italia 21600. lo mesmo dizen los mas modernos. Y estas tantas partes de la tierra (dize Plinio lib. 2. de la Naturaleza) o mejor como otros muchos han dicho, este punto del mundo (cuyo es otra cosa la tierra en el vniuerso) esta es materia de nuestra gloria, este es el asiento, aqui tenemos honores, aqui exercitamos imperios, aqui cobdiciamos riquezas, aqui bulle el linaje humano, aqui enprendemos guerras, y tambien ciuiles, y con matarnos vnos a otros afloxamos la tierra. y dexando a parte las publicas rabias de los gentiles, esta es en que ahuyentamos a los que confinan con nos otros, y a hurtas echamos nuestra lindera en la heredad de nuestro vezino, y el que mas alargare sus tierras, y echate d'ellas a sus confines de que tanta tierra goza? o quando viuiere llegado a la medida de su auaricia, que tanta d'ella tendra despues de difunto? Hasta aqui es de Plinio.

El sitio desta tierra y mar, la dispuscion de las regiones y golfos de la mar; las costumbres de las gentes, y todo quanto en estas cosas digno de ser sabido, se pusieron a escreuir entre los antiguos:

PTOLEMAEO ALEXANDRINO;
C. PLINIO SEGUNDO. 3. 4. 5. 6. libros de la Hist. Natural;
ARISTOTELES D'EL MUNDO a Alexandre;
STRABON en 17. libros;
SOLINO POLYHISTOR;
POMPONIO MELA;
DIONYSIO AFRICO, y su Commentador;
EUSTATHIO;
ATYLEIO, en el librito D'el mundo;
DIODORO SICULO en los cinco libros primeros de su Bibliotheca;
MARTIANO CAPELLA;
PAYLO OROSIO, a la entrada de su historia;
BEROSO escriuio las Antigüallas d'el Orbe;
ANTONIO AVGVSTO (si es verdadero el titulo) escriuio los Itinerarios;
STEPHANO, sus ciudades;
VIBIO SEQUESTRE por orden Alfabetico sus Rios, Fuentes, Lagunas, Bosques, Montañas, y Gentes.

Entre los modernos:

RAPHAEL VOLATERRANO;
ABILFEDEA ISMAEL, en lengua Arabiga;
IOAN MONTERO, y HIERONIMO OLIVIERO: ambos dos en versos.
BARTHOLOMEO, en el lib. 8. Auftriados;
SEBASTIAN MYNSTER;
ANTONIO ARÇOBISPO Florentino en su historial Tit. 1. cap. 3.
DOMINGO NEGRO;
IOAN AVENTINO, Boiorum Annal. lib. 2.
IOAN CAMERS, sobre Solino;
GEORGE RYTHAIMERO;
IOACHIM VADIANO;
PEDRO IOAN OLIVARES sobre Mela;
LAVRENTIO CORVINO NOVO;
ANTONIO VERONENSE;
GVALTERO LYDOVICO, en el Espejo d'el Orbe;

ISIDORO HISPALENSE;
MIGUEL DE VILLA NORA, sobre Ptolemxo;
ZACHARIAS LILIO VINCENT;
HIERONIMO GIRAVA, en Español;
ALEXANDRE CITOLINO, en su Typocosmia, en lengua Italiana;
VINCENTE GALLO, en su Espejo historial lib. 2.
GVILIELMO POSTELLO;
IOAN MANDEVILIO, y su compañero;
ODERICO DEL FYERO DE IVLIO;
MIGUEL NEANDRO SORAVIENSE;
GAUDENTIO MERVLA, lib. 5. Memorabil.
FRANCISCO MONACHI, en la Epistola al Arçobispo Pa-normitano;
ANDRES THEVEY, FRANCISCO BELFOREST, y PEDRO HEYNSIO, en lengua Francesa, y el tercero tambien en verso Flamenco;
LAVRENSIO ANANIENSE, en Italiano.
ANTONIO PINETO ha escrito en Francez, y sacado muchas figuras (como dize el titulo de su libro) así de Europa, como de Africa, Asia, y de las Regiones d'el Orbe nuevo, Ciudades, y Villas.
IVLIO BALLINO, ha sacado retratos de las famosas ciudades de todo el Orbe, con vna breue historial declaracion en lengua Italiana. Lo mesmo ha hecho
GEORGE BRVNO, en Latini: y mucho mas galana y diligentemente.
BENITO BORDONIO las Islas de todo el Orbe: lo mesmo
THOMAS PORCACCIO, entrambos en lengua Italiana.
VVOLFANGO LAZIO, y
IOAN GOROP. BECANO, las Origenes y mundanças de su gente.
PEDRO APIANO, y
BARTHOLOME AMANTIO, sus Titulos antiguos; item.
MARTINO SMETIO, pero mas verdadero de todos.
IOAN BOHEMO, y ALEXANDRE SARDO, las costumbres y ritos de toda su gente y populo. Lo mesmo hizo,
FRANCISCO BELFORESTIO, en Francez.

UTINAM
QUOMADMO-
DUM VNIVERSA
MVNDI FACIES
IN CONSPECTVM
VENIT, ITA PHI-
LOSOPHIA TOTA
NOBIS POSSET
OCCVRRERE.
Seneca.

EVROPA.



EVROPA dedonde aya tomado este nombre, y quien aya sido author d'el, de ninguno de los mortales ha sido sabido; saluo que dezimos (dize Herodoto lib. 4.) que esta region ha tomado el nombre de la Europa Tyria. A esta llama Plinio Ama que cria el populo vencedor de todas las gentes, y la mas hermosa de las tierras. cotejada en algun tiempo con Asia y Africa, no en cantidad mas en valor. Cier- to es que como ella sea muy poblada, que no es menos populosa que qualquiera de las dichas. hazia el Septentrion y Occidente bate en ella la mar: A la parte del Mediodia es apartada de Africa por el mar Mediterraneo: Despues al Levante derechamente hazia el Septentrion es apartada de Asia por el mar Aegæo (agora llamado Archipie- lago) Ponto Euxino (agora dicho Mar mayor) palude Meotide (agora mare delle Zabacche) Tanairio (vulgarmente llamado Don) y por el Istmo que sale de sus fuen- tes, testigo es Glareano. y asì casi tiene forma de Isla, como se puede veer en la propia tabla. D'esta es cabeça Roma, en tiempos passados domeñadora de todo el orbe.

Sus regiones (como oy dia las llamamos) son España, Francia, Alemaña, Ita- lia, Sclauonia, Græcia, Hungria, Polonia, con Lithuania, Moscouia o mas claro Rus- sia, y aquella casi Isla en que esta Noruegia, Suedia, y Gothia. Entre sus Islas se presen- ta la primera Inglaterra, Irlanda, Groenlanda, Frisa; situadas en el Oceano. En el mar Mediterraneo tiene a Sicilla, Sardenia, Corsica, Candia, Mallorca, Menor- ca, Corpho, Negroponto; y otras de menos qualidad, cuyos nombres y sitio muestra la tabla.

Tiene esta nuestra Europa (sacado el Imperio Romano que en todo el orbe de la tierra deue ser acatado) mas de veynte y ocho (si se añaden catorze que Damian de Goes cuenta en sola España) Reynos fundados en la Religion Christiana: dedonde se puede ponderar la dignidad d'esta region. Es region sobre manera fertil, que tiene vna templança natural y el cielo muy fauorable. En todo genero de frutos, en vino, en abundancia de arboles no es de postponer, mas antes se ha de poner con las mejores re- giones: es tan deleytosa y con tan lindas ciudades, villas y aldeas adornada, que por todos los escritores antiquos, aunque sea de menor forma, con todo esso por el valor de los populos y gentes es y ha sido siempre tenida por la mas excelente de todas las otras partes de la tierra: lo vno por el Imperio de los Macedones, y lo otro por el poder de los Romanos muy celebre. Sus loores se pueden veer en Strabon, el qual la describe en el libro tercero y en los siete siguientes libros muy elegantemente. Mira tambien a los demas Geographos antiquos. De los mas modernos se efforçaron a declarar la entre otras cosas Volaterrano, Sebastian Munstero, Domingo Negro, George Rithaime- ro, en sus Geographias. Pero mas particularmente escriuieron d'ella Pio II. Christo- phoro y Ancelmo Cellas. Muchos itinerarios (esso es modos de caminar casi por to- da Europa con las distancias de lugares a lugares) han escrito Cherubim Stella, Ioan Herbaceo, y George Meyero. lo mesmo hizo Guilielmo Gratarolo al cabo del libro cuyo titulo es *De rigimine iter agentium*.



A S I A.



ASIA es apartada de Europa per el Rio Tanai, y por vna raya derecha tirada de sus fuentes al Granduico golfo del mar Septentrional: y de Africa por el Isthmo que esta entre el mar mediterraneo y el golfo Arabigo: las otras partes estan cercadas d'el Oceano y de los mares.

Esta fue diuidida por los antiguos segun dize Strab. 11. y Arriano 5. en muchas maneras: pero agora nos parece que se puede diuidir, y no mal, en cinco partes, segun los imperios que la administran. Cuya parte primera, que confina con Europa y esta sujeta al Duque de Moscouia, se acabara al Marglacial, y al rio Obij, al lago Kytaiá; y dende alli tirada vna raya al mar Caspio, y al Isthmo que esta entre el dicho mar y el Ponto Euxino. La segunda parte sera la que esta debaxo d'el gran Chamo Imperador de los Tartaros; cuyos limites hazia el Mediodia son el mar Caspio, el rio Iaxartes, el monte Imaus: hazia el Oriente y Septentrion el Oceano: al Poniente el reyno del dicho Duque de Moscouia. La tercera parte posee el linaje de los Ottomanos, y contiene todo lo que ay de tierra entre el Ponto Euxino, Mar Egea (que agora se dize Archipelago) y Mediterraneo, Egipto, Golfo Arabigo, y Persiga, y el rio Tigre, mar Caspio, y el Isthmo que se echa de veer entre el y el Ponto Euxino. Debaxo de la quarta parte se comprehendera el reyno de Persia que agora es gouernado por los Sophis: tiene al Poniente a los Ottomannos; con los quales casi siempre tiene guerra: a la parte Septentrional tiene al reyno del gran Chamo; al Levante casi se estiende al rio Indico; al Mediodia tiene al mar que agora Indico, antiguamente se llamaua el Mar bermejo. La quinta parte ocupara lo de mas que es lo que agora, como tambien antiguamente, lo llamauan Indias; las quales son gouernadas no como las de mas por vn rey, mas por muchos principes (por que cada qual de sus regiones casi tiene su principe) de los quales tambien algunos son tributarios del gran Chamo. Ni se ha de passar esto, que lugares maritimos que comiençan d'el Golfo Arabigo hasta el Promontorio que comunmente se llama Cabo de Lampo (el qual se vee a los 30. grados de la anchura boreal) casi todos los posee el Portuguez, o los tiene hechos tributarios.

Entre innumerables casi Islas que se atribuyen a esta Asia son las principales estas: Creta y Rhodo el mar Mediterraneo; Taprobana y Zeilan en el mar Indico, adonde tambien se acuerdan nuestros padres que se descubrieron por los Portuguezes, dos lauas, Borneo, Celebes, Palchan, Mindanao; adonde tambien florecen Gilolo, y los Mollucas que traen speceria. Luego Iapan, y agora poco ha descubierta la Nueva Guinea, pero esta postrera aun no consta si es Isla o si esta pegada con la tierra Antartica.

Esta parte de la tierra tiene muy celebre memoria, no solo entre los escritores profanos (que llaman) por las primeras Monarchias que en el mundo ha tenido, como el Imperio de los Assyrios, Persas, Babylonios, y Medos: Mas tambien en la Scritura sagrada entre las otras es mas illustre su memoria. por que en esta no solo consta que fue criado el linaje humano del omnipotente Dios, y engañado y corruído por Sathanas, y restaurado por Christo nuestro Redentor: mas tambien leemos que casi todas las historias de entrambos testamentos en ella se han escrito y cumplido.

A esta Asia prosigue Strabon en seys libros, commegando desde el vndecimo. Ptoloma la describe en tres libros; a saber en el 5. 6. y 7. Item en doze tablas: y la atribuye 40. prouincias. Diodoro Siculo la declara en el lib. 18. al principio: tambien Amm. Marcellino lib. 23. De los modernos ninguno la ha declarado toda en particular. M. Paulo Veneto, Ludouico Vartomanno, y Ioan Mandeuilio (y este esta lleno de fabulas) han escrito d'ella solamente, lo que entendian auer digno de ser sabido de los que por sus regiones passeassen. Mira tambien la carta de Iacobo Nauarcha Iesuita.

Nos tambien hemos sacado a luz agora ha tres años la description d'ella en tabla mayor.



AFRICA.



STA fue diuidida por los antiguos de muchas maneras: agora como dize Ioan Leon, se diuide en quatro partes: a saber, en Berueria, Numidia, Libya, y tierra de Negretes. A la Berueria que se tiene por la mejor dellindan con el Mar Atlantico, y Mediterraneo, con el monte Atlante, y con la region Barcha que confina con Egypto. Numidia que ellos llaman Biledulgerid, y produze datiles (onde los de Arabia no la dan otro nombre sino la region Daetylifera) hazia el Poniente se concluye con el mar Atlantico; al Septentrion con el monte Atlante; hazia el Levante se alarga hasta Eloacat, ciudad que esta 100. leguas de Egypto; al Mediodia tiene los desiertos areniscos de Libya.

Pero la tercera parte que es Libya, que en lengua Arabiga se dize Sarra; (que quiere dezir desierto) tiene principio hazia el Levante d'el Nilo, y dende alli pasa hazia el Poniente hasta el mar Atlantico: tiene a Numidia a la parte Septentrional: y al Mediodia se junta con los Negretes. Sigue la quarta parte que llaman tierra de Negretes; tomando este nombre o de los moradores d'ella que son negros, o del rio Negro que corre apar d'ella. Esta tiene a Libya al Septentrion, al Mediodia al mar Etiopico; al Poniente al reyno de Gualata, y al Levante al reyno de Goaga. Aduertase que d'esta manera encierrā toda la Africa cō el mar Mediterraneo, Atlātico, Etiopico, y con el rio Nilo; y de aqui vienen algunos a cōtar a Egypto y a Etiopia con Asia, las quales dezimos auer de cōtar mas propriamente con Africa. Porque la verdadera Etiopia contiene oydia al Imperio d'el Preste Ioan, el qual de todos los modernos es atribuydo a Africa. Nos con Ptolomæo iuzgamos que antes se deue concluir con el mar Mediterraneo y Oceano que con el rio, y tendra forma casi de Isla; iuntada con Asia por el Isthmo, que esta entre el mar Mediterraneo y el Golfo Arabigo. La parte d'el Mediodia d'esta ha quedado por conocer a los antiguos hasta el año 1497. en el qual año Vasco de Gama, el primero paso el promontorio de buena Esperança, y nauegando al derredor de Africa lleo a Calicu. Esta parte de los Perlas y Arabigos es llamada Zanzibar. Al dicho promontorio de buena Esperança los moradores son muy negros; lo qual no quisimos aqui callar, por que todos piensan que la causa de su negrura es el ardor y propinquidad d'el Sol, como aqui no queme mas el Sol que al mar Magillanico (si queremos medir la calor d'el lugar segun la distancia o aspecto d'el Sol) donde se dize que son los moradores muy blancos: Si esta negrura queremos atribuyr al ardor d'el Sol; sera menester inquirir dedonde viene tanta blancura en los Españolos y Italianos, como tengan la mesma distancia d'el circulo Equinoccial, con los dichos moradores de buena Esperança, a saber estos hazia el Austro, essotros hazia el Boreal. Los que estan de baxo del Preste Ioan, son Morenos; y los que moran en Zeilan y Malabar, son muy negros, teniendo yqual distancia d'el circulo yqualador, (AEquator) y debaxo d'el mesmo Paralelo: Alcontrario Herodoto y Pindaro que los moradores de Colchide son negros, y tienen los cabellos crespos. Herodoto en la Thalia descriue a los Indianos ser atros, come a los Ethiopes: come son aun oydia. Pero Herodoto como yo comprendo, distingue la diferencia d'estos colores diciendo, que no es blanco como los de mas colores, pero atro o preto. A quien Postello tambien acuerda, y atribuya esta maldicion a Chaim. No tengo yo que responder, dexo lo creer a los authores d'ello: y aun mas es de marauillar, que en toda America no se hallan negros, sino pocos en vn lugar que ellos llaman Quareca. Qual es luego la causa eficiente d'este color: es por ventura la secura d'el cielo o de la tierra? o es lo por ventura alguna propiedad d'el suelo no conocida: o tiene por ventura su razon secreta en el mismo natural de los hombres? o causa le todo este junto: Mas estas cosas dexamos a la consideracion de los escurdiadores de los secretos de la naturaleza.

Esta region de los Griegos es llamada Libya: de los Latinos Africa, por que carece d'el rigor d'el frio: o (si creemos a Iosepho) de vno que se llamaua Afro, y era de los descendientes de Abraham: otra razon d'este nombre hallaras en Ioan Leon.

Las Islas d'esta parte mas nobles (por que no ay para que nombrar las todas, como se puedan veer en la tabla) son Mada Gascar, y las que llaman Canarias, y de Cabeça verde, que assi se llaman comunmente; luego la de Santo Thomas, que esta debaxa de la linea Equinoccial, que abunda de azucar.

De los antiguos ninguno ha declarado en particular esta region. Mas mira para ella la guerra Ingurtina de Salustio: la nauegacion que hizo por Africa Hannō, hallar la has en Arriano, y Iamboli, en Diodoro Siculo: Item mira al Melopomenes de Herodoto. Hallaras lo que narra Barlaamo de la Ethiopia interior, o de la India, en la Biblioteca Augustana. De los mas modernos mira a Aloysio Cadamosto, Vasco de Gama, Francisco Aluarez que ha pasado toda la Ethiopia: Mas entre todos ha escrito d'ella mas diligentemente Ioan Leon, y Luys Marmolio. Item Liuiio Sanuto. Promete tambien vn volumen de Africa Ioan Barrio. D'el rio Nilo, el mayor de todo el orbe de la tierra, tienes las cartas de Ioan Baptista Rhamusi, y Hieronymo Fracastorio.



EL ORBE NVEVO.



DE todo este Hemisphærio (dicho America, y por su imensa grandeza agora llamado Orbe nuevo) aya quedado por conocer a los antiguos hasta el año d'el nacimiento de Christo 1492. en el qual fue primero descubierto por Christoual Colombo Genouez, parece que excede toda admiracion humana. Por que considerada por vna parte la diligencia de los antiguos en descubrir el orbe de la tierra, y la commodidad y oportunidad de los amplísimos Imperios para descubrir tierras; por otra parte la hambre insaciable y mucha codicia de oro y plata, que ningún trabajo rehusa a trueque de alcantar las cosas de que estas regiones tienen increíble abundancia; nos hemos admirado muy mucho que ayan podido quedar desconocidas a nuestro orbe. Algunos ay de parecer que Platon aya tratado d'esta tierra continente de baxo d'el nombre de Atlante: yo tambien estoy de opinion que Plutarcho haze mencion d'el quando habla de la Cara en la Redondeza de la luna abaxo el nombre de la tierra grande continente, y dize Marinæo Siculo en sus Coronicas de España que aqui se ha hallado en las minas de oro vna moneda antigua, que tenia el retrato de Cæsar Augusto, y que en señal de verdad fue embiada por D. Iuan Bermejo Arçobispo Conſentino al Summo Pontifice. Algunos otros piensan que Seneca empuxado por el espíritu poetico aya pronosticado el descubrimiento d'ella por estos versos fatidicos:

*Venient annis
Secula seris, quibus Oceanus
Vincula rerum laxet, & ingent
Patet tellus, Typhisque novus
Dereget Orbes,
Nec sit terris ultima Thyle.*

Quiere dezir, Vendran siglos despues de muchos años, en que el Oceano fuesse las ataduras de cosas, y parezca muy gran tierra, y con grandes vientos descubra nuevos orbes, y no sea Thyle cabo de la tierra. Lo mesmo piensan de aquel verso de la Sibylla, que Diego Nauarcho scriue auer se hallado en el año de 1505. al cabo d'el promontorio de la Luna (que vulgarmente se llama Rochan Se Sinna) a la ribera d'el Oceano, entallado en vn pilar quadrado, en tiempo del rey de Portugal Don Manuel:

*Voluentur saxa literis & ordine rectis,
Cum videat Occidens, Orientis opes.
Ganges, Indus, Tagus, erit mirabile visu,
Merces commutabit suas, uterque sibi.*

Daran buelta a las cosas, y por orden con letras derechas, quando tu o Occidente veas las riquezas d'el Oriente sera cosa de veer, los rios Ganges, Indo, & Tejo se contrataran y comunicaran el vno al otro sus mercancías. Pero no ser este verso antiguo, sino de nuestro siglo, ni de las Sibyllas mas fingido, me auiso dende Roma (quando yo apare- jua esta segunda impresion de nuestro Theatro) con sus cartas Cæsar Orlando Leyista, auiendo lo sacado de los escritos de Gaspar Varreno que estan impresos, adonde yo mesmo despues lo leyí. y lo mismo despues en Amil. Rescendio qual. Dize que en tiempo d'el Rey de Portugal Don Manuel fue este verso engrauado por industria de vn Portugues, llamado Heimo Carado, en vn marmol, y por su mandado escondido debaxo de tierra; y quando entendio despues que ya el marmol estaria inficionado de la tierra, fingiendo que se queria yr a holgar, combida a sus amigos para su aldea, que estava cerca d'el lugar donde estava escondida esta profecia. Estando pues todos a la mesa, veys aqui donde viene su labrador, y dize que cauando su iornada ha topado con vna piedra que tiene letras: luego todos acuden, leen, admiran se y besan, no faltaua mas que adorar la piedra, &c. Notad el ingenio tan accomodado a engañar a los hombres. Marinæo Siculo en su Chronico de Hispafia escriue ser hallado en las minas del oro, vn dinere antiguo en que estava señalada la cara d'el Emperador Augusto, y auer sido embiado por cosa verdadera el Summo Pontifice Por D. Iuan Rufo Archiopispo Conſentino: yo pensaria auer sido perdido de la gente mesma, que lo hallaron. Iosepho de Costa en su libro de Natura Orbis, es de opinion, allegando muchas razones, esta America auer premie- ramente sido habetada de los Indios, siendo, (fuera de su proposito) alli por la braueza del mar, al qual oy dia llaman del Zur, echados. Pero antes parece mas verisimil, mouido por la Historia de los Zenos Venecianos, la qual se damos a leer, en la Tabla siguiente, fiber del Mar pacifico, Item de Scandia, esta America antes de muchos Siglos, ser ocupada por esta gente Europea de Groenlandia, Islandia, y Fryslandia: y esso por ser ellos mas cercanos, que los Indios, ni tampoco (com enieña la Tabla) se- parados con tal grande y innauegable Mar como los Indios. Que no creo el Oceano auer sido nauegado de los antiguos, lo digo en nuestro Thesouro de Ophir.

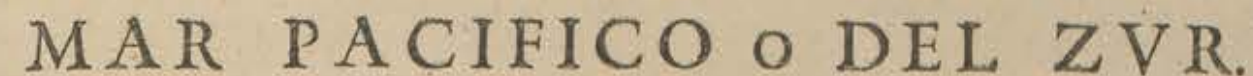
Toda esta parte d'el orbe oy dia esta nauegada al derredor; saluo aquel trecho que queda hazia el Septentrion, cuyas riberas aun no son vistas. d'el Septentrion hazia el Mediodia va baxando a manera de dos casi Islas que se apartan por vn pequeño Istmo; esso es vn pequeño estrecho de tierra. Aquella casi Isla que va hazia el Septentrion comprehende en si a la nueva España, Me- xico, Tierra Florida, y Tierra Noua. pero la que es mas hazia el Mediodia (que llaman los Españoles Tierra firme) contiene al Peru, y a Bresilla. El conocimiento de todas estas tierras podra sacar el estudiante de la Geographia de los libros de Leuino Apollonio, Pedro Martyr Milanez, Maximiliano Transilvano; que escriuieron d'ellas en Latin. Podran se veer tambien mu- chas cosas notables en las epistolas de los Iesuitas. Item a Maffeo de las cosas Indicas. Tambien promete Postello Commen- tarios de la cosas Atlanticas: lo mesmo Frederico Furio Cariolano.

Estos siguientes han escrito d'ella de proposito: mas todos en su lengua natural, que comunmente es Español; aunque se hallan ya muchos trasladados en Italiano.

Pedro Cisco de Leon,
Gonzalo Fernandez de Oniedo,
Fernando Cortez,
Pedro Aluarez,
Diego Godoy,
Aluarez Nuño,
Nuño Guzman,

Francisco Villao,
Francisco Vasquez,
Antonio Mendoza,
Fray Marco Nissen,
Fernando Alarcon,
Francisco Xerez,
Ioan Verrazano,

Americo Vesputio,
Francisco Lopes de Gomara,
Hieronymo Benfonio,
Iacobo Cartier,
Andres Theuer en Francez,
Ioan Stadio en Flamenco,

[illegible]

Por ma-
 yor en-
 tender
 estas le-
 ta Ta-
 blas d'e-
 ste Thea-
 tro so-
 bre la
 Scandia
 y Ame-
 rica.

N V E V A E S P A Ñ A.

ESTA prouincia fue sujeta al imperio de los Españoles por fuerza, cerca d'el año 1518. siendo Capitan general Don Fernando Cortés; el qual la gaño con mucha perdida de los suyos, pero mucho mayor de los moradores d'ella, que por su libertad peleauan. Es region rica de oro y plata, por que tiene muchos rios que traen arenas de oro. A la ribera de la mar se pescan, con mucha granjeria, ostreas que paren perlas. Tiene muchos lagos salados, cuya agua con el ardor d'el Sol se quaja en muy buena sal. Es muy fertil de Caña fistola, y de cierta manera de fruta que ellos llaman Cacao en su lengua, es a manera de Almendra, y muy estimada d'ellos; por que d'ella hazen vna beuida, de que ellos gustan mucho. El mar que bate en su tierra y los rios que la riegan, tienen abundancia de peces. Crian tambien los rios d'ella Crocodilos, cuyas carnes comen los naturales. Este animal en estas tierras comunmente tiene mas de veynte pies de largo. Es trecho de muchas montañas, y muy aspero de muchas peñas que tiene de vna parte y otra. Es tanta la diuersidad de los lenguajes en estas tierras, que no se entiende el vno al otro sin interprete. Las poblaciones que en esta tierra an hecho los Españoles, see veen en esta tabla. Primeramente Compostella, que es Cathedra Obispal, y ay Consejo Real. Item Colima que llaman de la Purification. Guadalajara celeberrima, y Cabeça d'el reyno (a saber de Galizia la nueva.) Mechoacan tambien Obispal. Cacatula. Ciudad de los Angeles, que es muy principal y Obispal. Mexico ciudad real, o por mejor dezir, reyna de todas las ciudades d'el orbe nueuo; situada a la ribera de vn lago, o, por mejor dezir, de vna laguna: y aun el mesmo patio de la ciudad es tan lagunoso, que no se puede entrar ni salir sino por puentes. El lago d'ella es salado, y se estiende de largo a feys leguas, de ancho a cinco; carece de peces sino son vnos muy menudillos, que mejor se pueden llamar Gusanos: de cuya pudricion, que alli se causa de los ardores d'el estio, algunas vezes se inficiona el ayre, y se haze la tierra mal sana. Con todo esso es tan poblada y frequentada de moradores y mercaderes, como qualquier ciudad de contratacion de nuestro orbe: es ciudad muy grande que tiene casi tres leguas de cerco. Otro lago que esta cerca es dulce y de muchos peces, en que estan muchas villas, y tiene tambien muchas a entrambas costas d'el lago. Esta ciudad fue erigida en Archiobispado a laño 1547. como dize Hieronimo Giraua, por Paulo tertio P.M.

Quando esta ciudad fue tomada de los Españoles, auia 140. años que se auia fundado: y era entoces su rey Montezuma, noueno rey. Cosa maravillosa que en tan poco spacio de años aya crecido tanto en grandeza y magnificencia. El que quisiere saber bien el sitio, ritos y naturaleza d'esta region, y de su territorio que tiene al entorno, vea lo que d'ella quenta Fernando Cortés; hallar lo ha vn volume cuyo titulo es; el Orbe nueuo, y en los volumes de las Nauegaciones en Italiano, impressos en Venecia: pero principalmente a Iuan Gonzales el qual tiene amplissima description della en su librillo de la Region de China.

CVLIACANA PROVINCIA.



ESTA región de Culiacan, es parte del reyno de la nueva Galicia: fue descubierta por buena dicha del Emperador Carolo V. año 1530. vna sola poblacion Española ay en este trecho que se llaman de S. Miguel. Muchas villas tiene edificadas por los moradores; y antes que los Españoles viniesen a esta provincia, todas eran libres, y cada vna sobre sí, sin reconocer algun rey o Principe. Es region así razonablemente fértil de las cosas necesarias. de los montes se saca grand cantidad de plata. Los naturales son dados a guerras y latrocinios: los que viuen a la costa de la mar se mantienen de pescar: los que estan mas adentro de la tierra, se sostentan de la caza. Andan desnudos, cubiertas solamente las verguenças con vn pañete de algodón. Ay entre ellos diferentes lenguajes. Casi siempre duermen al sereno, no en casas. Es gente muy pobre.

CVBA Y ESPAÑOLA.

LA Isla Cuba así llamada de los moradores, ha sido también llamada por los Españoles Fernandina y Ioana; item, si creemos a Pedro Martyr, también Alpha y o. Tiene de largo del Poniente hasta Levante trezientas millas, o, por mejor, leguas Españolas, de ancho tiene 15. y en partes 20. El territorio tiene aspero de cuevas, mas rico de oro y de muy buen cobre; produce también abundancia de Rubia que llaman los boticarios de los tintores por ser buena para teñir lanas y cueros. Es muy apazible de muchos bosques muy espesos, y de rios, y lagunas de aguas dulces por todas partes: aunque también tiene estanques naturalmente inficionados de sal. Los bosques crian grande abundancia de puercos y bueyes: los rios algunas vezes dan arenas de oro. Tiene seys poblaciones de Españoles: de las quales es la principal que se llaman Santiago, y es Cathedra Obispal. Hauana es ciudad de contratación de toda la Isla, y atarazana de nauios. Dos cosas admirables escriue de esta Gonzalo de Oviedo. La vna es, que tiene vn valle entre dos montañas, de dos o tres leguas Españolas largo, que llamaron los antiguos campo de piedra, como le llamaran en la Francia Narbonense; por que produce tanta cantidad de bolas de piedra, que se podrian cargar muchos nauios; y de su natural son tan redondas, que no ay official que con compás pueda hazer cosa mas redonda. La otra es que tiene vn monte no lexos de la mar de que mana vn betun o cierta manera de pez, y en tanta abundancia que corre a la mar y nada sobre ella, y corre muy lexos de allí con las corrientes y vientos que andan. dizen que es muy buen betun este para en betunar nauios.

Española es vezina desta hacia el Levante. Esta fue llamada por los primeros moradores Quisquæia, despues Haiti, despues Cipanga: pero los Españoles la llamaron Española, y de Santo Domingo, por la ciudad principal d'ella. Tiene de cerco 350. leguas. es isla muy rica de azucar, y tiene muchas minas de oro. Cosa maravillosa es la que se cuenta de vn animalejo muy vil, y tiene la ista abundancia d'ellos, llaman le los moradores Cucuio, es casi tan grande como vn artejo del dedo: tiene quarto alas, las dos muy pequeñas, las otras dos tiene mayores y duras con que cubre las menores este luz de noche como aca la lucier nega: la virtud desta luz no tiene solamente en los ojos centellando como fuego, mas también en los lados, de suerte que volando con las alas abiertas luz mas que quando esta quedo. dizen que por el beneficio de la naturaleza d'este animalejo qualquier aposento de noche escurißima se haze tan claro, que en el se puede leer y escreuir muy bien sin otra luz alguna. Item que si lleva alguno vn animalejo d'estos en la mano como si llevasse vna hacha encendida o literna puede guiar a los caminantes de noche; y que quantos mas d'estos animalejos se juntan tanto mas se acrecienta su luz, de suerte que hazen lo mesmo muchos que pocos y con mayor claridad. Quien quisiere veer mas larga relacion d'estas Islas, acuda al libro que escriuió Pedro Martyr de las Islas poco ha halladas: y a los demas escritores d'el Orbe Nuevo





A PARTE Meridional de America es diuidida por los Españoles en cinco regiones: que son, Castilla dorada; Popayan; Peru; Chila; y Brasil. Que el Peru antes que en el entrassen los Españoles y estaua sujeto al imperio de los Ingas, era mucho mayor, escriue lo Giraua, y otros algunos. Agora le comprehenden y concluyen entre Quito a la parte Boreal, y Plata o Villa de Plata a la Meridional. Dizen que tomo el nombre d'el rio y puerto llamado Peru. Diuiden le los modernos en tres partes segun el sitio de la tierra, a saber en Sierras, Andes, y Llanos. Llanos llaman la parte maritima; Sierras las montañas; Andes alliende de los montes a la parte Oriental.

La villa principal de la tierra d'el Peru es Lima, adonde tiene su asiento el Rey, y esta la Chancilleria de todo el reyno; y esta aqui la cathedra Arçobispal, y tiene debaxo de si ciudades Obispaes a Quito, Cusco, Guamanga, Arequipa, Paz, Plata, Trugillo, Guanuco, Chachapoya, Puerto antiguo, Guaiquil, Popayan, Carchi, S. Miguel, y S. Francisco.

Entre otras muchas cosas que arguyen ser esta tierra riquissima de oro entre todas las regiones d'el Orbe son tambien estas pocas. Escriue Francisco Xerez, que auia casas en el Cuzco, cuyos patios, paredes y techos estauan todos cubiertos de planchas de oro. Escriue Giraua que los moradores de la prouincia de Auzerna de pies a cabeça se armauan para la guerra con armas de oro, que hazen cotas de malla, escudos y tibiales de oro todo, dize el mesmo author, que cerca de Quito ay minas de oro, dedonde se saca mas oro que tierra. Los que han escrito la historia de Atabalipa postero Rey de los Ingas, en esto acuerdan todos que se ofrecio a dar a los Españoles por su rescate tanto de oro como podia caber en el lugar donde el estava preso. Tenia el lugar de largo veynte pies, de ancho diez y siete, y prometia de hinchir le de oro tan alto hasta donde el en pie pudiesse alcanzar con los brazos estendidos. O si mas quisiesen (nota la infinitud de plata que tambien ay) que le hinchiria de plata dos vezes hasta lo alto d'el techo. Tambien hallamos escrito que los Españoles quando primero ocuparon esta tierra, hazian a sus cauallos herraduras de oro y de plata.

Fue gouernada esta tierra antiguamente de los Ingas (el qual vocabulo significa Rey o Supremo) cugo catalogo hallo en diego Fernandes por este orden: El primero fue MANGO CAPA, dizen los d'el Peru que este no fue engendrado de algun hombre: mas que nascio de vna piedra que se muestra junto a Cuzco: Este vuo de su mugera Mama Guaco, vn hijo que sedezia SICHEROCA; este como mas bellicofo que su padre sujeto muchas gentes, y dilato los limites d'el imperio. De la muger Mama Cuna dexo heredero LOCVOPANGVE, Inga tercero, este mas quiso conseruar lo adquirido por su padre, que adquiriendo nuevas tierras augmentar al imperio; y amuy viejo tomo por muger a Mama Anauerque, de la qual vuo vn hijo successor que llaman MAYTA CAPA, este añadio a su reyno la prouincia de Cuzco. Dexo tambien vn hijo de su muger Mama Yacchidela, que tenia nombre CAPACYVPANGV, mas no hizo cosa memorable. De su muger Mama Cagna, dexo vn hijo llamado INGARVCA, tam poco este en su vida hizo cosa digna de memoria: Saluo que se auia casado con Mama Micay, de la qual vuo muchos hijos, entre ellos vno que se dezia Yguarguac Inga Inpangue; d'el qual se dize este quento; Que niño de tres mezes fue hurto de vn Cacique, para matarle, y mientras estan tratando si le mataran o no; acaescio que llorando el niño se le saliesse lagrymas de sangre de los ojos; lo qual ellos teniendo por milagro cessaron de quererle matar. Andando el tiempo fue hallado de vn otro y restituydo a su padre, crescio y se hizo hombre muy valiente y guerrero, de suerte que sojuzgo a muchos pueblos commarcanos; y tomo por muger a Mama Chiquia, de la qual vuo el primer hijo llamado VIRA COCHAM, y este le succedio en el imperio; y lo augmento no poco. Despues d'este reyno PACHACOTI su hijo que vuo de su muger Mama Yunto Cayan. Este se señalo en cosas de guerra sobre todos sus antepassados, de suerte que alcanço victoria de muchas gentes; este puso los primeros cimientos d'el castillo de Cusco. Quando murio dexo por heredero a TOPA INGA YVPANGVE, su hijo que vuo de Mama Anabarque; este no solamente acabo el castillo por su padre comenzado; mas imitador de la gloria paterna, quinto algunos reynos a sus vezinos, como son el de Chilo y Quito, y los añadio a su corona. este fue el primero que adereço aquellos caminos reales de que tiene todo el mundo que marauillarse, a saber desde Cusco hasta Charcas y Chila, por lo qual a los dispuestos Chafques (que nos otros llamamos postas) ha abbreuida mucho este camino; por estos en espacio de tres dias se caminaban ciento y veinte leguas, que es a nuestras orejas cosa casi increyble tal caminar a pie; por que antes de la venida de los Españoles a esta tierra, nunca los naturales d'ella auian visto caualgadura. quando murio dexo mas de ciento y cinquenta hijos, y instituyo por heredero, a GVAYNA CAPA, que auia anido de su muger Mama Oclo; este aunque tuuo el patre muy magnanimo y en hechos de paz muy excelente, con todo esso en hechos heroicos le dexo muy atras. Por que en ancho mucho los limites d'el Peru. Reduzio la republica a mejor forma, y enmendo muchas leyes, y algunas de nueuo establecio: auia se casado con Coyan Pilico Vaco, de la qual como no ganasse hijos, tomo otras muchas allende d'ella, de las quales vuo tantos hijos, que no solo se ygualo en numero con su padre mas aun le gano. Entre los quales fue el mayorazgo GVASCAR, cuya madre se dezia Raua Oclo. El mesmo tuuo otro llamado ATABALIPA. Entre estos dos vino alguna discordia acerca de la administracion d'el imperio: moraua Atabalipa en Calfamalea, y Guascar en Cusco: Atabalipa salio contra su hermano con exercito y alcãcada la victoria le pre-
dio, y



dio, y preso le lleuó a Cusco, adonde despues le mato, y el despues fue quemado por los Españoles. D'esta manera acabaron los dos hermanos. Entro a gouernar MANGO Inga hermano tercero (por que tuuo el dicho Guayna Capa muchas mugeres y muchos hijos.) Este quando murio instituyo heredero a su hijo XAIRTOPA Inga, el qual tomo por muger a Coxa Cuxi Varcay hija de Guascar. Este antes que recibiese la corona d'el imperio, se mudo el nombre, y se llamo MANGO CAPA PACHVTI YVPANGVE. Mas este se sujeto al vasallaje d'el Rey Don Philipe como vasallo suyo, y esto se hizo año 1557. a 5. de Henero dia de los Reyes. D'estos Ingas y de sus hechos prometio vn volumen particular Petro Cieza: no se si lo ha dado. Hasta aqui de los Reyes. Agora añadiré algo de la naturaleza de la gente, sacado de tres testigos, hombres de fed, y de vista. Hieronymo Benzonio de Milan, el qual ha conuersado muchos años en estos estados, escriue en vn su librito d'el Orbe, dedigado al Pio VI. P. M. que los naturales d'esta Peru, son de naturaleza dotados de ingenio, mas vehemente, y subtil, que ningunos Indianos, por los Españoles subjugados. El mismo en otro lugar dize d'ellos: escucha estas palabras. No me puedo poner en ceruello, para creer, lo que algunos cuentan d'ellos, saber que ellos son inclinados a hurto, y que por menores hurtos, q' ellos commetten, por sus leyes ay pena de ser ahogado. Mas quien creyera que ellos hurtassen, no sendo ellos auaros, ni ricos, no teniendo cosa por mas vyl, y de poco valor, que el oro y plata: al qual si tuuiesen gana por auerlo, pueden pedir lo quanto quieren de las fodinas, como la agua d'el fuente, sin que ninguno les aguarde, o deue ser por ventura che ayan aprendido a hurtar, de los Españoles, que possyeron a esta tierra por fuerça de gentes, &c. Bartholomæo Casauuo Español de la orden de S. Domingo y Obispo de Chiapa, (villa d'esta Orbe nueva Real) aquel volume, que escriuió la Destruction de las Indias, dirigido al nuestro Rey Philippe, llama la gente pacifica humilde, mansueta, no offenden a ninguno: y en otro lugar, gente simple, abierta, sin maldad, obediente, y muy leal a sus Principes no solamente naturales, pero tambien a quienes ellos estan sujetos Christianos. No se hallan otros en el Orbe de la tierra, mas quietos de ingenio, no querelosos, tumultuosos, tampoco vindicariuos. F. Iodoco de Rycke, nascido de Malines, de la orden de S. Francisco, el qual es el primero que edificó vn Monesterio en Quito, villa de esta region, mando vnas cartas de alli, al Guardiano de su orde en Amberes, en que hemos leydo estas cosas d'ellos. Todos los naturales d'esta region, tienen sed de la fe, y aun que sean barbaros sin letras, todavia la naturaleza les ensenó, gouernos, y costumbres muy buenos. Entre ellos no se hallaua ningun pobre, tamen todos son pobres, en lo vestir y viuir, y luego auia entre ellos, tanta iusticia, diestreza de viuir, que sobrepuyan en gouerno, derechura, y manera de viuir, a los que abundan en libros y letras. Lo mismo, en otra epistola, a los frayles de su orden en Flandes, Gente es ingeniosa, atreuida, y belicosa, dan esperança de facilmente conuertirlos a la Religion Christiana, si no fuese el timor de la auaricia de los Españoles. No pienso que estas letras sean imprimidas, pero por su cortezia, y fauor que nos quiere, dio vna copia v. CL. DN. Hadriano Marselario Patricio de Amberes: su primo de parte de la madre. Tambien hazen mention, d'estas palabras F. Iodoco en sus Historias Indicas, y el sobredicho Hieronimo Benzoio. Item Pedro Cieza Español.

LA FLORIDA.

ESTA es parte de America Septentrional, llamase Florida, por la Pasqua Florida, por que este dia primeramente aportaro a ella y la hallaro los Españoles, año de 1512. Theuet (que se parese) dize que así fue llamada por ser toda verde y Florida. Prouaron muchas vezes los Franceses tomar habitacion en ella; mas hasta oy no han podido contra la voluntad de los Españoles, que los han echado d'ella muchas vezes. La gente que en ella mora es barbara, suzja y inhumana: como arañas, hormigas, lagartos, serpientes, y otros semejantes animales suzjos y poncosos: la tierra es harto fertil, y rica de oro. De esta region, me embio lo siguiente, Iacobo Colio Orteliario, mi conado de vn testigo de vista, como escriue. Los naturales son de vn color amarillo: las mugeres de los Reyes por alguna arte vienen negras. Tocca al Rey dar a cada vno vna muger, o que mas diga vender. Si la muger se hallare aduiteria, castigada es, saber, atada vna dia por las espaldas, a vn arbol, con los braços estendidos, las piernas apartadas, y assotada de vergas. Tres horas, despues el parto, la muger lleua la creatura al ryo, por lauarla. No tienen asada, ni tampoco bacuela. En lugar de arado toman vnas asnes, con que labran la tierra. Seminan frumento, d'al vulgo llamado Tricito, el qual les da, dos o tres vezes al año frutas maduras. Tambien tien fazeolos, &c. Seminan en Mayo, Junio, y Julio, cada vno a las seys semanas, tiene fruto maduro. Podeis leer de esta region vn librito imprimido, escrito por Iacobo Morgueto.

GVASTECAN.

ESTA es region de America Septentrional, y parte de la Nueva España: los moradores d'ella son pobres: los que viven a la ribera de la mar, y de los rrys, casi se mantienen de pescar: los mas adentro de vna semilla que se diu-pasa cabe ella: la otra Santiago de los valles, no leuexos de Panuco; cerca de la ciudad de Tamatao se ve vn monte que tiene dos fuentes de las quales la vna mana per muy negra, la otra bermeja y muy hiriente.

ISLAS DE BRETAÑA.



A Isla que agora contiene dos Reynos (a saber de Inglaterra y de Scotia) con Hybernia que tiene enfrente hazia el Poniente, y con las islas alentorno d'ella, como son Orcades, Mona, Vectis, y las de mas, por los antiguos con nombre comun fueron llamadas Islas Britanicas; tomando el nombre, a lo que parese, de la mayor d'ellas, la qual llamaron particularmente Bretaña, y desciende este nombre d'el antiquissimo y naturalissimo vocablo Pridain, segun lo dize nuestro Humfredo. A esta llamaron tambien Albion, por Albion hijo de Neptuno que alli reynaua, o segun otros quieren dezir, de las rocas blancas que estan a la ribera de la mar. Es ella tan grande que dize Solino, que casi merese nombre de otro orbe. Matheo Parisio llama a esta Isla Reyna de todas Islas. Esta oy dia al vulgo es conocida por dos nombres, a saber de Inglaterra, y Scotia, y contiene en si dos reynos que son apartados por los rrys Tueda y Solueo y por el monte Cheuiota. Antiguamente se diuidia en Lhegria, Cambria y Albania. Pero como despues vino debaxo d'el imperio Romanos diuidida en tres prouincias, como es testigo Rufo: Y dize que son, la Maxima Casariense, y Flauia la Primera y la Segunda: Pero Ammiano tambien haze mencion de Valécia. Escriue Galfrido que es habitada de cinco maneras de gentes: a saber de Bretones, Romanos, Picotos, Scotos y Saxones. Mas pues que en las singuiétes tablas damos estas islas, y sus partes, dōde auremos de tomar a hablar d'ellas no diremos aqui mas. Con todo esto gusto de añadir a qui la historia que d'esta Bretaña escriuió vn peregrino de Athenas que se dize Laonico Chalcondylas, el qual viuiendo en la ciudad de Athenas casi antes de cien años dexo estas cosas escritas d'ella; las quales si son verdaderas o no, dexamos al iuyzio d'el lector. En la cosas que escriue verdaderas y que concuerdan con la verdad, admiraremos la diligencia de vn hombre de tan leuexos de aqui. Pero donde se desuiare de la verdad (como sin duda quenta algunas cosas absurdas y muy agenas d'el natural de la region) somos enseñados que no siempre son verdaderas las cosas, que qualquiera quenta y escriue de otros: oyamosle pues por su interprete Conrado Clausero.

BRETAÑA con tres islas esta en frente de Flandes, y ocupan larga y anchamente la mar. La vna esta situada, adonde se ve rebollar la mar, adonde tiene su estero. Las otras tres estan adonde las aguas haziendo remolino se bueluen. Mejor se dixeran estas islas ser vna: porque siendo vna y estendiendose a vna misma, es regida por vnas mismas leyes y costumbres, y sujeta a vn Magistrado que la prouee de lo que conbiene y le es util. Tiene esta isla de cerco bien cinco mil stadios, es habitada de gente muy populosa, y fuerte. Tienen ciudades muy grandes y ricas, y villas muy muchas. Tienen Rey que los gouerna. Londres es tenida por ciudad d'el reyno muy principal y Cathedral. Ay en esta tierra muchos principados que obedescen al Rey, como antes diximos que se via en Francia. Ningun Rey podra facilmente quitar a estos los principados; ni estan obligados a obedescer al Rey contra sus costumbres y statutos. Esta isla ha pasado grandes calamidades, teniendo enemistad con muchos principes, y tambien tomado enemistad con el Rey, y a ratos tiene alborotos intestinos entre si. No cria esta region vino, ni es muy fertil de otros frutos; pero de pã, y cenada, y de miel, y lana es muy abundosa, mas que las de mas tierras; y texe mucha ropa. Tienen su lenguaje casi particular, en que no parecen ni a Franceses, ni a Alemanes, ni a las de mas gentes commarcanas. En el quoridiano modo de viuir, en costumbres y trajes no differen de los Franceses, tienen poca quenta con sus mugeres y hijos. Costumbre es por toda la Isla, que quando vno combidado por su amigo, entra en su casa, que ante todo se che con la muger de su amigo, para ser despues bien tratado; y en sus romerias se firuen de las mugeres de sus amigos vnos de otros. Lo mismo se via en la tierra de los Pharan-veutallos, que por mar se junta con ella, y adelante hasta Alemania. Ni tienen por afrenta que d'esta manera se fletan, enpreñen sus mugeres y hijas. La ciudad principal d'esta isla sobrepuya a las demas en hombres, y riquezas, y pujança; y aun en riquezas, y en otras felicidades dexa atras a todas las ciudades d'el Poniente; y es tenida esta gente por mas valiente en cosas de guerra, que las de mas gentes commarcanas, y aun que muchas otras gentes d'el Poniente. Quanto al habito de armas, traen escudos de Italia, y espadas Griegas. Vlan vnos dardos largos, tanto que estando en pie los hincan en tierra. Pasa por cabe esta ciudad vn rio grande y furioso, que va a dar en el mar de Francia, duzientos y diez stadios de la ciudad; y alli haze tan grande rebollo de agua, que pueden facilmente de aqui pasar los nauios a la ciudad; y buelue el agua de mala gana la corriente atras al rio subiendo por el obstaculo de la ciudad, corriendo por el golfo que esta en la region maritima de Gegentia. Y es cosa clara, que quando el agua de la isla se retira al golfo, que se quedan las naos en seco, esperando hasta que buelua la acostumbrada creciente. Crescen las aguas adonde mas a quinze codos reales, y adonde menos hasta onze codos: van se en dia y noche, y despues bueluen. Quando la Luna esta en medio d'el cielo de nuestro horizonte; y quando esta al contrario debaxo de la tierra, con movimiento contrario se van las aguas. Estas cosas ha visto como de paso y de leuexos el Laonico.

D'ESTAS islas de Bretaña allende de los antiguos, como son Tacito y Caesar, podras ver a Polydoro, Ioan Mayor, Iouio, Gregorio Lilio, Roberto Cenal Perioche 2. de re Gallica 3. Ant. Sabellico Enn. 10. lib. 15. Gulielmo Paradin, Galfrido Monumuthense, Pontico Virunio, y a Beda: Britaniam Camdeni sobre todos, al qual despues de auerlo leydo, parecera le auerlo visto con los oyos.



SCOCIA.



SCOCIA es parte de la Isla de Bretaña hazia el Septentrion, que antiguamente se dezia Albania, y aun oy dia de los moradores que perseveran en el lenguaje antiguo (a los quales llaman rusticos, y moran en lo interior de la tierra) se llama Albayn. Lhuydo collige de Sexto Rufo, que los Romanos la llamaron antiguamente Bretaña menor, y Segunda. Esta region se diuide en dos maneras con el monte Grampio fraguoso y aspero: d'el qual haze mencion Tacito. Este desde la ribera d'el mar de Alemaña a los puertos d'el rio Dea, pasando de lado por Albardon, y endo por la mitad de Scocia va al mar de Irlanda; y para al lago Lomund. Este monte antiguamente casi era raya d'el reyno de los Pictores y Escocезes.

Scocia es mucho mas montañosa, y mas esteril que Inglaterra: pero communmente tiene puertos y entradas por donde entran aguas de la mar. por que de tal manera la cortan los brazos d'el mar Oceano, que no ay en ella casa, segun dize Ioan Mayor, que este desuiada d'el agua salada de la mar a mas de 20. leguas. En los valles ay lagos, lagunas, rios, y fuentes llenos de peces. En los montes tiene grand llanada de campo, que da mucho pasto a los ganados; y seluas muy llenas de fieras. Sostentada con el commodo d'estos lugares ha podido ser menos vécida, por tener las gētes la huyda tan aparejada por todas partes a los bosques y lagunas; y para pasar la hābre se soutentā cō las carnes de las fieras y de los peces.

Tiene esta Scocia muchas cosas de marauillar. parte d'ellas hemos sacado de Hector Boētho. En Gallouidia ay vn lago llamado Myrtoun: vna parte de cuyas aguas se hielan como otras de ynbierno; la otra parte con ningun frio se puede helar. En la tierra llamada Cariēta ay bueyes muy grandes, que tienen la carne muy tierna y sabrosa para comer se: y la gordura nunca se hiela, mas siempre esta liquida como azeyte. El mar que pasa junto a ella tiene abundancia de ostreas, harencas, congrios, conchas y de otros peces d'esta fuerte que se criā entre las peñas. En la prouincia dicha Coyl, no mas de dies mil pasos de la ciudad de Aēr ay vna loza casi de 12. pies de alto, y de espesso se estiende a 33. la qual no sin razon es llamada Sorda; por que por mas ruydo y sonido, aunque sea de arcabuzque, se haga al vn lado, no se puede oyr al otro lado, sino es que esteys muy lexos d'ella, que entonces se oy muy bien. En Lennos, que por Ptolemæo es llamada Lelgouia, ay vn lago grandissimo que en lengua vulgar se dize Loumond, y de largo tiene mas de 24. leguas, de ancho 8. Contiene treynta islas, entre las quales ay muchas villetas pobladas que tienen sus templos y capillas dedicadas a Santos. Tres cosas ay aqui notables. Por que los peces que tiene muy suaues de comer, carecen de scamas. Este lago algunas vezes aunque no ande ayre, se enbrauesce tanto que los mas atreuidos marineos no osan salir d'el puerto a nauegar por el: y así acaesce que aunque no haga viento, las naues son arrebatadas con tanta velocidad y peligro, que si no ay algun puerto cerca a que acogerse, casi siempre se trastornan. Otra isla ay muy abundosa para apacentar ganado menor y mayor; mas como nada y anda sobre el agua, es llevada de aca para alla, donde la lleuan los ayres. Gran fama ay, nascer en Argadia vna piedra, la qual si se dexa algun poco de tiempo debaxo de pajas o estopas, las enciende. A Slanis (que es nombre de vn castillo en Buthquhanian) ay vna cueua de admirable naturaleza, por que el agua que en ella gotea con el tiempo se va conuirtiēdo en piedra blanquissima; y si a ciertos años no se sacasse, ya estuuiera llena d'estas piedras. En esta tierra no se vee raton mayor, y aunque a ella se trayga no puede viuir alli. En la region llamada Fisa, se saca de la tierra grande abundancia de piedra negra muy buena para hazer fuego. A la entrada d'el rio Forthea en el medio d'el mar ay vna roca muy alta, de cuya combre mana vna fuente riquissima de agua dulce, por milagro marauilloso de naturaleza. Casi dos mil pasos de Eidenburg mana vna fuente sobre la qual andan gotas de azeyte, con tal propiedad,



dad, que si no tomares nada d'ella no por esso da mas, y por mas que d'ella tomares no por esso queda menos. Vale este azeite contra diuersas roñas entre cuero y carne. Baste d'estas cosas. Tiene Scotia en tierra de Drisdalia vna mina de oro, en que se halla tambien el azul que llaman lazur. Tambien tiene minas de hierro y de plomo.

Los moradores que moran d'esta parte d'el monte Grampio a la parte d'el Mediodia; son de buenas costumbres y bien criados: vsan el lenguaje de Inglaterra. los que moran a la otra parte hazia el Septentrion es vna gente aspera y muy dura: son llamados Siluestres. traen el vestido de fuera texido a manera de mantas, y la tunica de d'entro a vso de Irlanda teñida con açafrañ, y andan con las piernas dende la rodilla desnudas. Sus armas son arcos y flechas, con vna espada muy ancha. puñal traen siempre a la cinta de vn solo corte. Todos estos hablan lenguaje de Irlanda. Y así ay en Scotia dos léguajes y dos modos de viuir. A los vnos llamamos Hombres de la tierra alta, a los otros (que son los Siluestres) de la tierra baxa: dize Mayor Escocoz. De las ciudades de Scotia es la primera Eidinburgo, que es asiento d'el rey, donde ay vn castillo que se dize De las moçuelas, de que hazen mucha mencion los authores. La ciudad de S. Andres es vniuersidad. tambien es vniuersidad Abredonia. Ay otra que es la ciudad Glaesquense, es cathedra d'el Arçobispo. Item Perth, que comunmente se llama villa de S. Ioan, la qual sola entre las villas de Scotia esta cercada de muros. De la selua Caledonia (cuya mencion haze Ptolomæo y otros) apenas ay agora memoria: solamente se halla rastro d'el nombre en la villa de Sterling. Esto quede dicho d'el reyno de Scotia. digamos agora de las islas commercanas y que a el pertenescen.

Las mas principales en numero y grãdeza son las Hebrides. Boëtho dize que ay quarenta y tres, mas el queta entre ellas a Mana, la qual no esta sujeta al reyno de Scotia, sino de Inglaterra, ni pienso yo que los antiguos la quentan con las Hebrides. De las Hebrides es la primera Arana (que tambien se dize Botha,) Helau, y Rothesa: no lexos d'esta esta Aliza que abunda de aues Solandas, que es vn genero de anades muy grandes. Esta es la mayor y mas nõbrada fertil de panes, y rica de metal. Luego Cumbra, y Mula. junto a ellas esta Iona, que es noble por los enterramientos de los reyes. Luego Leuiffa. La postrera de todas es Hirtha, que tiene eleuacion d'el polo 63. grados. Estos son sus nombres en Boëtho. Ioan Mayor Escocoz las nombra: Argyla, Aranea, Awyna, Butha o Rothfaya, Lefiuora. En estas islas ay anferes que ellos llaman Clakis (Syl. Giraldo los llama Bernacas) los quales afirma Boëtho, que se producen de la mar y de leña podrida, y no nascen de los arboles, como vulgarmente se escriue. Y dize que si en esta mar se echa vn leño, andando el tiempo se vienen a criar en el gusanos, a los quales poco a poco se les nascen cabeça, pies y alas, y despues plumas, y luego haziendo se grandes como ganfos, quando han allegado a su perfecta grandeza, se leuantan al cielo, y buelan y cortan el ayre con sus alas como las demas aues. Despues de las Hebrides estan las islas Orchades: entre las quales es la mas principal Pomonia, la qual es insigne por tener el tẽplo magnificetissimo y cathedral, y dos castillos fortissimos. Tambien llama Ioan Mayor a vna d'ellas Zelada, que tiene de largo cinquenta mil pasos. No ay en ellas arbol ni trigo. de los de mas generos de grano tienen abundacia. No se engendra alli ni sierpe ni animal ponçoso. En Scotia se veda la manteca salada. Los moradores habedores d'el mundo, con todo esto nunca se ha visto ninguno borracho o fuera de juyzio, ni se ha visto alli loco, ni mente capto: author es Boëtho. Lo mesmo dize de los de Scetlanda; pezes son pescados secos, y cueros de animales. En las Hebrides se habla el lenguaje Irlandez. En las Orchades se habla el légua Gothica. M. Iordan en su tabla de Dania dize que las islas Orchades estan sujetas a los reyes de Dania, con saber nosotros que estan debaxo d'el reyno de Scotia con titulo de Ducado. De Scotia y de las islas cercanas podras leer a los que nos aqui hemos citado, Hector Boëtho, y Ioan Mayor, y Ioan Leflæo, Escocozes.



A PARTE de la isla de Albion hazia el Mediodia, que comunmente los Latinos y casi todos los estrangeros llaman Inglaterra, por los mesmos moradores es llamada por diferentes nombres y en diferentes maneras; por que diuiden la en dos regiones. La parte que esta hazia el Levante al mar de Alemania, por los moradores Ingleses gente de Saxonia, que la poblaron en su lengua la llaman Anglia o England: como quien dize tierra de Ingleses. Pero la parte que esta al Poniente, y se aparta d'esta por los rios Sabrina y Dea, y vsa el lenguaje antiguo de sus antepassados, a saber Breton, es llamada por los dichos Ingleses Wallia o Wales. Pero estos Bretones se han llamado a si mesmos con nombre antiguo Cambros, y a la region Cambria, y a los Ingleses Saiffons, como quien dize Saxones; y a la tierra con nombre antiguo Llan Lhogria: ni saben que cosa es Ingles ni Inglaterra; tanta diferencia ay de lenguajes entre los moradores d'estas islas.

Toda esta Inglaterra, o, por mejor dezir, Lhogria y Cambria, tiene su proprio rey, al qual obedescen muchos Duques, Condes y principes d'esta tierra. Es tierra en qualquiera tiempo d'el año muy templada. El cielo tiene espesso, en que con facilidad se crien nubes, lluuias y vientos, y por esta spessura d'el cielo es menos fria, y tambien menos calida. Por que es cosa clara, que con ser mas al Septentrion que Brabante y Flandes, y que las tierras que estan d'esta parte de la mar, nunca haze alla los ynbiernos tan rezios, como en estas. Tiene muy muchos collados sin arboles y sin fuentes, en que se cria hierba muy corta y delgada, y con todo esso da suficientes pastos a las ouejas: por estos collados andan las ouejas blanquissimas, que por la bondad d'el cielo, o de la tierra traen los vellones suauissimos y delgadissimos. Y por que esta tierra no cria lobos ni animale rapazes, se veen las manadas de las ouejas de dia y de noche andar por los montes, y valles, y por las tierras, y rastros: que por antiquissima costumbre despues de cogidos los frutos de la tierra, quedan las tierras comunes a todos los vezinos para pasto de los ganados. Estos son verdaderamente vellones de oro, en que consisten principalmente las riquezas d'estas islas, por que por esta mercaderia entra en ellas cada año gran cantidad de oro y plata, y se queda alli siempre, por que sacar lo de alli para otras tierras por ley esta prohibido a todos. Todo genero de ganado se halla en ella, saluo alnos, mulos, camellos y elefantes. En ninguna parte ay los perros mayores ni mas brauos.

Tiene el suelo muy fecundo y fertile por que allende de los panos y legumbres produce todo genero de materia, saluo el arbol abeto, y segun dize Cesar sacado el arbol que se dize haya, aun que este ya se halla. El laurel siempre verde en ninguna parte de estas Septentrionales cresce mejor. Tiene en todas partes tanto romero que d'el hazen setos a los huertos. Pero tiene vino, por que pocas vezes maduran alli las vides, y las crien en sus huertas, mas por la sombra que por el fruto. En ninguna parte ay mas cornejas que aqui, y es alli vn genero de aues dañosas por que no solo destruyen los frutos maduros, mas tambien mientras nascen con el pico arrancan la semilla, de fuerte que por esse tiempo tienen necesidad los labradores de alquilar muchachos, que vayan con arcos a ahuyentar los, por que de los gritos de los hombres no se espantan.

El mar que bate en la isla, tiene abundancia de todo genero de peces; entre los quales es el luzo, que ellos en lengua vulgar llaman Pike, y le estiman muy mucho, por lo qual algunas vezes le pasan a los viuares, adonde purgado de aquel hedor se sostiene con anguillas y pecezillos, y se para muy gordo. Este pescado se ha de vender en la plaza viuo, y es cosa que espanta, que si menester es con vn cuchillo le abren el vientre para mostrar la graca que tiene; y aunque no fuere vendido, no se muere d'esta llaga, por que se la tornan a coser con vn hilo, y echado en el viuar se sana con el tocamiento pegajoso de la tenca. Ostras en ninguna parte se hallan mas ni mejores.

Tiene tambien oro, plata, cobre, hierro, mas no mucha cantidad; plomo negro y blanco que es estaño en su genero muy bueno, y se saca mucha cantidad d'esta tierra, y se tragina a gentes estranas.

La gente es de grande statura, hermosa y blanca de cara, los ojos comunmente tiene pequeños, y como en el son de su lenguaje, parecen a los Italianos, así no discrepan casi nada d'ellos en los meneos del cuerpo y costumbres. vsan el vestido casi de los Franceses. Las mugeres son blancas como la nieve, y de muy buen talle, el qual ellas hermosean con el vestido muy honesto. Su comida mas ordinaria es carne. Vlan cerueza que hazen de cebada, vn beuer por cierto muy prouechoso y sabroso, el qual es muy deseado en las prouincias Belgicas, y se trae a ellas. En sus comidas y cenas se tratan alegre, polida, y amplemente. Para la guerra son sin temor, muy grandes flecheros, y en la batalla no sufren mucha tardança o dilacion, y así quando vienen a las manos, luego se pelea de fuerte que vna parte queda d'el todo vencida o vencedora, por que todo se le sigue al vencedor. No edifican castillos, ni se les da nada por restaurar los que antiguamente fueron edificados, aunque de antiguos se vayan cayendo. Tienen ciudades y villas galanas, y muchos villages, y aldeas magnificas. La ciudad mas principal de contratacion y silla real es Londres, situada al rio Tamesis. Tiene vna puente de piedra con veynte pilares, y arcos atada; obra muy de veer y señalada. En cima d'esta puente estan de entrambas partes tantas casas que no parece puente sino calle muy grande. Esto baste d'el cielo, tierra, costumbres, y natural d'esta gente, lo qual casi todo hemos sacado de las Coronicas de Inglaterra, escritas por Polydoro: el qual diligentemente ha declarado esta isla. Este verso ensena que en Inglaterra se veen muchas de estas infra ditas cosas: Mons, & fons, & pons, ecclesia, femina, lana. que quiere dezir en Español: Montañas, fuentes, puentes, yglesias, mugeres, y lanas.

HIBERNIA isla es que tambien esta sujeta a este reyno, con otras menores, como Ion Vectis; Menauia, Mona, que antiguamente era asiento de los Druydes, la qual llaman los Ingleses Angliffa; y las que oy dia se llaman Sorlingas; Grenezaia, y Gerzaia islas, aunque parecen estar mas cerca de Francia, es cierto que pertenescen a Inglaterra. Ha declarado con tan particular diligencia a esta Inglaterra, y su antiguedad Humfredo Lhuido, que parece que los de mas escritores han herrado en ella. A este ha seguido Alexandre Neuyllio en su librito intitulado Noruico. De las costumbres y leyes de los antiguos Bretones ha escrito vn Comentario Daniel Rogersio mi primo. El mesmo tiene otro entre manos d'el Imperio de los Romanos en Bretaña.

[illegible]

Ioannes Baptista
Geographiarum tabularum
Interpretationes

GERM.
NICUS

CAMBRIA O VVALLIA.

DESTA Cambria hemos sacado esta declaracion d'el fragmento de Humfredo nuestro amigo, que poco ha dimos para imprimir a los Birckmanos, en fauor de los estudiantes de la Geographia: Dize que esta es la parte tercera de Breña, que se aparta de Lhoëgría (mas claro de Inglaterra) por los rios Sabrina y Dea, de la otra parte esta toda cercada d'el mar Vergiuio o Hibernico. Tiene el nombre de Cambro hijo tercero de Bruto. Los marodores la llaman Cymbri, los Ingleses la llaman Wallia, o, Wallis. Sola esta parte de Breña es habitada de sus antiquísimos moradores, que son verdaderos Bretones; y hablá el Bretó antiguo, y no saben ni entienden el lenguaje Ingles, que es compuesto d'el Saxonico y de otros lenguajes. A esta Cambria patten agora en tres regiones, a saber en Venodoria, Pouisia, y Dehenbarthia. Debaxo de Venodozia se comprehende tambien la Isla Mona, por los antiguos celebrada, y conocida por el asfiento antiguo de los Druides. Los moradores imitan a los Ingleses, en el comer y vestir, y por no poder sufrir trabajo, y preciarle demasiado de la nobleza de su linaje, quieren antes darse al seruicio d'el Rey y de Caualleros, que a officios mechanicos. De aquí viene que hallaras pocos caualleros por toda Inglaterra, cuyos criados por la mayor parte no sean de Cambria naturales (y en esto sobrepujan los Ingleses a las de mas gentes) por que los hombres criados con mantenimientos de leche, tienen los cuerpos rehechos y sueltos para hazer bien qualquiera officios. Allende d'esto por ser muy altiuos de animo, y que en la mayor probreza se precia de la nobleza de su linaje son mas dados a adornar sus personas (como los Españoles) que a la gula, y como en breue tiempo se hazen buenos cortezanos prefieren los, los caualleros de Inglaterra a sus Ingleses. Con todo esse en tiempos poco ha pasados solian morar en las ciudades, y deprender officios mechanicos, tratar en mercaderias, cultivar muy bien la tierra, y hazer los de mas officios publicos, como los Ingleses. Aunque en esto se la ganan que no ay hombre tan pobre que no embie sus hijos a la escuela algun tiempo a deprender letras; y a los que aprouechan en el estudio, embiando los a las vniuersidades les hazen estudiar por la mayor parte leyes ciuiles. De aquí viene que la mayor parte de los que en este reyno professan Derecho ciuil, o Canones, son naturales de Cambria. y se hallaran pocos aunque sea entre gente baxa que no sepan leer y escriuir su propria lengua, y tocar la cythara a su modo. Agora se halla tambien la escritura sagrada, y horas Ecclesiasticas impresas en esta lengua, y como en tiempos pasados esta gente cada dia peleaba entre si y se mataban vnos a otros por no poder sufrir iniurias (como lo quenta Tacito) Así agora por miedo de las leyes a las quales obedesce mejor, que qualquiera otra gente, pleytean entre si hasta gastar todas sus haciendas. Esto se ha sacado de Humfredo, al qual remitimos al lector que mas quisiere. De la Isla Mona hallares la carta doctissima d'el mismo al cabo d'este libro. Puedes tambien mirar acerca d'estas regiones al Itinerario Wallico de Syluestre Gyrardo Cambrense. Y al Genethliacon de Eduardo principe de Cambria, por Iuan Lelando; en qual hallares tambien estas cosas de la Isla Mona.

Esta tomada por fuerza de los Ingleses se commenço a llamar Anglesey que quiere dezir Isla de los Ingleses. Polydoro Virgilio hombre de mucha lection; y en muchas cosas de muy singular iuyzio siente otramete: y trabaja mucho en prouar que Mona viene de Meuania. Si se mira el nombre que aun oy dia tiene, si la ciudad que esta enfrente d'ella, que tiene por nombre Aruon por Armon; si la nauigacion aun que breue que tiene, de que tambien hazen mencion los escritores Romanos; si Penmona promontorio, el qual vocablo significa cabeça de Mona; si los truncos grandísimos de arboles, y las rayzes cubiertas de fablon, que se desentierran muchas por las riberas de Mona; si las hayas de admirable largura halladas muy muchas en las tierras humedaz debaxo de tierra, todas estas cosas no prueban bastantemente que la que agora se llama Anglesey, aya sido antiguamente Mona. No dire mas al presente sino que en el lib. 14. de Tacito he leydo estas palabras: Excisique luci, saevis superstitionibus sacri, &c. El mismo Lelando en otra parte habla d'estas Illas por estos versos:

Insula Romanis Mona non incognita bellis,

Quondam terra ferax nemorum, nunc indiga silus,

Sed Venetis tantum cereali munere prestans,

Mater est à vulgo Cambrorum iure vocetur, &c.

Hallaras mas cosas d'el natural d'esta region, y de las costumbres de los moradores, en el cap. 5. d'el lib. 2. de Guilielmo Neubrigense. Y se puedan añadir las cosas que hallaras en Polydoro, y Roberte Genale, Perioche 11. lib. 2. de re Gallica.

Esta Cambria, o como dizen los Ingleses, Wallia (para añadir esto por impertinente) de antigua costumbre le viene al Mayorazgo d'el Rey de Inglaterra; a saber al que ha de succeder en el Reyno; el qual en nasciendo se llama Principe de Wallia; en el mismo sentido que en España y Portugal le llamé Principe; y en Fracia Delphin.

Escriue Galfrido Monumethense, que en estas partes de Wallia cerca d'el rio Sabrina, ay vn estanque que llaman los vezinos linliguna, y dize que quando esta agua entra en la mar, es recebida como remolino, y por mas que trague no se llena tanto que pueda cubrir la orilla de la ribera. Mas quando baxa la mar, como si fuesse monte así reguelda las aguas que ha tragado, con las quales entonces rulsia, y cubre la ribera, y mientras esto haze si estuuiesse allí cerca toda la gente de la tierra de cara, y recibiesse en su ropa el roscio d'estas aguas a penas o nunca escaparia que no fuesse tragada d'el estanque; pero bueltas las espaldas, no ay que temer el roscio d'esta agua, aunque estuuiesse a la misma rebera.



Hibernia, después de Bretaña la mayor de las islas, tiene a lado a Bretaña la mayor hacia el Levante; hacia el Poniente tiene solamente al Oceano; a la parte Aquilonar tres dias de navegar esta la mayor de las islas Boreales, que es Irlanda. Bretaña casi es al doble mayor que Irlanda. Por que como entrambas estan situadas de largo d'el Aultra hacia el Boreal, aquella se estiende a d. c. c. c. pasos en largo, y casi dos mil en anco; Pero esta desde los montes Brendánicos hasta la isla Columbina, que se dize Thorax, se estiende a ocho dias de grandes y Irlandezes, a saber 40. leguas. El numero de todos los Cantharedos de Irlanda es 176. Dize se Cantharedo, con vocabulo compuesto y vulgarassi en la Bretaña como en Irlanda, tanto trecho de tierra quanto fuele tener cien villas.

Toda esta isla esta entreuerada y regada con lindos rios cuyos nōbres son estos. Auenlifo, que pasa por Dubel; Boandro por Media; Banna por Vltonia y por Connachia; Linno y Moado por Kenelcunilla, Slicheia y Samaira; pero Modarno y Furno por Keneleonia. Otros muchos ay, de los quales algunos salen de las entrañas de la tierra, y de las venas de las fuentes; y los otros de repente rebientan de los estanques, y con largas corrientes diuiden las partes mas illustres de la isla. Al pie d'el monte Blandina nalcen tres nobles rios que se llaman tres hermanas, por que tienen nombres de tres hermanas; a saber Berna, que va por Lechlina; Eoyro por Olsiria, Suyro por Archfina y Trebaccia, y cerca de VVaterford baxan a la mar. Slana por VVeiseforda, Boandro por Media; Auemoro Lismorienfe, y Sinneo Lumiricenf. Pero entre todos los rios de Irlanda es el mas principal (y no sin razon) Sinneo: lo vno por la magestad de su grandeza, y por que a mas tierras le estiendo; lo otro por la mucha pesca que tiene, por que sale de vn lago muy grande y hermofo, que deslinda a Connachia y Momonia; y estiendo dos braços a las opuestas partes d'el mundo: el vno hazia el Austro, passando del lado por la ciudad Killelonenf, comprehendiendo tambien a Limicico, y a mas de cien leguas de aqui apartando las dos Momonias vna de otra, le derrama en el mar Brendanico: con el otro no menor que este, diuidiendo a Media y las mas distantes partes de Vltomera de Connachia, por muchas y diuersas corrientes al cabo se derrama en el mar Boreal. Diuide pues y aparta como rio Mediterreaneo de mar a mar la quarta parte y Occidental de la isla de las otras tres. Ca esta region antiguamente se diuidia en cinco partes casi yguales: a saber en dos Momonias, Boreal y Austral; Lagemera; Vltomera y Connachia.

Produce tambien esta tierra muchos lagos. Todas las tierras maritimas a todos cabos abunda de peces marinos. Los rios y lagos son fertiles de peces que en ellos mismos se crian; y principalmente de tres generos d'ellos, a saber de salmones, truchas, y anguillas cenagofas. El Synneo abunda de lampreas. Mas faltan los otros peces nobles de aguas dulces; como lon luzos, gobiones, pertigas, y casi todos los que no nascen d'el agua de la mar. Pero en recompensa d'ellos, tienen tambien los estanques d'esta tierra tres generos de peces, que no se hallan en otra parte. ay vnos mas largos que truchas y mas redondos, que tienen la carne muy blanca, tiesta y fibrosa; son semejantes a las vmbras, saluo que tienen la cabeza mas gruessa. Otros ay muy semejantes a las harenas de la mar, que les parecen mucho en hechura, grandezza, color y sabor. Los terceros son d'el todo semejantes a las truchas, saluo que no tienen manchas. Ellos tres generos de pescados parecen solamente de verano, y nunca de ynbierno. En Media cerca de Fonera ay tres lagos, no lexos el vno d'el otro; y cada qual d'ellos tiene su manera d'estos peces, y en este lago nunca entran otros peces, aunque algunas vezes podrian pasar por el rio que entre ellos pasa; mas si el pece d'el vn lago se pasa al otro, o se muere, o se buelue al fuyo.

Esta tierra cria abundancia mas que otras tierras de halcones, azores, y neblies. Veras aqui tanta multitud de aguilas como en otras partes de milanos. Y en tanto numero entran las grullas, que en vna manada veras

Eſſuy mury
 duofa ſi al
 guos d'eſſay
 ocmes pro
 prios de loga
 res y vey ſe
 carritamen
 te, tempoſe
 ranja que ſe
 podran cum
 car conuen
 do coſtrux
 eplares. viſ
 tras eſſe reci
 ba en buen
 ſarte el bene
 nolo Cœſar,
 lo qui damos
 dando la que
 podemos no lo
 que quere
 mos.

Milliaria Irlandica communia.

5 10 15 20 25 30

IRLANDIÆ

ACCVRATA DESCRIPTIO,

Auctore Baptista Boazio.

HIBERNIAM S. Patricius à Calesino PP. i Gallijs
Anno cccxxxiii. missus ad Christi fidem conuertit.
cuius corpus in Duenli Episcopali ciuitate. Dvovnx
dicta, vna cum SS. Columba, et Brigida quiescit.

OCEANVS OCCIDENTALIS.

EXPOSITIO VERBORVM HIBERNICORVM.

Glyn	Nemus
Can	Promontorium
Caric	Rupes
Knoc	Collis
Slew	Mons
B. vel Bale	Vicus
Kill	Pagus
Lough	Lacus
Enis	Insula
M.	Monasterium
M.	Territorium filij Satrapæ
O	Caput familie

MARE HIBERNICVM.

Ioannes Baptista Vrints. Geographicarum
tabularum calligraphus, excud. Antwerpæ

da yeras ciento d'ellas. Y ay tambien aqui muchas aues que llaman Bernacas, las quales produze naturaleza marauillosamente cōtra natura, como las anades de las lagunas, aunque menores: por que de la leña de la haya bālcada por la mar, primero nācen como gomas, despues quedan colgadas por los picos a las ouas apretando el leno para mejor ser formadas encerradas en sus conchas. Y así estan hasta que con el tiempo vestidas todas de pluma, o caen en el agua, o se leuantan a volar libremente en el ayre. He visto con mis ojos muchas vezes muy menudos los corpezuelos d'estas aues colgados de vn madero encerrados en sus cōchas, y ya formados, no se engendran estos hueuos como los demas d'el ayuntamiento; ni par sacar los, es menester que el aue se acueste sobre ellos. y así en algunas partes de Irlanda suelen comer estas aues en tiempos de ayunos, no las teniendo por carne, por no ser nācidas de carne. Ay aqui tambien muchas aues de dos naturalezas, que llaman Aurifrisas, son menores que aquilas, y mayores que azores, a los quales naturaleza ha dado marauillosamente el vn pie armado con vñas, abierto y rapaz, y el otro cerrado y pacifico, solamente idoneo para natar. Ay otras auezillas que llaman Martinetas, menores que mierlas, cortas como cordornizes, pero tienē el vientro blanco, y las espaldas negras, y en esto son semejantes d'ellas; y es de marauillar en estas auezillas, que si se guardan en lugar seco despues de muertas no se podrescen, y echadas entre la ropa o otras cosas las preservan de la pollida; y aun es mas de marauillar, que despues de muertas, colgadas en lugar seco, cada año se les vienen nuevas plumas. En la parte Boreal de Irlanda ay muchas cīnes. Ciguenas ay por toda la isla muy pocas, y estas son negras. No ay perdizes ni fayfanes, ni pigazas, ni calandrias.

Tiene tambien casi toda suerte de fieras. Cieruos tiene que de gordos a penas pueden huyr: quanto son menores de cuerpo tanto son mas preciados de cuernos. De puercos montezes en ninguna parte hemos visto tanta cantidad. ay tambien muchas lieures. Mas los cuerpos de todos los animales, fieras, y aues, cada vno en su genero son aqui menores que en otras partes. Tambien ay taxos y commadreas. Mas carecede cabras, gamos, y erizos. Topos muy pocos o ningunos, mas ratones infinitos. Tambien tiene lobos y rapozas. Mas no tiene animales ponçoñosos; aunque tiene arañas y lagartos, no son dañosos. Terremoto aqui nunca se siente. Truenos a penas vna vez el año se oyen.

Agora vengamos a las cosas stupendas que naturaleza ha puesto en estos fines de la tierra. Ay vn lago en Momonia la Boreal que contiene dos islas, la vna mayor, y la otra menor: la mayor tiene Yglesia, la menor tiene Capilla. En la mayor nunca pudo entrar muger, ni animal ninguno que fuesse hembra que no muriese luego. ha sido prouado esto muchas vezes con gatos y perros, y otros animales d'este sexo. Pero en la menor jamas murio alguno ni pudo morir muerte natural. Ay vn lago en Vtonia que contiene vna isla partida en dos, la vna parte tiene Yglesia de aprouada religion, y es muy alegre y vistosa; la otra parte es tan aspera y horrible, que se dize dada a solos los demonios. En esta parte ay nueue hoyas, si alguno a caso hiziere noche en alguna d'ellas, luego es agarrado de los demonios, y toda la noche con tantas penas atormentado, que en la mañana en el cuerpo se halla muy poca señal de vida. Este lugar por los naturales d'el se llama Purgatorio de Patricio. Ay vna fuente en Momonia, con cuyas aguas si alguno se laua, luego se haze cano. He visto vn hōbre, que se auia lauado la vna parte de su barba con esta agua, y estaua cana, estando la otra parte en su natural morena. Al contrario ay otra fuente en Vtonia, la de mas alla, con cuyas aguas quien se laua, nunca se haze cano. En Connachia ay vna fuente de agua dulce en la cumbre de vn alto monte que dos vezes en vn dia natural dexa de manar, y otras tantas mana abundantemente, en esto imita la instabilidad de la mar. Ay vna fuente en la Vtonia de allende y Boreal, que por su mucha frialdad los leños echados en ella por espacio de siete años los endurece en piedras. Ay tambien en esta Connachia vna fuente a solos los hombres prouechosa, a las iumentas y otros animales est pestitencial. Ay vna fuente en Momonia, la qual si fuere tocada por algun hombre, luego se hunde de lluvia toda la prouincia.

La gente d'esta isla se viste d'el gādamente de vestidos de lana negra (por que las ouejas d'esta tierra son negras) y muy barbaramente hechos. Tiene uso de traer capuzes pequeños que llegan hasta el codo. Quando van a cavallo, no usan sillas, ni botas ni espuelas; mas con vna vara en lo alto redonda auisan los caballos, y los hazen correr: usan frenos que sirven de freno y de bocal, y así no les estorban de comer hierbas, a las quales estan acostumbrados. Van a la guerra desnudos y desarmados. Usan tres generos de armas, que son lancas largas, dardos, y segures. Es gente agreste, no hospitable; tienen por los mayores del ytes carecer de trabajo; y por las mayores riquezas estiman tener libertad. Solo hallo que merezca ser loada esta gente en la diligencia que ponen en tañer instrumentos musicos. Estas cosas hemos recopilado de diuersos lugares de la Historia de Gyrardo, siguiendo su estylo de hablar. A estas podra añadir el diligente Lector las cosas que d'esta isla han escrito Henrico Hantiqdomense, Polydoro, Guilielmo Neubrigense, Ioan Mayor, &c. Ha tambien escrito d'esta isla Daniel Rogerio en verso Elegiaco al Señor Thomas Rhedigero. Y muy curiosamente en prosa Guilielmo Camdemo en la su Britania. Tambien Richardo Staniburstio puzo en luz vn volume particular, cōteniendo las cosas, y hechos d'esta Isla. Pero he querido añadir este poco sacado de la historia Casarij memorabilium 12. d'el Purgatorio de S. Patricio. Quando S. conuertio aquella gente, ellos dudando de las penas futuras, el obtenne de Dios por ruegos aquel lugar. Estala hoya murada con vna muralla baxo, y moran en ella Regulares: no ay peccador qual grande el sea, a quien no ordenan otra satisfacion o penitencia por sus peccados, que d'estar sola vna noche en aquel Purgatorio. T a el quien quiere entrar en ello, primero lo confiesan y despues commulgan: y le dan orden, auisan lo y lo enseñan. Dizen veras esta noche infinitos assaltos de los demonios, y penas horribles, pero no te pueden herir. si tuuieres siempre el nombre de Iesu en la boca: Mas si consentis a las blandas palabras, o temes las menasas de los demonios, y dexas inuocar a IESV, perimás: Muchos alli perieron, y muchos tornaron, cuyas visiones se hallan conscriptas, por los dichos frayeles Regulares, y muestran a los que quieren entrar en ella.

LAS ISLAS AZORES.



As Islas que estan en el Mar Atlantico o Occidental, que llaman los Españoles Azores, creen algunos ser así llamadas de vn genero de aues de rapina, que llaman Azores. Ay otro author que escriue ser así llamadas de Efforer, vocablo Francez, que quiere dezir lecar o enxugar, mas es necedad. Los de nuestra tierra las llaman die *Flacmsche eylanden*, como quien dize, Islas de Flandes, por que se cree que primero fueron descubiertas por los Flamencos, a saber, por los Mercaderes de Brujas: y dizen, que en ellas en aquel tiempo, no se hallo otra cosa sino arboles (y entre ellos muchos Cedros) y bosques y muchos generos de aues, y que ellos embiaron moradores que la poblaron, y cultiuaron, y despues se han dado debaxo d'el gouerno de Portugal, al qual aun oy dia obedescen. Ludouico Marmolio cuenta estas ser descubiertas cerca el año de mil quatrocientos cinquenta y cinco. Cierito es, que los antiguos no las conocieron; y es cosa incierta si las nombraron o no: por que dudo yo si las comprehendieron debaxo del nombre de las Cassiterides. Suelen communmente las naos que vienen de buelta de las Indias cargadas de mercantias arrimar se a estas Islas, antes de aportar a Lisbona o a Cadiz. He oydo vna cosa de marauillar d'el suelo, o cielo, no se si diga d'el natural d'estas Islas: y es que navegando de nuestro hemispherio azia America, o al Nuevo Orbe, que llaman, en dexando las Islas Azores a las Espaldas, luego son libres de pulgas, chincas, y de toda suerte de piojos que suelen molestar a los hombres, que luego en pasando estas Islas se mueren. Son ellas todas nueue, cuyos nombres en vulgar son estos: S. Miguel, Tercera, S. George, Pico, Fayal, Graciosa, Las Flores, Del Cuerno, y de Santa Maria, las quales declararemos en particular.

LA TERCERA.

ESTA se llaman Tercera, por que es la Tercera que topan los que vienen de España, es Isla muy fertile de panes, y frutas, y no carece del todo de vino. Da gran prouecho o los moradores la rubia que llaman de los tintores, con que se tiñen los paños, y se hazen colorados, y ay aqui grande abundancia d'ella, principalmente cerca de los lugares que llaman en vulgar *Los Altares y Folladores*. La ciudad principal es Angra, con vn promontorio o fuerte muy guardado, que llaman, Brazil. A esta Isla dieron los Españoles por sobre nombre de nuestro Redentor Iesu Christo, Isla d'el buen Iesu.

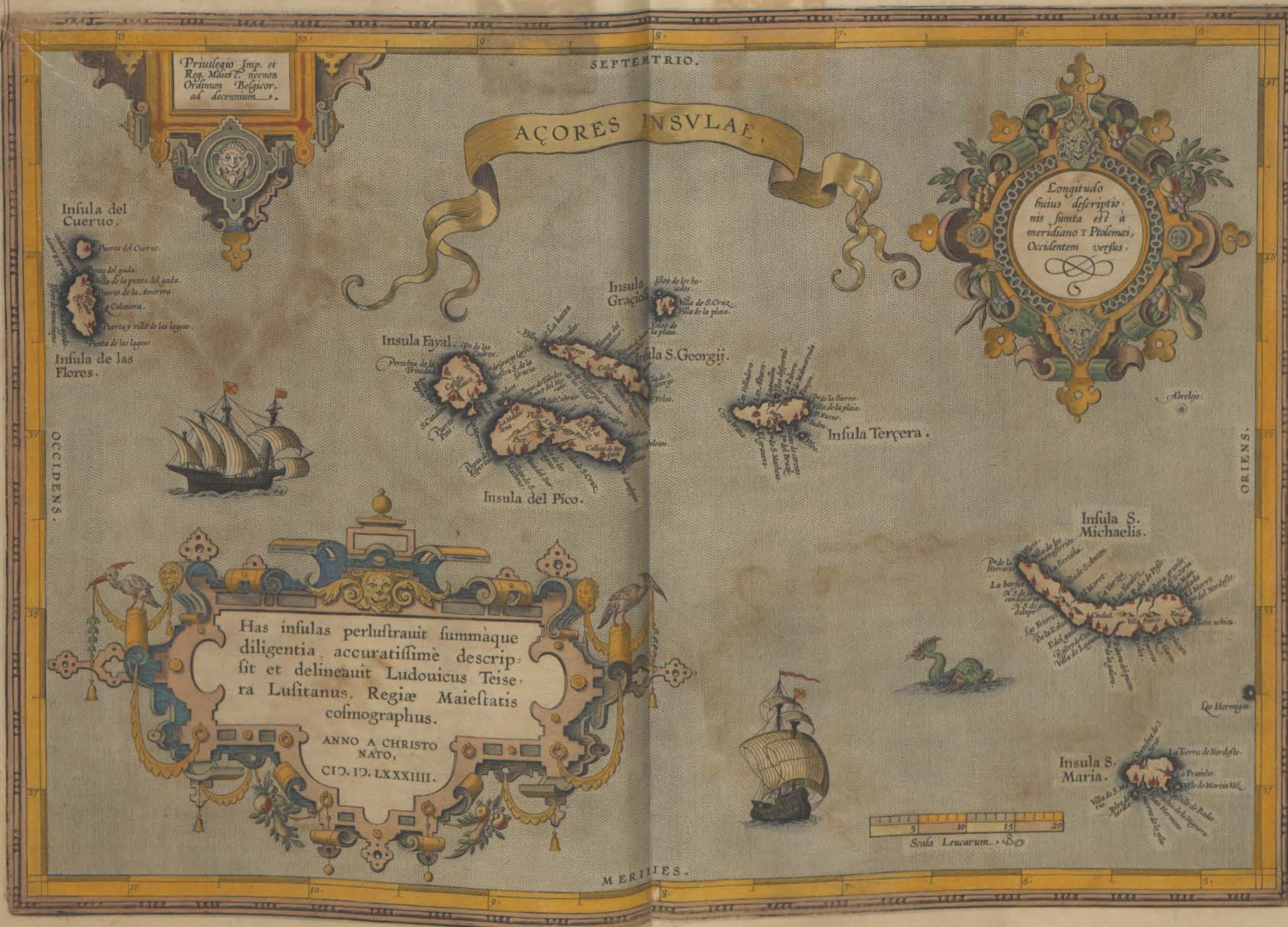
LA DEL PICO.

NOMBRE tiene esta Isla de vn monte que esta en ella a manera de vna pyramide redonda, el qual como va subiendo así se va aguzando, y acaba en vna punta en lo mas alto. Por que qualquier cosa que de su natural tiene tal forma, por los Portuguezes es llamada *Pico*. Tiene de alto este monte tres mil pasos. Dentro esta hueco y tiene muchas cueuas oscuras en si, suele a vezes tirar de sillamas de fuego, como Etna. Al pie d'este monte se vee vna fuente de agua dulce, la qual algunas vezes echa de si corrientes de fuego, y piedras de fuego, y contanta fuerza y impetu, que como torrente los haze baxar, por los lugares que tiene ayulos, y baxos hasta la mar, y alli de la multitud, y grandeza d'ellas se haze vn promontorio que vulgarmente llaman d'el *Mysterio*. Distá este de la fuente, por espacio de 12. M. P. y agora se estiende mas adelante de lo que suele en la mar mil y quinientos pasos, por la continua corriente de las piedras, que de aqui son lleuadas, y alli se amontonan. Los que pienan que esta Isla tiene nombre del Pico marcio aue, bobean.

LA DEL FAYAL.

ESTA Isla es así nombrada d'el arbol que llaman haya: por que los Portuguezes a la Haya, llaman *Faya*, y fagural, y el lugar en que crecen muchas hayas, llaman *Fayal*: he entendido de vn Portuguez hombre digno de fee, que aun oy dia ay en esta isla descendientes de los Flamencos, que primero la poblaron, como son las familias que se llaman, *Bruyn, Vtrecht, &c.* Lindscotano testigo de vista, escriue en su Itinerario imprimido en nuestra lengua, que ay en esta Isla vn corriente al qual los Españoles llaman Ribiera de los Flamencos, y añade que todes los moradores d'ella, descienden de Flamēcos, y que hasta oy dia fauorecen a los Belges.

Delas de mas Islas, a saber de la que se dize de las Flores, por la mucha abundancia que d'ellas tiene; La d'el Cuerno por los muchos cuernos; la Graciosa por su hermosura; así son llamadas, o de S. Maria, de S. George, S. Miguel, que así se llaman por los Santos; (por que usan mucho los Españoles llamar los lugares, por los nombres de los santos, en cuyas fiestas primero aportan a ellos) no tengo que añadir, sino que yierra Theuet, en la historia de aquel monte que nos hemos puesto y declarado enteramente, en la del Pico, el falla y liuianamente la atribuye a la Isla de S. Miguel. De estas Islas lee algo en Hieronimo Conestagio, de la Vnion del Reyno de Portugal con el Reyno de Castilla. Item capite. 97. Itinerarij Io. Hugonis Lindschotani.



ESPAÑA.



España dize Strabon que este semejante a vn cuero de buey tendido por tierra. Esta por todas partes cefida de Mar, salvo a la parte donde es apartada de Francia por los montes Pyreneos. Tiene España al Levante el monte Pyreneo, que vno su origen d'el templo o promontorio de Venus, y junto a Colibre entra en el mar Britannico, y por aquí es España muy estrecha: Tanto que quando yo caminaba por Biscaya (dize Váleo) estando en el monte de S. Adrian, me acuerdo (si no me engañaron los ojos) auer visto entrambos mares, a saber el Oceano al qual teníamos cerca: pero d'el otro veyamos, d'el todo lo que lá vista podia alcançar, el mar Mediterraneo blanquear las olas. A la parte Septentrional esta cercada d'el mar Cantabrico o de Biscaya, al Poniente d'el mar Occidental, al Mediodia d'el Estrecho de Gibraltar y mar Balearico.

Dividese España en tres prouincias: en Batia, Lusitania, y Tarraconense. La Batia al Septentrion se cierra con el rio Guadiana, al Poniente tiene aquella parte d'el mar Atlantico, que esta entre la puerta de Guadiana y el estrecho de Gibraltar: al Mediodia tiene el mar Balearico, que es el de Mallorca y Menorca, que esta entre el estrecho de Gibraltar y el promontorio que vulgarmente se llama Cabo de Gata: hacia el Levante se deslinda, por vna raya tirada desde este promontorio por Castellón la vieja, hasta el rio Guadiana. Es nombrada Batia, por el rio muy famoso Batis, que pasa por medio de toda la prouincia; el qual nace en la sierra de Alcaraz, y entra en el mar Atlantico: y oy dia se llama por nombre Arabigo Guadalquivir, que quiere dezir, Rio grande. Esta prouincia despues fue llamada Vandalicia por los Vandalos que en ella morauan, y oy dia con vocablo corrupto se llama Andaluzia. Lusitania tiene hacia el Septentrion el rio Duero, desde su puerto hasta la puente que esta enfrente de Simancas: al Poniente tiene aquella parte d'el Oceano Atlantico, que llaman Golfo de la yeguas, que esta entre los puertos de los rios Guadiana y Duero: al Mediodia tiene la prouincia Betica: al Levante se deslinda de la Tarraconense por vna raya tirada desde Calatrava hasta la puente de Simancas. Lusitania tiene el nombre de Luso hijo de Libero Padre, y de Lysa compañero d'el dicho Libero, con Luso escarnecedor: y así vnavez se dize de Luso Lusitania, odrás vezes de Lysa Lusitania. La parte que resta de España, pertenesce a la prouincia Tarraconense, que tiene nombre de Tarracona ciudad Metropolitana d'esta prouincia, ciudad bien nascida, dize Strabon, para acoger las peregrinaciones de los principes: en la qual exercitauan su iurisdiccion los Emperadores. Comprehende esta region los reynos siguientes, de Murcia, de Valencia, de Arragon con Cataluña, Castilla la vieja, al reyno de Navarra, la parte de Portugal que esta entre los dos rios; al reyno de Galicia, Asturias, y a toda Biscaya. Esto es de Vaseo en sus Coronicas de España, donde hallaras mas cosas. Podrás tambien veer a Marineo Siculo, a Mario Aretio, Damian a Goes, Francisco Taraffa, al Obispo Gerundense, a Annio Viterbiense, y a Florian d'el Campo, y a su imitador Ambrosio Morales. Item a los que alega el dicho Vaseo en sus Coronicas de España cap. 4. Steuan Garibay declaro el reyno de Navarra en las Coronicas de España lib. 20. Juan Mariana estos dias padados tambien ha compuesto vn volume en Latin de las cosas de Hispafia. De los autores antiguos podrás acudir a Cesar, a Strabon, y a los de mas que nombra Damian de Goes en el librito cuyo titulo es España. item Panegyrico. Latini Pacati y Claudiano de Laude Sexenz. Pedras tambien añadir si quieris el 5. libro de Laonico. Hallase tambien el librito Viatorio de Aloho de Meneses en Español, que contiene casi todas las jornadas de España, y pone tambien la distancia de los lugares vnos de otros.

Tres cosas memorables se cuentan de España que tiene muy señaladas (segun escribe Nauigero) a saber la primera es vna puente por en cima de la qual corre vn arroyo de agua muy grande, como ordinariamente corran las de mas aguas por debaxo de las puentes; dando a entender el aguaducto de Segovia. La segunda vna ciudad cercada de fuego, significando a Madrid, cuyos muros son de pedernal. La tercera vna puente, en cima de la qual pacen de continuo diez mil cabeças de ganado, señalando el rio Guadiana, que se esconde y mete por debaxo de tierra por espacio de siete leguas, y despues torna al cabo d'ellas a rebentar. y que mas parezca verdad por el dicho vulgar que por el natural, y lo creo por auer me lo aueriguado por la vista, el Señor Georgio ab Austria, preposito de Harlebecenle; hombre de fe, y muy verlado en historias, y tambien singular obseruador de cosas naturales.

Las islas que pertenescen a España, de que hazen mencion los escritores antiguos, son las que estan al promontorio Celtico, las que llaman Cassiterides, que agora en ninguna parte d'el Oceano parecen: son las islas de los Dioses, que tambien se llaman Cicas, agora islas de Bayona. La isla Londobries que por otros es llamada Erythia agora Barlinguas. Gades antiguamente dedicada a Hercules agora se llama Caliz: y estas todas estan en el Oceano. Pero en el mar Mediterraneo esta Ophiussa, que agora se dize Formentera. Ay tambien otras dos Gymnesias que por otro nombre se dizen Baleares, agora por vocablos distintos se llama la vna Mallorca, y la otra Menorca. De Menorca toda la ribera esta cercada de montañas muy altas, mas por donde se entra en el puerto, se van las rayzes de las montañas allanando, hasta hazerse vna entrada, tan estrecha a la vna parte d'el puerto, que no pueden entrar las naos, sino con muy poquito viento. El puerto Mahon se llama lindisimo y muy oportuno, por que se estiende casi de largo a quatro leguas, con muchos y frequentes acogimientos, donde con facilidad acuden las naos, para defenderse de las brauezas de la mar. A esta parte ay mucho monte dedonde se puede cortar muchissima leña: Al cabo d'ella en lo alto de los montes esta vna ciudad. La isla mayor contra el natural de la isla Menor tiene la ribera llana, y muchos montes, y muy altos en las regiones Mediterraneas, y los mas d'ellos esteriles. Vna ciudad ay en ella llamada por el mismo nombre de la isla, muy grande y adornada de lindos edificios. Viven debaxo de las milmas leyes de los Tarraconenses, y son casi todos vnos en lenguaje y costumbres. Esta descripcion de las Baleares hemos sacado d'el librito de la expedicion de Argiera, de N. Villagagnono.

El que mas quiere saber d'ellos y de sus costumbres busque a Bernardo Gomzño de la vida de Iacobo T. y el libro 6. y 7. d'el Rey de Arragon.

Que D. Phelipe Rey de las Españas ocupe el mayor imperio d'el Orbe, y de todas las edades, hemos prouado en nuestro Theatro impresso en lenguaje Teutonico.



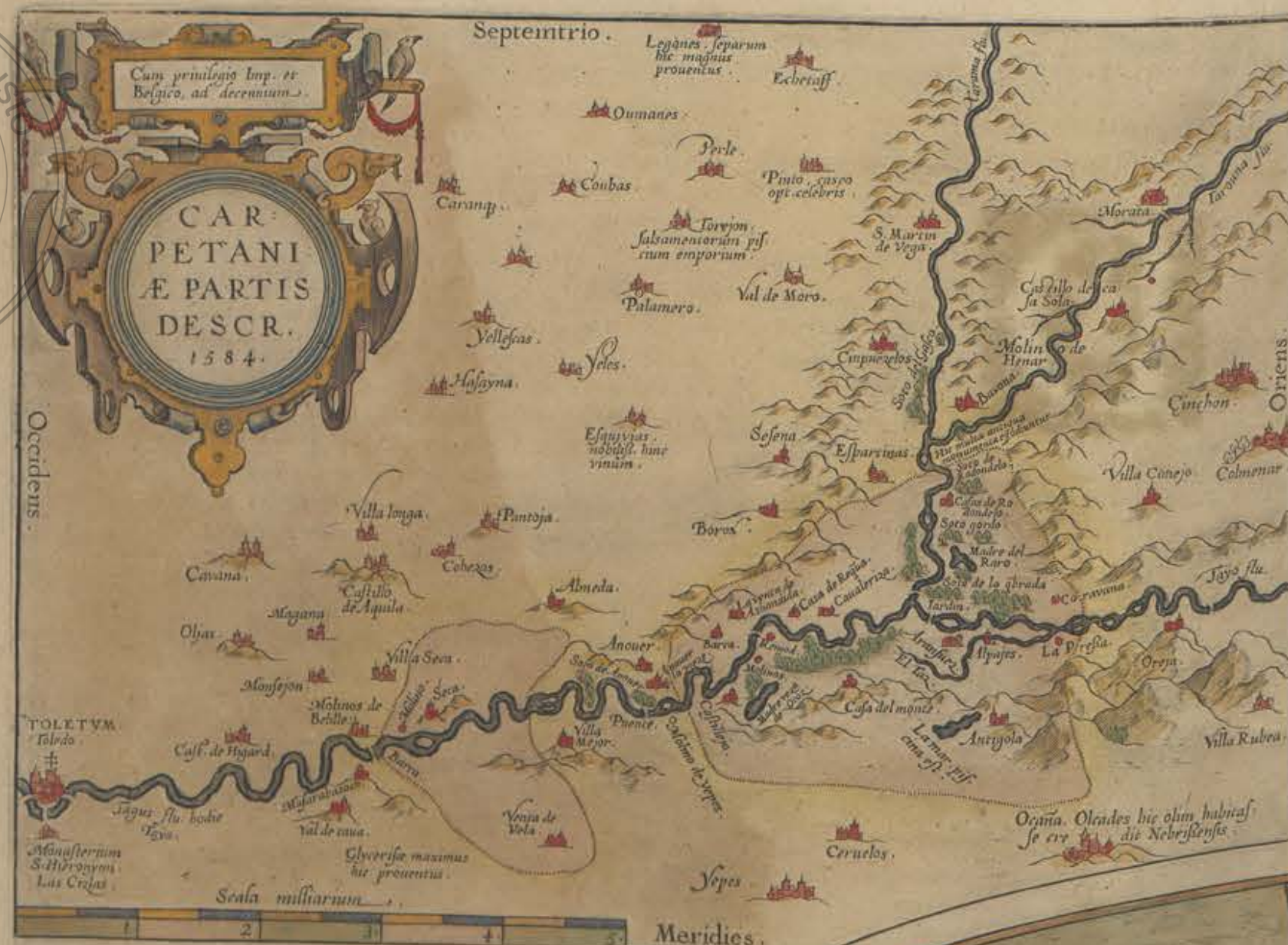
CADIZ.

DEBAXO de Cadiz parecen comprehender dos Islas Strabon, Plinio, y algunos otros. Pero Mela, Solino, Dionysio, y Ptolomæo sola vna comprehenden; la qual llaman por el mismo nombre de la ciudad Gadir, y hazen dos d'ellas; la vna Mayor, y la otra Menor. esta dize Plinio ser llamada Erythia y Aphrodisia, tomandolo de Philistide, Timæo, y Sileno, y Strabon sacandolo de Pherecyde: los quales tambien la llamaron isla de Iuno. La otra tambien ha sido llamada por nombre particular Erythia y Continula por los vezinos d'ella: Gadir por los Pœnos; y Tartesson por los Romanos; author es el mismo Plinio. Agora no ay mas de vna isla (y esta muy menguada por las olas de la mar) que llaman los Españoles Cadiz, y con vocablo corruto Caliz; los nuestros, no se por que razon, la llaman Calis malis. En la Menor ha estado la ciudad de los Gades. En la Mayor estaba Iulia Gadirana Augusta; la qual, como se veen Strabon, antes se dezia Napoles, a esta llaman agora Cadiz, por el nombre de la Isla, y es ciudad Obispal, cuyo Obispo tambien tiene titulo de Algezira. Consta por los escritos de los muy antiguos Escritores, que esta Isla al principio ha sido nauegada y cultivada de los Tyrios Phœnices. Pienzan algunos auer morado aqui despues los Geryones, cuyo ganado mayor se lleuo Hercules el Egypcio, o Tyrio. En el vn lado d'ella ha estado el templo d'este Hercules, muy illustre por los fundadores, y por la religion, riqueza y antigüedad. Dize Mela que lo que le haze tanto es, estar alli sus hueffos. En el otro estubo el templo de Saturno, como le dize Strabon. En este templo de Hercules vio Cæsar la imagen de Alexandre Magno, como lo cuenta en su vida Suetonio. Auia alli tambien vna fuente buena para beuer, que al reuez de la mar, quando ella crecía, se menguaua la fuente; y quando la mar baxaua, crecía la fuente. Dize el mismo author, que auia en el mismo templo vnos pilares de bronze de ocho codos en alto, en que estan escritos los gallos, que en el edificar d'el templo se hizieron. Dize el mismo, tomandolo de Artemidoro, que auia tambien alli templo de Iuno. Escribe Dionysio, que tambien le auia a honrra de la Vejez, y de la Muerte, y dize que en el auia altares d'el Año, Mez, y Arte, y de la Pobreza. Isidoro dize que en elle se muestran las Columnas de Hercules; y que crece en ella vn arbol semejante a la palma, cõ cuya goma si se inficiona el vidrio, se haze piedra preciosa, llamada Piedra d'el rayo. Los moradores d'ella antiguamente florecian en el arte de nauegar, y aun oy dia no dexan la costumbre de sus ante passados de nauegar por muchos mares. su principal trato es de sal, que ellos hazen; y de athunes, que alli se pescan en abundancia; partenlos en pedacitos, y los salan en toneles, y los embian a vender casi por toda Europa.

Los antiguos creyeron ser esta Isla hazia'l Poniente el vltimo cabo d'el orbe conosciado, dedonde dize Silio 1. *Atque hominum finem Gades. Vt. el mismo 17. Terrarum finis Gades, ac laudibus olim Terminus Herculeis Calpe, Betisque lauare Solis equos dulci consuetus fluminis vnda.* Quiere dezir que Gadeses el fin de la tierra, y que el Sol cansado loia lauar sus cauallos en las olas d'el suauo rio, y que el Sol cansado d'el trabajo d'el dia alli se hunde en la mar, y que alli descansa; onde dize Statio, *Solisque cubilia Gades.* Nuestros marineros aun oy dia llaman al Promontorio cabo d'esta isla, hazia el Poniente (el qual los moradores llaman S. Sebastian) *Het eynde des werelts,* como quien dize, el cabo d'el mundo. Cuenta Appiano, en su libro de las inscripciones, que sabe por Cyriaco Anconitano, auerse hallado este letrero antiguo en esta isla, que dize: *HELIODORVS INSANVS CARTHAGINENSIS AD EXTREMVM ORBIS SARCOPHAGO TESTAMENTO ME HOC IVSSI CONDIER, VT VIDEREM SI ME QVISQVAM INSANIOR, AD ME VISENDVM, VSQVE AD HAEC LOCA PENETRARET.* quiere dezir: Yo Heliodoro loco, Carthaginense, mande en mi testamento me enterrasen debaxo d'esta losa, aqui al cabo d'el mundo, para veer si alguno mas loco que yo pasaria hasta estos lugares para veer me. Pero Ant. Augustino en su 11. Dialogo de los Numos antiguos, dize ser cosa ficta y fabula y nueva. Hallaras en Strabon y Philostrato otras mas cosas d'esta isla: de su ciudad hallaras en Bruno, en su volume de las ciudades.

GVIPVSCOA.

GVIPVSCOA es parte de la region de España llamada Cantabria, que confina con el reyno de Navarra, y con los montes Pyreneos, que la apartan de Francia. Tiene a Biscaya, que tambien es parte de Cantabria al Poniente. los moradores en Ptolemeo son llamados Vardulos. Algunos agora la llaman Lipuscoa, y Lipusca, y mal, segun escribe Steuan Garybay, natural d'ella. Dan la por sobrenombre Archiuos d'esta region, y no sin razon, y tambien la llaman muro y defenla de los reynos de Castilla y Leon; es prouincia montañosa, aunque toda ella muy fertil de hierro y azero, tanto que en ninguna parte se halla la mas ni mejor: y por esto se saca de aqui todo genero de herramientas para las regiones commercanas, con grande ganancia de los naturales. Hazense tambien instrumentos de guerra: como son arcabuzes, bal-
lestras,



19

EL TERRITORIO DE SEVILLA, PARTE DE ANDALVSIA.



EL OBISPADO de la Yglesia Seuiliana esta en aquella prouincia de España que a todas las demas en riqueza de trajes y en vn fertil y particular resplandor se brepuja. Los antiguos la llamaron Bética d'el rio Batis: los mas modernos la llamaron Wandalicia, por los Wandalos, que en el pñter figlo la poseyeron. Esta con razon es tenuta por la mas dichosa y feliz de todas las prouincias y tierras de España, así por la multitud de la gente, como por la policia, riquezas y abundancia de todas cosas. Dan tambien se d'esto los versos de los poetas, que fingen halar se aqui en esta tierra, que esta al mar Occidental, las lindezas y deleytes Elybios. Es territorio muy largo y ancho, que contiene casi dozientas buenas ciudades, dexando de contar muy muchas villetas. De fuerte que sola esta tiene agora mas ciudades debaxo de su iurisdiccion, que las quatro cabeças, que en esta prouincia auia: que, como dize Plinio, la tenían solamente sobre 175. y esto que es para con cien mil lugares, que ay en el territorio de Seuilla, que fue llamado por los Arabes Axaraz, Y fueron con seguridad y fee publica recibidos d'el Rey Don Hernando debaxo de su reyno. Mas estos estan muy delamparados por auer echado d'ellos a los Barbaros. Y esta ya su iurisdiccion muy apartada de la descripción antigua, de fuerte que ya se allega mas a la forma que el rey Vamba propuso a todas las yglesias de España. Por que tiene este Obispado al Levante el territorio de Cordoua; al Poniente los terminos de los Algarbes; hazia el Septentrion toca en aquella parte de Portugal, que se llama Magistrado de Santiago: la parte d'el Mediodia se cierra, con el territorio de Gadiz, y con el Oceano. Tiene ciudades principales muy muchas. Primeramente la ciudad real de Seuilla, que tiene el sitio muy grande y lindo, y con muy lindas murallas cercaña, a la ribera d'el rio Guadalquivir esto rio Guadalquivir mana de la Sierra de Alcaraz, y pasando por las muy lindas ciudades d'esta tan deseada prouincia, d'esta muy ilustre habitacion antiguamente llamado Romulea, por vna canal nauegable, y de mucha pesca corre por s'éntra mil pafos al estrecho de Gibraltar; y tiene la ribera de entrambas partes muy plantada, y allegre de muchos oliuares y viñas, y muy lindas huertas, y olorosas por la muchedumbre de las cidras que en ellas ay.

Es Seuilla la mas linda de todas las ciudades de España, y la mas adornada de edificios, así sagrados como profanos. no tiene su pareja en todo el Orbe de la tierra, quanto al traje de los vezinos, y quanto a vn resplandor particular, y nobleza que tiene natural. Florescen en ella mucho la piedad, el estudio de las buenas artes, y exercicios de canalleros. Es tan abundante en riquezas quanto ningun reyno o imperio vnca lo fue, por muy excelente que aya sido, si no fuese por ventura solo el imperio Romano. Por que ella como la mas rica de todas las ciudades de Europa, las riquezas que recibe sin cuento y nunca casi antes oydas d'el otro orbe, que ella primero descubrio, derrama y distribuye liberalmente por todo el orbe Christiano; y aun a los Barbaros, que habitan en lo interior de Asia y Africa, abundantemente enriquece. Consta auer se regitrado verdaderamente mas de cien mil millones de oro por algunos años en la bolsa de los tratos de Indias, y de aqui se puede creer auer se encubierto otros tantos por los mercaderes, de miedo no se los pida el Rey prestados por algun tiempo. Que sera si contamos las infinitas y casi increybles riquezas, que desde el principio de la nauegacion Atlantica (esto es de las Indias) hasta estos tiempos se ha traydo a esta ciudad; viniendo dos armadas cada año no con otras mercaderias sino llenas y cargadas de oro. Dira alguno que estas son cosas estrangeras, y que de fuera vienen a ella. Pues de suyo y de su cosecha es tan rica, que a su Rey, a cuya Magestad es muy leuadora y leal, de buena gana paga cada vn año de seruicios y portazgos millon y medio de escudos de oro, quanto a penas pueden muchos principes sacar de reynos enteros. Ay en ella infinita multitud de huéspedes, y estrangeros, a causa de la contratacion: y sin estos se han contado en ella de pocos años aca veynte y quatro mil vezinos, que estan diuididos por veynte y ocho linajes. Entre los quales el primero es notable y insigne por el titulo y templo de Santa Maria, que es tal que no le ay en el orbe Christiano mas excelente, si se mira la grandeza y magestad de la obra con vna santa alegria y hermosura que tiene, y con su torre de admirable altura, de la qual se da señal a sus horas muy concertadas, ver la has con vna cumbre admirable y de mucha obra, dedonde se puede veer toda la ciudad, y aun tiene vista muy alegre y larga para todas las tierras y campos que tiene al deredor. Que dire d'el castillo real, adornado de ornamentos verdaderamente reales? no le tienen los Reyes de España mas lindo, ni mas alegre, y que de los costosissimos palacios de los Duques, Condes, Illustres y Grandes? y que de las casas de los vezinos adornadas con tan lindas fuentes y vergeles? Dexo a parte los arroyos antiguos de agua, que por sus arcos se derraman por muchas partes de la ciudad; y los mas nuevos que a gran costa y con mucha industria d'el Senado y populo, corren hasta las Columnas, que communmente llaman de Hercules, para gran contento de la republica. Vna era tiene grandissima, lagunosa, y humeda, con mucha arboleda reformada a manera de vergel lindissimo, dexados grandes espacios a manera de cercos para correr y pasear a plazer. Pues quien bastara alabar las huertas de los arrauales llenas de toda hermosura y deleyte, con tantas y tan magnificas atalayas puestas por los campos y a la ribera d'el rio Guadalquivir, dedonde cadadia se pueden veer las naos yr y venir de entrambos orbes? Por que Seuilla Reyna d'el Oceano, como medianera entre entrambos orbes puesta en medio, los junta por muy dichosas nauegaciones, y ricos commercios. Muy largo seria declarar el Senado de la ciudad, y la magestad d'el Corregimiento Real, y la fortaleza de Triana. Triana es vn arraual muy lindo, a la otra parte de Guadalquivir, poblado casi de tres mil vezinos, que por vna puente hechiza de madera sobre postes se junta con la ciudad. Pero el que considerare el alegría y felicidad de las tierras labradas abundantes de todo genero de frutos, dira que es tierra muy fertil y demasidamente regada por naturaleza: y que en ninguna parte haze tanta ostentacion ni derramamiento la naturaleza de sus deleytes, y riquezas para contento y provecho de los hombres, como aqui.

Despues d'esta Cesariana, que agora se llama Xeres de la frótera; y Ecija, poblacion de los Romanos, que tiene por sobre nombre Firmeza Julia sobrepujan a las de mas en autoridad politica, y en grandeza. Sus loores se merecen tambien Carmona y Vtrera, dos abundosissimas granjas y bodegas de los Seuilanos. Sigue Marchena; por la antigüedad de las lósas, no se por que, credito llamada poblacion Maria; y Arcobriga: ciudades de la illustissima familia de los Duques Ponces. Luego Vñao, que tambien fue llamada Genua Vrbanoorum, agora se dize Ossuna; Ducado muy insigne de los excellentissimos Girones, y es vniuersi-



variedad celebre. Son tambien insignes por los olivares, mieles, y vides. Constantina, Cazalla, Moron: y la muy antigua y famosa Nebrissa, que no tiene pareja en frutos que se dan en esta parte de Aelio Antonio, entre nosotros restaurador y padre de la lengua Latina, esta situada a los Esteros de Guadalquivir. En el propio Golfo del Oceano, en el qual agora por aumento de la mar se derrama amplisimamente Guadalquivir, es el promontorio o cabo de Lucifer, que se llama Solucar o Sanlucar, ciudad rica de contratación, de los Duques Gothmanes, y muy commoda para la nauegacion del orbe Atlantico. Las de mas ciudades famosas d'este Obispado paso para ser breue.

Toda la tierra d'este trecho es admirablemente fértil y abundante de vino, azeite, y todo genero de frutos, con los quales abastece muchas provincias, y tierras que estan a la otra parte de la mar, y por esta razon la prefirió Plinio a Italia, fino quisiera, como Italiano, preferir su patria, y por el mismo es alabada España, por que por qualquier parte bate en ella la mar: lo qual nosotros entendemos principalmente de aquella parte de la Bética que pertenece al territorio Seuillano, por estar situada al Oceano, y a los suaves ayeres del Zephyro o viento Occidental. El cielo tiene su talle, y que se parece reyr con vna alegre y dichosa templança. Los hombres d'ella nascidos para la piedad y buenas artes, agudos y florecientes de ingenio, y excelentes en nobleza de animo y de virtud, que a los Béticos es casi particular, no se dexan vencer en corteza ni en gloria militar de otras naciones.

El Arçobispo de Seuilla es el mayor de España despues del de Toledo, tenia antiguamente debaxo de si onze Obispos, como consta por las firmas de los Concilios. Al de Cordona, que agora se instituye por el de Toledo. Al Illiberitano, el qual despues de la restauracion de España se paso a la ciudad Metropolitana de Granada. Al Ilipense o Elepense de Elipla o Elepla, que agora se dice Peñaflor, que agora no tiene Obispo, y esta debaxo del Seuillano. Al Tuccitano, que agora se dice Martos, y fue llamada puebla de Augusta gemella, agora no tiene Obispo y esta anexa a la Yglesia de Iden. Al de Malaga, que toda via esta debaxo del Seuillano. Al Aegabrienle que agora se dice Cabra, tampoco tiene Obispo, y esta debaxo del Cordubense. Al Afindenle o Afidonense de Afidonia, que agora se dice Medina Sidonia, sujeta al Obispo de Cadiz. Tralladada esta tambien la silla Gaderfesa, por otros dicha Afidonia, situada no lexos de adonde esta agora Xeres, reteniendo aun oy dia las huertas de Sidonia su nombre antiguo, a la ribera del rio Guadalete: ha sido tambien llamada Afidonia Cesariana, d'el qual nombre aun retiene rastro muy claro Xeres, aunque corruído por los Barbaros: si no es que digamos en aquel trecho auer auido otra d'el mismo nombre. Tuuo tambien al de Silueira, que esta junto a la ciudad de Pharo en Algarbes, los Moros la llamaron Exuba, la qual despues se ha pasado a la Yglesia de Silua, la qual como fuese sujeta a la de Seuilla, en tiempos de nuestros antepasados, se ha dado a la Yglesia de Eborra, y fue hecha Metropolitana por Paulo tercio Papa. Tuuo tambien al Abderitano, que se ha pasado a la cathedra de Almeria y agora esta debaxo de la de Granada. Al de Ecija, que se ha juntado con la de Seuilla. Item a la Italicense, así dicha por la poblacion Italiana, nobilissima, no de ciudadanos, mas de Emperadores Romanos, y esta seys leguas de Seuilla a la otra parte de Guadalquivir: fue antiguamente muy venerada por amor d'el Santo Obispo Gerontio Martyr, patron d'ella, han salido d'ella al mundo Traiano, Adriano, y Theodosio, optimos maximos y Angustos señores d'el mundo, communmente se llama Seuilla la vieja, en que se veen grandisimas ruynas, que apenas agora parecen: exemplo miserable de las cosas humanas, y tanto mas de sentir que el lindisimo y magnificientisimo edificio d'el amphitheatro aun se ve arruynado, y haze mas triste la memoria de la antigua magnificencia y grandeza.

Tiene agora el Arçobispo de Seuilla Suffraganeos, al de Malaga, al de Cadiz, y al de la isla de Canaria. La magestad y dignidad d'esta Yglesia no se puede explicar en pocas palabras. Bastara esto, que quanto podemos collegir de las cuentas d'el Cabil-renta. El cuerpo de la Yglesia tiene ciento y veynte mil, los quales se diuiden entre quarenta Canonigos, y onze Sacerdotes de particular dignidad, y en veynte racioneros que llaman, y en otros tantos compañeros de media racion; de fuerte que los Camedia racion vn tercio de la dicha suma. Despues d'el Arçobispo la mayor dignidad es la d'el Dean, que vale cinco mil escudos a las horas, y tienen mas de dozientos escudos: y ay otros duzientos Sacerdotes, que tienen muy buenos stipendios de capillas particulares. Ay tambien por el Obispado muy buenos beneficios casi seys cientos, de los quales muchos tienen mil, y dos mil escudos de renta. De menores Sacerdotes, que llaman Capellanes, se cuentan casi dos mil. Ay tambien en este Obispado innumerable Monesterios de Frayles y Monjas, en que ay muy gran religion, y ay tambien estudio para mucho bien de nuestra república. Muchos d'estos tienen a seys mil escudos cada año. Vno ay de Cartuxos cabe el rio Guadalquivir, a la vista de Seuilla, mo en sola Seuilla aya mas de ciento y veynte d'ellas bien dotadas, de fuerte que muchas d'ellas tienen ocho mil, algunas quinze mil escudos de oro cada año. Estas cosas cuenta d'esta region el Señor Licenciado Francisco Pacheco, De Seuilla, y de su territorio, cuenta mucho Nauagerio en el su Itinerario.

EL REYNO DE VALENCIA.

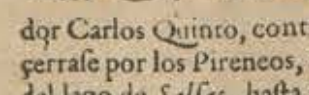


LOs Heditanos dize Ptolemæo que estan en España la Tarraconense. Plinio la llama region Editania. Seditanos se hallan en Strabon: Seditanos en Lirio (tambien conosco Plinio a los Seditanos y la region Seditania, pero diferentes d'estos, segun parece claro lib. 3. cap. 3.) En este trecho de Editania o Leria, esta la ciudad de Valencia, aunque Ptolemæo la quenta con los Contestanos (que son los de Concenteyna) sus vezinos. D'esta ciudad, como mas principal, tiene nombre toda esta prouincia, y comprehende a Heditania la antigua, y a Contestania, y parte de los Ilercaones. Alcanço titulo de reyno esta prouincia cerca d'el año de 788, segun dicen Pedro de Medina, y Pedro Antonio Beuthero.

El sitio d'esta region es al mar Mediterraneo, y se riega con el rio Turia, que así se llaman Salustio, Prisciano y Vibio; Pomponio le llama Durias; Plinio Turio; agora se llama con vocablo Arabigo Guetabiar, que en Romance quiere dezir, agua clara y limpia. Es rio no muy hondo, mas muy hermoso, por las riberas que tiene siempre verdes y pintadas con rosas, y diversidad de flores. Es muy vistoso, por que desde su manantial hasta sus esteros esta de entrambas partes adornado de seluas, tiene toda la costa plantada de garillo casto, platanos, y pinos, y de otros arboles que nunca estan sin hojas, talmente que con buena verdad bien dize d'ello Claudiano este verso. *Floribus & roseis formosus Duria ripis.* Ay otro rio llamado Suero, que por nuevo nombre llaman Xucar. Allende de otros tiene dos montes este reyno, al vno llaman Mario-la, al otro Peña goloza, a los quales acuden muchos herbarios y medicos de otras tierras, por auer alli grande abundancia de plantas, y hierbas raras. Tiene tambien vna mina de plata en el camino que va de Valencia a Dertosa en vn lugar dicho Buriol. En otro lugar llamado Aioder se hallan piedras que tienen rayas o venas de oro. Al cabo de Finistrat tiene mineros de hierro, y tambien cerca d'el lugar llamado Iabca. Junto a Segorbia ay rastros de la cantera, dedonde antiguamente se suelen llevar losas a Roma. En Piacent se saca alabastro, mucho alumbre, rubia, cal y mucho hielso. Pero la maior granjeria d'esta region es de las porcellanas, no es cierto si los antiguos las llamauan murrhinas. Estas se hazen tan artificiosas y lindas en muchos lugares d'este reyno, que se atreven a cotejar las en excelencia con las mejores de Italia, que son tan preciadas por todo el mundo. El que mas quiere saber d'esta Region, digo de la produccion y fertilidad de todas cosas como de vino algar, oleo, bulque a Bernardino Gomeño, 9. 12. y 13. lib. adonde escriue la vida de Iacob. Rey de los Aragones.

Entre las ciudades d'este reyno es la principal Valencia, y es silla d'el Obispo, afirman Marinæo Siculo, y Damian de Goes, que tiene el Obispo d'ella de renta cada año treynta mil escudos de oro, testigos son d'ello Marinæo Siculo y Damian Gomeño. Entre todas las Valencias situadas en Europa, esta es llamada de los Gallos Maña segun escriue Bernardo Gomeño. Tiene doze mil casas, sin los arrauanos, y Iardinos, los quales casi pasan el numero de los arrauanos. Escriue Pedro Medina que esta Ciudad tiene mas de diez mil pozos de agua fuentana. Veen a Iuan Mariana. lib. 12. cap. 19. de España, el qual la describe muy perfectamente. Es tan linda la Ciudad, que por comun prouerbio dicen los Españoles, Barcelona la rica, Caesar augusta la abundante. Valencia la hermosa. Tres mil pasos dize que esta de la mar. Annio sacando lo a esta llama Plinio poblacion Romana. Tres mil pasos dize que esta de la mar. Annio sacando lo de Manethon, y Beuthero (que lo toma de las Coronicas) dizen que esta en el siglo pasado fue llamada Roma, de Romo Rey de España, pero prueuen lo ellos. En el sobre escrito antiguo se llama COLONIA IULIA VALENCIA. Añade Beuthero que quedo con el nombre de Roma hasta que los Romanos la sujetaron, los quales despues de auerla enanchado, y ennoblecido la llamaron Valencia, queriendo lo significar dar entender por el nombre. Aqui fue celebrado vn Concilio, en el año de 466. Es ciudad venerable por su antiguedad, en la qual aun oy dia se hallan marmoles antiguos con sus letreros Romanos, de los quales se podran veer algunos en el dicho Beuthero, y en Ambrosio Morales. Tengo entendido de Federigo Furio Carriolano Valentino hombre clarissimo, que el terreno de esta Ciudad queda labrado de gente nascida de los Mauros, y que oy dia tienen la lengua y manera de viuir de sus padres y auuelos.



[illegible]

Grecia, Lepanto.

Infinitas cosas maravillosas, o, milagros de naturaleza, que suelen dar gracia a las provincias, ay en Cataluña. Porque hallase en ella vna maravillosa cueua, en que esta fabricada la yglesia de san Miguel, con el muy antiguo Monasterio del orden de san Benito, sobre cuyo techo corre vn mediano rio, que los naturales llaman Tanes, el qual de ay cae muy arrebataadamente, lo qual, juntamente con la frelcutcha que dello nace, causa mucho placer a los altantes. Causa espanto en el Condado de Rossillon vn monte muy alto en los Pireneos llamado Canigo, que assi se llama por la canez, o blancura de las nieues, de que y de iniunero, y de verano siempre esta cubierto. En la cumbrada deste ay vn lago muy hondo, que abunda de Truchas de maravillosa grandura; y echandose en este alguna piedra, comiençan luego bre deste ay vn lago muy hondo, que abunda de Truchas de maravillosa grandura; y echandose en este alguna piedra, mueuefe de acala agua a hazer ruydo y alçarle dellas grandes vapores, los quales mudandole en espantosas nubes, hazen venir grandes tormentas con relampagos, estruendos, y granizo. En el Obispado de Girona ay vn collado de arena blanca, la qual, como en Africa, mueuefe de acá para allá, con muy grande peligro de los caminantes. En la Ciudad de Cardona, que tiene titulo de Ducado, ay vna montaña de Sal, que es muy lana y de diuersos colores, por el reflexo del Sol, y cauandose en ella (como lo mesmo cuenta Plinio d'el monte Oromeno en la India) torna a nacer, lo qual es cosa muy clara, y lo que mas es, la montaña crece tanto mas hacia lo alto, quanto mas Sal se saca de sus

CATALONIÆ PRINCIPATVS NOVISSIMA ET ACCVRATA DESCRIPTIO.

Antverpiæ excudebat Joannes Baptista Vrients.



sus minas. Ay tambien otra marañilla en esta montaña, a saber, que aunque de ordinario los lugares de donde se saca Sal sean estériles, y no naca en ellos ninguna cosa, con todo esto, esta montaña tiene muchos Pinos y viñas. El Duque saca mucho dinero desta montaña. Pero no se puede olvidar la montaña de *Monjerrat*, que esta lexos de Barcelona, siete leguas, hacia Poniente.

Es muy alta y casi por todo con peñas enricadas, que en manera de tierra se alcan con peñascos como de laipe, de los quales puede ver los mas alexados montes de los Pyreneos y de Mallorca. Tiene en todo vnze mil pasos de rodeo: Ay en ella muchos manaderos de fuentes: Nacen en ella muchas yeruas medicinales, y hacia el Norte passa a su pie y raye el rio *Llobregat*, y al cabo, como el monte de san Siluestro en Italia, y en la Galilea Tabor, alcaie alli sola: por lo qual no es de poco placer a miralla. Antigamente honrauanse en ella los Idolos, pero agora tiene ay en mucha deuocion vna diuota Imagen de Nuestra Señora, la qual mucho tiempo ha, fue alli milagrosamente hallada en vna cueua. Guisre Conde de Barcelona tomo de las manos de los Moros la Abadia de Santa Cecilia y otras yglesias desta montaña, de las quales la principal era aquella, en que esta esta Imagen de Nuestra Señora. No es cosa para poderle bastante mente contar los milagros, que Dios por las oraciones de su Santissima Madre haze en esta montaña. Y por esto vienen aqui cada año muchas gentes de todas las partes del mundo. Ay en ella vn illustre Monasterio d'el orden de San Benito. Cerca de *Resillon* en la yglesia de San Felix cada año en la noche de la Anunciacion de Nuestra Señora, en la piedra del altar, que es de marmol Luculeo, quero dezir negro, aparecen vnos delgados caracteres, que poco a poco se hazen mayores; pero hasta o dia no han, enquanto a su finificado, sido entendidos de nadie. La comarca de *Batols* tiene vna fuente, que muestra todo lo que en ella se echa, de color de oro. Y parece que todos los elementos manan en Cataluña fuentes perpetuos. De la agua, vese la marañillosa fuente, que San Magino abrió con su bordon en vn lugar arenisco, montoso, y pedregoso, auendo poco d'antes, para ello hecho oracion a Dios: por lo qual su agua, por mucho que se beua della, no da nignun peso al estomago, pero ayuda marañillosamente a los hombres en diuersas enfermedades. No es de menor marañilla aquella fuentezita cerca de *Arlés* en el Condado de Rosillon, que tienen su origen en vna grande sepultura de vn monasterio de San Benito, algo apartado de la pared de la yglesia, y alçada de la tierra sobre columnas de piedra, que en ninguna manera estan huecas, aunque no corre de ella el agua, que por vn pequeño agujero, metiendo pero primero en el vn pedacillo de lienço, y despues sacandolo fuera. Enquanto a la tierra, esta mana en Barcelona en la yglesia de San Domingos, de la virgen y Martyr Santa Cecilia, en la sepultura de tierra, en la qual por lo pasado fue sepultado San Raymond de Peñafort de la mesma orden terçero Ministro general, auendo de tan pequeño lugar en trezientos años, sacado tanta cantidad de polvo, o delgada arena, que con ella se podrian hinchar muy grandes cueuas y fossos: y es este polvo muy milagrolo, en sanar muchas enfermedades. Enquanto al ayre: defrente de la Ciudad de *Aulor*, a la qual baña el rio *Flumet*, ay doze fuentes de ayre, que de noche y de dia, en el inuierno y verano, dan de si vn dulce ayre, en el inuierno caliente y en el verano taimente fresco, que a penas se puede sufrir por poco tiempo que lea: demanera que los naturales de la tierra, meten en el verano en estas cueuas sus flacos agua, que la resfria de tal manera, que se haze muy fria. Enquito al fuego, no ay pocas fuentes de agua, que de noche y de dia siempre estan calientes, las quales hazen fee, que en las entrañas de la tierra esta fuego encubierto. Porque ay en Cataluña mas de quatro destas fuentes calientes, que aprouechan a muchos enfermedades, por lo qual vienen visitadas de muchas partes. Empero veamos vn poco algunas de sus Ciudades y villas, ya que a contallas todas, seria cosa demasado larga.

Tortosa, esta queda a la costa, que mira Levante, quatro leguas lexos de la mar. No es pequeña Ciudad, y por lo pasado moraron en ella los Romanos. Queda cerca de vn monte, y esfendese en largo a la orilla Austral del rio *Ebro*, que aqui se nauega mucho, y que tiene mucho muy buena y grande pescada de la mar. Salmones, losquales auendo vna vez gustado el agua dulce, pocas vezes bueluen a la mar. Lampreas y tambien *Sobogas*, que echan alli sus hueuos, y quedan tambien casi todo el inuierno. Tiene alstadio en el real Monasterio de los Dominicos. Tiene canteras de muy lindo jaspe de muchas colores. Abunda de azeite y seda, y es Obispado.

Tarragona, esta queren algunos que se hizo en el tiempo de Tubal. Plinio la llama Obra de los Scipiones. Ha sido Colonia, o poblacion de los Romanos, y vno de aquellos siete Conuentos, en los quales se diuidia la España Citerior, y llamauase tambien por esta Ciudad, *Tarraconense*. Quedando apazyguado todo el mundo, retiróse en esta el Emperador Augusto, y alli hizo el edito, que conta San Lucas, que se demiesse descruir todo el mundo, como se esfuerçan de prouar muchos y muy aprouados Autores, y entre ellos el Obispo de Girona. Tiene yglesia Metropolitana a la honra de Santa Tecla, que antigamente era cabeça de muchos Obispados, pero agora lo es solo de los que ay en Cataluña. Esta hecha en la cumbre de vn monte, con muy fuertes muros, y es de muy linda vista, descubriendose la mar hacia mediodia, y hacia el Norte, sin muy largo territorio, el qual se llama el *Campo de Tarragona*, y muchas otras tierras, entre las quales *Cambrils*, *Reus*, *Valis*, *Alcuer*, *Selua*, y otras: El dicho Campo es muy abundante en vinos, trigos, y azeites, y al cabo d'el quedan los muy altos montes de *Pradell*, en los quales esta el muy fuerte castillo de *Siurana*. La tierra de *Prades* es la mas principal de aquel Condado, y ay en ella cada año vna muy buena feria. *Montaluo*, o *Moniblan* tiene titulo de Ducado, y el monasterio del *Olmir*, adonde estan las sepulturas de los Reyes de Aragon.

Vila Franca, esta esta la tierra adentro, llamauase primero Torre de Dela, pero antigamente Cartagen vieja, auendola hecho Amilcar Barçino, padre de Anibal, Capitan de los Cartagineses. D'estos que se llamauan Pœni, llamafe aun oy dia esta parte, que es muy fertil, y llena de muy brauos pueblos y del castillo *Peñafort*, aunque casi aruinado, del qual venia San Raymond de Peñafort, *Penitense*. Tiene por su parte Austral los montes que van a la mar, llamados *Coslas de Garaf*: hacia el norte en la orilla del rio *Noya*, *La yguada*, adonde murió Fernando primero Rey de Aragon.

Barcelona, esta es la principal Ciudad de toda la Cataluña: esta sobre la mar, a la rayz de vn Cabo, ya muchos años arras, llamado Iudío, por las sepulturas de los Iudios, que por lo pasado alli auia, y quiza antigamente deziale de Iupiter, mas vulgarmente agora se llama *Monnyque*. La Ciudad esta sobre vn pequeño monte, que anrigamente se llamaua Taber, en la cumbre del qual por lo pasado auia jardines colgadios, o pensiles, sobre grandes columnas, de las quales aun oy dia se veen algunas, y duraron estos jardines hasta al tiempo de Raymond Berenguer Conde de Barcelona, con nombre de milagros, como los de Babilonia, pero oy dia llamafe col nombre de *Parayso*. Ercoles de Egipto hizo esta Ciudad, pero Amilcar Barçino Capitan de los Cartagineses, la aumentó mucho, del qual quiza tomó nombre de Barçinona, como se llama en Latin. En el tiempo de los Romanos, llamauale ella *Fauentia* y era vna de las doze Poblaciones Romanas de la España Citerior. Pero en el tiempo de los Godos, fue ella la Ciudad Real de Ataulfo primero Rey dellos en España: despues al tiempo de los Condes de Barcelona, fue la Ciudad principal del Condado. Ay en ella muchas cosas para ver, como la yglesia Obispal, consagrada en la honra de la Santissima Cruz, El tanto officio de la Inquisicion, El Coniejo Real, el Estudio de todas las sciencias, los jardines de naranjos, y limones, y cedros, de los quales ay tantos que parecen bosques muchas fuentes. Los muros doblados y en algunas partes tresdobladados con muy buen fosfo, El muelle, que es de tanta lindeza, aun que no este acabado, que puede feruir para puerto seguro de naues y galeras. Su Campo, que es muy fertil, y comprendeese entre *Llobregat* y *Besos*.

Egara, esta toha estar lexos de Barcelona quatro leguas, la tierra adentro, y muy cerca del castillo *Terraçio*, asaber alli adonde agora esta la yglesia de San Pedro, y el monasterio de Nuestra Señora. De los años quattrocientos sessenta, hasta a los seiscientos setenta cinco y mas adelante, a tenido Obispo; y desto hazen mencion muchos Concilios de España, y el Rey Vamba, en el repartimiento que hizo de los Obispados: Empero agora y muchos años arras, queda de todo aruinada, y como creo, de todo, transferida en el lugar, adonde agora esta el castillo *Terraçio*.

Manresa, esta lexos de Barcelona siete leguas, la tierra adentro hacia el Norte, y serrace entre los rios *Llobregat*, y *Cardener*. Por lo pasado a ydo mayor, porque Ermesenda Condesa de Barcelona, muger de Raymond Borel, llamó la Ciudad aruinada: y por esto, creo, que en Latin se llama *Minorissa*, como si se dixesse, que fuesse menor de lo que era d'antes.

Vicç, esta es la principal de la provincia de *Osona*, que en Latin se llama *Ausa*, *Aufona* y *Aufonia*, quiza por los Italianos, que se llamauan *Aufonios*, pues ellos an fydo sus conditores, en la venida en España de Ercoles de Egipto. A ydo muy grande y ricca, hasta al tiempo de Ludonico Pio, en el qual aquel Ayzo Visigodo rebeló del Emperador y vino en estas partes, y tomandola por engaño, destruyó la de todo. Auendo despues fydo rehecha, fue llamada *Vico*, porque non parecia que vna calle de aquella antiga, llamandose la calle en Latin *Vicus*. Tiene agora yglesia de Obispo, consagrada a la honra de san Pedro, Principe de los Apostolos: Tiene muy grande y lindo claustro en la yglesia Mayor, y muy grande plaza. Su campo es muy largo, al pie del muy alto monte *Mon Seny*, que esta siempre lleno de nieue,

GALLIA.



TODA la tierra que se comprehende d'el Rin y adelante por el Oceano, por los montes Pyreneos, mar Mediterraneo, y por el monte Appennino hasta Ancona, se llama de los Latinos con vocablo comun, Gallia. Por que al Poniente esta encerrada por los montes Pyreneos, y por el se aparta de España; a la parte Septentrional y Boreal es cerrada por el mar Gallico, y Britannico; hacia el Levante tiene al Rin, que casi con yguales espacios, y Alpes corre al Oceano, que los Pyreneos corren d'el mar Interior al Exterior al Mediodia la cierra el mar de Narbona. Es llamada Gallia por la blancura de la gente. Por que los montes, y el rigor d'el cielo excluyen d'ella los ardores d'el Sol, dedonde viene que no toman color los cuerpos blancos. y por esto los Griegos llaman a los Gallos, Galatas, por ser blancos como leche: por que γαλα en Griego, en Romance quiere dezir, leche: dedonde han tomado los Latinos el nombre de los Gallos. Esta etymologia aprueuan casi todos los elcritores, y otros se rien d'ella: y piensan que antes se forma el vocablo de la lluvia, que los Hebreos llaman Galah, y en Breton antiguo Glau, como llouidos o cubiertos de agua d'el diluuio, siendo gente muy antigua. Esta region antiguamente fue diuidida en Cisalpina, y Transalpina. Cisalpina llamaron aquella que agora comunmente se llama Lombardia, y es parte de Italia. Transalpina la que se contiene d'entro d'estas cinco linderas, a saber d'el Rin, Oceano, de los montes Pyreneos, d'el mar Mediterraneo, y de los Alpes. A esta Transalpina, como afirma Cesar en sus Comentarios, han diuidido en tres partes; en Belgica, Celtica, y Aquitania. Belgica es la que se encierra entre el Oceano, y los rios Rin, Matrona, y Sequana o Syne; y oy dia por la mayor parte habla Flamenco; y se llama, Alemana la baxa. La Celtica o Lugdunenfe es comprehendida de los rios Garona, Matrona, Sequana, y Rodano: esta agora se llama Francia: por que los Celtas sujetados de los Francezes de Germania, se començaron a llamar Francezes Occidentales, de lo qual toma appellido la prouincia. La Aquitania, que antes ha sido llamada Aremorica, se estiende d'el rio Garona al Oceano, y a los montes Pyreneos: pero d'el Cierco, viento Septentrional hacia el Poniente, tiene el Oceano, que se llama golfo Aquitanico; al Poniente tiene a España; al Septentrion a la prouincia Lugdunense; al Mediodia la Narbonense: y en cuerpos de los hombres, y en lenguaje diffieren de los demas, y se dize agora Gascona.

Este es el termino antiguo de la Gallia. Pero la región de la Gallia, que agora tiene titulo de Reyno, y que llaman en lengua vulgar Francia, no es tan grande: pero tanto mas estrecha hacia el Septentrion, quanto le quita vna raya tirada desde Argenterato (que se dize *Stratzburg*, y esta al Rin) hasta el puerto de Cales: y comprehende todo el trecho de tierra, que se contiene d'entro d'esta raya, d'el Oceano, de los Pyreneos, d'el mar Mediterraneo y de los Alpes.

Las prouincias particulares d'este Reyno cuenta Postello, en su librito, de la Vniuersidad, d'esta manera: Al Levante tiene las prouincias de Sauoya, Suicia, Bressia, Borgoña, Lorena, Campaña, Hennau, Cleues, Flándes: Al Aquilon tiene Picardia, Normandia, Breña: Al Poniente, otra vez Breña, Angiers, Poictou, Sanctongia, Gascona: Al Mediodia otra vez Gascona, Biernia, Rufsilon, Dolphinato. y las ditiones de los Sauoyanos, Velaiores, Forestanos, Aluernos, Lemosins, Perigordos, y Angolemeses. Despues de los Piçtauos estan los Bourgesios, Borbonefios, Beauuolios, y Lugdunenses: y mas debaxo de los Borgoños el Francomitato, los Auxerrios, Niuernenses, Berrios, Turfios: y allende de los Angierfos, los Venosomios, Beauuolios, Gastinenfes: y despues de los Senonas estan los Valoiosfos, y cerca d'ellos los Perchios, Driufios: y cabe los Bretones, los Manfios. y estos son oy dia los nombres d'estas prouincias. Y aunque Postello aqui cuenta entre las prouincias de Francia, a Sauoya, Suicia, Lorena, Hennau, Cleues, y Flándes, no estan agora debaxo d'este Reyno, por que cada vna d'ellas tiene su Principe particular no sujeto a esto Reyno.

D'el Rey de Francia cuenta dos cosas memorables Villanueva. La primera, que ay en la Yglesia de Reims vna redome siempre llena de Chrisma, embiada d'el cielo para vngir al Rey, quando le coronan. La otra, que el Rey con solo tocar curo los lamparones.

Todas las Gallias ha declarado en vn volumen entero Roberto Cœnal. y acerca d'ellas podras mirar tambien a Gilberto Cognato Nozoreno, a Ioan Mario. y a Cassiano lib. 12. de Gloria mundi, a Postello en el librito de la vniuersidad, a Aimoino en el principio de la historia de los Francezes, a Sebastian Munstero; y a Belleforestio, Teneto. y a los demas que describieron el Orbe. De esta Gallia y la naturaleza d'esta gente hallaras mucho en la obra de Laonico Calcocondila Athenienfe lib. 2. Entre los Antiguos sobre sta gente hallaras mucho en la obra de A Diodoro lib. 5. Amm. Marcellino lib. 15. tiene muchas cosas buenas d'esta region de todos Cesar. y A Diodoro lib. 5. Amm. Marcellino lib. 15. tiene muchas cosas buenas d'esta region de Gallia. Tambien ha elcrito Claudio Châperio Lugdunense, en lengua vulgar, vn opusculo de las origines de las principales ciudades de toda Gallia: y su padre Symphoriano ha declarado sus Rios, y los milagros de sus aguas y fuentes. Eustathio de Knobelsdorf ha declarado a Paris en verso; y Champierio a Lugduno.



*Je suis nommée George d'Amboise,
Qui plus de trente six mill liures paise:*

[illegible]

A

24

CENOMANO
RVM
Galliae regionis, typus.
Auctore
Matthæo Ogerio.

La
Mans.

SEPTENTRIO.

Britanniae pars.

ORIENS.

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le pais de Fertois.

Visconté de

Breseau.

Landes.

Landes.

BEAUMONT.

CONTE DE

DE

du

Le bas pais du

CONTE DE DOM

FRONT.

LA DVCHE

CON

LA DVCHE

CON

CON

CON

CON

CON

Ville, fuit.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Vendomois.

Le Bas

Andegauenfium
pars.

Scala milliarum.

1 2 3 4 5 6 7 8

1 2 3 4 5 6 7 8

1 2 3 4 5 6 7 8

1 2 3 4 5 6 7 8

1 2 3 4 5 6 7 8

PICARDIAE.

NOR

Caux.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

Le Perche.

ORIENS.

FRANCE.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Beaulse.

Neustria.

BRI
TANNIAE
et
NORMANDI
AE TYPVS.
1594.

Cum privilegio decemali.

OCEANVS
BRITANNI
CVS. vulgo Gallico
Manche; An

SEPTENTRIO.

ANGLIAE
PARS.

Cap. de Lizard

Cap. de Lizard

Cap. de Lizard

Cap. de Lizard

Cap. de Lizard

Cap. de Lizard

Cap. de Lizard

ANIOV, Sive
ANDEGA
VENSES.

OCEANVS

Gallica com
munita.

Gallica com
munita.

Gallica com
munita.

Gallica com
munita.

Gallica com
munita.

Gallica com
munita.

PICTAVIA, POICTOV.



ENTRE los populos de la Gallia Aquitana se cuentan los que llaman Ptolemæo y Plinio Pectones; Cæsar y Strabon Pictones con i en la syllaba primera: Ammiano Marcellino los llama Pictaues, Aufonio la llama Region Pictonica. La region d'estos llaman aun oydia los modernos Latinos Pictavia. Los naturales d'ella en su lengua vulgar llaman a si mesmos Poictuins, y a la region Poictou, y a la ciudad principal Poictiers; y por ventura es la que llama Ptolemæo Augustoritum. Y aunque algunos osan dezir que son assi llamados de los Pictos tengo lo por fabula, por que consta por autores graues que el nombre de Pictones es mas antiguo que el de Pictos. Esta Pictavia agora se diuide en la Baxa y Alta. La Baxa llaman la que hazia el Poniente se acaba al Oceano Aquitanico. La Alta que esta al Levante, y se acaba a los Turones y Bituriges: al Mediodia confina con los Santones, Angolefmeses, y Lemouices: al Septentrion son vezinos suyos los Bretones y Andegauenses. Es tierra muy fertil de frutos y ganados, rica de pan y vino, y abundante de peces; y aun de aues y fieras ay aqui muy gran quantidad, y assi se vfa mucho la caça de venados, y de aues.

Ay en esta Pictavia mil y dozientas Perrochias, debaxo de tres Obispados: a saber d'el de Poictou, de Luçon, y de Maillezais, assi se llaman en vulgar: allende d'estos son los lugares mas principales estos (y en su lengua los pongo) Roche sur Yon, Talmont, Meroil, Vouuant, Meruant, Breffuire, Lodun, Fontenay le conte, y estos son de la Alta que hemos dicho. En la Baxa estan Nyort, Partenay, Touars, Moncontoul, Hernault, Mirebeau, Chastelleraut, &c. El mas principal lugar entre todos es Poictiers, la mayor de todas las ciudades de Francia, sacada Paris: la mayor parte d'ella esta cercada d'el rio viuo dicho Clauio. la antigüedad d'ella se vee claramente en el Theatro (que el vulgo llama Arenas) en el palacio de Gallieno, y en los arcos de los aguaduchos, que aun alli se veen, y loos llaman en vulgar Arceaux de Parigné. a y en este lugar rastro d'el Imperio Romano. Puede se con todo esto sospechar por lo que escriuen Ammoinio y Ado, antes d'el aduenimiento d'ellos auer estado en qualque otra parte esta era de la ciudad: por que estos hazen mencion d'el lugar llamado Pictavia la antigua, adonde dizen auer sido diuidido el reyno entre los Reyes de Francia, Carolo Magno y Pepino. Vee se tambien en esta tabla vn lugar llamado Vieu Poictiers (como quien dize Pictavia la antigua) situado al mesmo rio Clauio, hazia Chastelleraut. Y Talmont, o por mejor dezir, Talon d'el mundo, ciudad es assi llamada por estar situada en la parte mas remota d'esta prouincia al Oceano, y por esso se aya de tener por el lugar postrero d'el Orbe de la tierra.

En el Oceano que llega a esta region tiene estas Islas: Oleron, Vliaro que llama Plinio, que esta enfrente d'el puerto d'el rio Charanton, por que assi llama Aufonio el rio que agora se llama Charente, y parece ser el que Ptolemæo llama Canentelum. La isla de Rez enfrente de la Rochella, que es fertil de vino, que de alli tiene su nombre: La isla Noir o Marmonstier, adonde ay mucha sal: La isla Aulona en la tabla antes parece Pænisula: esso es, casi isla: y tiene tambien sal y vino; como tambien lo da la que llaman Chauet. Demuestra tambien la tabla el retrato de la isla de Dios; item vna que se llama S. Maria Bouina. Dizen los escritores Ecclesiasticos que esta region fue conuertida a la fee Christiana por S. Hilario Apostol de Aquitania. Mas ampla descripcion d'esta podra veer el lector en la obra Cosmographica que ha sacado a luz Belleforest, el qual le torna a remitir a las Coronas Aquitanicas de Ioan Boucheto. Item podra mirar a Antonio Pinetio, en su Descripcion de las ciudades. y tambien se podra mirar Theuet. Escriuio tambien vn librito particular, d'esta Region luan de la Haye pero en lengua Frãceze.

LA REGION DE BITVRIGES, O BOVRGES.

DE los Bituriges hazen mencion casi todos los Geographos. A estos llama Plinio liberos: el mesmo dize que tuuieron por sobrenombre Cubos; y entiende la ciudad principal d'estos, que agora llaman *Bourges*, auer sido antiguamente llamada de *Cæsar Auaricum*. Theobaldo Fagocio, vezino d'ella, escriue tener el campo fuera de la ciudad muy fertil, y que es fertilissima de todo quanto Francia produce; y que no le falta nada, que es ciudad muy antigua, y que esto dan a entender muy notables antiguallas que en ella ay. Es digna de ser alabada por las muchas y frequentes ferias y mercadurias de todas cosas. Y que ay alli vna vniuersidad muy celebre de todo genero de sciencias, tanto que se puede llamar honrra de las letras y feria de hombres doctissimos. Mas oyamos acerca de la etymologia d'esta ciudad y de su origen a Ioan Calamæo, que escriue d'ella d'esta manera: En el año d'el mundo M DCC. XCI. Gomer Francez constituyo en la ciudad principal de los Bituriges la poblacion que auia traydo a la tierra de los Bituricenses, llamando a los vezinos d'ella de su aguelo Noa Ogygis para su honrra; el qual nombre despues fue mudado de los moradores por amor y fauor de su fundador nascido d'el linaje de Ogygis; y se llamaron Bitogyges, que en lengua Armenica quiere dezir Descendientes de Ogyges. Pero como se fuelen corromper comunmente los vocablos quando seles añade algo, o se mudan por que se hagan mas familiares o mas propios; o que se aya hecho por voluntad d'el principe d'ella (lo qual yo mas creô) Bituriges: por que el tenia por sobrenombre Biturix, y de alli se aya llamado la prouincia Bitogyges, y la ciudad principal de los Bituricenses de aqui adelante se aya dicho Bituriges. Entre otras opiniones acerca d'esto es vna de aquellos que entienden que Bituris, como Biturris, se aya llamado asî de dos torres antiguas, que auia antiguamente en esta ciudad; de donde se halla el verso de vn antiguo Grammatico que dize asî: *Turribus à binis inde vocor Bituris*. Esto es de Ioan Calamæo en su volume de la origen de los Bituriges, de donde hemos tomado esta tabla.

L I M A N I A.

EL largo de toda la region, que algunos de las Alimonias (que quiere dezir victual-
las) llamaron Alimonia, y otros d'el suelo graço o barrozo Limania, (y contiene parte de Auernia) que aqui no hemos podido medir puntualmente por la breuedad d'el tiempo, y por la emboltura de los valles, y montes, y por las retorturas, y redondezes d'el suelo, y por la mucha distancia de los lugares; dende la puente de la antigua briuata hasta los Ganates (llena de frutos, vino, miel, pecoras, iumentas, açafran, nuezes, ortaliza, dehezas, bosques, fuentes, rios, baños, betun, lagos, minas de plata, linajes illustres, lugares fuertes, y de mercancias) tiene cerca de veynte leguas, y de ancho casi ocho. Pero nos otros prosiguiendo solamente la parte mas fertil y mas cultiuada, hemos comprehendido ocho leguas de largo poco mas o menos, y de ancho casi siete, guardando en la constitucion de las ciudades, y villas esta medida inferior. Asî habla el author en el Dialogo pio y speculatiuo (que asî dize el titulo) escrito en lengua Italiana, adonde se puede ver esta tabla. en la infima parte desta tabla presentase vna montaña con vna billeta llamada Gergoie: esto es Gergouia en Aruernas cerca al rio Elauerim: d'el qual mucho escriue *Cæsar*. 7. lib. de la guerra Gallica.



EL DVCADO DE ANIOV.

LA REGION y populo de los Andegauenses segun Ptolemæo esta en la Gallia Lugdunense. A esta tierra llaman agora Anjou, y a los moradores Angeuins. Esta antiguamente era Condado. Mas en el año de 1350. fue adornada con titulo de Ducado. Tiene al Levante comarcanos a los Turonenses y a los de Vendosma, que así se llaman comunmente: hazia el Poniente alcança a la Bretaña: al Mediodia tiene a los Pictones, que llaman Poictou: al Septentrion tiene por raya los Condados que se dizen Maine, y Laual.

Es region no muy ampla, pero en fertilidad non se la gana ninguna de Francia: por que merece la corona d'el vino que ay alli casi el mejor de todo el reyno, que d'el lugar se llama vino de Anjou. Tampoco carece de otras cosas deseadas para la necefsidad y deleyte de la vida humana: por estar adornada de rios, montes, bosques, y prados. de ganado mayor y menor es muy fertil y de peces, por los prados y rios qui tiene. de sus montes se sacan marmoles, y aquel genero de piedra azul con que se cubren los techos de los templos y casaf, que llaman en vulgar Ardoises, tejas azules.

Esta regada esta tierra de tantos rios, torrentes, fuentes, piscinas, lagunas, y estanques, que d'esta abundancia de aguas son de opinion algunos auer sido llamada *Aguada* o *Aguada*, por que en lenguaje Aquitanico el agua se llama *Aigues*. Los rios mas nobles d'ella son; *Ligeris*, al qual llaman los moradores *Loire*; y con proprio y honroso vocablo se llama padre de los rios de Francia. En este trecho entran en el, *Vienne*, *Diue*, *Thouets*, *Layon*, *Leure*, *Guiuatte*, *Mayne*, *Seure*, *Loire* (otro rio diferente de *Ligeris*, por que este se descarga en el, y de los modernos Latinos se dize *Le-dus*) *Autyon*, *Oudon*, *Maeyne*, *Brionneau*, *Losse*, y *Erdret*, &c. de suerte que poco mas o menos de quarenta rios se iuntan en este trecho.

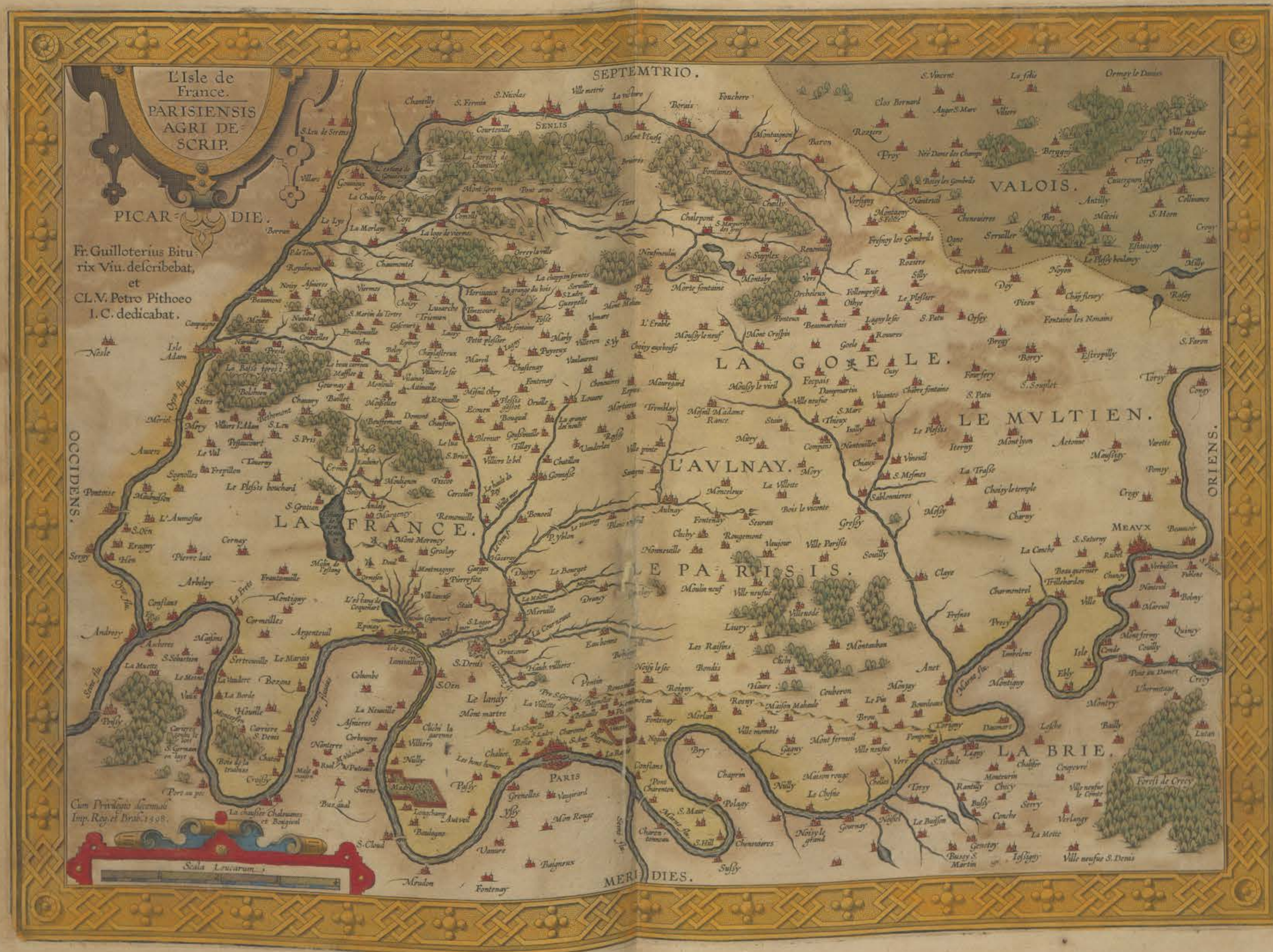
Tiene ciudades muy lindas. entre ellas excede la que llaman *Angiers*, la qual es por ventura en Ptolemæo *Iuliomago*: esta es la mas principal d'esta prouincia; esta edificada de entrambas partes de la *Meduana* rio, y se junta por vna puente de piedra. La antiguedad d'ella se collige de vnas antiguas ruinas de vn *Theatro*, que estan en cima de la ciudad: llama las el comun *Brohan*. Aqui se hallan algunas vezes monedas con antiguos sobrescritos. *Ludouico II.* hizo en ella Vniuersidad en el año de 1389. Otras ay, como *Saumurio*, *Bellefortio*, *Bauga*, &c. Casi todo esto hemos pasado aqui para declaracion d'esta tabla d'el Muntero Francez de *Belleforestio*. El que quisiere podra añadir a *Theuet*.

TERRITORIO PARISIENSE

vulgo

ISLA DE FRANCIA.

TENGO leydo a esta descripcion del Agro Parisiense, en algun Itinerario de la Gallia. Isla de la Francia estiende se desde la villa de S. Dionysio, hasta a Rossy y Momerency, y generalmente comprende toda la tierra, entre los reuoluciones d'el ryo de Seyna, de la vna parte hazia la Normandia, y de la otra hazia la Picardia. Tomó el nombre (teste Andrea Theucto) por esto che los Franceses viniendo de Germania, puzieron en estas plaças sus primeros assientos, y de ally commiençaron sus Capitaños gozar de nombre d'el Rey, y tambien, que Matrona, Seyna, y Ifara, casi toda la cercan y sierran. No todo el trecho, al qual cercan estos ryos, pertenescen a esta Isla, pero aquel que es a Paris el mas cercano. Io creo hauer sido hecha esta diuision, quando los hijos de Clodouejo repartieron el Reyno entre ellos, limitaron el Imperio d'ello, y sarraron con sus fines a quel, que estaua a Paris, y fue el solo llamado Rey. Pero agora ninguna manera de esta reparticion es obseruada, por que comprendidas estan algunas villas de Picardia, Brya, y de otras prouincias. Oyamos juntamente a la sentencia de Belleforestio: Despues de la muerte d'el grand Rey Clodouejo, hallo se vna nueva forma por repartir a Gaula: que de vn Rey, nascieron muchos Reys, y este solo fue llamado Rey de Francia, que tenia su Corte en Paris. Dedonde la Isla de Francia, es el verdadero, y antiguo Dominio de los Reyes: aunque en el linaye de Pipino, commienço a faltar, y despues tomaron al Dominio y Condado Parisiense, por herencia, aquellos, que lleuauan la Corona de toda la Francia.



EL DVCADO DE TOVRAINA.

LA region de Touraina no es muy larga, porque ella esta por todas partes cercada de otras prouincias. Al Poniente tiene por vezinos los de Anyou con vna parte de Poictou: de los de Anyou es separada, por los confines de Saumur, de Poictou, por el ryo de Creusa, sobre el qual, esta situada la villa de Chinon, laqual obedece a Touraine. A la Mediodia tiene lo Poictou, cerca de este ryo Creusa, hazia el porto de Pilenfe, qual separa la Guienna de Touraina. Item los Berruyenses, de quales Chastillon sor la riuiera de Indra, los aparta. Al Oriente cerca el ryo de Loyra, tiene la tierra Blesienfe, y vna parte de Berry, de las quales separada esta por el ryo de Cher. Al Septentrion tiene los Cenomanos y los de Vendouma, de quales el ryo de Loyra la separa. La ciudad de Touraine, edificada esta, sor el mesmo ryo, y cercada esta la Ciudad, con el mesmo ryo, de la parte de los arrauanos de S. Lazarc. El dicho ryo va descendiendo, hasta a los arrauanos de la villa de S. Anna, y Richa; porque hazia el Oriente, Occidente, y Mediodia, tocca al ryo de Indra, y al Septentrion, a toda la tierra, hazia el Anyou y Maine. Estas ciudades siguientes, estan sujetas al Ducado de Touraina: Chinon, Lodun, Touars, Langeftz, Amboise, Loches, Chastillon sor la Indra, Montrichard, y otras placas, Baronias y Castellanas, pero las villas che tengo nombrado son las mas celebres y frequentadas, y por dezir la verdad, las Cabeças de todo el Ducado. De baxo, diremos d'ellas mas amplo en particular, hauiendo primero contado de la Metropoli, la qual apertenece al antiguo Primariado Lugdunense, haziendo la tercera parte de las que contribuyan a ello: de baxo de la tercera Lionesa, segun el repartimento, de los Diocesces, comprendidas estan las ciudades, saber, Tours, Maine, Anyou, Renes, Nantes, Cornaualla, Vannes, Treguer, Dolan, Malo, y S. Brieu. Los Turones esiendo tan antiguos, y la ciudad d'ellos, cabeza de tantas naciones, Iulio Cæsar los llama el populo principal de la Gaule: como tambien otros escrittores antiguos de la Gaule. Ptolomæo llama Turones aquellos, que moran cerca al ry de Loyre: Ammiano los pone en la Secunda Leonoyfa. Quanto a Cæsar, haze mention d'ellos en muchas partes, y harto bien, en la fin d'el 11. libro de Bello Gall. estas son las palabras: Acabado estas cosas, estando toda la Gallia en paz, passo tan lexos el rumor d'esta guerra, hasta a las naciones Barbaros, que los moradores, de allende el Ryn, embiauan embalsiadores a Cæsar, promettiendo dar ostagieros, y obedecer a sus mandamientos. Mientras el puso guarniciones, en el payez de Chartrayn, Anyou, y Touraina, por ser villas vezinas, a los lugares, adóde elauia hecho la guerra, y fue se a Italia. Dedonde podeys conofcer ellos no auer sido ennemigos de los Romanos, pero auer seguido las banderas de Cæsar. Gregorio Turonense, mas de vna vez los llama Senadores Romanos, y gozauan de aquel derecho ciudadano, lo qual los Romanos permittian, y dauan a sus amigos, y confederados. Turones son tenidos, por los mas ricos, de todo el Reyno, tanto por la fertilidad de la tierra, qual a bon derecho los llaman, los deleytes y lardinos de los Reys, quanto por el buen gouerno de la Republica, y industria de los bourguezes: amadores de la mercaderia, a la qual no les aprouecha poco la riuiera nauigable: Tambien commiençaron poco ha, hazer vna seda tam buena, y fina, quanto pueden en Italia. Al Oriental de Turon, cerca el ryo de Loyre, tiene la villa de Amboise, edificada en vn lugar bueno, y deleytoso, el ayere tiene purissimo, de manera que los Reyes, la escogieron por su retirada. Ay tambien Montrichard, villa situada en vn llano, de la vna parte, cercada con roccas y seluas, de la otra, con prados y campos, muy deleytosos. Fuera de la villa veen se casas sotteraneas, y encima d'ellas yardinos y viñobles. Despues ay Loches, al ryo de Indra, que tiene vn Castillo incomparable, si mirays al deleyto, grandeza, munitione, y al sitio: el sitio pero, tanto por industria humana quanto por la naturaleza d'el lugar es inexpugnable. Pautruy, Chastillen, Cormery, Beauleu, y otros villas de esto dominio, Belforestio las descriuió, al qual podras leer.

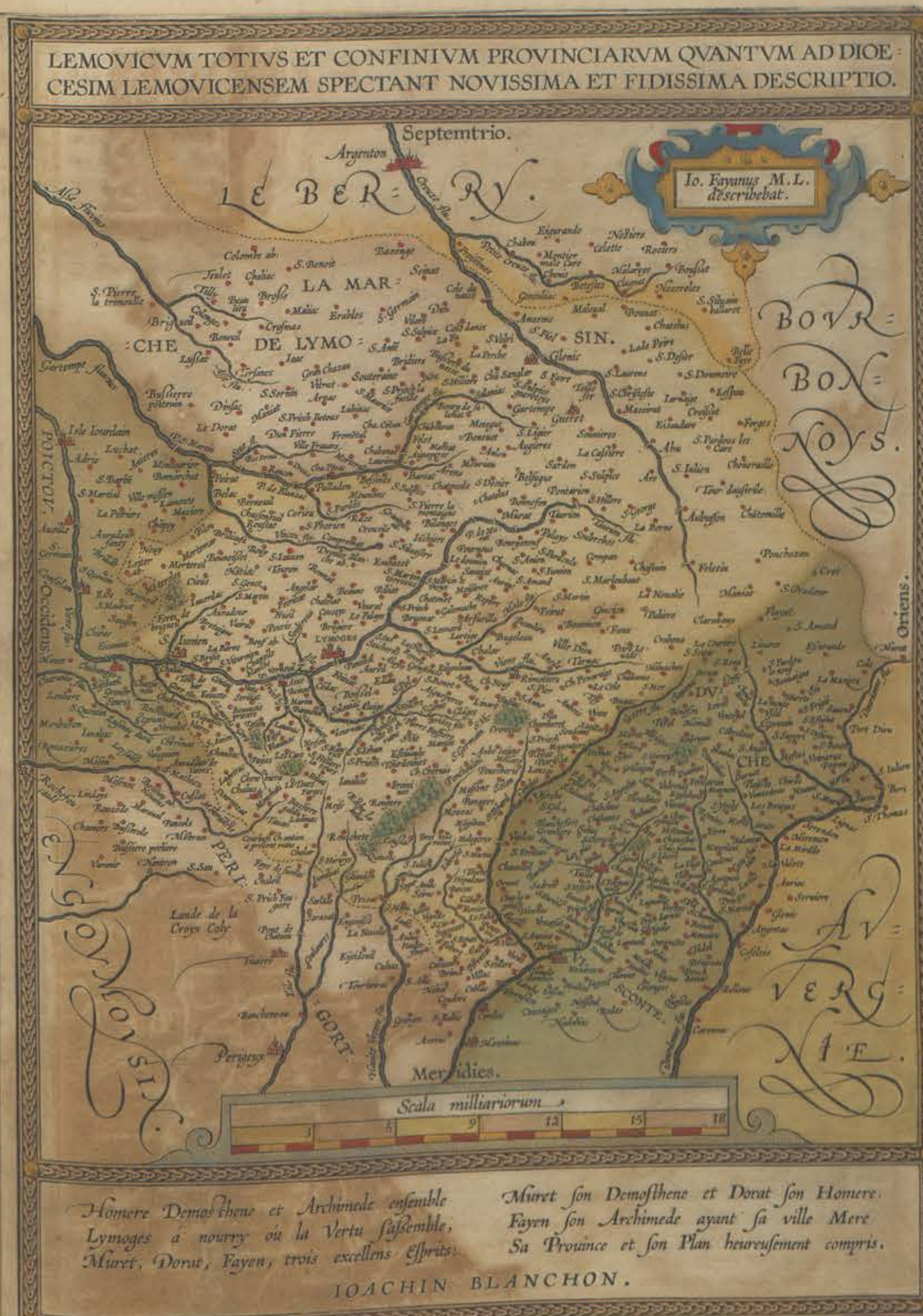


EL TERRITORIO BLESSIENSE.

Las tierras y fines Blesienfes al Leuáte es Orleans, y parte de Gafstinoy, al Poniente Turones, al Mediodia Solonia, y parte de Biturgo, al Septentrion, el Ducado de Vendomo y Beaucia. La Ciudad Blesienfe hazia Beaucia, situada es parte en collinas y rochas, parte en llanuras: lo qual causa dificultad al camino, pero por esto no es menospreciada, y no dexan por esto a visitar la muchas vezes: mas la fertilidad, los deleytes, y la buena temperança d'el ayere de toda la prouincia, hazen la graciosa y populosa. Toccante la fertilidad de pan, viños, y otras frutas, que se hallen necessarias al vfo de la vida humana, no ay a quien esta prouincia perdone. Ella es nemorosa llena de seluas, viñas, ryos, riuieras, stagnos, y fuentes, dedonde la tierra la mayor parte es engordida, tambien el calor en las collinas, que estan cercanas a la Villa, muy temperado, el qual da el nutrimento a las dichas viñas. De manera ella participante de las commodidades de Beauce, y de Soloigne, pasa a ambos dos, porque de pá, ella no tiene menos que Beauce, y de viños, fruttas, y abóndancia de aguas, cō buena razón subrepuya a ellas. Cō Sologna tiene el deleyte commun, de la qual, aunque que no esta mas apartada, que solamente de la anchor de la riuiera Loyra, no siente d'el sablō d'ella, daño ninguno. Talmēte aquella parte de Bauce, en la qual Blesia es situada, esta mas furnida de agua y leña, que en otra parte. Y hazia Sologna, la qual tambien, en parte es de su Iurisdiction, es mas fertil, y frutifero. Dedonde sigue, que aquel dicho vulgar, no tiene lugar con Blesia, quando dizen: bueno esta mirar a Sologna, pero mejor tener su herendencia a Beauce. La temperança d'el ayere tiene sano, lo qual testifican muchos Varones, Señores, y Principes, losquales oprimidos de malatias muy graues, retiraren se, a esta Villa, por recobrar la salud, tambien los niños de los Reyes, crianse en la villa Blesienfe, dedonde ella es llamada Real. Allende d'esto, sobre todas las cosas raras de esta prouincia, vna pasa a todas, de qual no se halla tal, en todo el Reyno, que es vna fodina de tierra, a la qual llaman Lemnia, que tiene la misma virtud y fuerça, de la verdadera Lemnia. Todo esto tenemos sacado de Belforestio, auetor d'ella.

LEMOZIN.

LEMOZIN, es prouincia repartida en dos, saber en Superior, y Inferior, todaui debaxo vn gouerno. La Superior separada esta de la Inferior, por los fuertes de Masieres, y los ryos de Bredasque, Vesperre, y de la region de Marche. La Superior se estiende de Puy, siendo el primero villaje en camino de Parys, hasta al ryode Bredasque, espacio de diesynueue leguas, o quarenta millas de Francia, la qual es su largor, de Varelle (laqual es distante vna legua de Souterrairne) hasta al dicho ryo, es espacio yqual. Tiene aroyos d'el ryo Vienna, a qual los moradores llaman Vignana, item del ryo Vezerra, qu'al esta llena de creuizzas, y tambien de mas otros riachuelos pequeños, de manera que esta toda humeda, y aquosa, muy bien apropiada, por los animales, y bueyes, de quales crian alli grand numero. La Villa principal de la Prouincia superior es Lemouico, y es tenuta las mas famosas, y antiguas villas de toda la Gallia, situada parte en vna valleja, cerca al ryo Vienna, y parte en vna Collina cerca de la Villa de S. Martial. Tiene mas de largo que de ancho, adonde ella se estiende, d'al Septentrion hazia el Mediodia, bien proueyda de muros, y hoyas llenas de agua, la qual mana de vna fuente muy clara, puesta incima de la Ciudad, la qual sirve para abreuvar los cauallos, y tambien limpiar las callas. Las ruinas de las murallas antiguas, que se veen en las vinas cercanas, enseñan la Villa al tiempo passado, auer sido mucho mas grãde, de lo que es agora. Los Romanos han sido los primeros, que la forçaron, despues los Gothes, como testifica Sidonio Apollinare, quando dize, que todas las Villas Aquitanias, han sido, por ellos assalicas y sacquejadas, los Franceses la tormentaron mucho, y despues Carlo Martello la ruino, y affolo, los Anglezes le dieron el postremo assalto. Non di meno, hoy dia (por el poco que ella contiene) estimada es entre las mas ricas, de aquel Reyno, con buenas policias y costumbres, allende d'esto por la sedia Presidial, tambien por la recepta de la entrada Real: y de Francaleus. Mas la Iurisdiction ordinaria d'el Visconde, el Concilio de los Consules, sobre las causas, y el tratto de los mercaderes, al qual el vulgo llama la Bourfa. Todo esto es de Belforestio.



CALEZ y BONONA.

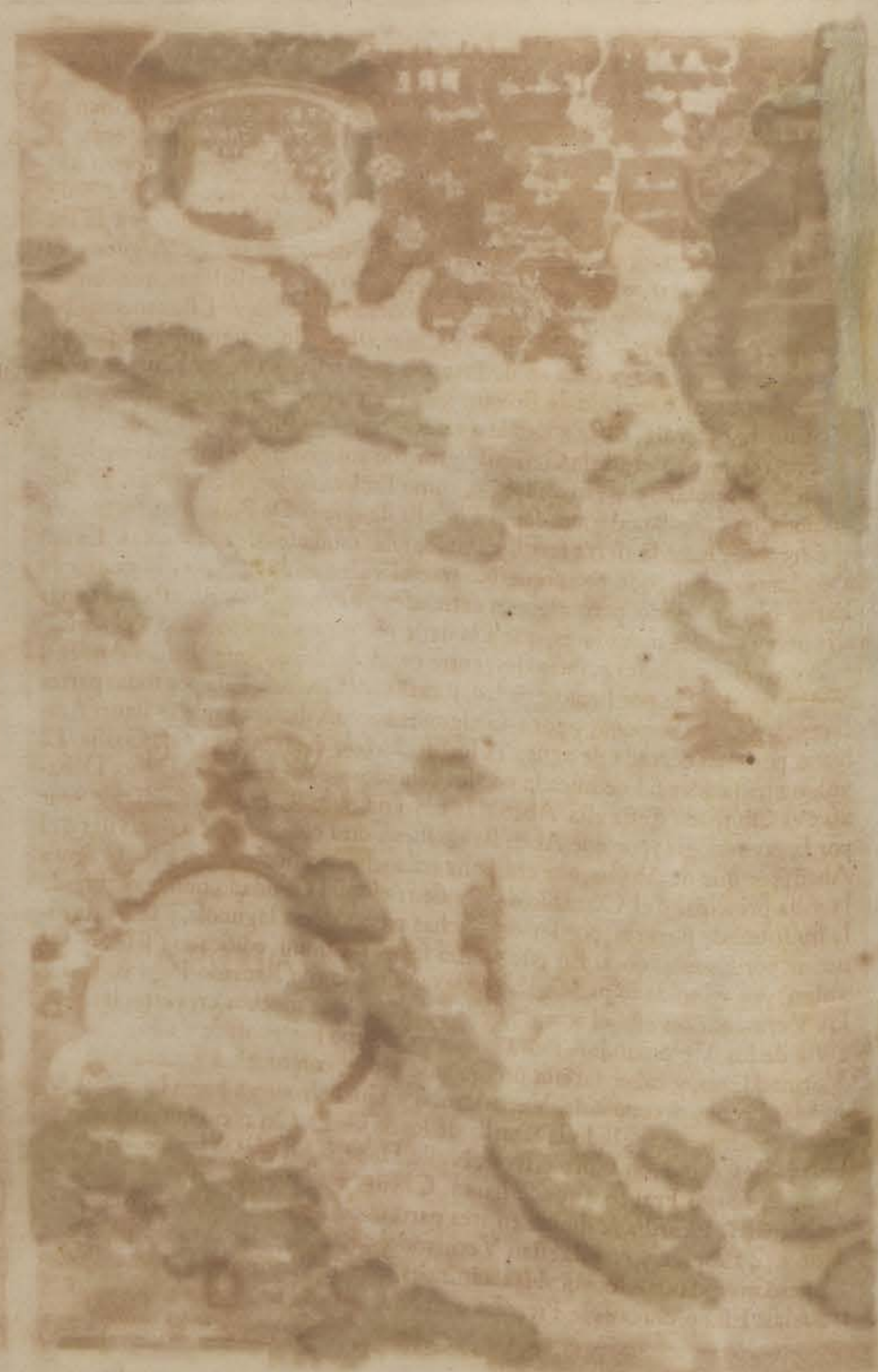
DESTE trecho de Boloña dize assi Roberto Coenal *De re Gallica lib. 2. Perioche 3.* De Gessoriaco puerto de los Morinos puedo dezir bien con Meiero que se llama verdaderamente Boloña Maritima, dedonde hasta el puerto de Inglaterra Douerio ay muy pequeño trecho. Pero Gessoriaco el naual (que affirma falsamente Bilibaldo ser Gante) creo yo mejor ser Castello, que agora se dize Cassel. Ay otros que por otro nombre la llaman Petresta, y Scalas, en vulgar Scales. Pero d'el sitio de Boloña facilmente se puede adevinar si se puede dezir que este es el puerto Iccio. para que nadie dude ha de saber por Strabon, que noay mas de trezientos y veynte stadios de mar desde Iccio hasta Inglaterra, que hazen quarenta leguas. Pero las cartas modernas señalan dende Boloña hasta Douerio diez y seys leguas Inglezas, que son mayores que las de Italia, y de Calez diez y ocho. dedonde consta claramente que de Boloña a Inglaterra ay muy poco que nauegar, y assi diffieren el puerto Gessoriaco, y Gessoriaco el naual, ni quiero porfiar con el que dixere que este postrero es Castello. Esto es d'el dicho author.

A esta mesma Boloña debuxa con estas palabras Arnoldo Ferronio, que ha alargado la historia Gallica de Pablo Emilio hasta sus tiempos: Ay Boloña inferior, que llaman, y la superior. Boloña inferior es vn lugar que no estaua cercado de murallas antes que a ella viniessen los Inglezes. ay alli vna Yglesia de S. Nicolas y otra de S. Francisco. El mar de Inglaterra bate en el lugar. Iunto a la de S. Francisco, que no esta lexos de la mar, ay muy facil nauegacion para Inglaterra. esta de Boloña la superior casi cien palos, y por ventura algo mas. Pero Boloña la alta esta ceñida de murallas muy fuertes, y tiene al entorno de los muros fossos muy hondos. Todo aquel lugar tiene mucho sablon de aquel que llaman los maritimos sablon hiruiete: dedonde piensan algunos, que el nombre de Boloña es impuesto en Francez d'el hiruiete sablon, aunque veamos por Amm. Marcellino, ser nombre antiguo. Hasta aqui es de Ferronio. Acerca d'estas cosas puedes veer tambien a Diuao.

VERMANDOIS.

AESTE trecho que antiguamente fue habitado de los Vermandezes, aun oy dia con el antiguo vocablo llaman *Vermandois*. Aqui nascen dos rios, la So-la Scald. Dize Roberto Coenal que esta fue la antigua Augusta de los manduos, que agora esta assolada, y queda por reliquia vn monesterio. era ramente cathedra Obispal: mas en tiempos de Medardo Obispo se paso a n, segun dize Car. Bouillo. El lugar toda via tiene su nombre antiguo, y ya *Vermand Abbaye*: dedonde se vee el error de los que piensan que el tem-S. Quintin (como agora le llaman) es Augusta de los Veromanduos. Mi-ca d'esta gente la sentencia de Pedro Diuao, en su librito de las antiguedades de la Gallia Belgica.





PICARDIA

EL vocablo de Picardía no ser antiguo, como lo afirman todos los escritores de las cosas de Gallia; así no ay entre ellos qui en sepa la origen y razon d'el. No atreue Cortal a afirmar que tiene su principio de los Begardos. Niega lo d'el todo Belleforest: por que dize ser algo mas antigua la memoria de los Picardos, que la de los Begardos. Algunos sospechan auer sido estos inuentores de aquel genero de saetas bellicas, que comunmente llaman Picas; y que de aqui ayan tomado el nombre. Esto tenemos por cierto, que el nombre de Picardia ha sido mas estendido antiguamente: por que leemos comprehendida debaxo de Picardia a Artesia, parte de Flandes, hasta el Rio Lifa, y al Condado de Boloña. y la region que agora tiene apropiado el titulo de Picardia, no se estiende a tanto: como paresce en esta tabla.

Esta region es parte de la Gallia Belgica. fue antiguamente habitada de los de Amiens, Beauuais, y Vermandois; o, como Ptolemæo lee, Romandois. El Rio Somona, que piensan algunos ser el Phrudis de que habla Ptolemæo, riega todo este trecho, y haze la tierra fertil, y abundar las ciudades de todas cosas. Es tan abundante de pan, que por prouerbio trae el vulgo en la boca, ser la granja de Paris. No cria vino. pero algunos entienden auerse de atribuyr esta falta mas a la pereza de los moradores, que a la destemplança o indisposicion d'el cielo.

Ay en ella ciudades principales, entre otras Ambiano, que llaman Amiens, ciudad muy noble por su antigüedad, y cathedra Obispal. Esta por todas partes cercada d'el Rio Somona; y por esso algunos bobean, dizienda que se llama Ambiano, por estar cercada de aguas. es fortissima si lo es alguna en toda Gallia. El vulgo piensa auer sido edificada por los soldados de Alexandre Magno. Debaxo d'el Obispado d'esta esta Abeuilla: cuyo nombre ser nueuo se echa de veer por la etymologia; por que Abeuilla no suena otra cosa en Latin sino villa d'el Abad; por que de Abadia, que era, se ha ensanchado y hecho villa. Esta es agora la villa principal d'el Condado de Pontieu: el qual Condado tiene nombre de la multitud de puentes; por ser en muchas partes tierra lagunosa, y mala de caminar, por los estanques. En este trecho se vee Pecquini, edificado (si se cree al vulgo) por vn soldado principal de Alexandre Magno, llamado Pignon. Entre los Vermandezes esta el templo de S. Quintin, que muchos creyeron ser Augusto de los Veromanduos: esta en algun tiempo fue morada de los Condes Vermandezes, y cabeça d'esta prouincia. Perona, con muchas guerras muy fatigada; a todos es conosciada. Vee tambien Guisa, frontera hazia Lutsemburgo, dedonde tiene apellido la familia de los de Guisa. Otras ciudades ay no tan principales: como son Corbie, Roie, Nelle, Hane, Chastelet, Mondidier, &c.

En el librito Francez, que se llama, Chemins de France (esso es, caminos de Francia) Picardia se diuide en tres partes: en la Baxa, Alta, y en la Verdadera, o Propria. y en ella estan Vermandois, Retelois, Tartenois, y Tirafche (quiero mas vsar d'estos vocablos naturales, que fingier nuevos Españoles) terrezuelas. Esta propria es la Picardia contenida en esta nuestra tabla.

PROVINCIA.



A parte de Gallia a la qual la antigüedad llamaua Narbonense y Bracchata, Cæsar y Plinio la comprende debaxo el nombre de Prouincia. El contingente d'esta parte, saber laqual es contenida entre los rios de Rhodanum y Druentium, los Alpes, el rio Varum, y el mar Mediterraneo, ha retenido de los moradores a este nombre, hasta el dya de oy y es d'el vulgo llamado **PROVENCE**. Tengo por author a Petrarcha, que algunas vezes fue llamada reyno Arelatense. La edad mediana ha nombrado a esto trecho, la tercera Prouincia Viennense. Tiene collimitaneas o vero regiones cercanas, saber, al Occidente tiene aquella a qual llaman Languedocq; al Septentrion el Delphinato; al Oriente a Piemonte; al Mediodia ninguna, pero el dicho mar Mediterraneo, y las Islas Stœchades. Esta es siempre tenuta por region las mas fertil de toda la Gallia, y lo es aun a la dya de oy: a tal que como narra Strabo y otros testigos, creia a todos generos de frutas que le pueden hallar en Italia. Si creemos a Belleforestio ella produze aun oy dya al fucare, cerca a la villa de Yeres: tambien dize el mesmo, que aqui tambien cuellen a la manna. Las villas principales d'ella son Marleylla, poblacion Ionica antigua de los Griegos Phœxenses, a la qual (como cuenta Cæsar v. Ciuil.) el mar bate en tres partes: a la demas partes tiene la entrada de la tierra. Strabo escriue que tiene vn puerto, en forma de vn theatro con todos instrumentos para nauios, y vn lugar adonde estan guardados figuros. Tambien estaua en ella Ephesium, o vero el templo de Diana Ephesia: Item el templo de Apollo Delphinio. Cuenta D. Hieronymo fuera d'el Varrone, los naturales de esta Ciudad hauer sido de tres lenguas, saber hablaban Griego, Latino, y Fræcz. De esta villa hallaras mas en el Trogo x l. i. i. y Panegyrico de Constantino Magno, al qual llaman Anonymo Arelatum d'el vulgo Arles cerca al rio Rhodano, laqual Aulonio nombra Arelas, y tambien es llamada Gallia Roma. Item doble Arelas: y esso como lo ha notado el poeta doctissimo y merecido Vinetus, porque antiguamente era segada por medio con el rio, mas agora es simplice y enteramente de otra manera, porque està de todo en el rio d'el mar hazia la Italia. Ammiano estima a esta sobre muchas Ciudades. Suetonio enseña que enbiaron a ella vna Colonia Romana, por el padre d'el Emperador Tiberio. Procopius afirma auer sido algunas vezes la corte de los Burgunnones. Tenemos leydo en las obras de Strabo, que Sextio aquel que subyugo a Salyes, ha dado a la villa y a las aguas calientes, que en ella el fornombbre de Aguas Sextias. Y ella oy dya con vocabulo corrupto llamada Aix. El mesmo Strabo piensa que estas aguas calientes en su tiempo conuertieron en frias: el qual tambien testiga Rob. Cœnalis: y no ser mas tan famosa como antes. Aquie esta el Parlamento de esta region. Gabriel Simeonius escriue el no hauer jamas frequentado lugar mas amano y deleytoso, ni gente tan cortela ni mas humana. Cabello, assi llamado antiguamente, agora Cauallon. Tarascon retiene aquel nombre. Carpentoraete, d'el vulgo Carpentras. Valio a qual llaman Voison: algunos piensan ser el mesmo con Foro Vocontior. Taurentum, y Telo Martius, al qual de algunos oy dya se interpreta Toulon. Forum Iulij, agora Frejus. Olbia por ventura Yeres. Antipolis, Antibes. Segusteron, Cisteron. Vintium Venze. Glanatica, Glandues. Dinia, Digne. Têcolata, al qual tienen por S. Maximini. Grinnicensis, Grasse. todas villas muy claras y nobles por sus antigüedades. Ay tambien a qual llaman S. Baume situada en vna montaña muy alpra, en la qual esta vna cueua, en la qual dizen a Maria Magdalena hauer hecho penitencia, y tambien finido a su vida, que esta persuadido al vulgo alli. Allende d'este el lector hallara a la puerta d'el Rhodano, de la vna parte vn trecho llamado La Craux, y a la otra La Camargo: a este trecho dizen ser muy fertil de frumento: trecho de todo esteril, y no se vee alli otro que piedras: y por esso ha sido degnamente de los antiguos llamado Campus lapideus, que quiere dezir campaña de pedrenal. Las Islas a esta region cercanas son Stœchades, y de l'aurilla de Liguro (como dize Pomponio) hasta a Marleylla dispersas. Plinio cuenta ser tres Islas, las quales el nombra particularmente. Strabo tambien dize ser tres memorabiles, y dos como escriue no degnas de memoria. Cerca de esta Islas cria el Corallo muy precioso, testiga Plinio. Hasta aqui es todo el testimonio de Belleforestio. En alabança de esta region escriuió vn volume particular Pedro Quinquero Obispo Senecense.

A esta region tocan los terminos (saber a la otra parte d'el rio Druentio) de aquel trecho que es la Iurisdiction d'el Pontifice, al qual el vulgo llama Venacin, o vero Condado Venuxino y Venerico, en el qual esta Auenio, que tiene vna Vniuersidad muy celebre: adonde tambien algunas vezes ha sido la sedia Pontifical, saber de Clemente v. al año de mil y trecentos, hasta de Gregorio i. i. el espacio de años leyssenta. Petrarcha entonces la llamaua *Galliam Occiduamque Babylonem*. Alende de todas las cosas de veer en esta villa, dize se vulgarmente ser en ella cosa de marauillas, y son siete de numero: y estas de cadauna siete, saber siete palacios, siete espitales: siete parochias: siete Monesterios de damas: siete Collegios: siete Conuentos: y siete Portas. No lexos de aqui ay vn valle de Chula cerca al fuente Sorga, lugar celebrado de Petrarcha, al qual el solia llamar a su Helicone, y Parnasso. El auia eligido a este lugar quando no se ocupaua con cosas d'el mundo, varon (por dezir la verdad) no que lo tengo por los escriptores, pero al qual no indegno yo atreuo nombrar a Seneca de los Christianos.



LA COSTA DE LA GALLIA NARBONENSE.

Los lugares mas famosos d'esta region describe Guilielmo Paradino por estas palabras: Dizen los escritores que Arelate ha sido morada de los Sextanos. Esta ciudad esta por todas partes cercada de lagunas hasta el rio Rosne: en las quales agora se crian buyes muy brauos. Dize Strabon, auer sido antiguamente ciudad noble de trato, por estas palabras: Narbona muy celebre Emporio desta prouincia, esta situada a la salida d'el rio Aude, y al lago de Narbona: Pero junto al Rosne esta vna ciudad no pequena, y de trato llamada Arelate. Junto a Arelate estan las aguas calidas, cerca de las quales dize Strabon, auer Sextio edificado vna ciudad de su nombre, y la llamo Aguas Sextias. La causa de edificar esta ciudad, fue para poner alli presidio Romano. Escribe S. Hieronymo, que alli fueron vencidos los Cimbro de Mario. Arausio (agora se dize Orange) fue antiguamente insigne por el imperio Cabilonense. en la qual hemos visto las ruinas de vn grandissimo Theatro, y vn muro de admirable artificio, muy bien hecho, de piedra quadrada: no se si tiene cosa semejante toda Gallia. ay tambien vn Arco triumphal, a la puerta que va a Leon, en que esta enrallada vna batalla a cavallo: la qual nos paramos a mirar buen rato con mucho contento. A esta tierra pertenesce tambien Nismes: que tiene de veer vna obra antigua de vn Amphitheatro, que llaman Arenas. Cosa maravillosa es; que se muestra alli vna mina debaxo de tierra, que por debaxo d'el rio Rosne va a vna ciudad muy lexos de alli situada. Ay tambien aqui de veer la Basílica de Plotina, edificada por el Emperador Adriano; segun dize Spartiano, &c. Estas cosas son sacadas de Paradino. Mas curiosamente ha escrito d'esta ciudad, con los debuxos de sus antiguallas, Ioan Poldo Albenate. y el mismo inquiera muy diligentemente los sitios de los lugares commercianos, y sus antiquos nombres. Puedes tambien veer acerca d'esto a Strabon, lib. 4. y a Gundertio Ligurino poeta. El archetipo d'esta tabla nos ha comunicado nuestro amigo, el Señor Carlo Clufo debuxado de su mano.

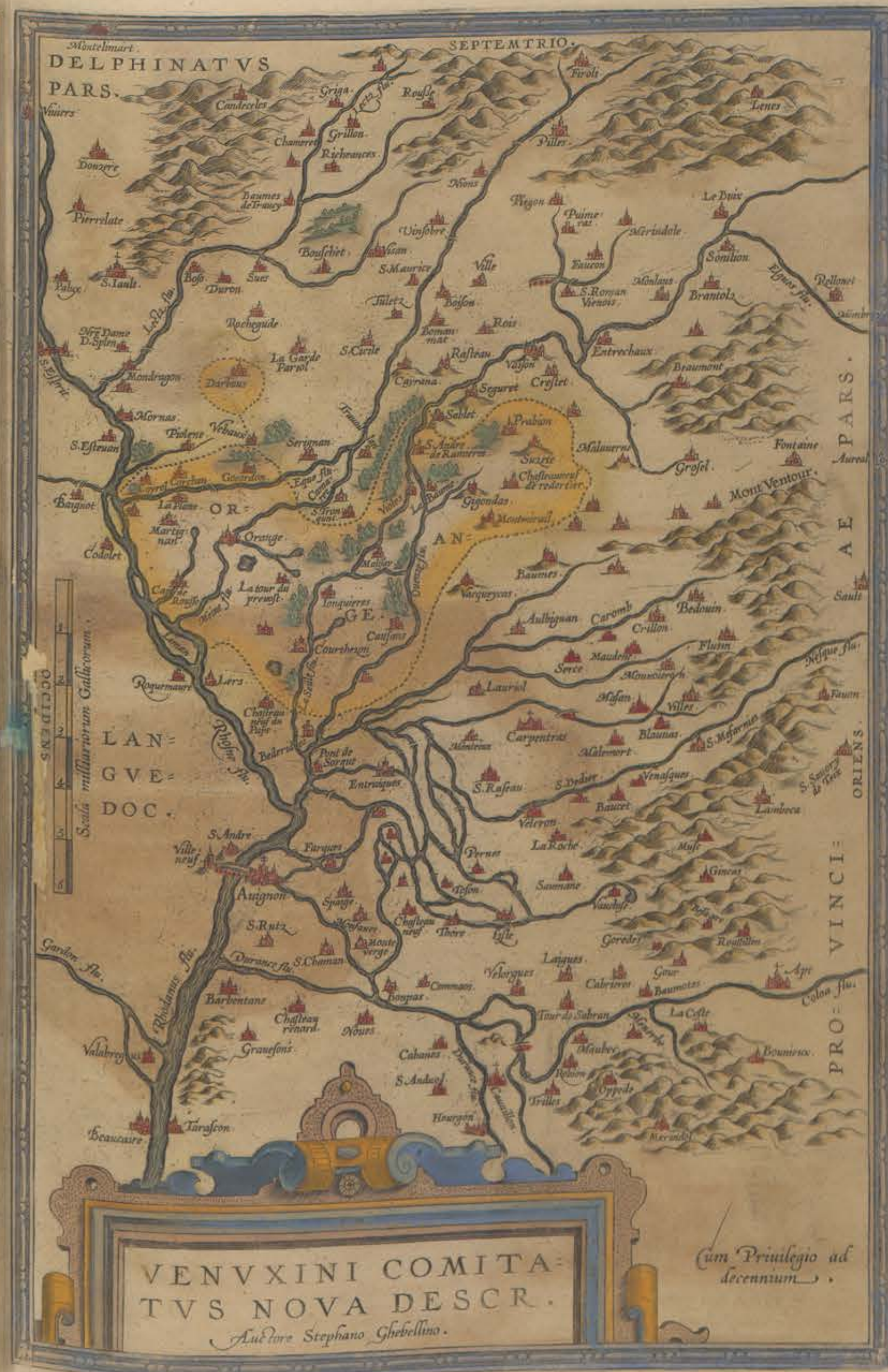
S A V O Y A.

SA V O Y A es region Cisalpina: cuyo Principe, que llaman Duque de Sauoya, posee tambien la prouincia que llaman Piamonte. La ciudad principal d'ella es Chamberin (antiguamente se dezia Cinaro, si creemos a Cenal) en que esta el orden de los Senadores, que llaman Parlamento. Segun algunos dizen, esta region tiene nombre d'el po- pulo Sebusiano; o segun otros, de los vados de la Sauona. Bouillo trae otra origen d'este nombre; y es esta: Dize que en tiempos passados, o por los pocos moradores, o por la estrechez de los lugares (como situados entre los Alpes) estubo toda cercada de ladrones: los quales o mataban o despojauan a los pasajeros. Entonces vn Cauallero alcanço esta tierra d'el Emperador, con titulo de Ducado: el qual por fuerza de armas la libre de los que hazian fuerza a los pasajeros; y les hizo el paso muy seguro. de ay adelante la mando llamar Salua via (la que primero auia sido llamada, Mala via; en vulgar, Maul-voye) en vulgar, Saul-voye: de aqui han formado los Latinos Sabaudia. Estas cosas son de Carolo Bouillo. Si ellas son fabulas o historias verdaderas, el de fee d'ellas. Se yo, que muchas vezes en el libro de las Noticias, es llamada Sapaun- dia entre las prouincias de la Gallia Narbonense.

Da contento poner aqui tambien la description que d'ella saco a luz Paradino en la historia d'ella misma. Dize asi: La region que agora se llama en Latin Sabaudia, y en vulgar Sauois, fue llamada por los veteres Region de los Allobroges: y contiene todo el trecho que antiguamente ocuparon los Sabbatios, Ingaunos, Intimelios, Hiconios, Tricorios, Vocon- tios, Leponcios, Latobrigos, Meduallos, Centrones, Catoriges, Veragros, Nantuatios, Salassios, Taranthasios, y Sedu- tios. Pero oy dia, por nombres trocados como los llaman los naturales, se comprehenden en el estas prouincias: Sauoya, el Condado de Geneva, el Marquizado de Sufa, el Condado de Morienna; los Señorios de Tarantaise, Brangeois, Foucigni, Chablais, Val de Oste, Pais de Vaul, de Geis, y algunos otros. Tiene el Ducado de Sauoya debaxo de si la prouincia de Piamonte, que tiene titulo de Principado. Y tiene tambien la region de Bresse: en que ay estos Condados; el de Varaz, Montreuil, Pont de Vaulx, Bagey, &c. Consta por los monumentos de los antiguos, que en tiempos passados todo este trecho tenia titulo de Reyno, y esso en tiempos de Hannibal: el qual, puesto por juez por Brunco y su hermano, que pleyteauan por el gouerno deste trecho; los puso en paz, y restituyo el Reyno al mayorazgo, el qual auia sido echado d'el por el hermano menor: segun lo cuenta Lulio lib. 21. Escribe Lucio Floro, que el Rey d'estos, llamado Betulto (o como otros leen, Betuito) fue preso de Quinto Fabio Maximo. Tambien hazen mencion muchos autores de Cortio Rey (por el qual se llaman Cortias los Alpes deste trecho) en tiempo d'el Emperador Augusto. Otras mas cosas de esta region leeras en Philliberto Pingonico.

EL CONDADO VENUXINO.

ESTE Condado Venuxino (que en vulgar llaman Venaysein) y tierra d'el Papa porque obedece al Papa de Roma. esta en Francia: es parte de la Region que agora se llama Prouence, antiguamente la Segunda Narbonense. La ciudad principal d'ella es Auifon, situada al rio Rosne. Es d'el Pontifice, y fue en algun tiempo silla de los Pontifices. En este Condado ay tres Obispados, a saber de Carpentras, Cavaillon, y Basas; y otros tantos lugares de Iurisdiction: que se dizen Carpentras, Lissa, y Vaurias. Comprehende tambien esta tabla al Principado Arausiaco, assi llamado por Arausio (Orange) Metropoli, muy celebre en los escritos de Ptolemao y Sidonio. Plinio y Pomponio la dan sobrenombre de Secundanor. COL. ARAVSIO. SECVNDANOR. COH. XXXIII. VOLVNT. leese en vna piedra antigua. Mas cosas d'estas hallaras en Belleforestio, y Theueto.



LOTHARINGIA O LOREYNA.



El nombre de Lorayna antiguamente fue cognoscido muy lexos: contenia casi toda aquella region, que esta situada entre el Rheyn y los rios d'el Scaldin, y la montaña Vosago. Repartida estava en dos partes, saber la Superior y Inferior. Esta Inferior tenia a baxo de si a Brabant, Hasbania Geldria, y Cleues. En la Superior era el Obispado Leodienſe, la Señoria de Luizemburgo y Limburgo: y tambien el Ducado Mosellano, el Palatinado al Sura, y el trecho Hundfrugenſe: la dia de oy llamado el Ducado de Lorayne, al qual presentamos por esta tabla, lleue el nombre antiguo, y lo tiene de Lothario hijo de Ludouico Pio, al qual por fuerte ella apartenescio, situada en el medio de la Westrasia (o vero como dizen los ignorantes Noastria) la qual apertencesio a Carlo, y Austrasia la qual obrenia H. Ludouico hermanos. Hauemos propuesto (mereciendolo) de escriuir a ella poco mas ampla, no por nuestra opera, pero con las palabras de Symphoriano Campegio, al tiempo pasado Doctor celebre de Lorain: y escriue d'ella estas palabras. **LOTHARINGIA** al Oriented'el Rheyn toca a Alſatia, a la parte Meridional los limites de Burgundia, al Occidente tiene a Campania Cisalpina, al Septentrion arriua a la selua de Ardena. Esta tierra aun que es cercada de montañas altas al cielo, no tien por esso menester alimentos de sus vezinos, tan es ella fertil, y abundante de pegoras, bueyes, prados, pan, vino, stagnos pescosos, grandes boſques, balneos saludables, salinas, hierro, cobre, plomo, estaño, plata, perlas, espejos, calcidonias, y rigada de muchos rios, cuyos quatro son sobre otros los mas claros. El primero hazia el Mediodia es la Mosa que mana de la montaña Vosago (dedonde la mayor parte de Loreyna llamada es Voguesia) y pasa por los terminos de Nuevo Castillo, la qual es vna villa, situada en plaza, la mas delectosa, y de ayere temlado que se puede veer, qual aparta el Ducado Barrenſe de Lorayna, y de ally descende al Rheyn, antes que llegar al Mar. El otro Mosella, entre el Oriente, y Meridional, y tiene su origen de vna montaña no lexos de Romerico qual villa tiene vn monasterio de donzellas, Vestales, todas de clara sangre, que tienen grãde entrada a cada año. Cerca de seys leguas d'ella, hallan se vnos baños, siempre callētes de naturaleza, adōde muchos enfermos acuden, de todas partes, para sanar se. Esta Mosella pasa por Spinallo, Chiermas, Toul, (antes llamada Leuca) y con braueza por la Villa de Metz, y despues auiedo rigado algunas partes de Alemaña, discargase en el Rheyn cerca de vna Villa, a qual llaman Cobolens: Entre estos dos Rios, ay vn fuente repartido en dos, como dos narizes, cerca a la Villa Vitello, dedonde toma su Origen vn riachuelo nombrado Vena: el qual ora es arenoso, ora lleno de bouillas, algunas vezes cubierto de hierbas pequeñas, y al Verano, por la gran calor viene a seccar, escetto algunas lagunas, quales por la fuerza de l'agua, estan muy hundas, y por esso no efeccan. El tercero ryo es Murtha, el qual sale de las rochas, y miran se alli fodinas de plata, y rumpe en la valle Deodatenſe, adonde ay el fuente de D. Godeberto; qual por fauor Diuino, sano a muchos, y por esso tenido es de todos, muy salutifero. Pasa este ryo Murtha por la villa Deodatenſe, Ratoune, y Luneuilla villas (por naturaleza d'el lugar, y murallas altas y fueſſas muy hundas) inexpugnables. Despues pasa por el Villaje de S. Nicolas, lugar que (por los trattos, mercadurias, milagros que cada dia se veen alli, y abundancia de todo) espreciado y tenido en mucho. De alli a Nanſy villa principal de Lorayna, fortificada, y bien proueyda de todas munitiones de guerra. Primero tiene dos fueſſos muy hundos, y es cercada con dos murallas. Quatro boluartes (cosa de maravillas) prouejidos de muchas pieças de artilleria de bronz, y mas de todo que ha menester por la guerra, de manera que tenida es por inuincible. Murtha luego derrama en la Mosella. El quarto ryo es Sartha, el qual viene de en, y pasa por la region de Walſtrasia, pero sujeta a Lorayna, tocca a Sarthacastro, Sarraphonte, y va en el ryo cerca de Trier.

Lorayna es abundante de muchas cosas particulares, pero dexaremos muchas, y hablaremos de las mas principales. Al principio tiene montes mucho prestantiores de los de Pyrennos, quanto a ambas las especies de marallo entre, les, por no hazer mencion de los otros, algunos tienn en minas de plata, tan abundantes, y de tal cantidad de plata, que parece incredible, la qual rende a la Lorayna grandes prouechos, y emulumentos. Tambien ay lindas Salinas, dedonde facan y hazen sal muy fino, mas blanco que la nieue de Schytia, y muy gustoſo, las quales renden, a los Duques de Lorayna cada año (rabatidos todos gassos) ciento mil Francos. Ay otra materia, de que hazen espejos, y antojos, la qual pasa a todas las materias de Europa, porque no se halla ta. Allende d'esto nascen alli Calcidonias de mira grandeza, tal que tengo visto vna Calice muy grande (la qual apertencia al Obispo de Toul) hecha de vn pedaço de la misma Calcidonia. Despues ay vna piedra, lapis lazuli (d'el vulgo llamada Azuro) la qual lleue la corona de todos colores, y de mina muy stimada, de qual los labradores facan grandes prouechos. En el valle Vosago, ay fuentes (cosas degnas de memoria) abundantes de perlas, y Margueritas, tal que casi la mayor parte de la Alemaña, vian de estas perlas: las quales no solamente, son tenidas en mucho de los lapidarios de la tierra, pero los estranjeros dizen las sobrepajar a las piedras Orientales, y de las Indias. Tienne tambien vn viuieron el qual tiene de cerco quatorze leguas, y pescan en ello carpas largas de tres pies, y vn de ancho, las quales a my gusto son las mejores y pasan a todas otras. Pescan a este cada tres años vna vez de todo, que rende al Duque dieſy seys mil francos. Añadir conuiene que Lorayna es opulenta de fromento, vino, ganado, pegoras, leña, de cauallos fuertes, los quales sobrepuyan a los de Turchia en braueza, a los d'España en diestreza, a los de Ingiltierra en grandeza. Los varones de buena statura, las mugeres de extrema hermosura, de manera que con pocas palabras yo diga, de todo lo que sierue a l'entretenimiento de la vida humana, ella no perdona a ninguna. Hasta aqui es la description de Symphoriano. Fracesco Roseo estos passados escriuio vn harto grand volume de los Origines, y hecho de los Duques de Lorayna. Tambien nosotros en nuestro Itinerario, auemos echado a luz algunas cosas degnas por ventura, d'el sitio y lugares de esta Region.

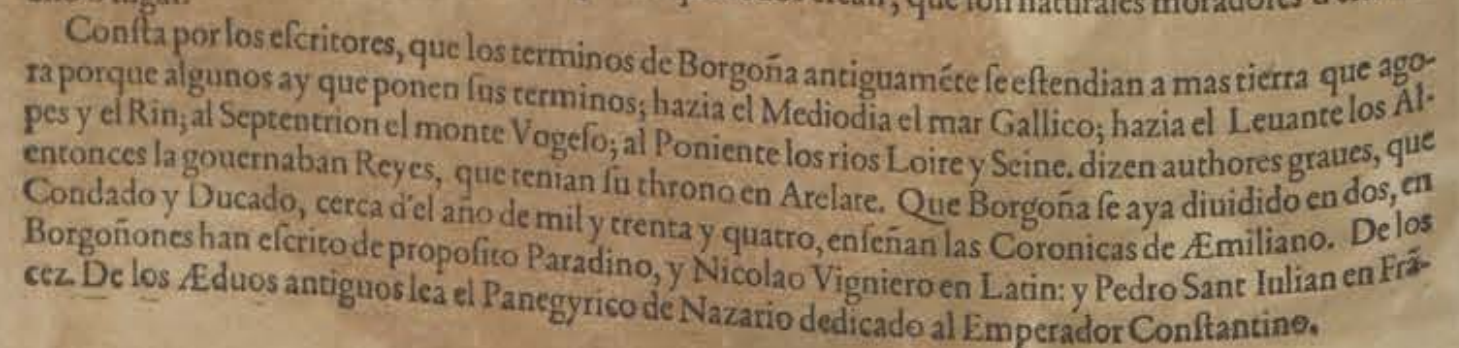


A large, ornate initial letter 'B' in gold, decorated with green and blue floral and foliate patterns. The letter is set against a background of light green and blue floral motifs.

EL DVCADO DE BORGONÁ.

36





37





Esta Alemania, que oy dia es de mucha estima por tener el titulo d'el Imperio Romano, esta tan llena de muy lindas y fortissimas ciudades, castillos, aldeas, y tan poblada; que le puede ygnalar con Italia, Francia, y España. Tiene panes, viñedos, rios de pesca, tanto que le puede poner con las regiones fertilissimas. Tiene fuentes de aguas dulces; baños naturales; minas de lal muchas. Ni tiene que dar ventaja a otro Reyno alne abundancia de metales, de oro, plata, estaño, plomo, cobre, y hierro. En ninguna parte ay mas cringuno, compostura de costumbres, honestidad de vestidos, sciencia militar, y apparato de guerra, y nobleza. Esta es aquella que antiguamente, segun dize Cornelio Tacito, por todo era o horrible de feluas, o preñada de lagunas. Como dize el Poeta. Tantum xui longinqua valet mutare vetustas.

[illegible]





PRESENTA. esta tabla no toda Alemania la Baxa, sino parte d'ella; á saber la que por iusto titulo de herencia poffee Philippe hijo d'el Emperador Carolo V. y contiene ellas diez y siete Provincias: A los Ducados, de Brabante, de Limburgo, de Luxemburgo, y de Geldres; A los Condados, de Flandes, de Artois, de Hennau, de Holanda, de Zelanda, de Namur, y de Zutphania; Al Marquezado d'el Sacro Imperio, Señores, de Frísia, de Malinas, de Vtreque, de la Transilvania, de Groeninga. Son tierras, algunas lo son, muy adornadas y cultiuadas: en que se cuentan (segun dize Lud. Guiciardino) 208. ciudades, con fus murallas, trincheas y fosfos armadas; y mas de 6300. villages con fus yglesias y torres muy lindas; sin eótar aldeas, castillos, y fortalezas que son en gran numero. Tiene este trece, hoft (tomado principio de la parte marítima Oriental al río Amiso, que en vulgar se dize *Ems*; que es fu termino al Oceano) á estos Principes por vezinos: Al Conde de la Frísia Oriental, al Obispo de Munster, al Duque de Cleues, al Arçobispo de Colonia; y al de

[illegible]

A todas estas Provincias llaman casi todos los estrangeros con vn nombre comun de Flandes, y a los moradores dellas llaman (con muy crassa ignorancia) Flandrezes, tomando la parte por el todo; como Flandes no sea mas que vna parte, o vna de estas Provincias, como se puede veer por esta tabla. Y se engañan estos no menos que los que para señalar a España señalan a Castilla o Andaluzia, o a otra mo se puede veer por esta tabla. Y se engañan estos no menos que los que para señalar a España señalan a Castilla o Andaluzia, o a otra mo se puede veer por esta tabla. Y se engañan estos no menos que los que para señalar a España señalan a Castilla o Andaluzia, o a otra mo se puede veer por esta tabla.

A estas Provincias han ilustrado con fu doctissimos eferitos Ioan Goropio Becano en sus Beccelesanas; Pedro Diuexo Louanienf, Huerto Thomas Leodio. Ioan Caluere Stella Espanol, eferiu en su lengua el Itinerario de Philippe Rey de las Espanas para caminar por todas estas regiones; en que ha puesto muchas cosas dignas de ser leydas, que hazen mucho al cafo para el conocimiento d'estas regiones, y de las ciudades d'ellas. El que quisiere mas cumplida y perfecta noticia d'estas Provincias; lea a Ludouico Guicciardino, y le parecera que las ha visto por sus ojos, no solamente que las ha leydo. Poco ha que David Chytræo en su Historia Saxonica la descriuio doctamente y muy largo.

doctamente y muy largo.

Por ser este trecho de dos lenguajes (porque en muchos lugares indifferente se habla Francez y Flamenco) y muy frequentado de Españoles y otras naciones estrañas, por los tratos y commercios, vienen muchos lugares, como ciudades, villas y rios, a tener muchos nombres; porque cada vno le pone el nombre conforme a su lenguaje, a vezes muy diferente del nombre natural y verdadero. Y por la ignorancia d'ellos synonymos, algunos escritores, no indiligentes otramte, han caydo en errores no tolerables. Como lo he notado entre otros en Domingo Negro en su Geographia: que pone a Anuersa en el lugar de Teruana; y Antorpia (la qual en el exemplar que imprimio Henrico Perill llama Antrociopia, y mal) escribe estar a la ribera de Tabuda, que esta treynta leguas de Teruanatiendo, como lámben todos los de nuestra tierra, la mesma Antorpia que Anuersa. El mismo piensa que Machlinia y Maimas, Leodio y Liega, Notiomaen y Nimmea, Traiectum ad Molam y Trair (por la qual se lee mal Trezia) son dos diferentes ciudades siendo una mesma. Raremumg y Ruremonde. Asy piensa tambien que Rhenen, ciudad de Geldres, situada a la ribera d'el Rin, por la afinidad d'el nombre, es la mesma que el Obispado Remensé, que esta en Campania, provincia de Francia: Mas es de perdonar a este varon no verlado en nuestras tierras. Pero porque no se pierdan en semejantes vados los estudiantes de la Geographia, quiero poner aqui estos synonymos de algunos lugares.

Autuerperen dizen en Flamenco; en Latin *Autuerpia*; y *Andauerpia*, en Aleman *Autuiff*, y d'esto forman en Latin *Autuerpia*; los Italianos *Anuerfia*; los Españoles y Franceses *Emberes* y *Anueri*.
Aken los de la tierra; los Franceses *Aix*; los Latinos *Aquigranum*.
Berreguiffloche, en Frances *Bajfledue*; en Latin *Silba Ducia*; en Español *Bolnque*.
Loeuern, en Latin *Loauinny*; en Frances *Lauuain*; en Español *Loumay*.
Lille en fu natural; *Biffel* en Flamenco; en Latin *Infule*; en Español *Lila*.
Liege en fu natural; en Flamenco *Lyryk*; en Latin *Leodium*; en Español *Liega*.
Calen en vulgar; en Frances *Cologne*; antiguamente en Latin *Colonia Agrippinny*; en Español *Colonia*.
Dordrecht fe llama tambien con vocablo abreviado *Dord*; en Latin *Dordracum*; los Españoles la llamaron *Dordreque*.
Machelen en Flamenco; en Latin *Machlinia*; en Frances y Español *Malines*.
Touray dizen los naturales d'ella y tambien

los Españoles; los Flamencos *Dernick*; los Latinos *Tarnam*.
Artes en Frances y en Español; en Flamenco *Arrecht*; los doctos la llaman *Arreharum*.
Malibenge, llaman en Latin *Maliodum*.
Tiemens, en Frances y Español *Tilemant*.
Namur en Frances y Español; en Flamenco *Namen*; en Latin *Namurcon*.
Maefricht se dice tambien abreviadamente
Tricht; y de aqui dicen en Frances *Trait*; los au-
 thores antiguos la llaman *Traicidum ad Mofam*,
 los Españoles *Maefrique*.
Vifet dicen los moradores; los Flamencos
Vejet, los Españoles *Vife*.
S. Truyen, en Frances se llama *Centrum* en Espa-
 ñol *Cantram*.
Thiomielle en Frances; en Flamenco *Dienhofen*,
 en Latin la llaman los escritores *Theodonis villa*,
 los Españoles *Thiovilla*.
Tettevachem y *Terenborch* en Flamenco; en
 Frances *Terouenne*; *Tarnanna* la llaman los anti-
 guos, y era filla del Obispo; agora no tiene mas
 que el nombre; en Español *TETANNA*.

Galick llaman los Franceses *italien*, los antiguos en Latin *italicum*.
Mum, los Flamencos *Bergen*.
Geerberg, entiendo que tambien se llama ella *S. Arian*, llaman los Franceses *Grammont*.
Tondagne, llaman los de Brabant en Flamenco, *Geldenaken*.
Gembours es Abadia, llaman la los Latinos *Gemblicum*, llaman la los Españoles *Gibdon*.
Soigny en Frances; en Flamenco *Scenigne*.
Halle en Flamenco, en Frances *Nostre Dame de hault*.
Cortryk llaman los Franceses *Cortroy*, y tambien los Españoles; los Latinos *Contracum*.
Coomen, en Frances *Comen*.
Marse rio, en Frances se llama *Mense*, en Latin y Español *Mosa*.
Scheit en vulgar Flamenco; en Frances *Escale*.
Tulio Casar y *Plinio* le llaman *Scaldus*; en Español *Scalda*.
Liege es rio así llamado en Frances; en Flamenco se dice *Leyx*.

Scala
milliari
un Ger
manico di



STA prouincia de Lutzenburgo ha tomado el nombre, que tiene comun con muchas otras, de su ciudad principal Lutzenburgo. dedonde aya tomado ella el nombre, no esta aueriguado. Primero tuuo titulo de Condado: despues subio a la dignidad de Ducado. algunos atribuyen esto a V Venceslao Rey de los Romanos; otros a Carolo quarto: pero Conrado Vercerio lo atribuye a Henrico septimo, Emperador primero de los Romanos que era d'esta familia. yo mismo tengo hallado papeles escritos, con la mano que contenian auer sido Sigifrido el primero Cõde de Lutzeburgo: y que tãbien el era hijo de Tacuino Tuco Mofellano.

Fue antiguamente Lutzenburgo parte de los Treuiros. su sitio alcança oy dia desde los Bosques de Ardena al rio Mosella (rio con muchos versos decantado por Ausonio,) y se concluye por estos terminos de las tierras fronterizas: con Francia, Lorena, Metz, Treueris, Gulic, y Liega. Ciudades no tiene mas de nueue, segun dize Vercerio. tenia mas antiguamente: pero dizen que se han diminuydo por la buena liberalidad de Henrico, que ha dado tres Municipios a Sareburgo, Vitelliaco, y al maximo templo de los Treuiros; y tambien por las guerras de Francia. Es Region de muy muchas cuestras, y cercada de bosques: en lo demas harto cultiuada. y en muchas partes se defarraygan y descepan los bosques; y hemos visto conuertirse el suelo en tierras muy fertiles. La gente por la mayor parte es Alemana; aunque la prouincia pertenesce a la Gallia y vsa de las costumbres y lengua d'ella. Tiene este Ducado de cerco, segun dize Guicciardino, setentas leguas de nuestra tierra. Ay en ella siete Condados; muchas Baronias que llaman, y mucha Nobleza. Ciudades cercadas con murallas de cal y canto veynte y tres; sin contar las que por guerras y fuegos se veen d'ellas desnudadas. Villages mil y ciento y sesenta y ocho: y tiene algunas fortalezas no de poca importancia.

La ciudad principal Lutzenburgo, o si quierres Lucenburgo, (por que tan incierta es la ortographia como la etymologia) algunos pensan ser alsillamada d'el rio Elza, que por ella pasa (y es por ventura lo que Antonino llama Alizontia) como si dixessemos Elsenburg, y con vocablo corruuto Lelzenburg. Otros la refieren al cuento fabuloso de la encantadora Melusina: mas esto ni lo quiero aprouar ni refutar. Aqui esta el Consejo supremo y tribunal. Es ciudad harto fuerte; mas de sitio muy desyqual. Por que parte d'ella esta en vn monte, y parte en vn valle muy profundo. Sigue Arlon que esta en la cumbre de vn collado; ciudad harto buena. adonde oy dia de la tierra sacaron muchas antiguidades memorables las quales el Conde Pedro Ernesto a mandado llevar a su casa que tiene alla muy grande cerca las murallas de la villa de Lutzenburgo. Entienden tener su nombre de que antiguamente aqui adoraban la Luna por Dios, a uso de los Gentiles; y que assi se dize Arlon como Ara Lunæ; que quiere dezir, Altar de la Luna. Son algunos que fabulando dizen, estas villas de Lutzenburgo llevar sus nombres de las otras planetas, a saber, Inosio, qual vulgo suena luoix de Iuppiter, Sathenico (soleu-planeta), de Saturno: Virtonio (a que llaman) Verton de Venus: Maruilla (Maruille) de Marte: Malmedio, (Malmedi) de Mercurio: Pero algunos interpretan a esta postrera Montaña maldicha: y piensan ser llamada assij, porque Valentiniano quito alla su exercito. Despues esta Rodomachera. Thion-villa esta a la ribera de la Mosella; ciudad fortissima, y presidio d'esta prouincia contra toda arremetida d'el enemigo. Grauemachern, y Coningsmachern son villetas a la mesma ribera situadas. Diericho esta al rio Sura. Virton y Echternacho Abadia noble. item Vianda. Bastonia es ciudad de trato y cõmercio casi de toda la region: esta juto a la Selua de Ardena. Ay tãbien Malmedy; Castillo-Nueuo; Danuillers; Maruille; Roccha y Durbe; Villetas buenas. Item la ciudad de S Vito, Marza, Inosio, Chinio, y Ferta. Mas ampla descripcion d'ellas hallaras en Ludouico Guicciardino. d'el monte Adromaro, cerca de Thion villa, haze mención Regino lib. 2. adonde escribe que se exercitaua en la caça Carolo Magno. Hallarase mas d'esta Region en el nuestro Itinerario.



GELDRIA O GELDRES.

GELDRIA, casi segun todos los Escritores, lugar de los antiguos Sicambros, tiene al Septentrion a Frisa, y al golfo d'el mar Germanico que en vulgar se dice *Zuyderzee*; al Levante al Ducado de Cleues; al Mediodia alcáza a Iuliaco; al Poniente tiene a Brabante y Holanda. Es region campestre, y carece d'el todo de montañas; pero muy adornada de bosques y seluas. Es fertil de todas cosas, principalmente de panes; y muy commoda para pastos de ganados, por los muchos verdes y abundos prados, tanto que de lo ultimo de Dania traen el ganado a engordar a esta tierra. Es regada con tres rios muy famosos; a saber con el Rin, Mosa, y Wael. Contiene en si al Condado de Zutphania, y al trecho que llaman Velania, en vulgar *de Veluwe* esta es casi isla, que esta entre el puerto d'el Rin, (que pasa delante de Arnhem) y entre el rio Isala, y se estiende hasta la mares razonablemente fertil; con muchos bosques, montes y collados. Muchos quieren porfiar ser los naturales d'esta isla los Caninefates.

Tiene Geldres veynte y dos ciudades fortalezidas con sus murallas y fosos: y mas de trezientos villajes. La ciudad Metropolitana es NIMEGA, situada al rio *Wael*. es ciudad muy populosa, y de muy lindos edificios, y noble por el derecho de hazer moneda. los vezinos d'ella son muy ricos, casi todos dados a comercios. su territorio es honrrado con titulo de Reyno. Sigue RUREMUNDA, ciudad edificada en el lugar donde el rio Rura se bazia en la Mosa. ha sido adornada de dignidad Obispal en nueftr os tiempos. ZUTPHEN esta al puero d'el rio Berchel, adonde se derrama en la Isala. tiene titulo de Condado tiene tambien collegio muy rico de Canonigos; el Obispo de Munster tiene iurisdiction sobre ellos. ARNEM esta a la ribera d'el Rin, y en ella esta la suprema ludicatura, que llaman la Chancilleria. Los Ecclesiasticos d'esta villa obedescen al Obispo de *Utrecht*. Luego esta HATTEN, ciudad fuerte al rio Isala. ELBURGO esta ala ribera d'el golfo Germanico que llaman en vulgar *Zuyderzee*. HARDEBURGO esta al mismo golfo. Mas adelante esta WAGENINGA; TIEL; BOMMEL; BRONCHROST; WUICK esta al mismo golfo. Mas adelante esta WAGENINGA; que tiene proprio principe con titulo de Condado; DOESBURG; DODECHVM; SHERENBERG; que tiene tambien proprio principe con titulo de Condado; LOCHVM; GROLL; BREDEVORD; GELRIA, la qual por ventura ha dado nombre a esta prouincia; STRALA; VENLONO, ciudad fuerte por artificio y de su sitio natural, que esta a la ribera de la Mosa; WACHTENDONCK; ERKELENS en la Ducado Iuliacense. Allende d'estos ay otros nombres de villas no de poca importancia: las quales aunque agora estan desmanteladas, por auer les quitado las murallas o la guerra, o las calamidades de los tiempos; con todo esso gozan de libertades y priuilegios de ciudades. En las Coronicas de Ioan Reysbergio, escritas en Flamenco, hallo esta region conolcida en tiempos de Carolo Caluo con nombre Ponthis; y que d'el mismo fue subida a Señorio Año de 1378 despues año de 179. por Henrico III. este Señorio de Ponthis fue adornado con titulo de Condado, y llamado Condado de Geldres; y que el primer Conde fue Otton Nassouio. El titulo de Condado le quedo hasta Reinhaldo II Pero como d'este Reinhaldo no solo su virtud, mas tambien su poder fuesse terribre a las prouincias vezinas; y se dilataste cada dia la fama de su iusticia, piedad, y lealtad acerca d'el Romano Imperio; fue consagrado en Duque por el Emperador Ludouico, en el Concilio general de Francoforte; estando presentes el Rey de Francia, y de Inglaterra, y el Collegio de los Electores, año de 1339.

Algunos cuentan que en tiempo de Carolo Caluo Emperador, hazia el lugar adonde esta la villa llamada Geldria, estaua escondido debaxo de vn arbol esculo vn animal cruel y ponçoso, no conolcido por esta tierra, muy grande, y de crueldad jamas oyda; el qual destruya los campos, y despedaçaua las pecoras y animales menores, y aun a los hombres no perdonaba. Los vezinos, viendo cosa tan nueva y atroz, dexaron sus lugares, y se acogieron a los desiertos. Vn Señor de Ponth, tenia dos hijos: estos o por su proprio bien, o para locorrer a la calamidad de sus proximos, cō mucha cautela y oladia pelearon mucho con el dicho animal, y al cabo le mataron: y el Señor edifico no lexos de la Mosa a la ribera de Nerfa vna fortaleza en memoria d'el hecho; y la llamo Gelre; por que la muerta bestia, con grandes bozes y terrible gemido, sospirara muchas vezes diziendo *Gelre Gelre*. Y de aqui dizen auer salido el nombre de los Geldrezes. Esta origen d'este nombre es recebida de muchos; aunque algunos son de opinion que se llaman Geldrezes o de Gelduba, o de Gerlaco, segundo Prefecto de Geldres. Todo esto casi es de las Coronicas de Gelria, escritas por Henrico Aquilio. Hallaras mas en Francisco Irenico. Pero hallaras declaracion cumplidissima d'ella en Guicciardino, en su Germania inferior.



Ocupa esta region gran parte de Lorena la antigua : porque contiene el Obispado de Liega debaxo de sí al Ducado de Bolion, al Marquezado de Franchimont, al Condado de Hasbania (en vulger *Hassengow*) y Loots, y muchas Baronias que llaman cuentanse en este trecho (acado Traiecto, cuya mitad esta debaxo d'el Duque de Brabante) veynte y quatro ciudades cercadas con murallas; y mil y setecientos villajes, que tienen sus templos y torres ; y muchas Abadias y Señorios. Los nombres de las ciudades son estas : Liega, que esta ala Mola, y es cathedra Obispal; y della tiene nombre toda la prouincia; Bolion; Franchimont; Loots; Borchthedra Obispal; y della tiene nombre toda la prouincia; Bolion; Franchimont; Loots; Borchworm; Tungres; Hoy; Hasselt; Dinant; Maseic; Stochem; Bilsen; Centron; Vifet; Tuin; Vaworm; Berling; Herck; Bree; Pera; Hamont; Sineit; Fosse; y Couin. así la cuenta y nombra Guicciardino. Añadirle tambien esto que la parte de Traiecto ha sido dada al este Obispado por donacion de Poro, Conde de Lobayna; así lo scriue Placentio. El territorio d'esta ciudad llamado es Condado Mosslandia, como se ve por las escrituras Antiguas de la Abadia de S. Seruas, la qual ha sido edificada aqui, por el Rey Arnolpho a l'año 889. Agora este Condado llama lo el vulgo Hasbania.

Es region muy amena, fertil, y preñada de todas cosas; principalmente a la parte Boreal, adonde se junta con Brabante; adonde abunda de panes, y de todo genero de frutos; y tambien en algunas partes de vino. Hazia el Mediodia, adonde confina con Lutzenburgo y Francia, es vn poco mas estéril, y aspera de cuestras, y espantosa de muchos bosques; por que (como dize Cæsar) aqui se veen muchas reliquias de Ardena, el mayor bosque de toda Gallia. Esto es de lo exterior d'el suelo; pero adentro en las entrañas esta rica de diuersos generos de metales: item de carbon de piedra, de que hazen fuego en lugar de leña: y todas estas cosas tiene tan buenas y excelentes, que se dize por prouerbio comun; Que tienen pan mejor que pan, y fuego mas caliente que fuego, y hierro mas duro que hierro le viene a esta prouincia mucho prouecho; porque no lo tienen mejor todas las prouincias vezinas que el que aqui ay. Ni ay fuego mas vehemente para los herreros, y brassadores de ceruesa, para encender sus fraguas y hornazas, en todo este trecho Belgico, que este carbon de piedra: el qual es de tal natural, que con el agua se abiua la llama; y con el azeyte se amata. El humo y el olor d'este fuego es muy pesado para los que no lo han acostumbrado: pero si se le echa vna poca de sal li siente muy poco, o nada. d'esto diremos mas en la tabla de Namur y Hennau.

Dizen los authores, que esta prouincia fue conuertida a la fee Christiana por el glorioso Santo Materno, primero Obispo de Tungris, cerca d'el año de ciento y vno: porque la filla Obispal que agora esta en Liega, estaba en Tungris; y alli estuuó hasta el año 498. en el qual año fue pasada por Sant Seruacio a Traiecto sobre la Mosa (que es Mastrigue;) y quedó alli hasta los tiempos de Sant Huberto Obispo año 713. el qual la pasó a Liega; adonde esta aun oy dia. El que mas quisiere, acuda a Guicciardino, Huberto Leodio, y Placentio; y, si le parece, añada la Lotharingia de Francisco Roserio.

42

LEODIENSIS DIOECESIS TYPVS.



BRABANTE.

L DUCADO de Brabante esta casi dellindado con los rios Mosa, Scalda, Sambre, y Tenera, de suerte que en ninguna parte pasa estos rios; ni aun por todas partes los alcanza, ocupado Liega gran parte d'este trecho aquende de la Mosa. y para declarar mas sus terminos: Tiene al Septentrion a Holanda; y Zelanda; al Levante al Obispado de Liega; al Mediodia tiene al Condado de Namur y Hennau; al Poniente tiene a Flandes, de la qual es apartada en parte por el rio Scalda. Es prouincia noble y amena. La gente es tan alegre que a penas siente pesadumbre de la vejez: de lo qual nacio la gracia (que por refran traen en la boca sus vezinos) con que dicen, El Brabanton quanto es mas la vejez, tanto es mas loco. El ayre es aqui muy saludable: por que reynando la peste en todas las prouiejas, tanto es mas loco. El ayre es aqui muy saludable: por que reynando la peste en todas las prouiejas, tanto es mas loco. El ayre es aqui muy saludable: por que reynando la peste en todas las prouiejas, tanto es mas loco. El ayre es aqui muy saludable: por que reynando la peste en todas las prouiejas, tanto es mas loco.

Imperio, cuyo Metropoli es Embrey; y al de Bergas; al Ducado de Arichote; al Condado de Groenbour, en ella muchos bosques y selvas, que abundan de muchos generos de fieras. Los mas famofos fon estos, en vulgar: *Groosenbour, Mo-Groottenberyl, Meerdael, Zquenterlos*, y el mayor de todos, *Soenien*, que tiene siete leguas de cerco, y tiene d'entro aldeas y Molinos. Saluo en estos cinco bosques, los quales son reservados, para el contento d'el principe, la de mas caça de animales y aves es comun a todos.

[illegible][illegible]

Ay tambien 18. lugares libres, que llaman *Vrybden* en vulgar; los quales aunque no esten cercados de fosos y murallas, por ser dotados de los Principes con libertades y privilegios delas de mas ciudades, los quiero contar aqui; y son: *Oosterwijck, Oorjicht, Turnhout, Hoochstraten, Duffel, VValem, Merchten, Ajsbe, Vuerne, Duisbosch, Hulpen, VVarre, Braine, Genep, Geel, Arendonck, Dormael*. Villages tiene tercetos, adornados de templos con sus torres, y entre ellos a muchos que tienen titulo de dignidades. Debaxo d'el Ducado de Brabante estan tambien algunas tierras situadas a la otra parte de la Mola: como son el Ducado de Limburg; el Condado de Dalem; el Estado de Valkenburg, &c. Tiene otros lugares no de poca importancia; pero no pretendemos poner los aqui todos: Iuan Seruillo echo a luz vn librito, de los conjuros que hizieron los Geldranos con Brabante, adonde no hallaras poca noticia de esta region: mas podras los sacar de Ludouico Guicciardino, el qual en su Descripcion de las regiones de Alemania la baxa, ha escrito tan cumplidamente, que te pareciera que los ves por las ojos. D. Ioan Gerarius varon docto, amigo nuestro, tiene entre manos vna obra de las antigüedades, y hechos, d'esta region, al qual esta toan Gerarius varon docto, amigo nuestro, tiene entre manos vna obra de las antigüedades, y hechos, d'esta region, al qual esta toan Gerarius varon docto, amigo nuestro, tiene entre manos vna obra de las antigüedades, y hechos, d'esta region, al qual esta toan Gerarius varon docto, amigo nuestro, tiene entre manos vna obra de las antigüedades, y hechos, d'esta region, al qual esta



EL DVCADO DE LIMBORGH.

NO se auia visto debuxo alguno Geografico del Ducado de Limborgho quel representasse perfectamente los terminos, confines y dependencias del, hasta que el Illustrissimo & Excellentissimo Señor Don Galton Spinola, Conde de Bruay, Gobernador del mismo Ducado, y pays de vltra Mosa (que por sus servicios iennalados ha merecido ser Camerlingo y Cauallerizo maior de sus Altezas.) con su diligencia hizo por via del Señor Egidio Martini d'Amberes curado en las leys y studiosissimo de Mathematica debuxar esta Carta Geografica con toda la perfeccion, y simmetria, no dexando cosa, que pudiesse hazer falta para ser curiosa y perfecta. Comprehiende este Ducado cinco partes, o, como dizen, Bancos: Herue, Spremont, Balen, Monzen, y Valhorn. La cabeça de todo el Ducado es Limborgo puesto en vn alto pennasco, arrodado de penyas, y muy hondos vallados. Fortificada de todas las partes mas de la naturaleza, que de industria humana. De la parte del Medio dia, solamente se puede llegar a ella, donde la naturaleza poco a poco vay haciendo vn muy lindo llano.

Tiene Limborgo su castillo al baxar de la montanna a la parte del Norte, hecho de puro marmol, que es vna fuerte de salpe ordinario, que se halla en gran quantidad cerca el castillo Heuermont, y en otros lugares vizinos. Muchos se espantan de ver puesto vn castillo en lugar que por razon deuia de estar en el mas alto; pero es de saber que los artabaldes desta ciudad solian de ser mucho maiores que el mismo lugar, y por esso en aquel tiempo auian hecho el castillo en medio para poder lennorear la villa y los artabaldes: oy en dia el Illustrissimo Señor Gobernador ha hecho dos puertas neuuas de gentil fabrica, al lugar, para segurarla contra las fuerças y engannos del ennemigo. Passa al pie de la villa la fresca ribera de Weler, que da gran quantidad de muy buenas truchas y a las vezes tan grandes como los salmones. Tambien tiene muchos gambaros, que nel tiempo del verano, seccandose el rio, entre las piedras, y abieturas del pennasco se mantienen, hazen se aqui gran quantidad de pannos, que dacqui para diuersas partes se embian. No muy lexos del lugar ay vna herreria con su horno y su magazin: Y entre Valhorn y Monzen se ven las mineras de la Calmina, llamado Cadmia y lapis Erosus de los antigos. Tambien tiene el pays mucho enxufre, donde se presume que los bannos de Aquisgrana tan nombrados tienen su principio. No ay muchos annos que aqui se hallaron tambien mineras de estanno y plombo.

Valckenborgho, Dalem, y Rolduc, tambien son lugares dependientes del Ducado de Limborgh, cada vna con priuilegio de Condado: el territorio de Valckerborch se estima por el mejor y mas abastado, tanto por las tierras de pan, como por los pastos para el ganado. No esta dalli muy lexos la Abadia de S. Gerlaco famosa por su buena fabrica, y antiguidad. A Dalem tocca la Abadia de la valle de Dios cuyo Abade es el primero de los Senores Ecclesiasticos d'aquel territorio.

Los confines deste Ducado son de Ponente el pays de Liege y Mastricht, de la parte del Norte el Ducado de Juliers, de Leuante la imperial ciudad de Aquisgrana y el Monasterio de S. Cornelio, de Medio dia el Condado de Franchimont y la fontana de Spa.

Limborgho fue primero Condado, mas nel anno de 1172. fue hecho Ducado, y se halla que sus principes algun tiempo fueron senores de Loraina. Mueriendo el vltimo Duca Hentico sin heredero, succedio Iuan primero Ducque de Brabante nel anno de 1293. el qual afuera de hauer comprado el dicho Ducado, lo gano por fuerças d'armas en vna batalla contra el Conde de Geldrez, que tenia vsurpado aquel estado, cerca el castillo de Vorone: morieron en esta batalla el Conde de Lutzenborch con dos, o, tres sus hermanos; el Conde de Geldres, y Obispo de Colonia quedaron presos. El Ducque mando ruianar el fuerte de Vorone, y quedo despues pacifico y quieto este estado de baxo los Ducques de Brabante.





HANNONIA. HENNA V.



SCRIBE Lessabao, que esta provincia antiguamente se dezia Pannonia, d'el seruicio que hazian a Panos (no se en que authoridad se funda) despues se dixo Bosque Carbonero; y que despues se llamo Picardia la Baxa. Mas en fin el nombre de Hannonia, que oy dia conoscemos, le viene d'el rio Hania, que pasa por medio d'ella. Los moradores la llaman *Hainault*, Los Alemanes *Hennegow*; que quiere dezir en lenguaje antiguo de los moradores, Campo de Hania: por que los Alemanes al campo llaman *Gow*. Otro original de esta provincia ensena Carlo Bouillo en su librillo adonde trata de la variedad de las lenguas vulgares.

Tiene esta Hannonia al Poniente a Flandes con Artesia; al Septentrion a Brabante; hazia el Levante tiene a la misma Brabante con Namur y Liega; al Mediodia llega hasta Campania, tierra d'el Rey de Francia. Es provincia esta, si alguno lo es en este trecho, muy linda de bosques, lagos, fuentes, prados y pastos. La gente es belicosa; muy seruicial y leal a su Señor. Solian se bantar de su libertad por vn proverbio antiguo, quando dizen: *Pays de Hainault tenu de Dieu & du Soleil*. Que quiere dezir: Tierra de Hainault tenida de Dios y del Sol. el qual Nicolas Brótio en vn librillo por el compuesto en loor d'esta provincia interpreta por este disticho: *Solus ab hac tellure Deus nutu aspera gubernans, Lucidus & Titan ius sibi iure petunt*. Tiene de largo 20. leguas, poco mas o menos; de ancho 16. En este espacio comprehende 24. ciudades; y mas de 950. villajes y villas, segun dize Guicciardino. Roberto Cenal cuenta en ella 2200. villetas con sue campanarios adornadas. Agora tienetitulo de Condado; y tiene debaxo de si vn Principado, segun el uso vulgar d'el este vocablo; ocho Condados; doce Pares, como agora se llaman; veynte y dos Baronatos; veynte y seys Abbadias; y otros titulos de Dignidades: lo qual todo se puede veer en Guicciardino.

Las ciudades principales d'ella son, Mons, Valencenas y esta tiene su sitio al rio Scalda, adonde comienza a ser nauegable: es ampla, y insignie de fortissimas murallas. La gente es dada a mercadurias y negocios; ay gana mucho con vnos paños que llaman Fusseltas, que aqui se texen en gran quantidad, y de aqui se traigan a muy lexos tierras d'el mundo. La otra, Mons, esta sobre el riachuelo Trouille, y esta casi en medio de la provincia. Es ciudad fortissima, y muy segura contra todo acometimiento de enemigos. La gentes es rica, y casi toda dada a hazer vnas telas que llaman Sayas, que se hazen alli en abundancia. Ay tambien otras; a saber: Cōder; Halle; Engien; Maubeuge; Auesnes; Bellemont; Chimay; Quercet; Binchs, que era el retraymieto de Maria, hermana d'el Emperador Carolo quinto, la qual edificio alli casas muy magnificas y deleytosas; mas despues Henrico II. Rey de Francia arruyno esta ciudad y quemó. Ay otra llamada, Baunays; la qual piensan algunos ser la que Ptolemeo llama Bagano o Bagaco. algunos quieren dezir que es la que Cesar en sus Comentarios llama Belgio. Pero Huberto Leodio cree no auer sido tan poderosa en tiempos de Cesar, mas que debaxo de Constantino Emperador florecio; y esto collige de las monedas que alli se hallan cada dia cauando en la tierra, que tienen su retrato. En la placá d'ella se vee vna columna de piedra; debaxo de la qual dizen los moradores que comiençan todos los caminos que desde alli van a todas las partes de Francia, y van por camino alto y derecho. Fama ay auer hecho estos caminos Brunehilda, y tienen hasta oy dia su nombre. Chemins de Brunehault los llaman los Franceses; los Flamencos hildo, y tienen hasta oy dia su nombre. duran hasta oy en muchas partes los rastros d'estos caminos, aunque enter-de Kasse, esto es, la calçada. Estos caminos tienen esto notable (segun escriue Bouillo) que son mas altos que las tierras de rumpidos. Estos caminos tienen esto notable (segun escriue Bouillo) que son mas altos que las tierras de entrambas partes, y que van muy derechos entre las principales ciudades de Francia, y que estan en pedradados de pedernal, no auiedo pedernal en las tierras vezinas: tanto que parece, o que las produze el suelo, o que han lleuido d'el cielo, o que por obra mas que humana se han escogido de todo el mundo para enpedrar estos caminos. Ay tambien en la frontera d'esta region hazia la Mosa al camino de Francia, otras ciudades; a saber: Charlemont, Marienburg, y Philippe vila; que son fortissimos presidios contra los assaltos de los Franceses. fueron edificadas y asi nombradas por el Emperador Carolo quinto; por Maria su hermana; y por Philippe su hijo.

Es Region rica de minas de hierro y plomo. Tambien se sacan de la tierra marmoles de diuersas maneras; como blancos, y negros, y mezclados de muchas colores; que sirven muy mucho para adornar casas y sepulturas de Grandes. Sacase tambien de la tierra cal viua. Item carbon negro de piedra, que parece pez endurecida; de que se sirven los vezinos en lugar de leña, para hazer fuego. Hazense tambien en ella planchas de vidrio trasparentes, para hazer vidrieras, contra las injurias de los ayres en las casas y templos; y son mejores que las de otras terras. Item se haze aqui todo genero de vasos de vidrio. Mas cosas hallaras en Ludonico Guicciardino, y en Jacobo Lessabao, que ha escrito vn librillo particular d'esta provincia. Huberto Thomas Leodio en un librillo de los Tungrezes y Eburones tambien cuenta cosas memorables d'esta provincia.



NOBILIS HANNONIE COMITATUS DESCRIP.

Auctore Iacobus Surhonio Montano.

LEODENSIS

SILESIA

VS PARS

F

L

OCCIDENTIS

ORIENS

PARS

La Tirasse.

El numero de los villages y villas de toda la provincia es muy grande. El suelo es fertilissimo de todo genero de frutos, y principalmente de panes. Dedonde dizen algunos que en Francez antiguo se dize Atrech; que quiere dezir, suelo de pan. Ni carece de seluas y bosques, y principalmente a la parte Meridional y Occidental. Los vestidos de los Artesanos como son preciosos lo contiene D. Hieronymo lib. 2. contra Ioviniano. Los sombreros de los Artelanos, ellos Baretas llaman lo dize Vopisco en Carino, Imp. Auer llouido en su tiempo lana en tierrade Arras, dize lo Hieronymo, y otros authores. Esta provincia como las demas, esta bien declarada de Guicciardino.



Illustra ac amplifi-
cimo viro Domino
Christophoro ab
Aisonville equi-
ti aurato Domino
ab Alceville R.M.
confiliario pri-
mario.
Ab Ortelius in hanc
formam comprehen-
dit, et delineavit.

Cum privilegio imp.
et Regie Ma.

FLANDES.



El postrer trecho de Europa, que esta enfrente de la isla Britannica, entre Francia, Alemania, y el Oceano, llaman los que le habitan Alemania la baxa; los Franceses y casi todos los demas estrangeros le llaman con vn nombre Flandes. Pero Flandes no es tan espaciosa, por que la que es verdaderamente Flandes, aunque antiguamente fue mayor, agora esta dentro d'estos limites, de Brabante, Hennau, Artois y el Oceano. Esta se diuide en tres partes; en Flamēca, Frácela o VValona, y Imperatoria, que se llama también Proprietaria, por que nunca reconocio superior sino al principe de Fládes. Fládes la Flamēca tiene estas ciudades; Gante, Brugas, Ypre, Curtray, Aldenarda con Pamela, Nieuporto, Furnas, Bergas, Slusa, Damma, Biervliet, Dixmuda, Cassel, Dunckerca, Greuelinga, Burburgo, Hulst: La Franceca, o VValona, tiene estas; Lila, Duay, Orchies: La Imperatoria tiene, Alosto, Teneramunda, Gerardimont, y Ninoua. Sus rios mas famosos son; La Scalda, Liza, y Tenera. Prouincia es de muchos pastos, principalmente hazia el Poniente; cria buyes, y cauallos muy buenos, y para la guerra dispuestos. Tiene abundancia de queso y manteca. Es muy noble y fertil de trigo. La gente es dada a mercaderias, y de lino (que nasce aqui en abundancia muy bueno) y lana (que se trae a ella de España y Inglaterra) hazen paños y lienços en grande abundancia, y los venden en muchas tierras. Tiene esta Flandes xxviii. ciudades cercadas con murallas: m. c. lxxx. villajes, sin las fortalezas, castillos, y casas de nobles. Entre ellas es la mayor ciudad Gante; de la qual dize Erasmo Roterodamo en sus epistolas: No pienso en todo lo que alcanza la Christianidad, que se hallara ciudad alguna que con esta se pueda cotejar, agora mires la grandeza de la ciudad y su poder, agora la policia, y buen natural de los vezinos. Esto es de Erasmo. Tiene esta ciudad de cerco tres leguas de las nuestras. Es regada con tres rios, por los quales se distingue en veynte islas habitadas. Brugas, en multitud y gala de casas sobrepuja casi a todas las ciudades de Alemania la baxa: era antiguamente ciudad de trato tan celebre, que el nombre de Flandes por esta razon casi aya escurecido las prouincias vezinas. asi lo dize Iacobo Marchante. Ypre, tiene el rio Hypra muy comodo a los lauadores de paños: hizose antiguamente muy grande por el officio de las lanas, hasta que cercada de los Ingleses y de los de Gante assolados los arrauales, que tenia amplisimos, quedo muy desmenuya.

Asi como por refran comun se dize que entre todos los Ducados de la Christiandad es el mas excelente el de Milan; asi dize que sobrepuja este Condado de Flandes a los demas. Tiene tambien algunas prerrogatiuas, como es qu'el Señor d'ella se escriue Conde de Flandes por la gracia de Dios, lo qual el solo tiene comun con el Rey: por que esto no es dado a ninguno de los principes Christianos; sino solo al de Flandes. asi lo escriue Meyero. Como todos los de mas principes Christianos; sino solo al de Flandes. Por la clemencia de Dios; Por el ayuda y fauor de Dios, &c. Tuuo antiguamente vso de escreuir, Por la clemencia de Dios; Por el ayuda y fauor de Dios, &c. Tuuo antiguamente muchas cosas que son particulares a los Reynos, como son; Tener Chanciller, Maeftro de Caualleros, Camerero, Coperio; Item dos Marefcalles; y doze Pares como Francia. Las armas d'esta prouincia antiguamente eran vn escudo azul, con cinco distinguidas barras largas de oro, y en el omblico otro escudete pequeño colorado. Agora tiene vn leon negro en vn campo de oro. El qual se cree auer recebido por armas con los de mas Principes Belgicos que se aparejauan con Philipe Elfatio para la iornada de Syria; por que en esse tiempo estos Principes, que eran el de Flandes, Louayna, Holanda, Lucemburgo, Limburgo, Brabante, Zelanda, Frisa, Hennau, &c. trocadas las armas antiguas, commençaron a vsar leones de diferentes colores.

Esta prouincia por la mayor parte desde el principio estuuó debaxo de la seruidumbre de los reyes de Francia; pero agora es libre y sobre si, en la qual libertad la puso Carolo Quinto Augufo, Conde de Flandes: que deshizo d'el todo en el acuerde de Madrid esta seruidumbre. Descrito esta prouincia curiosissimamente Ludouico Guicciardino: pero doctissimamente Iacobo Marchante. Mira tambien los diez tomos de las cosas de Flandes de Iacobo Meyero.



FLANDRIAE
COMITATUS
DESCRIPTIO.

Ad autographum Gerardi Mercatoris, in hanc formam contrahat, pariterque addat. Ab Ortelio.

fuelo de su tierra. Da a entender, que aunque son confines de los Barauos o Hollandezes (de la hucua así llamados) de fuerte que se ayan de contar entre ellos; con todo esso son d'ellos diferenciados por el apellido vulgar; y mas cercanos al Oceano, son mas brauos; como en realidad de verdad lo son; y se los ganan en fuerzas, ingenio, solertie, cautela, engaños y trampas en saber negociar, y en industria de adquirir. Pero que se llaman Mattiacos, no les viene de la tierra, ni de algun Duque; mas d'el apellido comun, y vulgar vfo de hablar, a saber d'el vocablo *Maer*; el qual en el vfo comun y modo de hablar popularmente, significa compañero de todas nuestras acciones, contratos, de todo nuestro querer, consejo, y trabajo, y peligros; y participante y consorte de todas las cosas que entre si se tratan, &c. Porque el nombre de Zelanda es nueuo, y no conofcido de los antiguos: es deriuado de la tierra y mar, como si dixefsemos, Tierra y fuelo maritimo; porque esta por todas partes cercada de mar, y esta repartida en muchas islas; a saber en quinze: Aunque de pocos años aca ha hecho gran daño la mar a esta tierra: Porque con su braueza, destruydos y derribados los diques, anego gran parte de Zelada, y la ygualo con la mar. Permanescen toda via algunas islas insignes de las quales las tres pelean sin cessar con la braueza de la mar, y con grandes gastos a penas se defienden d'este barbaro y indomito elemento. Entre ellas la primera con que topan los que vienen de mar alto al puerto es Walchria; así llamada, o por su morador, o (como yo creo) por los Walones, que frequentaban esta costa: los quales en lenguaje Belgico aun oy dia se llaman *WValen*; o de aquella parte de Brebantia hazia el Poniente en q̄ viuen los Wallos; que son entre los Ingleses Varones de principal nobleza, y tienen su origen de los Gallos, como aun lo da a entender su lenguaje. Alencontra d'esta hazia el Aquilon o el Levante solsticial esta Schaldia; así llamada de la Schalda, que por alli pasa, &c. Suyt-beuelanda, así llamada por estar al Austro, que llaman *Suyt*: es trecho amplísimo hazia Flandes y Brabant, aunque de pocos años aca ha padescido tan grandes perdidas, que tiene agora la mitad menos. Hasta aqui el author. La principal villa de estas islas, es Middelburgo: Tritthemio en sus Historias Francor. llama la Mesoburgo: Meyero la nombra Mattiaco, pero mas por ser Latino che por ser verdad. Las de mas cosas puedes leer en el dicho Author mismo Lemnio, que describe con diligencia todas sus islas y ciudades. Si te pafce, podras añadir a Ludouico Guicciardino, y tendras perfecta noticia d'estas cosas. Hallanse tambien Coronicas d'estas islas en Flamenco escritas por Joan Reysbergio. Mas por corrolario puedes juntar a estos las Descripciones de las ciudades de Alemania la baxa de Adriano Barlando. Delos moradores d'estas islas, dizen el vulgo estos versos:

In Zelandinis non fallit regula talis.

49



H O L A N D A .



E RASMO ROTTERDAMO HOLANDEZ describe su Holanda con estas palabras: En esto acuerdan los mas de los doctos, y no repugnan los conjeturas; la isla desde el Rin hasta el Oceano, de que haze mencion Tacito lib. 10. ser aquella que agora llaman Holanda, tierra que yo tengo de honrar y tener en mucho, como aquien deno el principio de mi vida. Y oxala la pudiessimos honrar tanto quanto ella nos es provechosa! Que Martial note esta gente de rustica, y que Lucano la llame cruel; pero nos toca a nosotros, o nos podemos alabar de lo vno y de lo otro. porque, quen gente ay que en algun tiempo no aya sido mas ruda, de lo que es agora? o quando fue mas alabado el pueblo Romano, que quando no sabia otra arte alguna sino la agricultura, y el arte militar? Si alguno porfiare que las cosas que antiguamente se han dicho contra los Holandezes, se han de entender tambien de los tiempos de agora; que mayor alabanza se puede atribuyr a mi Holanda, sino que se diga d'ella que aborresce las burlas de Martial, las quales el mesmo llama vellaquerias; y oxala todos los Christianos tuuiesen orejas de Holandezes, porque o no admitiesen las burlas pestilenciales d'este poeta, o no hiziesen caso d'ellas. Si alguno quisiere llamar esto rusticidad, nosotros de buena gana conoceremos la ingratia; porque la sufrimos como la sufrieron los perfectos Lacedemonios, y como aquellos antiguos Sabios, y como los muy loados Griegos. Lucano (entendiendo) que assi llama crueles a los Batauos o Holandezes, como Virgilio llama vehementes a los Romanos. Si ha esto mirares sus costumbres domesticas, no ay gente mas inclinada a buena crianca y benignidad, y que no tiene casi nada de crueldad o dureza, y tiene el ingenio simple, muy ageno de engaños y de toda doblez, no sujeta a grandes vicios; solamente dada algun tanto a deleytes, principalmente en combites. De lo qual pienso ser causa la mucha abundancia de todas cosas, que suele prouocar a deleytes; y esto tiene en parte por el comodo de aportar a ella tantas cosas, como ocupe no solo las dos entradas de los nobilissimos rios, Rin, y Mosa; pero tambien en partes bate en ella el mesmo Oceano; en parte tambien por la fertilidad natural de la tierra, por ser regada con muchos rios navegables, y de pesca, y assi tiene pastos abundosissimos. Ademas d'esto les dan infinidad de aues las lagunas y bosques. Niegan tambien, hallarse otra prouincia que en semejante spacio tenga tantas ciudades, de mediana grandeza, pero de increyble policia. En policia de menaje de casa dan la corona a sola Holanda los tratantes que tienen andada la mayor parte d'el Orbe. De gente medianamente docta en ninguna parte ay tanta como aqui. Que no lleguen muchos a singular erudicion, principalmente a la antigua, o lo causa la vida muy regalada; o que estiman en mas la muy buena crianca, que la mucha doctrina. Que no carecen de ingenio, consta por muchos argumentos; aunque yo le tenga muy mediano, no diga poco, como de las demas cosas. Hasta aqui es de Erasmo en sus Chiliades.

Esta Holanda es Prouincia casi de todas partes cercada de mar, de los puertos de la Mosa, y Rin, como casi islas; y assi no es muy espaciosa, porque tiene solamente sesenta leguas de las nuestras de cerco: y con todo esto contiene xxix. ciudades con muros cercadas; que son: *Dordrecht*, o *Dordreque*, como la llaman los Espanoles; isla que se hizo antes de Cr. años, poco mas o menos, por vn diluuio de la mar: pasan por ella quatro rios. es ciudad poderosa, y habitada de vezinos riquissimos, y adornada con casas muy lindas, assi publicas como particulares. Concurren a ella muchos tratantes, porque es aqui el stablo (que llaman de *stapel*, esso es el trato principal), d'el vino de Rin, y de pan, y de otras cosas y mercaderias que por el Rin y Mosa baxan a ella a venderse. *Harlem* es la mas ampla ciudad de toda Holanda, situada en lugar muy alegre. en saliendo de las murallas a fuera, tiene vn boquezillo muy comodo, donde se recrean y huelgan los vezinos los dias de fiesta. Es ciudad noble por el trato de lanas, en que se halla hazerse cada año diez y doze mil paños. Tienen persuadido los vezinos, que aqui se inuento el arte de imprimir libros. *Delft* tiene el nombre de la hueffa que en vulgar llaman *Delft*; nen en ella tambien trabajan en lanas: Y se haze aqui muy buena cerueza, que de aqui se pasa en gran cantidad a Zelanda. Esta recibio muy gran daño de vn fuego que en ella vno año 1536. porque estaua casi toda la ciudad en fuego. *Leyda* esta al Rin, lo lexos de su puerto, el qual agora se ve tapado de arena. esta se tiene por la mas antigua de la prouincia, porque creen tener el nombre de la legion Romana que aqui ynberno: aun oy dia parecen alli algunas antiguallas. *Gouda*, esta situada al rio *Isala*, adonde se acaba el rio *Conda*, d'el qual tiene nombre. es ciudad muy populosa. *Amsterdam* es ciudad magnificamente edificada al golfo llamado *Tia*; tiene muchos vezinos y grandes tratantes. Casi por todas las calles, como en Venecia, puede vno, si quiere, yr por barca mas que yr a pie. Aportan a ella cada dia muchas naos de Norwega, Liuania, y de las demas partes Septentrionales: y tambien de España, Inglaterra, &c. de fuerte que algunas vezes se veen alli armadas de dozentas y trezientas naos gruesas que llaman *Hulken*: y por esso se dize ser la mas principal en tratos, despues de Embres. *Enchusa*, esta situada a la ribera de la mar que llaman *Suyderzee*: es muy conocida tambien a los estrangeros, por el artificio de hazer nauios grandes. *Horna* esta al mesmo golfo: Aqui se haze vna feria en el mez de Mayo, adonde se vende tanta cantidad de queso y manteca, que es cosa que espanta. *Alemer*, este lugar sobrepaja a todos los demas en cantidad de queso y manteca que alli se haze. *Purmerenda* es ciudad noble por la fortaleza de los Condes de Agamonte que alli esta. *Eedama* es conocida por el artificio de fabricar nauios, y de hazer muy buenos quesos. Sigue *Monichedama*, *VVejsa*, *Narda*, *VVerda*, y *Oudewater*, (que significa, agua antigua) en el territorio d'esta ay muchissimo cañamo, tanto que casi todas las fogas, maromas, y redes (de que se firuen los Holandezes, y Zelandezes en pesca) se hazen aqui. *Schoonhouen*, suena como si dixessimos lindos huertos; aqui es el stablo de los salmones (como a *Dordreque* d'el vino) y la principal pesca d'ellos. Luego ay *IJelsteyn*, *Viana*, *Lerdama*, *Alpera*, y *Huukelen*, villetas alentorno d'el rio *Linga* situadas, y estan solamente quinientos pasos vna de otra. *Gorchom*, y *VVorchom* estan en frente a la ribera de la *Wala*: Tiene *Gorchom* vn castillo muy deleytoso de veer. Esta se puede llamar Annonaria; porque acude a ella cada dia tanta abundancia de vino, que de aqui se traginan a las prouincias vezinas, y principalmente a Embres, por nauio. Ay tambien *Husden*, *Roterodama*, *Schiedama*, y entrambos *Montes*; el vno se llama de Santa Gertrude *Geertruydenberge*, como, Monte de Santa Gertrud: el otro d'el numero seteno se llama *Seuenbergen*, como, Siete montes. Otras ciudades ay que antiguamente fueron cercadas con sus murallas, las quales aunque agora no lo estan, por auerlas quitado las guerras o otras desgracias, con todo esto gozan de sus antiguas libertades y priuilegios. Tales son: *Medenblick*, *Beuerwyck*, *Muyda*, *Neoporro*, *Vlaerdinga*, y *Grauesanda*. Tiene mas de quatrocientos villages: entre los quales es el mas principal la *Haya*, que llaman, *s'Grauen-haage*, como si dixessimos, Haya d'el Conde. este villaje cree Guiciardino sobrepujar en grandeza, riqueza, hermosura, y alegria a los demas villages de Europa; porque tiene dos mil casas, y entre ellas tiene Palacio Real a modo de castillo cercado con su fosso y murallas, en que esta la suma Iudicatura d'el Señor, tiene cerca vn bosque espessissimo, muy delectable, por el canto de las aues que se oye, y por la caga de venados. Atreuerme ya a cotejar este villaje con el villaje llamado *Ctesiphonte*, que esta en Asyria al rio Tigre, y celebrado por todos los escritores: d'el qual villaje escribe Strabon, que es tan grande y poderoso como vna ciudad; y que alli fuelen los Reyes Parthos ynbernar, dexada la ciudad de Seleucia. Tiene tambien Holanda debaxo de su mando algunas islas, como son; *Voorn*, con las villas *Geer-vliet*, *Brjela*, y *Goerreda*, con la villa que tiene por nombrada *Somersdijk*, *Tessela* y otras mas. El Obispado de *Vtrecht*, que antiguamente se solia gouernar por sus propios Obispos, con los cinco ciudades que en el se cuentan, se sujeto al gouerno de Holanda en tiempos d'el Emperador Carolo Quinto. Esta dicha Holanda esta tan cercada de mar, y tan entreuerada de rios y lagos, que no ay en ella ciudad ni villaje al qual no se pueda yr por barca, y tambien a carro. Ni ay en toda la prouincia lugar d'el qual no se pueda yr en tres horas a la mar. Describio esta Holanda Chrysost. Neapolitano en vna elegante Epistola al Conde Nugarolo. D'ella puedes tambien leer la historia Batauca de Gerardo Geldenhaurio, y de Pedro Diuazo. Pero sobre todos la historia Batauca de Hadr. Junio. de la marauillosa copia y abundancia d'esta Prouincia puedes veer a Guiciardi. no. Las ruinas d'el almanen Romano, que llaman los naturales la fortaleza Britannica (que esta a la ribera d'el Oceano Germanico, junto al villaje llamado *Carmyck op zee*, no lexos de la ciudad de Leyda) y el retrato de los retulos e critos en marmoles que alli se hallaron, hemos sacado a luz ha ya algunos años. De la prouincia de los Traiectenses, que aun oy esta debaxo de la Iurisdiction de Holanda, y se contiene tambien en esta tabla, puedes veer a Lamberto Horrenio Montforcio.





FRISA LA OCCIDENTAL.

LOS DE FRISA son diuididos por el rio Amisio en Occidentales y Orientales. La Occidental, que aqui ponemos ante los ojos, tiene propriamente y de derecho antiquissimo el nombre de Frisa; y siempre ha sido tenida por la mas principal. por que antiguamente fue Reyno hasta los tiempos de Carolo Magno; despues de cuya muerte ha sido este trecho fatigado con muchas molestias. aunque tambien antes de sus tiempos sentia el durissimo imperio de los de Dania y Norwega. Y aun el mesmo Oceano enemigo fortissimo d'esta tierra la ha exercitado, anegandola, reboffando en ella, y deshaziendola: y aun agora no tiene treguas con el. Despues auer sido muy affligida la Frisa por los Obispos de Traiecto, y por los Condes de Holanda, ninguno pienso que lo ignore. Mas al cabo, debaxo d'el Emperador Carolo Quinto, principe verdaderamente pacifico, alcanço dias quietos y pacificos. Diuiden la agora en tres partes VVestergoa, y Oestergoa, y Siete-seluas. Las quales partes otra vez se parten en veynte y nueue Gretanias (como ellos las llaman en su vulgar) o sillas Iuridiciales. Describese tambien en esta tabla el Territorio de la insigne ciudad de Groeninga: item el trecho que llaman Ommelanda, y se añade la Transisalana, con Drenta y Tuenta, que son regiones de tierra muy graça y muy adornadas de edificios y villajes muy lindos, y que gozan de mucho fruto de pecoras.

Las ciudades d'esta Frisa son treze: a saber GROENINGA, patria noble de Rodolpho Agricola: DAMMA: LEWARDA con vna fortaleza; aqui esta la Corte y Senado supremo de toda esta prouincia, y la Chancilleria que llaman: DOCCVM, patria d'el famosissimo Mathematico Gemma Frisio, FRANICHER es retraymiento y morada de los nobles d'esta tierra: BOLSVARDA: SNEECHA, dedonde era natural loachimo Hoppero, varon celebre en letras y dignidad: ILSTA: SLOTE: HARLINGA esta al golfo d'el mar Germanico, que llaman *Snyderzee*; tiene vn puerto guardado de todo assalto de enemigos por vna fortaleza muy buena. VVORCHVM y HINDELOPEN se veen al mesmo golfo. Al cabo esta STAVERA; ciudad antiguamente poderosa, agora por auer sufrido muchas reboffaduras de la mar, ha padescido mucho daño, y así no florece tanto. Ay tambien en ella quatrocientos y nouenta villajes: de los quales muchos doctores de Priuilegios, tienen muchos moradores y riquezas muchas. Ay muchos Monesterios, tantos que agora en resplandor de ciudades, en campos bien cultiuados, y en nobleza de Monesterios ninguna sela gane. Pero que en esta prouincia fuera de solos los Nobles de casta, cuyas heredades y casas aqui se veen, no se hallen algunos Barones o Señores libres; es causa d'ello en parte las calamidades ya dichas; y en parte por que antiguamente contentos con sola su propria libertad, no han seguido Cortes de Principes estrangeros.

Dize Pedro Oliuares en sus Anotaciones sobre Mela, adonde habla de la Frisa Occidental, que nunca ha visto prouincia tan estrecha tener tantas Perrochias. Y dize que algunos dixeron ser la causa de tantos templos, esta: Cuentan que antiguamente entre los Nobles d'esta tierra nascio vna contienda en los templos sobre los asientos; por que todos querian el primer lugar: y como esta contienda cada dia cresciessse mas, acordaron los que podian, en sus villajes levantar proprias Perrochias: y así cada vno tomaba para si el primer lugar en su propria Iurisdiction, y de aqui vienen tantos templos. Hasta aqui es d'el dicho Oliuares: en el qual hallaras mas cosas. Podras mirar tambien la Saxonia de Alb. Crantzio. Mas el que piediere mas perfecta noticia d'esta prouincia, lea la Descripcion de Alemania la baxa de Lud. Guicciardini. Aelfio Edouardo Leon Frisio declaro tambien esta prouincia en verso Heroico al Señor Viglio Zwichemo. y mas Cornelio Kempio y Suffrido Pedro escriuieron muy largamente librillos particulares d'ella. Hieronimo Verrutio hombre doctissimo prometio estos dias passados las antiguidades d'esta prouincia.



FRISA LA ORIENTAL.



OS A clara es que antiguamente no moraban en este trecho los Frisios, sino los Cauchos. D'estos, allende de Strabon, Dion, Suetonio, Paterculo, A El: Spartiano, haze mencion Ptolemao; que los distingue en Mayores y menores, como lo haze tambien Plinio. A los Mayores pon^o Ptolemao entre los rios Visurgis y Albis: A los Menores, entre los rios Amisio y Visurgis, adon^{de} de agora moran estos Frisios que llamamos Orientales. De los Cauchos tiene esto Plinio lib. 16^o cap. 1. Hemos visto al Septentrion los pueblos de los Cauchos, que se llaman Mayores y Menores. Como ay alli gran corrida despoblada, dos veces entre cada dia y noche se derrama mucho por ella el Oceano, cubriendo la eterna cõtrouersia de las cosas de naturaleza, y se duda si es de la tierra o en parte de la mar. Alli la gente misera se tiene en los altos cerros, o tribuna- los hechos de mano, puestos encima sus hugas, por experiencia de las grandissimas crecien- tes: son semejantes a los navegantes, quando los cubren las aguas de que estan cercados; y a los naufragos, quando se vbieron ydo las aguas: y cerca de sus chozas pescan los peces se huyen con la mar. No les acontesce a estos tener ganado, no criarle con leche, como los de mas que con ellos confinan; ni pelear tan poco con las fieras; siendo lexos del tirpda toda mata. De vlua y juncos lagunares hazen fogas para texer redes de pescar: y tomado el barro con las manos antes lo fegan a los vientos que al sol, y con la tierra las viandas y sus entrañas d'el Septentrion frias calientan. beuida no la tienen fino de agua lluvia recogida en hoyas a la entrada de casa. Y estas gentes fragora fueren vencidas d'el pueblo Romano, di- zen que son esclauos. Asi es por cierto que a muchos perdona la fortuna para mayor pena. Esto dize d'estos Plinio: el qual se espanta, o antes les tiene envidia, de que prefieren la libertad a la tirannia de los Romanos; por que no es de espan- tar tanto que la gente libre ante todas cosas defienda su libertad. La qual dize Plinio ser tan excelente, que persuada por amor d'ella no rehusar ni huyr la muerte; y que es deseada no solo de los hombres, mas tambien de las bestias; y que con razon se aya de preferir a todas las cosas.

Esta prouincia antiguamente fue partida en muchas Satrapias, de las quales cada vna tenia su Principe, hasta los tiem- pos d'el Emperador Frederico III. El qual hizo gouernador de toda esta prouincia a vno llamado Vricho, y le dio titulo de Conde, en el año de 1465. despues el nacimiento de Christo.

El suelo d'este trecho es tan rico de las cosas necessarias, que no parece tener necesidad de la ayuda de las tierras vezi- nas: y aun de algunas tiene tanta abundancia, como de bueyes, cauallos, pecoras, tosinos, lanas, manteca, queso, cenada, auena, frumento, haus y chicheres, y de sal, que cada año prouee con gran cantidad a otras regiones. Tiene este Con- dado solamente dos ciudades con muros cercadas, que son, EMDEN y AVRICH. de las quales Emden, situada al dado solamente dos ciudades con muros cercadas, que son, EMDEN y AVRICH. de las quales Emden, situada al puerto d'el rio Amisio, es ciudad principal y de trato muy famoso, y illustre por la mucha frecuencia de mercaderes que a ella acuden; y causa esto el commodo d'el puerto, el qual entra tan adentro en la ciudad, que pueden entrar las naos car- gadas con velas tendidas hasta lo interior d'ella. El ornato d'esta ciudad es el palacio costosissimo d'el Señor de la region; el templo muy magnifico, la casa de la villa, y las casas de los vezinos muy lindas. Aurick casi toda es habitada de hydal- gos, por las seluas y bosques que a todas partes tiene cerca, en que se huelgan andar a caca de venados, y paxaros. En el suelo d'esta villa (como dize Kempio) halla se vn lugar llamado Tyl, por todo cercado con muros, y plantado de hayas, muy apropiado a lepores, y conejos: en el hozzen gran numero de estos animales, a quales ninguno atreue prender los lo pena: pero guardados estan para los Condes, por que ellos tomen algunas vezes plazer a la caca d'ellos. Tiene tambien este terri- torio de Aurick vna Collina, poco alta, d'el vulgo llamada. Obstalsboom. adonde el tribunal de todas nationes, de las siete Zelandias, solean cada año yuntar se, dos veces, para alli por los leyssas y dõtilsimos en costubras sal dar los pleytos y pen- dencias d'esta region. Tiene tambien fortalezas, villas, y aldeas no pocas. Tantos villajes tiene, que casi llega el vno al otro, de los quales la mayor parte en resplandor de casas y calles, y en multitud de vezinos y peregrinos, que acuden muchissimos, son tan excelentes, que en dignidad se puedan cotejar con muchas ciudades de Alemania. La gente o entiende en mercadu- rias, o gana la vida con artificio mechanico, o con labrar la tierra. con sus vezinos, y con los aduenidizos hablan Aleman; mas entre si hablan vn leguaje particular, no entendido de los estrangeros. El vestido traen muy honesto, tambien los labra- dores, de fuerte que por el vestido se podrian juzgar por ciudadanos. Las mugeres tienen el traje muy diferente de las de mas. Toda la cauellera de la cabeza atan en vna madeja, y adornada con muchos anillos de plata, y anillos dorados, o de bo- toncillos, la dexan colgar atras. La cabeza cubren de paño verde, que cubre toda la cabeza, de fuerte que no se veen sino los ojos, do de guirnalda: de ynberno traen vn capirote de paño verde, que cubre toda la cabeza, de fuerte que no se veen sino los ojos, y le llaman Harte. El vestido de encima, cuelga dende la cabeza hasta los sancajos, esta todo hechos plieges, y entre ellos planchas de plata y doradas, tantas que esta tueste, y que quitada se esta derecha: y este hazen de paño colorado; y algunas veces de paño verde. Ay en esta Frisa Oriental otros dos Condados; el vno de Emsen; y el otro de Teueren; asi llamados por sus villas principales, que asi se llaman. D'el sitio, naturaleza, y costumbres de esta Frisia lea a Vbbone Emmio.

DANIA O DENEMARCA.



RECIBE esta descripción de Dania tomada de Saxon Grammatico: Dania entrecortada con las olas de la mar, tiene muy pocas partes de trecho firme y continuo; por que las diuiden muchos entorrompimientos de aguas, segun las varias y cornas reflexiones de los brazos de mar. D'estas es principio del Reyno de Dania I V T I A, o Iutlanda, así por la grandeza como por ser la primera; y así como se pone la primera, así en capacidad es la mayor, que llega a los fines de Teutonia; de la qual es apartada por el rio Eydor; y hazia el Septentrion va alargandose a la ribera del golfo Norico. Ay aqui vn golfo que llaman Limico, que solia tener tanto pescado, que no daua menos sostenio a los moradores, que qualquier tierra labrada. Cerca d'esta esta tambien FRESIA inclinada, alcanza grandes frutos de la tierra, por el rebollar d'el Oceano. Pero dudase si la fuerza d'esta rebolladura trae mas provecho a los vezinos que peligro: por que por la fuerza de la tempestad rompidos los esteros, con que ellos suelen quebrantar las olas de la mar, suele entrar tanta fuerza de agua por las tierras, que no solo las tierras labradas, mas aun los hombres con sus casas suele anegar. Despues de Iutlanda se halla hazia el Oriente la Isla llamada FIONIA, la qual esta apartada de la tierra firme por vn angosto spacio de mar: Esta como tiene al Occidente a Iutlanda; así al Oriente tiene a SIALANDIA, tierra loable por la gran fertilidad de las cosas necesarias: la qual en deleytes sobrepuja a todas las prouincias de nuestra Region, y se entiende ocupar el medio de Denemarca, con yqual espacio apartada de los extremos limites. Al lado Oriental d'esta, se acaba la interrupcion del medio del pelago Occidental de SCANIA, que suele cada año empuxar en las redes de los pescadores vna presa muy grande; por que se suele hinchir todo el golfo de tanto pescado, que a veces apenas pueden a remos sacar los natios: tanto que ya no solo con el artificio de pescar, mas con las manos se tomaban. Item HALANDIA y BLEKINGIA de la integridad de Scania, como dos ramos de vn tronco, procediendo, se añudan a Gothia y Noruegia con grandes spacios, y con diuersos retraymientos de spacios entremedios. Hasta aqui es de Saxon Grammatico. Mira tambien a Alberto Crantzio a M. Adamo en la historia Ecclesiastica; y a Sebast. Munstero.

Al Rey de Dania obedece el Reyno de Noruegia, la isla Gotlandia. Item (si creemos a Marco Iordano en su tabla de Dania) tambien las islas Gronlandia, Islandia, Herlandia, Feroa y Orcades. Mas arriba hemos dicho que las Orcades con titulo de Ducado pertenescen al Reyno de Scotia. Tambien dize Olao, mas, a mi parecer, falsamente, que la isla Gotlandia esta debaxo del Rey de Suecia.

La isla GOTHIA tiene la tierra conuenible para ganado mayor, como cauallos y bueyes; tiene mucha pesca y caza: esta rica de muy lindo marmol, y de todas las cosas necesarias a la vida humana. En ella esta Visbui ciudad insignie, antiguamente de mucho trato, y tan famosa quanto alguna en todo Europa: parecen aun oy dia ruinas de marmoles, que dan fee de la antigua nobleza. Aun oy dia tiene vn Monesterio de Sant Benito, en que ay libreria de dos mil autores y volumes antiguos. Esto tienen Olao Magno, y Iacobo Zieglero.

CIMBRICA CHERSONESO.

CIMBRICA Chersoneso. por Chersonesus vocabulo Griego, y que no se halla, ni en Latino, o en otra lengua ninguna propio, queremos le entrepretar: Chersoneso no es Isla ni península, pero es tierra, por todas partes cercada por el Mar, y con todo esto, tiene vna sola entrada, de la tierra firme, y por ella conuiene salir, de la qual los Cimbras, ante el nacimiento de Christo años 107, salieron con furia, haziendo tremar mucho a Italia, estendida desde el rio Albim cerca Aquilone casi 80. leguas comprende en si muchas lindas, y largas prouincias. Vna parte d'ella, esta debaxo el Reyno de Denemarca, a la qual M. Adamo llama Denemarca Cimbrina. En el camino llegando a esta de Saxonia, es situada Holfatia: la qual, como dicen los antiguos, que ella esta deuertida, al Boreal, de la otra Germania, por el rio Albim, y con el enfierrada es llamada Nordabingia; y siempre ha sido parte o limite del Imperio Romano: y por ello el Emperador, Henrico Auceps, antes de 650. años, ha constituido la Iurisdiction de la villa Slewiceni vn poco mas adelante. Contiene la Holfatia prouincias principales: saber Wagria, Stormaria, y Dithmaria, a los quales, el Emperador Federigo, antes de 1066. años ha hecho vn Ducado. La region siguiente desde el rio Eidora, qual es limite de Holfatia, hasta a Rodinga (así llamada Metropoli, y muy antiguo Emporio Sleswigo) es comprendido el Ducado Slewiceni. Al tiempo pasado, esta region se llamaua Ducado de Iulia, y Waldemaro el conado de Abel Rey de Denemarca, fue el primero, el qual la tuvo en posesion, del Rey Erico, circa el año 1280. Falleciendo pues la stirpe varona de los Reyes, y Duques, siendo el Ducado Slewiceni, con el Reyno, reintegrado y resuelto en vn cuerpo, Marguareta Reyna de treis Reynos, ha permitido el Ducado Slewiceni, a Gerardo, Conde de Holfatia, a tal condicion pero, que el deuiesse conoicer, sido derruado aquel benefico, d'al Re de Denemarca. La de mas parte del Chersoneso Cimbrica, estendiendo se hazia Noruegia, villa muy frequentada por los marineros, circa a Scaga, llamada es Iulia Boreal, y por el fablon y rochas, en aquella contrada, la mar la decho stringida, y aguda como vna hachuela. Tiene todavia esta region, circa la villa de Aleburgo (que es el Emporio) grande anchura: alli vn Golpho de la Mar, hazia el Occidente, pasando por toda la tierra decho poco spacio, separando el Imperio de Weniulla, de la de mas partes, y hizo casi a toda Iulia, y Lymford, vna Isla sola, y descendiendo por vn canal muy estrecho, haziendo con su cercada, algunas lindas Islas, echando muchos brazos y brancadas, con quales distingue y aparta, muchas y varias prouincias, por su entrecorrido. En este Golfo, es situada la Isla, a la qual, el Emperador Ottho 1. circa l'año de Christo 960. haviendo el con toda su armada, trauerlado a toda la Iulia, llamo la Ottonia; y aun la dia de oy, el trecho de esta Isla, llamado es Otthesunt. Agora llaman a aquella Isla Tyrhalm, qual nombre dize se, le auer dado Tyra, la madre del Rey Harald: La qual despues de la salida, del Emperador Ottho, hizo fortificar la, con vn valle, desde Slewico a toda la region, hazia el Septentrion. Ay aun oy dia en aquella Isla, vn villaye, llamado Obdy: en la qual plaza se cree, los Iutios auer vencidos, al Emperador. Todo esto, hasta aqui, escriuió el author con su mano propia.



H O L S A T I A.

DE STA Holfatia eferiue d'efla fuerte Crantzio cap. 27. lib. 5. Saxonia. Holfatia tiene fu nombre d'el lenguaje vulgar; por fer tierra de muchos bolques y feclus, para diferenciara la de las partes vezinas que ion de muchas lagunas y dehefas. Los moradores d'ella fon llamados entre los Saxones *Holfaters*; quiere dezir, Sitados entre bolques; como al contrario las tierras lagunofas fe digan, *Merflade*. De aqui fe han formado los nombres Latinos Holfati y Holfaria, como fuelen los Franceses y Italianos aumentar la lengua Latina de fus vocablos vulgares. Las rayas d'efla tierra fon, a la parte Oriental el rio Bilena; al Poniente Stora; al Mediodia Albis; al Aquilon Eidora, el qual limite efia feñalado de antiguo por los de Dania, dende efte rio hazia el Oriente moraba antiguamente el linaje de los Wandalos, que fe dezian Wagrios, y de aqui fe dezia aquella tierra Wagria, de ciudad antigua y populofa que ora, agora es villera de pocos vezinos, fin cerca, fin muro, y folfo, con casafes de junco, y habitada de ruficos: efia hazia el Oriente al rio Trauena. Con todo eflo, la parte d'efla provincia que defde Bilena hafta el rio Albis fe efteñde al rio Stora, antiguamente llamada Stormaria, d'el dicho rio, ha dexado poco lugar a la antigua Holfatia, defde Stora hafta Eidora. Por que los Thietmarfos, gente que mora en lugares lagunofos, dize que es libre. Eflo dixo en fu tiempo de Holfatia Crantzio. Dedonde parece que efia Holfatia fue diuida en Thietmarfia, Wagria, y Stormaria. El mifmo Crantzio y otros llaman a eftos Holfatas tambien Tranfalbianos y Nordalbianos, d'el fitio; por eftar fituados vltra d'el rio Albis; o por que hazia el Septentrion habitan parte del rio Albis.

El author anonymo, que escriuio vn librito de la guerra Thiemarfica, la describe vn poco differentemente: por que dize que toda la Holfatia (como agora le llama) contiene al Ducado Slefuicente, a Wagria, Stormaria, Thiemarfia, y Iutia, y algunas islas y provincias menores, como Angelen, Suantia, y antiguamente auer sido llamadas Cymbrica Chertonefo. Mas esta defcripcion es muy general por que el mismo author añade luego que Holfatia fe contiene entre aquellos quatro rios dentro de los quales la concluye Crantzio. aunque Annonio Monje, como el mismo añade, pone en lugar de Eidora a la parte Septentrional aquella cerca que llaman los naturales *Denwerck*. Y esta es la Holfatia, que en esta nuestra tabla mostramos.

En Wagria cuenta Crantzio estas ciudades, *Aldenberg, Lutzkeburg, Niefelade, Todelfo, Zegeberg, Plone, &c.* En Stormaria estas; *Hamburg, Reinoldsborg, Niemunster, Iezebro, &c.* Thietmarfia no tiene ciudades, por que esta solamente poblada de villas y aldeas, y d'ella hemos dicho arriba en su lugar. De la region Slesuicense podras leer a la Historia Saxonica de Chytrazio. En la misma hallaras mucho d'el membro de la villa de Hamburgo.

LAS ISLAS VVANDALICAS.

POMERANIA tiene tres islas: a fahery, Rugia, Vledamia, y Wollinia; y tienen estas tres ciudades famosas en tratos, Vineta, Iulina, y Arcona. A la ciudad celebre y de trato de Vledamia VINETA destruydo Conrado 11. Cezar, que se dezia Saligno, con el ayuda de Canuto Rey de Dania, año de 1036. auiendo florescido duzientos y cinquenta años; y la causa fue, por auer tratado mal a los Christianos que alli assi hazian sus negocios. No fue situada esta, como dize Crantzio, junto a los puertos de Diuenouio, o al descargadero Oriental del lago reziente, por que esta de alli hazia el Poniente siete leguas; hazia el Oriéte dos leguas de la insignie fortaleza dicha Wolgasta. Aun oy dia parecen en la mar pedacos de edificios tres guas; hazia el ribera o de las chofas de pescar, en *Damerow*. De tanta grandeza quanta se estima tener Lubeca. Al cabo d'el yn cabierno se amontana el hielo de las partes vezinas encima de aquellas reliquias o pedacos, tanto que algunas vezes parece vn banoa; en este lugar engendran y crían las phocas, que llaman lobos marinos: en tiempo de verano quando en el mar Balico ay ftillo. En este lugar engendran y crían las phocas, que llaman lobos marinos: en tiempo de verano quando en el mar Balico ay ftillo. En este lugar engendran y crían las phocas, que llaman lobos marinos: en tiempo de verano quando en el mar Balico ay ftillo. En este lugar engendran y crían las phocas, que llaman lobos marinos: en tiempo de verano quando en el mar Balico ay ftillo.

bonaga decianlos otros animas en mara. y otros pecados tomados con anzuelo.
zinos; por que se tragaron los elotes, y otros pecados en vulgar, *Ormundu*, fue en la cafi isla de Rugia *Vvicow*, o *Vvicundu*, co-
Arcona, que agora es llamada por los marineros en vulgar, *Diuide* se esta Isla en muchas islas y cafi islas, tiene veynte y ocho
mo la llaman los Batauos, por amor de la ribera alta de greda. *Diuide* se esta Isla en 168. De Rugia nascio antiguamente *Orcaro*, Rey de los
yglesias. Destruyeffe Arcona por *Waldemaro* rei de Dania, año de 1168. De Rugia nascio antiguamente *Orcaro*, Rey de los
Romanos y de toda Italia, y tambien salieron d'ella otros infignes Capitanes, celebres en las historias: cuyo catalogo recita
Francisco Irenauo. En nuestros tiempos ha producido Nobles doctos, que han sido d'el Consejo de Reyes y Principes.

Los *Iulinenfes* florecieron en los polterros: los quales tres vezes prendieron en la batalla naval a Swenon Rey de Dania, primero de este nombre; y tres vezes fue librado de su prision. Fue situado Iulino en aquel lugar y vezindad adonde esta agora la ciudad Wollina, como lo atestiguan memorias que ay en los lugares cercanos. En el año de 1124. Sant Orron Obispo de Bamberg, Apoitol de los Pomeranos, en este Emporio baptizo 21000 hombres. En este lugar fue primeramente puesta por los Príncipes de Pomerania la cathedra Obispal, y en ella tuuo primer el lugar Alberto, primero Obispo de Pomerania. Los Iulinenfes se tornaron al ydolo *Trigilaff*, dexando a Christo, y por esso perelicio la ciudad con fuego del cielo: y Waldemaro luego despues de este fuego, dos años despues de la destruction de Arcona, affilo a Iulino. Ay oy dia una isla dicha Grifto a vista de Camin, en que estan Danos, por que entonces en el cerco tenian Ganado. Estas cosas me embio de Colberga el Señor Pedro Edlingo. Podras ver a Saxon, a Helmondo, y a Crantzio.



THIETMAR SIA.

DE LOS MAROS, que tienen su origen de Marfo, haze mencion Strabon, y dize que ante muchos siglos se pasaron de lugares cercanos al Rin, a vna region profunda y lagunosa. Los descendientes d'estos, que se dizen Theutomaros, o como el vulgo provincia Thietmarfos, ante cccc. años astauan sujetos a la antiquissima familia de los Stadienles, de los quales oprimieron muchos por engaño, y echada de si toda nobleza, se pusieron en libertad. Vencio los Henrico Leon, Duque de Saxonia. Pero despues de desterrado este por el Emperador Frederico, occupo la tierra Waldemaro Rey de Dania: el qual, como se siruiesse d'estos Thietmarfos contra Adolfo Conde de Hollatia, y contralos Lubeenses, se pasaron al enemigo; de los quales fue roto el Rey junto al villaje *Bornbouet*, y asi otra vez puestos en libertad, por que no pareciesen estar sin Principe, dixeron que el Arceobispo Bremenfe era su principe: mas ni le pagaron tributo, ni vna obedescieron a sus mandatos. Muchas vezes acometidos de los Hollatos, siempre los desecharon. El Emperador Frederico III. dio esta tierra con titulo de Ducado al Rey de Dania Christiano el primer, cuyo hijo Ioan como en el año de M. D. les hiziesse guerra, perdida toda su gente, a penas con poquitos se escapó huyendo, auiedo alli perdido gran parte de la nobleza Hollatica. Desde entonces ensoberuesciendole con esta victoria, dieron muchas molestias a los Princes de Hollatia. Adolfo hijo d'el rey de Dania Frederico, heredero d'el Reyno de Noruegia, Duque de Slesuico y Hollatia, no pudiendo sufrir su desuerguença, en el año de M. D. LIX. hizo vn exercito, y con el se juntaró el Rey de Dania Frederico II. y su hermano Ioan: y juntado todo el exercito, se romo Meldorpio con toda la parte Austral. De alli a pocos dias fue lleuado el exercito por el baluarte de *Tilenbrugge*. Salieron alencontra d'el, los Thietmarfos de Hemmingstadio ante la ciudad de Heydam, para echar por fuerza de armas a los soldados cansados d'el camino: mas algunas vezes rechazados, y renouando la batalla, otra vez fueron vencidos y ahuyen- camados, y se puso fuego a la ciudad. Cayeron aquel dia tres mil Thietmarfos. El Duque Adolfo como trabajasse mucho en detener a los soldados que ya huyan, fue herido. a contescio esto a 13. de Iunio. Con esta perdida humiliandole los Thietmarfos ante el Rey y Princes, alcagado el perdon, fueron reconciliados: y asi Thietmarfia, que por muchos siglos auia defendido su libertad a fuerza de armas, esta sujeta a los Princes de Hollatia. Esto dize el author en su tabla que aqui tenemos puesta en nuesta obra. Mira la Saxonia de Alberto Crantzio. Salio tambien a luz los dias pasados en Basilea de la enprenta de Samuel Regio vn librito sin nombre de author, en que se escriue esta guerra y otras cosas que pertenescen al conosciemiento d'este trecho.

OLDENBURGO.

TIENE esta prouincia el nombre de la ciudad principal Oldenburg. Escriue Alberto Crantzio en su Metropoli 3. cap. 25. ser este Condado de los mas antiguos de todos; por que nombra a Wedekindo Duque de Saxonia (que viuió en tiempos de Carolo Magno) entre los Condes d'esta prouincia. Lib. 2. cap. 30. dize Irenico, que la ciudad ha sido restaurada por Carolo Quinto, y que en ella vna Yglesia dedicada a sant Ioan Baptista, consagrada por el Obispo Adalgargo. Pero pienso que yerra en que cuenta esta ciudad entre las Wandalicas, y la describe estar junto a la mar; por que esta es otra diferente de aquella, que esta en Wagria region de Hollatia. A esta llamaron los Wandalos Stargard, los Danos Brannelia; cada vno segun la propiedad de su lenguaje, como lo dize el mismo Crantzio. El author d'esta tabla es de opinion que los Ambrones (que antiguamente se fueron con los Cimbras a Italia, y de C. Mario dize Plutarcho auer sido vencidos) tienen de aqui su origen, y que aun se halla el nombre entre la gente que llaman Amerlander. Lo mismo siente de los Alanos Saxones; los quales dize auer habitado al estanque Alano en este trecho, y a entrambas riberas d'el rio Alano hasta la fortaleza Oria, y oy dia se llaman Lengener, como si dixesemos Alanos; y Auerlenger como Ultralanos. De los Condes d'esta Region tiene algunas cosas Andres Hoppenrodio en su libro *Stemmatum*. Pero mucho mejor de todos d'ella escriue Dauid Chytræo, en su historia Saxonica.





VVESTPHALIA.

ESTA Region situada entre los rios Rin y Visurgis, se estiende hazia el Mediodia casi hasta Hafsia; al lado Septentrional casi confina con los Frisios. Los rios que la riegan, sin otros menos principales, son Amasis y Lupias. Es region harto fertil; pero de cosas que valen mas para pastos de greyes, que de hombres. Frutas de arboles ay diuerfas, como son mançanas, nuezes, vellotas, con que engordan los puercos; que d'ellos tienen grande abundancia, y los perniles d'ellos ahumados lleuan a vender en tierras estrañas lexos: por que son estos perniles VVestphalicos tan buenos, que merecen ser contados entre los deleytes y regalos de mesa. los moradores no tienen por malo comerlos crudos. Mas fertil es cerca de Sufato y Hamnon; y mucho mas aun en la parte Paderbornense y Lippiense. El Obispado de Munster es abundante de pastos, como tambien aquel trecho que en parte esta al rio Visurgis. Tiene mucho bosque por toda Surlanda, y por el Condado Bergense. Metales tiene en el distrito Colonienfe y en el Condado de Marcha. La gente tiene esta prouincia hermosa, de linda y alta statura, valiente de cuerpo, y atreuida de animo. Es gente habil para las armas, y luego aparejada.

Los Condados y casas illustres que, segun Roleuingio, se atribuyen a esta prouincia son, el Condado de *Bentheim, Teckelenborg, Marck, VValdeck, Spiegelberg, Dinflaken, Oldenburg, Diephol, Ranesburg, Limburg, Arensburg, Ritburg, Lippe, Buren, Rekelinchusen, Ludinchusen, Steenwoorde, Horstmaer, Borchlo, Brunckhorst, Gemme, y Cappenberg*: a los quales añade Hamelmanno, *Delmenhorst, Lin-gen, y Sternberg*. los populos d'esta prouincia son los Surlandos; y estos estan en el trecho Colonienfe, y en el Condado de Marka, Los Bergenses; que tienen nombre de las montañas, y son d'el Duque de Cleues: los Emeslandos en el Señorío de *Munster*, moran junto al rio Amasis hazia Frisa. Los Slachterlandos; y estos estan en el mesmo Señorío junto a *Cloppenburg*. Los Norlandos (como si dixessenos Septentrionales) en el trecho Olnaburgense: item los Delbruggios en el Obispado Paderbornense.

Las ciudades principales de la verdadera VVestphalia son; Monasterio, Duffeldorpio, VVesalia, Oldenburgo, Osnaburgo, Minda, Heruordia; y menos principales, *VVidenbrugge, y Coesvelt*.

Algunos llaman a VVestphalia la antigua y verdadera Saxonia; y piensan antiguamente auer sido habitada de los populos Cheruscos, cuyo principe era Arminio, aquel que venció a Quintilio Varo, con tres legiones, como le escriuen Tacito y Velleio.

Esta Region esta declarada en vn opusculo particular de Hermanno Hamelmanno, d'el qual he tomado esta compendiofa descripcion d'esta figura. El alega por sus authores a VVernero Roleuingio, Gobelino, y otros no tan principales, que yo hasta aqui no los conosco. El lector studiofo podra juntar con estos la Saxonia de Crantzio, y mas la Historia de David Chytreo qual escriue de la Saxonia adonde hallaras muy docta y larga description della. D'esta region trae el vulgo este refran en la boca.

*Sunt in VVestphalia:
Hospitium vile,
Cranck brot, dun bier, langhe mile,
Qui non vult credere, loop da.*
Quiere dezir: Ay en VVestphalia, mala posada, mal pan, ceruela delgada, y la legua muy tirada: si no lo quieres creer, ve lo a veer.



Qui olim Saxones,
postea se Ostphal-
los et Westphalos
dixerunt: Osturgi
flumine distinctos:
Ostphalorum au-
tem vocabulum in
Saxonum demum eu-
anuit. At Westpha-
li in hodiernum
usque diem nomen
retinet. Vetusque
tamen spurius
respuentes.



Com. Imp. et Reg. M^o
privilegio. dat. m^o. 1579.

WESTPHALIAE
TOTIVS, FINI-
TIMARVMQVE
REGIONVM
ACCVRATA
DESCRIP-
TIO.

Christianus Schrot. Spons. descripsit.
Cum Privilegio.

Scala miliarum Westphalorum.

Brandeburgense.
 LVSATIAS ay dos; la Baxa y la Alta; y, segun dize Ritheymero, tambien se atribuye a Saxonia. Esta situada entre los rios Albis y Odera, y entre los montes de Bohemia. Esta en algun tiempo ha sido vnida a Misnia; y al fin los de Bohemia, que pretendian por todas partes dilatar su Reyno, la atiraron a si. El ingenio, costumbres y lenguaje d'estos diffieren poco de los Silesios: mas aunque se parecen en el nombre; tienen diferentes ludicaturas, y esta pone la diferencia. El vocablo de los Lusatios tiene afinidad con el de los Elysios, o Ligios: cuya habitacion auer sido en aquella vezin-
 dad, dize ser cierto Ioachimo Cureo. La ciudad principal es Gorlitzia, luego Sittania, y otras. Riega la el rio Nissa. Gaspar Peucero estos dias pasados ha puesto en luz esta region por vn librito particular con versos elegiacos. Las descripciones de Misnia y Turingia veras abaxo en sus propias tablas, que las tienen particulares en sus lugares en este Theatro. La descripcion typica d'estas prouincias hemos metido en esta nuestra obra tomada de la tabla Geographica de Ioan Crigingero, que fue estampada en Praga el año de 1568.



EL CONDADO DE MANSFELDIA.



ANSVELDIA, parte de Saxonia la Antigua, cree se tener el nombre de Manno, secundo Rey de los Alemanes: por que *Mansvelt* no suena otra cosa sino como si dixessemos Campo de Manno: la qual etymologia parece confirmar el lugar cercano a ella que se dize Ascania, el qual lugar entienden algunos representar el nombre de Aschenez, padre de los Alemanes. Esta tambien aqui cerca *Ascherleben*, como si dixessemos, Casa de Aschenez. Ay tambien alli vn lago de Aschenez denominado. Este trecho tiene al Oriente al rio Sala, al Territorio del Arçobispado Magdeburgense, al Obispado Merseburgense. Turingia esta al Mediodia d'ella. Al Poniente tiene al Condado Swartzeburgense, Stolbergense; y a los Principados de Sangerhuso, Anhaltia, y de Assenburgio. De suerte que estos Condes de Mansvelt (que tambien se llaman Illustres Señores de Heldringen) tienen a los siguientes principes por vezinos: Al Arçobispo Magdeburgense, al Obispo Merseburgense, al Elector de Saxonia, al Lantgrauio de Turingia, al Duque de Saxonia, al Obispo Halberstadiense, al Principe de Anhaltia, al Señor Bernburgense, al Conde Swartzenburgense, y Stolbergense, al Señor de VVerther, y al Señor de Assenburg.

Quando o de quien aya obtenido esta Region el titulo de Condado, confieffa Andres Hoppenrodio no lo saber, en su libro de las genealogias de los principes de Saxonia. Con todo esso el mesmo, y con el Cyriaco Spangeberg, prueuan su antigüedad, de que el Conde d'ella llamado Hegero fue de la mesma edad de aquel famoso Rey de los Bretones Arturio, y que con los demas Heroes d'este Rey, celebros la mesa que llaman Redonda. Viuió este Rey cerca d'el año d'el Señor 542. Si a alguno le pareciere fabulosa esta historia de la Tabla Redonda; ay aun oy dia en el medio casi d'el Reyno de Inglaterra vna ciudad llamada *Mansvelt*, situada entre los rios Trenta y Roter, no lexos de la ciudad de Notingham.

Contiene en si este Condado otros quatro Condados: a saber, *Arnstet*, *VVipra*, *VVe-thin*, y *Quernfurt*. estos antiguamente tuuieron proprios y particulares Condes; pero agora no reconocen a otro sino al Conde de Mansvelt. Esta tambien en este Condado el Palatinato Saxonico. Ay tambien otros Principados que podras ver en la tabla. Las ciudades principales son, *Mansvelt*, *Eysleben*, *VVypra*, y *Leimbach*.

Es prouincia que tiene mucho metal. Aqui tambien se sacan de la tierra aquellas lomas hendibles, que llaman en vulgar, *Scheyffersteyn*. Escribe Munstero que apenas se halla este genero de lomas en otra parte alguna d'el Orbe de la tierra. Estan estas piedras preñadas de cobre, de suerte que en el fuego quemadas y ablandadas, dan cobre y esta no sin mucha cantidad de plata. Pero esto es mas de marauillar en las obras de naturaleza, que el mesmo escriue: a saber, que ay en esta prouincia vn lago grandissimo d'el qual los peques, ranas, y las formas y figuras de otros animales reptiles, estan tan perfectamente dibuxadas y pintadas por naturaleza en las dichas lomas, que a prima vista se pueden conocer y nóbrar cada vna por su proprio nóbre. Lo tégó algunas destas que me son presentadas por el Illustrissimo Códex desta region Pedro Ernesto, gouernador de Lutzenburgo.

En el lago d'esta prouincia que de la mucha sal que tiene se llama *Gesaltzen*, si se hunden mucho las redes de los pescadores, se queman d'el todo, como si en lamma de fuego fuesen quemadas; como lo cuenta Seuerino Gobelio en su historia d'el Succino o Ambar. El mesmo escriue que junto a Islebia en algun tiempo se halló vn pedaço de Ambar tan grande como vna cabeça de hombre.

Promete Commentarios d'esta Prouincia Cyriaco Spangeberg, en que se declararan todas y cada vna de sus ciudades, castillos, villajes, montes, seluas, rios, lagos, minas, &c. añadidas sus antigüedades, orígenes y historias.



H A S S I A.



N la provincia de HASSIA que antiguamente tenia titulo de Condado, y agora le tiene de Lantgraviado, en tiempos paados habitaron los Cattsos, segun lo tienen casi todos los escritores de nuestro tiempo por persuadido; aunque contradiga Crantzio: el qual de Cattsos haze Saxones. Tiene esta Region al Oriente a Turingia; al Mediodia a Franconia; a Westphalia al Poniente; al Septentrion tiene al Duque de Brunswick, al Obispo Mindense, y a otros Principes vezinos. Es prouincia fertil de las cosas necessarias a la vida humana; pero no tiene vino, sino en aquella parte que llega al Rin. Marburgo y Cassela son las ciudades principales d'ella; y esta gana con la Corte d'el Señor que alli esta. La otra Marburgo tiene su nobleza de la Vniuersidad. Debaxo d'este Lantgraviado ay otros muchos Condados; a saber el de Catzenleoboge, Zigenheymo, Nida, y Waldeck; y el Lantgraue se escrive Señor d'ellos. Yo he querido añadir aqui, en lugar de Corollario, vn poco d'el sitio, y naturaleza d'esta region, y maneras de los moradores, lo que Helio Eobano natural de HASSIA, escriuió en verso gratulatorio a Philippo Lantgrauio, de la victoria de Wirtemberg.

*Qualis Hyperboreum prospectans Thraca Booten
Gradini domus ad Rhodopen, Hemumq; niualem
Circumfusa iacet, gelidis assueta pruinis,
Gignit in arma viros duratos frigore, quique
Aut Flebrum, Ne sumque bibunt, aut Strymonis vndat:
Talis & ipsa sita, talis regione locorum
Et fluitis, siluisque frequens, & montibus altis
Hassia: natura similes creat alma locorum
Ceu natos in bella viros, quibus omnis in armis
Vita placet: non vlla iuuat sine Marte, nec vllam
Esse putant vitam, qua non assueverit armis.
Quod si tranquilla vertantur ad oria pacis,
Oria nulla terunt sine magno vana labore:
Aut duro patrios exercent vomere colles,
Aequatoque solo campos rimantur aratris*

*(Namque & planities segetum sacunda patentes
Explicat innumeras, & plena messe colonos
Ducit, & ipsa sibi satis est,) aut ardua silua
Lustra petunt, canibusque feras sectantur odoris,
Venatu genus assuetum, genus acre virorum;
Aut leges & iura ferunt, aut oppida condunt
Fortia, non solum bello manimina, verum
Quae decant in pace etiam, oblectantque quietos.
Quid sacros memorem fontes? quid amana viretat?
Quid valles ipsis certantes frugiferacis
Vallibus Aemoniae? dulces quid vbique recessus
Musarum loca, consessu loca digna Deorum?
O patriae gelidi fontes, & flumina nota,
O valles, & antra meis notissima Musis! &c.*

EL PRINCIPADO HENNENBERGENSE.

EL territorio de los Principes HENNENBERGENSES parte de la Francia Oriental, de que manera se estendia antiguamente, saber en largura, y anchor puede se veer facilmente, por esta descripción Chorographica. Tiene al Oriente, y Septentrion a Thuringia, y vn bosque que lleue el nombre, de aquella prouincia, cuyas fines deslindan a Thuringia, y Franconia en este territorio. Al Mediodia, el rio Mennum, y los Obispados, Bambergense, y Heribopolitano. Pues a la parte Occidental, lo ciña el monte, el qual de los moradores llamado es *die Rhon*, de la qual parte tambien mira el Dicesse Fuldense, y a la prouincia de HASSIA.

Este territorio es lleno de fieras, peces, y de aues, y de todas otras cosas a la vida humana necessarias: el es tambien metallifero, principalmente de hierro, el qual se traga en otras partes, a gran prouecho de los moradores. Entreuerada es por los fuentes d'el ryo Vistula, al qual, en aquel trecho llaman *die Verra*, pero mayor *die Vveser*, al qual se añade el nombre d'el Monasterio *Veser*, el qual, como testigan Francelco Irenico, y VVolfango Lazio se cree ser derrinado de las aguas.

D'el principio, o la Origen de la Familia Hennenbergenica, por la negligencia de los Escrittores, en aquel tiempo no ay cosa cierta, sino que se halla en los Autores, que al tiempo de Attila, y Carlo Magno el nombre de los Hennenbergenies (los quales tambien Condes de Francia, Burggraues de Wurtemberg) ha florecido mucho. Así tambien al tiempo de Henrico, primero Emperador, Gorwaldes de Francia, Burggraues de Wurtemberg) le han defendido valorosamente contra los acometimientos de los Vgros. Tambien dos d'esta familia llamados Boppones, en el año de Christo 941. y 961. han hecho grande asistencia al Obispado Wurtembergense, adonde aquistaron grand loor y gloria.

Se deduze a la verdadera Genealogia de Boppo, el qual al año de 1078. ha tenido la parte de Henrico Quarto Emperador, en la batalla hecha cerca de Melrichstadt, contra R V D O L P H O Sueno combatendo, y peleando valorosamente, quedo muerto en la batalla. A este succedió vn hijo nombrado Gortebaldo, Fondador d'el Monesterio de Vessera, de la orden Præmonstratencia, a el siguyo fu hijo Bertholdo: a el Boppo, a este otro Boppo, los quales todos d'el derecho linaye, figuieron vnos a otros. Este Boppo crió de I V T T A Thuringica la segundo muger a Hermann, cuyo hijo Boppo, faleció sin ninguna creatura. De la primera muger Isabella Saxonica, procreo a Henrico, el qual decho tres hijos, saber Henrico, Hermann, y Bertholdo: Henrico crió a Boppo, y este a Bertholde, el qual murio sin dechar ninguna creatura.

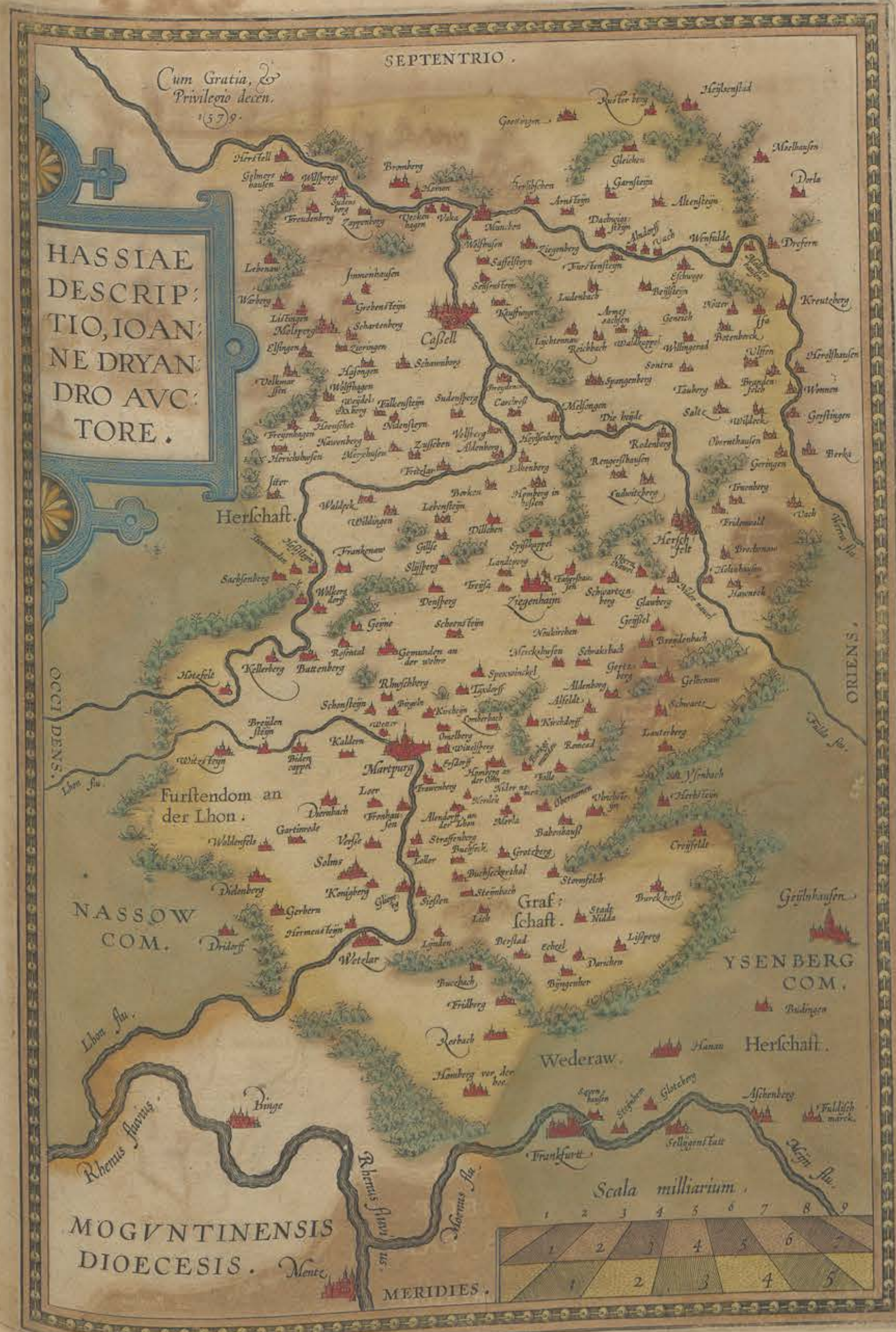
A Hermann pero en el derecho linaye, succedieron Henrico hijo, Hermann primo, Frederigo segundo primo, Georgio tercero, y Frederigo quarto primo: Este Friderigo tuuo vn hyo Hermann, el qual recibio de Marguerita Brandenbúrgica a Bertholdo y Alberto hermanos, lo quales ambos dos son muertos sin ninguna procreatione al año de 1549.

De los hermanos el hijo Bertholdo, recibio el territorio Bertholdo, el qual por sus dones excellentissimos y virtudes d'el animo, y tambien ingenio con consentimiento d'el Collegio de los Electores, ha sido eligido por Senado d'el Imperio de los Principes, al año 1310. Por esto y que el era en tratar negocios prudentissimo, y dichoso. Agredelcia el tambien a Ludouico quarto, successor en el Imperio. En cuyo tiempo todo el Territorio, segun esta descripción Chorographica, d'el, y de todos los restantes Principes, y Condes Hennenbergenies han obedecido al Emperio.

Pero de pues la muerte de su hijo Henrico, el qual no dexo creatura de varon grand parte de aquel territorio, por el matrimonio de tres hijas, saber: Catharina, Sophia, y Isabella desino a ser Condados Prouinciales de Thuringia, y Misnia Marquizados. Item Burggrauios de los Norenbergenies, y Condes de Wurtemberg, pero por la pendencia y discordia de los dos postteros, el Obispo Heribopolitano, no ha poco acrecido y augmentado a su Obispado.

El otro hijo de Bertholdo, d'el primero Principe nascido de Adelheyda Hassiaca, saber Iuan, crió de Isabella Leuchtenbergica, vn hijo llamado Henrico, el qual de Mechtilda de Baden procreo a Guillelmo primero, y este crió de Anna de Bruynswick a Willelmo segundo, al qual de Catharina, Condesa de Hanaw, ha seguido Willelmo tercio, y a este de la madre Margaretha de Bruynswick, ha seguido Willelmo quarto.

Este Willelmo procreo de Anastasia, hija de Alberto, elector de Brandenburgo siete hijos, y seys hijas, saber Guillelmo, y Gasparo, los quales murieron niños: Iuan Obispo Fuldense, Woffango y Christophero, los quales nunca fueron cazados; G E O R G I O E R N E S T O, y B O P P O N A este, despues de la muerte de su primera muger Isabella Brandenbúrgica, fue dada por muger Sophia Lunenburgica, y murio el sin creaturas al año de 1574. a 4. de Marzo, Principe piadoso, prudente, magnanimo, y familiar: Aquel G E O R G I O E R N E S T O, muerta su muger Isabella de Bruynswick cazo se con Isabella Wurtembergica, y a la fin d'el año 1583. a los 27. d'el Mez de Decembrio, riposo piadosamente en Christo, de su edad de 73. años, el posttero principe de esta Familia. La tierra Hennenbergica aqui descrita, oy dia es sujeta a diuersos Principes, saber la mayor parte a la casa de Saxonia, y la parte restante, al Obispo Heribopolensi, y al Lantgrauio de Hassen. Quien quisiere descripción mas clara, y mas ampla de esta Familia, podra la consocer, de la Genealogia d'el Señor Sebastiano Glaser, al tiempo pasado Cancellario de Hennenberge.





TURINGIA.



ESTA region antiguamente fue Reyno; agora tiene título de Lantgraviato. esta situada entre dos rios, Sala y Werra. Tiene la selua Hercinia (que llaman *Hartz*) al Septentrion; al bosque Turigenfe (que llaman) al Mediodia. Tanto tiene de largo como de ancho; a saber 12. leguas. En este tan pequeño espacio, segun me ha contado Hugon Brinchorstio Inglez, vezino de la ciudad de Erdfordia; ay doze Condados, otras tantas Abadias (que llaman *Gesurtere Abtijen*) 144. ciudades, y otros tantas villeras (que llaman en vulgar *Merckstucken*) dos mil villajes y 150. fortalezas. Es region muy fertil; y tan abundosa de panes sobre todas las de mas partes de Alemania, que George Agricola se atreue a llamarla vientre de Alemania. Aqui ay gran prouecho de vna hierba que llaman *Isatis* (*Vveede* la llaman agora los vezinos) en Romance pastel: y de aqui con mucha ganancia de los moradores es llevada a otras tierras. Sirue a los que aparejan lanas. Dizen que en este trecho moraron antiguamente los Sorabos. Reynero Reyneck en su libro de la Origen de los Misnos, es de opinion que estos son los Tyringetas, ni duda de aqui auer tomado nombre su ciudad Gotha. Sacaria Riunder descriuió a esta prouincia por vn libro particular en lengua Alemania.

La ciudad Metropolitana d'esta Region es Erdfordia; que se tiene por la mayor ciudad de Alemania. Hemos visto que casi todas las calles d'esta ciudad son regadas con el viuo y clarissimo torrente Gera, para grandissimo commodo de los vezinos. En ella esta el sepulchro con el monesterio de S. Benito, dedicado a Sant Pedro. Ay tambien en ella yglesia de nuestro Señora, edificada por Bonifacio Obispo de Moguntia. Este templo tiene vna campana famosa por toda Alemania, por su grandeza.

MISNIA.

ESTA Region esta declarada por Ioan Garzon Bononienfe d'esta manera: Ella esta situada al rio Albis. al Oriente no estan lexos los Vindalos: al Mediodia estan los Bohemos; al Septentrion los Saxones; al Poniente esta Libonotria: la qual tiene por limites los rios Sala y Muldauo. Allende de la Sala tienen su sitio los Turingos. En ella ay muchas ciudades muy ricas, y castillos fortissimos; y la habitaron en tiempos pasados los Calucones y Dandutos, segun dize Ptolomæo. Pero en Libonotria moraron los Herthanas, Eudosos, Varinos, y Suardones: los quales despues todos fueron llamados Serabos. Region es fertil de todo genero de frutos; tanto que casi basta para administrar abundamente a todas las regiones que estan entorno d'ella: tiene no solo mucha abundancia de pan; mas tambien de miel, vino, y ganados. Esto es d'el dicho author.

La ciudad principal d'esta Prouincia es Misna, dedonde tiene nombre toda ella; y pasa junto a ella el rio Albis. Tiene vn castillo fortissimo; Dresden es ciudad en que tiene su Corte el Señor, y esta al mismo rio Albis y entrambas tienen puente. Torga, la ceruela que aqui se haze es muy buena, y tiene nombre de la ciudad. Luego sigue Lipsia, que es ciudad de trato, riquissima en aquellas partes; acuden a ella los mercaderes de muy lexos tres vezes al año a las ferias. tiene tambien vniuersidad no mala, que fue palada a ella de Praga de Bohemia (segun dize Munstero) en el año de M. CCC. VIII. Es ciudad de magnificos edificios, con Casa de Senadores, o Chancilleria, los dias pasados con muchos gastos restaurada. La gente es regalada, humana y amigable. Ay tambien villeras, *Zeitz*, *Schreckenberg*, y *Friberg* muy rica de minas de oro que tiene. Dize Munstero con otros, que en esta habitaron antiguamente los Hermanduros. La origen d'esta gente, sus hechos, mutanças, y imperios, doctilissimamente ha escrito, los dias pasados, Reynero Reyneckio Steinhemio, en lengua Alemana. Fabricio Chemnicenfe escriuió en lengua Latina: y Reynero Reynechio Steynhemio, pero en lengua Alemana: lo mismo hizo Pedro Albino Niuemontio, muy largamente. De Luzatia, laqual tambien es comprehendida en esta Tabla, auemos cuentado en la tabla de Saxonia.



MARQUEZADO DE
BRANDEBURGO.



ESTE MARQUEZADO BRANDEBURGICO contiene de largura LX leguas de Alemania. Tiene sus limites hazia el Occidente, hasta las regiones, saber Saxonia, Misnia, y Magapolenſio: hazia el Septentrion toca a los Stetinos, Pomeranos, y Caſſubes. Hazia el Oriente llega a Polonia, y Slesia; hazia el Mediodia tiene a Bohemia, Luzatia, y Moravia. Repartida es en la Antigua, Mediana, y Nueva. Este Marquezado comprehende tambien en ſi la Señoria de Cotibuzo: y en la baxa Luzatia de Pelly, Belcouia, y Storkoula: el Ducado de Croſis, en Slesia: el Condado Ruppino, Stolpyo, y Vieradyo. Tambien tiene vna region pequena Prignitz. Tiene tres Obisados, ſaber de Brandeburg, Haulberg, y Lybuzio, situado en el Marquezado Mediano. Item allende d'el ryo de Odera, Stenebergo villa, y pequeña region. El Marquezado antiguo, roma fu principio, desde el defierto, a que llaman defierto Luneburguenſe, y eſtendiendose, haſta al ryo Albim. Tiene confines con los Dioceſes de Magdeburg, Halbarita, y Megalopolis. Los moradores d'el antiguamente fueron los Senones Suifos, y en algunas partes, los Angrianos y Alemanos. En este trecho, estan siete villas muy famoſas, ſaber Tangeramunda, situada cerca el ryo Albim: adonde Angra, o Tonagra, echaba fuera a ſu agua: fue antiguamente Corte, de Carlo quarto Emperador, ſendalo, la qual es la Villa principal d'este Marquezado. Tiene esta vna Yglesia (a qual llaman Thunſliff) de S. Nicolas, y ſon Canonicos regulares, de la orden de Ciſterciensios. Solwedelo repartida en dos Ciudades, ſaber Vieya y Nueva. Gardeleben con vn caſtillo llamado Eiſchnippa. Item Osterburgo, Werbo, Senohufo, por ventura asiſi llamado por los Senones. Las Ciudades menos celebres, ſon Arnburgo con vn caſtillo, situado al ryo Albim, Biſemarco, Boſtera, Bucka, edificada no lexos del ryo Albym, Kalba, y Neſlinga, a la qual tambien llaman Letzolinga. Allende d'estas tiene siete Monesterios, que tienen Jurisdicciones ſeculares, y grandes, y ricas entradas, y otros mas de damas, ſaber Arentheſe, Damke, Diſtorff, Crevelen, Nyndorff, igual es de largura, y de anchor, no paſſa ocho leguas de Alemania: eſtanfe tan todania en ella 465. villayes, no poco ſtimados. La Marchia Mediana, toma fu principio de la otra parte del ryo Albim, y eſtendiendose en ella 465. villayes, no poco ſtimados. La Marchia Mediana, toma fu principio de la otra parte del ryo Albim, y eſtendiendose en ella 465. villayes, no poco ſtimados. La Marchia Mediana, toma fu principio de la otra parte del ryo Albim, y eſtendiendose en ella 465. villayes, no poco ſtimados.

BRANDEBURGENSIS MARCHAE DESCRIPTIO.



B V C H A V I A, o.

B V C H O N I A.

EN este trecho de Alemania esta la Abbadia Fuldenfe; de cuya origen y sitio dize esto Munstero en su Cosmographia: *Fulda* es ciudad Metropolitana de la region de Alemania que antiguamente se dezia Buchonia, segun otros, selua o hiermo de Buchauia: llamase así de la haya que llaman en Latin *Fagus*, dedonde agora la llaman Fagonia, o Faguneto: y que este nombre le viene a esta prouincia d'el Fago, consta por la ciudad d'ella dicha Fago, que en vulgar llaman *Fag* o *Fach*. Esta junto a esta ciudad el muy alto monte llamado *Taurus*. El sitio d'esta region es entre Thuringia, Franconia, Hafsia, y V Vederangia: y ella, como centro de todas ellas, confina con todas. Es parte de Alemania no de menospreciar, por las ciudades, villas, castillos, rios, estanques, bosques, tierras de labrar, huertos, prados, bondad de fuentes, fertilidad de todo el suelo (para el natural de tierra tan aspera como es) aunque no tiene viñas. Tiene los rios, Fulda, (que por pasar por la ciudad la ha dado nombre) Huna, Guerra, y Vlftra. Toda la region casi esta cercada de bosques, en que ay muchísimas hayas y enzinas. A vnas villetas que estan junto a la ciudad llaman Celdas, en señal de la antigua y dichosamente aumentada compañía de S. Benito. Pero la honrra principal y ornato d'esta prouincia es aquella lindísima y muy antigua yglesia de Sant Saluador, que es muy celebre por la memoria de Sant Bonifacio: por cuya authoridad primero ha sido la ciudad edificada y aumentada; como antes fuese vn desierto muy grande. Por que la yglesia de este antiquísimo Monesterio, ha sido edificada antes de la ciudad en el año de D.C. LV. en tiempo d'el Emperador Pipino, padre de Carolo Magno. Veras mas cosas en Munstero. Hallaras tambien muchas cosas de la origen d'esta Abbadia, y de los hechos de los Abbades d'ella, en la Chronographia de Valentin Muntzero, que escriuio en Aleman. En que escriue, que la era d'esta ciudad Fuldenfe se llamaua antes *Eulenloch*, como si dixessemos Antro, o hoyo de murciegalo. y adonde agora esta el Monesterio de Sant Pedro, antiguamente se dezia *Eulenbergh*, que quiere dezir, Monte de murciegalo.

V V A L D E C C I A C O N D A D O.

ESTE Condado ocupa parte d'el Condado de Hafsia, y es region de tierra muy fertil, y regada con diuersos rios: de los quales el mas noble es el que se llama Edera, que es de mucha pesca; y dize se tambien que tiene arenas de oro. Ay tambien otros rios, como Dimila, Tuuista, Ahra, Vrba, y Ither. Es tierra de mucho pan y vino: y ay en ella minas de que se saca plata, azogue, cobre, plomo, sal, y alumbre. Los lugares principales son; V V aldecia ciudad y fortaleza que ha dado nombre a la prouincia, Aistinchusa; Dudinchusa; Landauia, que es ciudad con fortaleza; Mengerhusa, tambien ciudad con fortaleza, y aqui esta agora la Corte de los Condes; Rodeno, ciudad con fortaleza, en cuyo territorio ay mucha caza; V V etterburgo fortaleza es de muy lindo sitio entre Tuuista y Ahra; V V ildunga, que esta distinguida en nombre y lugar nueuo y antiguo; cerca de la qual ay minas de metales, de que cada dia se saca gran cantidad de oro, cobre y hierro, ay tambien fuentes azedos. Hazese aqui la mejor ceruela de toda esta prouincia. Eilenburgo es fortaleza en cuya tierra, como en la de V V ildunga, se halla el oro y hierro, y se sacan piedras de que se haze fuego como de carbon. Eilhusia castillo de muy lindo sitio; pasa por medio d'el rio Vrba. Corbachia es ciudad fuerte; Neuburgo ciudad con fortaleza; Ither es fortaleza, y V V erba monesterio.



EL DVCADO DE BRVNSVIC, Y DE LVNEBVRGO.



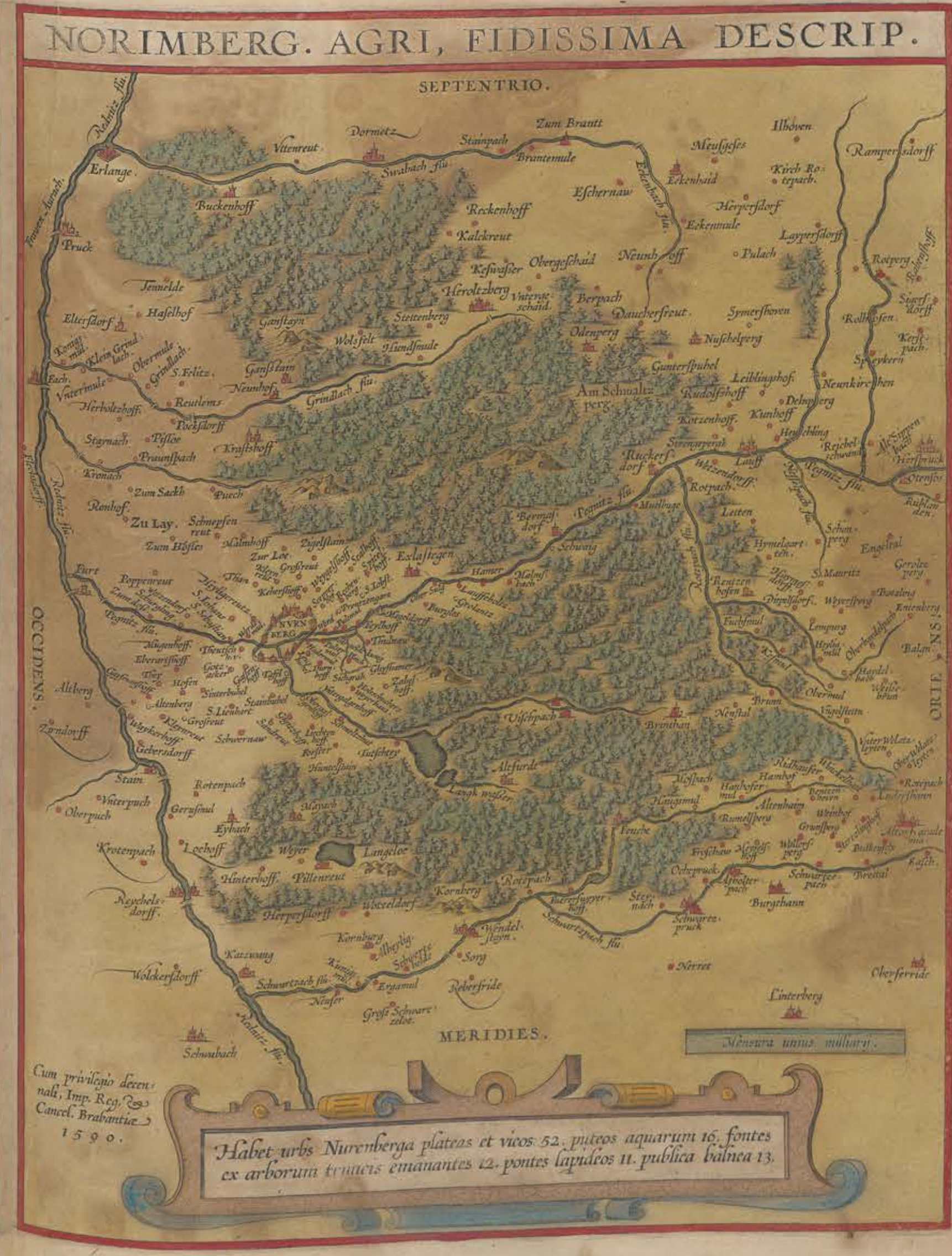
ESTAS dos Regiones, oy día son de baxo de vn Principo. Ellas tomaron sus nombres, cadauno de la Villa principal d'ellas, saber de Brunfwyck, y de Luneburgo. A la villa de Brunfwyck, commiençaron a edificar, como escríuen, cerca el año ochocientos y seyntenta, por Bruno, hijo de Ludolpho, el qual (como dize Crantzio) auia alli antes hecho vn Villaje, al qual era llamado, Villaje de Bruno, y después vino a ser hecha, vna Villa, agora Brunfwyck, situada en medio de Saxonia: cerca el ryo Onacry, el qual corre en Vifurgo. Los principios d'esta Villa, eran muy pocos, y con el tiempo, tuuo muchos añadimentos, y por vezes, talmente amplificada, que ha crecido en fuerças, y en riquezas, que adonde los Principes d'ellas solamente tenían título de Señores, por alli alcançaron título de Duques. Pero este fue grand tiempo después, porque primero se llamauan solamente Señores: y debaxo el Emperador Federigo, a l' año 1235. renouando el título, fueron hechos Duques. Esta Villa es vna de la compañía de vnas Villas, llamadas Hannes, y son de numero, setenta Villas. En el tratado de estas Villas, hecho a Lubeca año 1281. ellos fueron apartados d'ellas, por vn alborotto, muy cruel, en el qual, ellos mataron la mayor parte de su magistrado, y la otra, echaron fuera de la Villa, y alli quedaron separados d'ellas, el espacio de ocho años: hasta que d'ello, hizieron penitencia publica. Allí desde aquel tiempo, tornaron a ser admitidos en la compañía de los Hannes, que quiere dezir, al participar de los preuilegios, quales han sido otorgados antiguamente, a los mercaderes, en quatro emporios, saber en Flandes a Brugas, en Ingeltierra a Londres, en Noruegia a Bergas, en Ruffia a Nougardia, por los Principes y Señores de las dichas Provincias. El Padron d'esta villa es Sancto Anthor, Confessor, al tiempo pasado Obispo de Treuro, cuyo cuerpo, como no lo podian llevar en la Villa, los Ciudadanos le hizieron vn Monesterio llamado de S. Egidio, cerca de las murallas, pero agora (siendo ellargados los limites de la Villa) está enserado en la Villa. Todo este es de Crantzio, en su Historia de Saxonia, y de los Wandales. El loor de esta Ciudad, describe Pio 1. de la Europa cap. 32.

La villa de Luneburgo, está en la montaña, a qual llaman Calcario, y es edificada al año después el nacimiento de Christo, mil ciento y nouenta, y es llamada allí, no como dicen los indoctos de vn Idolo Luna, al qual Iulio Cesar, o no se algun otro, auia alli hecho sacrificio, lo que es mentira, pero de vn lugar cercano, llamado Luna vezino al ryo Elmenou, adonde agora, de palsa algunos años, esta vn Monesterio. Villa es muy fuerte, ciñida de fosos, y valles. Los burguezes d'ella tratan la mayor parte con sal. Ay por alli, vnas muy fertiles, y buenas Salinas, de quales sacan grande cantidad de sal, lo qual llevan por mar y por tierra a Hamburgo, Lubeca, y a otras partes. Estas Salinas primero han sido inuentadas al año después el nacimiento de Christo 1269. Lucas Lossio describe a esta villa de Luneburgo, y tambien su territorio, por vn volume particular. De Hildeho, la qual está cinco leguas de Brunfwyck, echo a luz vn librito particular, M. Antonio Moekero, burguez de allí.

En esta Tabla, halla se la villa de Hamelen, cerca al ryo de Wesera, o Vifurgo, de la qual tomara esta Historiola, escrita a me en las cartas, d'el noble varron D. Arnoldo Freraghyo doctor, de cuyo son estas sus palabras: Estos días pasados, yo ropé a vn Historiographo de Saxonia, el qual me cuentaua, que palsa cerca de trescientos y treynta años, acontecio en la villa de Hamelen, debaxo la Jurisdicción d'el Ducado de Erico, que vna grandissima cantidad de ratones, hazian grand daño a los burguezes, que no podian guardar a nada, sin ser dañado por los ratones, mientras se breuino en la dicha villa, vn charlatan, el qual ofrecio a los burguezes de quitar les los ratones, y esto les contentaua mucho, maximamente a los que padecian daño d'ellos, acordaron juntos saber el dicho charlatan, y los burguezes d'el precio, quanto pagarian a el, por quitar los, y librar los de los ratones, y con sono de tambour lleuo a todos los ratones fuera de la villa, pues pidio el salario concertado, y no le quizeron pagarlo, falso el dicho, de la villa muy mal contento, menassando a los burguezes, y a la fin d'el año bueluo en la villa, y con batidas de su tambour, semejantes a las de los ratones, lleuó con siigo gran numero de niños, de los burguezes fuera, en alguna Collina alli cercaua, y de allí el con todos los niños euas desçieron vna moña de los niños, de lexos, o vero cansada d'el camino, o que Dios lo quizo allí, fermó se en camino, y buelto que fue a casa, cuentaua lo que ella auia visto, saber, que todos los niños montaron, con el charlatan a la Collina. Luego cadauno tomaua aquel camino, hacia la Collina bueluo a su creatura, pero debalde. No se ha jamás desde aquel tiempo, hasta la día de oy, podido saber, lo que hauea sido hecho, de las creaturas. Quando yo auia leydo a esto, tenia lo por fabula, o vero como es cosa stupéda, o nunca oyda. Con abulando con otros sobre esta cosa, hizo yo mention d'el dicho, pero afirmauan lo todos allí ser verdad, allende d'este me dijeron, que por el magistrado de allí, ella puesto por escritto, y firmado en sus Historias, la día, el año, y el numero, de las creaturas salidas, y que hasta la día de oy, ellos burguezes tienen por costumbre poner aquella date en sus escritos, y contrattos, los quales quedan firmados, con letra y lengua antigua. *Von unser kinder außgangh*, que quiere dezir, de la salidade nueen sus creaturas. Dizen que la calle, por la qual las creaturas fueron lleuadas, por memoria de vn tal accidente, es llamada *die Bimphofe Straß*, y que no se puede tocar tambour en ella. Si por ventura os acuerdais, auer mas entendi do esta historia, tomad la por rinfrescar a tu memoria. Si tuuieres alguna cosa mas d'ella, que me pudiere feruir, haga me lo saber, quando la ocasion se presentare. A Dios os commiendo. Seruidor, y amigo de V.M. Freragio. De Groeninga a Halbarstad, a 4. Nouembre 1580.

LA DESCRIPTION DEL TERRITORIO NVRENBVRGENSE.

TENGO de poner aquy el origen d'esta Villa, segun la descripción de Pygio en su Prodicio, el qual dize d'esta manera: Quando los Hunnes, con grande multitud de gente ruinauan, y sacqueauan a Europa siendo los Noricos oprimidos de los Barbaros, algunas familias de los moradores, citauan huydas en la selua Hircynia, por alconderse allí, y hallando aquel lugar comodo, cerca a los rrys Pegnitz, o Regnitz, puzieron allí al fin fier mor y en la Collina cercana, lugar de naturaleza fierno y liguro contra los acometimientos, con gran trabajo, hizieron allí vn Castillo, como dizen las Historias de los Noricos. La qual plaça, después siendo acrecida de gente, de los labradores, y otra gente cercana, y de los guardanos d'el bosque Hircynio: en poco tiempo deueno grande, como vna Villa: Pero la gente estando seluaje, sin Capitan, viuiendo sin leyes, inclinada a robos, y ladronerías, y que faria daño a las Provincias vezinas: Parecio bueno a los Emperadores Alemanos, llevar allí a los regimientos viejos, y poner vno por guarnicion en el Castillo, refrenar los hurtos, y ordeñar les leyes, para viuir segun ellas. Algunos dizen que Henrico Bauaro aya siendo el primero, que a reformado la Villa, ordeñado el templo de S. Egidio, dado leyes, y auer ceñido al Castillo de murallas mas anchas. Conrado 1.1. asistió los al Imperio. Auendo sido vn ratto, gouierno populario, acontecio vn alborotto muy cruel, al tiempo de Carlos 1.1. y fue trocado el gouierno en Aristocratico, y desde entonces, adelante, la Villa a sido gouernada, por los naturales y gente de poder: y de tal manera, condecho y qual, tienen temperado a la república, que no oy memoria de ninguna apartada, o vero de alguna discordia tramposa, entre vna tal, y diuerfa cantidad de gente. En la Villa ay tres ordines, saber Magistrado, Mercaderes, y el plebejo. Las familias antiguas, y mas honrradas, son veynte y ocho, de quales siempre se cumple el cuerpo d'el Senado, o vero el Collegio de los padres: el qual cuerpo es, de veynte y seys hombres. Los treize primeros d'estos, llamanse Bourguemaitres, y estos son los Consejeros de la Republica: Los otros treze, d'el vulgo son llamados Esclauines, los quales siempre y cada día exercitan los pleytes de los burguezes, y con ellos siempre acompañados tres literados, o iuristas, los quales eitan por ello salariados. Dizen ellos que las leyes antiguas, no confienten, que algun doctor o leyista, sea permitido al Senado, o gouierno de vna Republica. Allí de ambas las partes, d'el diuino Collegio, tanto de los d'el Senado, como de los que llaman Esclauines, truecana cada mez de Bourguemaitres. Allí de principal d'entre ellos, de quales vno de cualquiera parte, vna vez a l' año, vn mez lunare enciue, camina con los vestidos, d'al Summo Magistrado, y dura esto, hasta que por los treze lunares, el Sol buelue en aquel grado. Dize que ay cinco hombres de la misma orden que se inorman sobre los delittos criminales, yuzgan los, y castigan a los delinquentes. Allende d'esto ay vn Presidente arrauano, el qual haze la iusticia, a los villanos, y moradores arrauanos, sujetos, a la Republica. Ellos escogen a cada año, de la sobredicha orden dos, por thesoreros, hombres viejos, de sed, y de buena vida, los quales tienen la cura de los gabelles, y de las entradas, de toda la Ciudad, ellos reciben y distribuyen a todos los dineros, de la Republica. Ninguno puede tener alguna authoridad, en la Villa, si no es el constituydo por el Magistrado. De los tres estados, saber de toda la Villa, el Magistrado escoge cada año dos cientos hombres, por quando ay cosas de importancia, que tocan a la Comunidad, para dar sobre ellas sus auis. La Orden de los Mercaderes, por ser el mayor de todos, gozan de grandes preuilegios, y estan libres de los gabellos communes: y por esto acuden allí, como en vna granaria, de todas fuerres de mercaderías, no solamente de Europa, pero de otras partes y provincias las extremas d'el Orbe. No permiten a los labradores, o gente plebeja, que son de la postrera orden, hazer en la villa algunos conuenticulos, o vero congregaciones de muchos, ni banquettes, conuiuios solennes de mucha gente: si no es por la religion, o entierramientos de muertos. Porque dizen ellos (como es verdad) que semejantes cosas causan algunas vezes grandes males en vna Villa, y que se ha visto d'ellas, vnas farzas peligrosas, alborottos, pendencias, y otras dificultades, como quando el plebejo está enborachado, arreuan disputar de la Republica: la qual libertad, otras Villas les auian permitido, y figulo d'ello grandes calamidades, y ruynas. Si por ventura acontece alguna dificultad o pendencia entre el plebejo o los labradores, no se quexa d'ello, a los duennos, o mayores de las manifesturas, pero al mismo Magistrado: el qual luego ordenna dos arbitrios, los quales informan se sobre ellas, y hazen vna pas, y accordo, entre las partidas, pero no pudiendo los dichos arbitrios, poner los en paz, la causa viene pleiteada, ante el Magistrado, y siendo juzgado allí, se les imponen, y ordenan silencio a ambos dos, for pena de grande amenda. D'esta manera, y con vna tal seueridad, quedan refrenadas, y pacificadas, todas pendencias, y queffiones, tan priuadas, como publicas: algunos dixiessen que aquello fuesse el yuizio de cinco hombres Mino, y Rhadamanto, que continuamente mueuen a sus pelotas. Esto dize el sobredicho, de la Origen de esta Villa, Magistrado, y su Republica. Hallara mas el lector codicioso, en lo mismo author. La tierra de esta Villa, es steril, y arenosa, pero por la industria, y gran trabajo de los moradores, es mas fertil. Ay en el mismo territorio vna villa Altorfo, en la qual ay muchos puertos de pedrenal. El circuiro de la Villa contiene de spatio ocho mil pasos. Ceñida es de dobladas murallas, en que hallanse 183. torres, allende d'esto castillos, y bolwarres. Ay vn librito de Conrado Celtis Poeta laureato, qual cuenta complidamente la origen, el fin, costumbres, y instituciones de esta Ciudad.





Plago poner aqui los nombres de algunas ciudades d'este Reyno, sacados de Munstero: por que casi todas las ciudades
d'esta provincia son differentemente pronunciadas por el Bohemo que por el Aleman.

66



S I L E S I A.



IOAN CRATO, Consejero y principal Medico de la Magestad Imperial, nos ha dado estas cosas d'esta su patria, collegidas de sus Commentarios de Silesia, por hazer este bien a los estudiantes de la Geographia:

Que no se aya de inquirir mucho el apellido de los Silesios, ni se aya de deduzir desde los Elyfios, facilmente entenderan los que tuuieren por cierto por los escritos de los antiguos, que esta region que agora tienen, fue habitada de los Quados. Y lo mismo significa entre los Saxones y antiguos Alemanes Quad, que en lengua Polonica y Slaonica Silesio. Fue gente que de diuersas partes acudio a estas, mas guerrera que pacifica, mas destruydora que edificadora, y que de mala gana sufre Señores. El primer Rey que tuuo por Señor fue Boleslao Polonio. Este nascio en el año de 967. de madre Bohema, sobrina d'el Duque Wencellao. Este tuuo vn hijo dicho Mieslao, que se caso con Rixa, hija d'el Conde Erenfrido Palatino, sobrina d'el Emperador Othon III. hija de su hermana Melchitide; y recibio el primero la Corona Real de Othon III. Despues de muerto el, como los Polonos en vna sedicion vuiesen echado d'el Reyno a la sobrina d'el Emperador, y a su hijo Casimiro, El Emperador Conrado por sentencia dio Silesia al Bohemo, con condicion de pagar tributo. Este fue Vuratislao, que sin duda es el que dio nombre a la ciudad de Vuratislaui, q comunmente se llama Breslau: aunque d'este no se puede dezir cosa cierta. Lo que sabemos cierto es que los Silesios no fueron dados a los Polones, visto que se añadieron a los Bohemos, al tiempo de Iuan: primero Rey de Bohemia, el qual fue padre de Carlo III. Imp. mientras dura su Imperio. Algunos dizen que d'el Principe Ligio fue edificada la ciudad que Ptolomæo llama Budurgis en el lugar adonde esta Vuratislaui: no se que authoridad ni opinion tengan para ello. Por que dan testimonio historias ciertas de que Mieslao Duque de Polonia, que fue el primero Rey hecho por Othon III. Imperador y se hizo Christiano año de 965. edifico en la Isla que haze la Odera vna yglesia de madera a honrra de S. Ioan Baptista en l' año 1048, de lo qual se puede colegir, que entóces aun no auia cosa excelente en Vuratislaui. Mas digo que el primer prelado d'esta yglesia, que se dezia Gorefrido, Italiano, prefirió el villaje Smogra a la villa de Vuratislaui, y en el hizo escuela y colegio. Y se adeuina auer se entonces puesto los cimientos de las otras ciudades principales de Silesia; a saber de Lignicio, Golouia, y Lubena, &c. por que por los monumentos y coronicas no se puede prouar cosa cierta: como se hallen en toda Silesia las cartas antiquísimas de Frederico Segundo Cæsar, que fueron escritas en el año de 1200; perdidas las demas por los fuegos y destruyciones que ha auido muy grandes. Pero por el valor de Frederico Barbarosso Silesia fue apaziguada, y entre los hijos d'el Rey de Polonia Vladislao asì distribuyda, que parecia no ser apartada de Polonia. Pero como los Polonos aduirtieron que Silesia se hinchia de Alemanes, y que los Principes se holgauan d'ello; desechando los Principes, hizieron Rey a Silesio Vladislao Loctico, que estaua mal con los Alemanes. Esto fue ocasion de que se diessen debaxo d'el amparo d'el Rey de Bohemia Ioan, hijo d'el Emperador Henrico septimo, que como estaua casado con la hija de Wencellao Rey de Bohemia, fue hecho Rey, año de mil y trezientos y dos. Y asì despues d'este Ioan Lucelburgio Silesia obedescio a doze Reyes de Bohemia: de los quales los seys fueron Cæsares Romanos; vno de nacion Bohemo, vno Pannonyos, quatro de la casa de Austria, dos Polonos, aunq de madre Austriaca. Pero de la familia Polonica quedaron Principes en Silesia viuos, los Lignicenses y Teschnicenses; por que los Munsterbergenses descendieron d'el Rey de Bohemia George. Vuratislaui, que es ciudad metropolitana de Silesia, como toda ella se abruñasse en el año de 1341, y se hiziesse çeniza, le commenço a edificar de piedra de tal manera, que agora ay pocas ciudades en Alemania que se la ganen en orden y lindeza de edificios, y anchura de calles. De los otros ornamentos de la Repub. no ay para que hablar: como en toda Alemania sea cierto que a penas se hallan en otra region alguna tantas escuelas de muy buenas doctrinas, y tan proueydas de doctores y que sobrepujan en ingenios polidos. No puedo yo hablar de masiado de la grandeza de mis bourgueses, pero verdaderas, no ay region ni Corte, no ay Republica, tan clara, o noble, que de tal en Silesia no se halle lugar. La Nobleza aunque es dada a labranças, y gouernos de sus familias; con todo esso es tan instruyda en cosas de guerra, que nunca negaran los que juzgan justamente de las cosas, ser las reliquias de Pannonia por su valentia defendidas. La tierra es fertil de pan, y quedan poco lugar que no se labre. Tiene muchos viuares. El insigne rio Odera llega a ella al Oriente y Septentrion, como los Sudetes al Mediodia la aparten. Pero el sitio muestra la tabla Chorographica. Han escrito d'ella Aeneas Siluio, y algunos otros ignorantes de los lugares y cosas d'ella. Mas Laurentio Curuino pudiera dar cosas mas ciertas si a quella edad no fuera enbuelta en vnas tinieblas fatales. Hasta aqui es de Ioan Craton. Tiene esta Silesia en si doze Duchados: vno Obispado, el qual tiene su residentia a Nissa, alguna vez a Vuratislaui, adonde esta la Yglesia Cathedral, y vn Collegio de Canonicos. Tambien ay quatro Baronias. Saca se en esta region cerca a Striga y Lignitio, tierra sigillata, asì llamada como antiguamente Lemnia, porque tiene la misma virtud. De la qual Iacobo Monauio varon excelente, pourgues, y nascido de Vuratislaui el flor de su patria me ha embiado d'ella.

Coronicas de Silesia escriuió los dias pasados Ioachimo Cureo, en que con tanta diligencia descriuió el sitio d'esta prouincia y de sus ciudades, su antigüedad, administracion de la Repub. y sus hechos, que de alli puede tomar el estudiante la historia complida. Francesco Faber la descriuió tambien pero en verso, como a me lo dicho Iacobo Monauio.



MORAVIA.



MORAVIA describe d'esta manera Ioan Dubrauo en su historia Bohemica: Los antiguos llamauan a Morauia Marcomannia, por cerrar los terminos de Alemania en aquella parte donde se pasa por el Danubio a Pannonia: por que, raya o termino llaman los Alemanes *Marck*, y de aqui son llamados los que morauan a la raya o mojon, Marcomannos. De los quales dize assi Arriano en la conmemoracion de Alemania: De aquellas gentes son los postteros los Quados y Marcomannos; despues los Iazyges, gente de los Sarmatas: luego los Getas, y despues grande parte de los Sarmatas. Pero agora por que tienen por raya al rio Mora, se llaman d'el los moradores d'ella morauos, y la prouincia, mesma Morauia. De la manera que como agora tiene su sitio esta prouincia; por tres partes esta cercada de montañas, o de seluas y bolques, o de rios que la limitan y apartan hazia el Oriente de los Hungaros; hazia el Occidente de los Bohemos; hazia el Septentrion de los Slesitas; por que al Mediodia hazia Austria es llana; y por vna parte por el rio Tayfa, y en otra por otro rio de baxa fuerte es apartada d'ella. De los rios de Morauia es el mas principal Mora; que corre al entorno de la ciudad principal de Olomuzio; y d'ella corriendo a Pannonia, al cabo se descarga de las fuyas y de las aguas que en ella entran y la acrecientan, en el Danubio. Por que los rios Nigra, y Suitava que corre por la ciudad de Prunna, que en dignidad sigue a Olomuzio, y luego Tayfa, que por Znoyna ciudad memorable por la muerte d'el Cesar Sigismundo, y despues Iglau, que pasa por la ciudad de Ighnia, entran en la Mora, y luego la Mora los buelue al Danubio. Pero el rio Odera, que nace no lexos de Olomuzio, con su proprio nombre se entra en el Oceano: algunos piensan que este fue llamado por Ptolomeo Viadro. llamase Odera, tomado el vocablo de los cazadores de aues, que llaman las atalayas que ponen para ojear y cazar aues, *Odri*, y aun oy dia en Morauia hazen los cazadores tales atalayas a la fuente de Odera. Pero no quiero pasar al rio Hana, aunque algunas vezes lleua poquita agua: con todo esto riega las tierras mas fertiles de panes que ay en toda Morauia. de fuerte que los que tratan en panes, por la mucha abundancia de panes, con razon las llaman la Grosura de Morauia: allende d'esto en estas tierras mas que en otras se hallan monedas de Marco Antonino, y de Comodo, y de algunos otros Cesares, asi de oro como de plata: las quales sin duda manifestamente dan fee de las guerras que antiguamente ha auido en Morauia contra los Marcomannos.

Pero d'esto se marauillara alguno, como cierto es cosa marauillosa, que en Morauia se halle incienso y myrra; no cogida d'el sudor de los arboles, como en otras partes; mas sacada de la tierra, en vn solo lugar que llaman *Gradsco*; en que aun oy dia se saca de la tierra incienso macho que llaman por la semejança de los compañeros, y aun tambien que representa otros miembros de machos y hembras. Los dias pasados Venceslao varon noble de la familia de los Grandes antiguos que tienen sobrenombre d'el Roble, en vna tierra suya que llaman Sterenbergense, moviendo los cimientos d'el muro de su viuar, hallo vn cuerpo de hombre entero que no era sino myrra todo: y repartiendo lo entre sus amigos, se acordo tambien de mi aunque persona priuada, y me dio mas de la mitad de vn muslo humano, que me siruo algunas vezes de cahumerio.

El sitio interior de la region es campestre, y tiene el campo blando, y el suelo graso; y assi muy bueno para panes, como lo son los collados para viuedo: por ser la tierra mas amiga de vnos que la de Bohemia; y assi sobre puja en bondad y fertilidad de vino. Toda ella esta cultiuada y tiene tantos que la cultiuan, que ningun lugar han dexado para pasto de ganado mayor, que no puede comodamente paecer sino en el desierto. Quanto a lo de mas, los de Morauia en lenguaje, costumbres, y vianças son semejantes a los Bohemos. Hasta aqui es de Dubrauo.

En el año de 895, fue enseñada esta prouincia en la fee Christiana por el glorioso S. Methodio; procurandolo el Emperador Arnulpho. En tiempo d'el Emperador Henrico III. año de 1086, juntamente con Lusacia y Silesia fue ayuntada al Reyno de Bohemia. El lenguaje tienen mesclado; aunque preualece el Bohemo, por que el Aleman se via solamente en las ciudades entre los grandes. Escriue Dubrauo que cria vino esta prouincia, aunque no fuerte; y es tal que (segun dize Richeymero, y lo hemos tambien experimentado) al que lo beue, no saca de enojados. Las monedas de que aqui haze mencion Dubrauo, se hallan entre nosotros, con grauidura de despojos de enemigos, con este titulo DE MARCOMANNIS. El vocablo d'el rio Odera escriue Duglossio en su historia Polonica que significa en lengua Heneta, diluio, o rapia. A Olomuzio, ciudad metropolitana y cathedra Obispal, describe Estuan Taurino en su Stauromachia. De Morauia, allende de Dubrauo, puedes veer a Aeneas Siluio en su historia Bohemica.

Esta descripcion typica de Morauia hecha por Fabricio, pero despues por la diligencia de algunos nobles de la misma region emendada, tenemos por fauor y liberalidad d'el Señor Ioan Craton Consejero y Protomedico d'el Emperador Maximil. II. que nos la embio para poner en esta obra. El mesmo nos hizo merced d'el catalogo siguiente, en que se interpretan en lengua Bohemica algunos lugares d'esta prouincia que tienen nombres Alemanes.

Aleman.	Bohemico.	Aleman.	Bohemico.	Aleman.	Bohemico.
Behemische Triebau,	Trzebowa Creska.	Dresendorff,	Drohdowice.	Selouitz,	Zidlochvice.
Landiskron,	Landiskraun.	Freyen,	Vranow.	Erin,	Brno.
Schirmberg,	Semanin.	Schigwitz,	Trzenice.	Olmutz,	Holomane.
Schilperg,	Siltperck.	Hollersitz,	Hofstadice.	Prostnitz,	Prolegew.
Hansbadi,	Zabrzeh.	Milau,	Morislav.	VVisscha,	VViskovy.
Zvitaw,	Swittawa.	Ighwitz,	Iarolawice.	Austerlitz,	Slaykovy.
Merherische Triebau,	Trzebowa Morauiska.	Dayer,	Diakowice.	Kremsier,	Kromerziz.
Neustadt,	Nowy Mieslo.	Graspach,	Hrusowamy.	Vngersibrod,	Vherskybrod.
Deustbrodt,	Niemeckybrod.	Mayspurgk,	Deuwczihady.	Goeding,	Hodomin.
Iglau,	Cziblaw.	Ausitz,	Hustopecz.	Lumpenbarg,	Brzetislav.
Buduers,	Budegowice.	Nustau,	Nosylaw.	Altmarck,	Podiwin.
VVeissenkirch,	Hranitza.	Tischau,	Itza.	Ostia,	Ostria.
Platz,	Pzin.	Schwaritz, vVasser,	Struman.		





A V S T R I A.



AVSTRIA describe George Rithaymero, debaxo d'el nombre de Pannonia la Alta, por estas palabras, en su compendio d'el sitio d'el Orbe de la tierra: Pannonia la Alta al Leuante llega al rio Leytha: Ptolemæo pone por termino d'ella hazia el Leuante a Rabon: al Poniente tiene los rios Onaso y Norico: otros dizen a esta parte ser su raya el monte Cœtio: al Septentrion tiene al rio Teio y a Morauia; por que oy dia hasta alli llega: al Mediodia tiene las montañas de Styria.

La tierras es gruesa y fertil de todo genero de frutos, y que con poca cosa se cultiua. En el trecho que se dize Campo Transdanubiano o Marchiano, adonde antiguamente estaban los Chetuaros, y Parmecampos, pueden arar los labradores la tierra con cauallos viles y flacos. No saben los de Austria que cosa es marga, (vna tierra blanca que sirve de estercolar la tierra) sin la qual los campos en Bauaria son magros y esteriles. Cria vn açafra tan noble que no se puede hallar mejor. Vino tiene suauo y amigable. Escriue Althamero sobre la Germania de Tacito que en medio de Austria y Pannonia en vna montaña cerca de Hamburgo ay vna villa muy fertil de zenzibre.

Ciudades tiene antiguas y nobles muchas. pero las mas insignes son; Styra, VVadenhoffo, Melico, Castillo antiguamente de los Claudiones, Cremisio, Cetro castillo (agora se dize *Zeiselmaur*) Santo Hypolito; dos Neuburgos, el vno llamado d'el Monesterio, y el otro de los panes; Petronella, que agora es villeta, en tiempos passados fue ciudad grande, como lo dan a entender los cimientos y ruynas que se veen; ciudad nueva, *Pruk*, a la ribera d'el rio Leytha situada; Hamburga. Pero la mas insigne de todas es Vienna, antiguamente dicha Flauiana, o Iuliobona, muy ennoblecida por el estudio, dedonde han salido mejores y mas excelentes Mathematicos que de otra qualquiera parte. Está cercada de viñedo. Las casas de los vezinos son tan magnificas, que se pueden aposentar en ellas Príncipes: tienen ventanas por todas partes por las quales el ayre las marea; ni tienen ayre encerrado y estantio, por que cada casa tiene su era. Acuden a ella muchas otras naciones. Tiene mucha abundancia de todas las cosas necessarias al sostento de la vida humana.

Los rios de Austria son, el Danubio, que antiguamente era termino d'ella, agora pasa por medio d'ella; Onaso, Trauno, Erlapho, el qual nasce de vn lago muy ameno, junto a la ciudad Cella adornada con el téplo de la virgen Madre; Traisio, Ypfio, Melico, Marchia, Teio, que aparta a Morauia de Austria; Leytha noble de muchos generos de peces, y en que ay cangrejos sabrosísimos; Suegado, &c. Hasta aqui es de Rithaymero.

De la origen d'el vocablo d'esta prouincia tiene esto Lazio en sus Commentarios de las cosas de Vienna: El nombre Austria es d'el siglo moderno; nascio casi ante quatrocientos años d'el viento Austro (que es el d'el Mediodia) que reyna mucho en esta prouincia: o de la semejança d'el nombre Aleman *Ostenrich* (que me parece lleuas mas camino) el qual nombre pusieron los Reyes de Francia al limite Oriental de sus Reynos, como al Occidental *VVestenrich*.

Tuvo esta region antiguamente Marqueses; despues Duques; despues Archiduques; de los quales oy dia es gouernada, como se puede veer por los dichos Commentarios de Lazio. Las armas d'esta prouincia eran antiguamente cinco cogujadas de oro en vn escudo azul. Pero el Marquez Ludolpho, quinto d'este nombre, de lo que le succedio, vso nuevas armas concedidas por el Imperio; que eran de dos colores, rojo y blanco; por que auia andado todo bañado de sangre hasta la cinta, dedonde arriba tenia el cuerpo blanco; y esto fue en la expugnacion o toma de Prolemai. Las demas cosas puedes veer en Munsteroy Cuspiniano. La description de Austria se halla tambien en Bonfinio al cabo d'el lib. 4. Decade 4. de las cosas Hungaricas. Pio II. en su description de Europa acota con la propria historia d'esta region, que el mesmo escriuió; pero hasta aqui no la hemos podido veer. El mesmo en sus Epistolas describe muy galanamente a Vienna, ciudad metropolitana d'esta prouincia.



EL OBISPADO SALSBURGENSE.

FRANCISCO IRENICO de cinco Obispados que ay en Bauieres llama a este el primero: y a la ciudad Cathedral (llamada por Aeneas Siluio Metropolitana) cuyo retrato hemos aqui añadido, describe por estas palabras Munstero: Queriendo Iulio Cæsar hazer guerra a los Alemanes, a la entrada de las montañas mandó hazer vn castillo fortissimo, para que a el tuuiesse refugio los soldados, y los corredores d'el tuuiesse ayuda. y de aqui se llama Castillo Iuuauiese, en Aleman *Helfenberg*; que quiere dezir castillo de ayuda. Otros son de opinion qu'el rio que esta cerca d'el, y se dize Iuuauio, ha dado nombre al castillo, y que de aqui se llama tambien la ciudad que despues se edifico Iuuauia. Tiene esta ciudad, lagunas, llana, collados, y montes. Las lagunas dan pastos; los montes caça de aues y venados. Y como esta ciudad antiguamente vbiessse florecido; en tiempos de Attila Rey de los Hunnos, padescio acometimientos, destruyciones y incendios. Despues cerca d'el año de D. xx. auiedo S. Ruperto, que era d'el linaje Real de Francia, gouernado el Obispado VVormatiese; y muerto el Rey Childeberto, fuesse echado de la Cathedra VVormatiese; le acogio con alegria en Ratispona el Duque de los Baioarios Thedo, y fue d'el baptizado el y los Grandes y pueblo. Andando despues el Obispo Ruperto por Norico hasta Pannonia, predicando a CHRISTO, conuirtio a muy muchos a su fee. Y viniendo al rio Iuuauio, adonde antiguamente auia estado la ciudad de Iuuauia, aunque toda cayda y cubierta de matas, y assolada, viendo el lugar commodo para poner la silla Cathedral; alcançada la propiedad d'ella d'el Duque, destirpando arboles y matas, y hallados los edificios, edifico vna yglesia a honrra de S. Pedro; y tambien instituyo vn monesterio de S. Benito, ayudado de la liberalidad d'el Duque: y gouerno la yglesia Cathedral años 44. &c. contando a los de mas Obispos y Arçobispos. Mira tambien a Auentino; que piensa ser esta la ciudad que Ptolemæo llama Poedico. Esta situada esta ciudad en medio de los Alpes. Algunos piensan que se llama *Salzburg* de la mucha sal que en su vezindad cerca de *Reichenhal* se saca de la tierra. El territorio d'esta es rico de todo genero de metales, como de oro, plata, bronze, y hierro. hallase tambien aqui vitriolo, piedra açufre, alumbre, y alcohol. Ay tambien canteras de marmol. V Viguleo Hund sacó vn catalogo de los Obispos d'esta ciudad. En el Itinerario de Antonini haze mencion de Iuuauia. Pero Gaspar Bruchio piensa que el vocabulo *Helfenberg*, sea mas antiguo que Iuuauia: y que d'ello salio Iuuauia, porque significa lo mismo. Pighio escriue auer leydo, en la Iglesia d'esta Ciudad estos versos:

*Tunc Hadriana cætus, quæ post Iuuauia dicta,
Prædialis erat Noricis, & Episcopo digna
Rudberti sedes, qui fidem contulit illis
Christi, quam retinet, Salzburgum serò vocata.*



BAVARIA.

Bavaria, o, como otros quieren, Bauaria, antiguamente fue habitada de los Nariscos, Vindelicos, y Noricos. A los Nariscos, que agora se llaman *Nardge*, aparta el Danubio de los de mas. El principio de Norico toman d'el rio Oeno, y pasan al Oriente y Austro hasta Hungria y Italia. Los Vindelicos son contenidos d'entro de los rios, Lyco, Danubio, Isara, Oeno, y de los Alpes que llama Ptolemæo Penninos. Toda esta parte esta oy dia debaxo de los Duques de Bauieres, y toda se llama Bauaria.

Bauaria se diuide en alta y Baxa. La Alta està en baxo de los Alpes y Austro. Està muy ambaraçada por las muchas lagunas, y grandes lagos, y rios impetuosos, y de bolques espantosos de veer. Sacados los olos, puercos montezez, y otras semejantes fieras, ay las manadas de ciervos de a ciento; los quales nadie puede cazar sin licencia d'el Duque, so pena de cometer grauissimo delicto. Es muy buena para ganaderos y ganados: fertil de muchos mançanos, de panes solamente tresmesinos, y no de todo genero de pan: no es muy poblada. Las ciudades d'ella son: Monachio situada a la ribera de la Isara, ciudad muy splendida y illustre, Corte d'el Duque, en la qual de continuo se crian leones; creen algunos que en lindeza sobrepuya a todas las ciudades de Alemania: Ingolstadio es adornado con gymnasio publico de letras: Item Frisinga, ciudad Obispal; VVasserburgo, Nuburgo, Rosenheim, Auensburgo, &c.

Bauaria la Baxa es mas fertil y mas poblada; y por los rios Danubio, Isara, y Lauaro, fertil de vides. Ciudades d'esta son; Reginoburgo, por otros llamada Ratisbona; antiguamente se dezia Augusta Tiberia, situada al Danubio, de la otra parte d'este rio esta vn arraual que por vna puente de piedra se junta con la ciudad. Patauio, en vulgar Passaw, està al puerto del rio Oeno donde entra en el Danubio, es noble por el titulo d'el Obispado. Item Straubinga, Landshuto, Dingelfingo, Oosterhofs, y otras mas.

Esta region por todas partes es harto fertil de sal, pan, ganado, pescado, seluas, aues, pastos, fieras, y de todo lo necessario al victo y vestito. Crianse los puercos con vellotas y mançanas saluajes en tanta multitud, que asì como Hungria de bueyes, asì esta prouee a muchas regiones de Europa de puercos. Las cosas que se venden y tragan a otras prouincias son, sal, ganados, y panes. Los vinos acuden de otras tierras; a saber de Italia, Histria, Rhetia, Rin, Nicro, y Pannonia. Ninguna prouincia de Alemania es mas noble de ciudades muchas y lindas. Por que d'entro de sus limites o raya (segun dize Philipo Apiano en su tabla Bauarica) contiene 34. ciudades, 46. villas (que ellos llaman *Mertstrecken*, lugares de ferias) 72. Monesterios, sin infinitos villajes, castillos y casas de Nobles. La ciudad Metropolitana d'ella es Salzburgo; y tiene el Arçobispado debaxo de si muchos suffraganeos, como son el de Trento, Patauia, Vienna, &c.

La gente es mas dada a ganados, y labranças, que a la guerra; ni es dada a mercantias; solo se da a Bacho y a criar niños; pocas vezes sale de su tierra o patria. Esta gente fue hecha por Alemano Hercules, onzeno Rey de la grande Alemania. Su nombre retienen aun oy dia el villaje y fortaleza Almonstain, y el rio Aleman. Esta region antiguamente tenia su proprio Rey, hasta los tiempos d'el Emperador Arnulpho: al qual Rey ella llamo Cacanno; como los Parthos, Arsaces, y Egiptios Ptolemæo. Despues tuuo Duques, como aun oy dia tiene. Vn discipulo de S. Pablo, que se dezia Marco, conuirtio a esta prouincia a la fee Christiana, y fue su primer Obispo en Laureaco. el qual Obispado despues fue pasado a Patauio. Estas cosas son sacadas de Auentino, Munstero, y Ioan Aubano Bohemo.





NORTGOIA, o PALATINATO DE BAVARIA.



A otra parte de Bavaria que allende del rio Danubio va a la selua Bohemica, se llama agora, como antiguamente, Nortgoia, y tiene a Nurenberga por ciudad Metropolitana; de la qual segun algunos tiene el nombre. Y aunque Nurenberga no sea ciudad muy antigua, su castillo, que esta en lo alto de vn collado y antiguamente se dezia Castillos Norico, es antiguo. Tiene esta provincia muchas ciudades, monesterios, y villas; principalmente *Amberg*, que fue cercada de murallas en el año 1300. *Auerbach*, *Sulzbach*, *Castel*. Monesterio; adóde en tiempos passados tenian su corte los Principes de Nortgoia; *Eger*, *Beierut*, *Eisjet*, *Napurg*, *Neuwensstadt*, *Ruosenkelm*, *Kemnat*, *Krusen*, *Greuswerdt*, *Elsthenbach*, *Velden*, *Pernaw*, *Pleisstein*, *Herbruck*, *Rurbach*, *Neumarckt*, *Tursenrut*, *Elboghen*, *Cham*, *Schonsee*, *Kunspberg*, *Stauff*, &c. Las quales por la mayor parte son de los Principes Palatinos. Porque Ludouico Emperador y Duque de Bavaria, en el año de 1339. hizo esta partija, que de toda la provincia de Bavaria tuuiesen los Principes Palatinos la provincia de Nortgoia, saluo algunas ciudades Imperiales: y aun muchas cosas pertenecientes a la Corona del Imperio, antiguamente fueron enpenadas a los Principes de Bavaria.

En esta provincia entre Bamberg y Nurenberga al Levante hacia la ciudad de *Eger*, está vn gran monte llamado *Fichtelberg*, del qual maná quatro rios insignes; a saber, *Moen*, *Nabo*, *Sala*, y *Eger*; tiene de cerco este monte casi seys leguas, y da de si diuersas especies de metales: y también cria muy buen azul que llaman lazuro. hallase tambien en la cumbredel monte stano; y muchas hoyas de que antiguamente fueron sacados metales. Finalméte toda esta provincia está muy preñada de minas; principalmente de hierro, dedonde sacan los Nortgoienses cada año gran cantidad de dinero. Es tierra harto dura y alpera, aun que algunas partes produce harto pan; y tiene muchas dehesas para pasto de ganados. Contiene tambien esta provincia de Nortgoia vno de los quatro Lantgrauiatos que antiguamente fueron instituydos por los Emperadores; a saber al *Luchtenbergense*; y tomo este apelido del castillo *Luchtenberg*, aunque los Señores deste dominio tienen su corte en la ciudad de *Pfreimbdt*, y a vezes en *Grunsfelden*. El sitio d'esta ciudad se vee retratado en esta tabla. El Conde que oy dia reyna en esta provincia se llama (si bien me acuerdo) *George*: es descendiente de *Alberto* y *Fredrico*. No creció este Lantgrauiato tanto como los otros tres, que con el tiempo se aumentaron mucho en iurisdiction y poder, principalmente el Lantgrauiato de *Hassia*. Hasta aqui es de *Sebastian Munstero*. Mira tambien a *Pio II*. De la origen del Palatinato d'esta provincia puedes leer a *Francisco Irenico*. A la ciudad principal d'esta region, que es *Nurenberga*, descriuió galanamente *Conrado Celtes* poeta: y poco ha *Pighio*, en *Hercule Prodicio*. Al monte *Pinar*, que llaman *Fichtelberg*, descriuió *Gaspar Bruschio Egrano* en vn librito proprio.

EL TERRITORIO ARGENTINENSE.

DEL trecho *Argentoratense* haze mencion el libro de las Noticias. Tiene su nombre de la ciudad principal *Argentorato*, o, como otros la llaman, *Argentina*, en vulgar *Strasburg*. Este trecho es parte de *Allatia*, en el lugar donde antiguamente habitauan los *Triboces*, o, *Triboccos*, segun lo creen *Rhenano*, *Munstero*, y otros. Consta por las historias antiguamente auer estado debaxo de los *Treuirenses*. Despues ruuo Condes (pero no significando este vocablo lo que agora significa segun el uso de agora) aunque bien debaxo del Duque de *Mogontia*, como lo enseña el dicho libro de las Noticias. Es agora muy noble, del titulo de Lantgrauiato. Allende de muchas cosas que tiene esta ciudad dignas de loor, es tambien vna la galanissima torre de la yglesia mayor; cuyo alto es tanto, que en altura soprepaja no solo a todas las de Alemania, mas tambien, si no me engaño, a todas las de Europa. Tiene, segun dexo escrito *Munstero*, quinientos y setenta y quatro pies. Los de *Vienna* en *Austria* piensan que su torre de *S. Esteuan* excede en altura a todas las de mas; pero, segun dize *Cuspiniano*, no tiene mas de quatrocientos y 80. pies. La torre de *S. Pablo* a *Londres* en *England*, segun relata *Guil. Camdemo*, de la tierra monta en altura a 534. pies. La de nuestra Señora de *Emberes* tiene quatrocientos y sessenta y seys pies. Si los pies architectonicos d'estas tres ciudades son de yqual medida o no, dexo pescudar a los mas curiosos en estas cosas.



EL DVCADO
VVIRTEMBERGENSE.



ESTA region describe Ioan Pedio Tethingero en el Commentario de los hechos d'esta prouincia por estas palabras: La Prouincia Wirtembergense situada casi en la primera parte de Alemania la Alta, ocupa el trecho de Sueuia: por la mayor parte está a la ribera d'el Nicro: cuya jurisdiction es muy estendida. Pienzan algunos a- uer sido habitation de los Charitinos. Al Oriente alcanza a los Sueuos, Vindelicos, y Noricos; al Poniente llega a la raya d'el Conde Palatino sobre el Rin, Principe Elector, y d'el Marquez de Baden: dende alli comprehende la cumbre de la Selua negra: a Mediodia se veen los Alpes de Arbona y Sueuia: así llaman los mora- dores d'esta prouincia los montes mas altos. Al Septentrion tiene vezinos a los Francos, y no muy lexos la Selua de Othon. luego la iurisdiction Wirtembergense de ninguna parte commiença mejor, que adonde nasce el rio Nicer, el qual como fuentezilla suaua nasce en las cumbres de Arbona en el Ducado Wirtem- bergense junto a la aldea dicha *Schuenninghen*, que está cabe la ciudad de Vilinga, no mas de quinientos pasos de la fuente d'el Danubio. Desde su nascimiento luego pasa por el campo Rotuillense, dexando a la ysqüierda la cabeça de Hercynia, y a la derecha los Alpes Sueuicos; pasa por el Ducado Wirtembergense con vna corriente de mucho caracol, teniendo en medio de trecho en trecho algunas fortalezas de Caul- leros, y ciudades de los Emperadores Romanos: poco mas o menos de cinco jornadas de su nascimiento, creciendo de vna parte y de otra de muchos riachuelos, y ya hecho nauegable, cerca de Heydelberga en- tra apressuradamente en el Rin.

No es todo vno por toda la prouincia el natural d'el terreno, ni de labrar, ni de fruto. Por que aquella parte adonde nasce el Necharo, que confina con Hercynia, y tambien la que cõfina con los Alpes Sueuicos (entre el Danubio y Nicro situados) siendo algo aspera, es enemiga de vides, y harto idonea para pasto de ganados. El Campo en los Alpes es pedrajoso, pero fertil en abundancia. Item por las cumbres de la Selua negra es tierra colorada y arenosa, y con todo esto harto abundante de panes. En entrambas partes trabaja mucho la gente en cultiuarla con bueyes. A los bosques de Hercynia se cuentan estas Alcaldias sujetas al Ducado: Hornberga, Schultachio, Dornstadio, Nagulto, Wildberga, Kalua, Thermas fieras, Neuenstadio. Por los Alpes o cerca d'ellos se cuentan estas: Balinga, Vrachio, Blaubeira, Heidenheim, Geppinga, Tuthin- ga, que estan a la ribera d'el Danubio, y estan por cierto spacio vna de otra apartada. Pero todos confines a la iurisdiction Wirtembergica al derredor, como con vn gran circuitu, se acogen a los lugares vezinos al Nicro. Pero adonde se derrama el Necharo por las campanas; alli la tierra es mas mansa, no solo de ayre, mas tambien de cultiuar: por todas partes tiene rios de mucha pesca fuentezillas muy sanas, lagos amenos, valles agradables, y collados de Bacho, prados verdes, tierras fertiles; seluas y bosques muy alegres, en que ay muchissima haya, mucho roble, y fieras sin numero; pastos amplamente floridos, de todo genero de ganado por todas partes muy mucho; mucho reddito de pan, vino y mançana. El ayre de verano tiene commodo, y de ynbierno templado.

Por la muy caracoleada ribera d'el rio Nicro, florescen muchas ciudades celebres: algunas de mediana grandeza, otras pequeñas, pero notables por los edificios y ornato que tienen. En la parte mas alta d'el Ni- cro estan Hernberga, Tubinga, Nurtunga, Kurcha: despues Sturgardia, que como está casi en medio d'esta tierra para Señorio edificada, y es Metropoli y en que está la corte de los Principes Wirtembergenses; así excede a las de mas en riquezas, edificios, multitud de hombres, y en grandeza. A la parte mas baxa d'el Nicro florescen oy dia, Waiblingia, Schorndorpo, Vinidauiio, Bacnaugia, Brackenaugia, Binnica, Belsica, Bietica, Winsberga, Mœgimilio, Laupha, Grœninga, Vahinga; y no lexos de Sturgardia, Bebelinga, Len- berga, Cannostadio, de las quales cada vna tiene su Alcalde, y son fuertes por edificios, hombres y armas. Ademas d'esto por todo el Ducado es la gente señalada en armas, criança, constancia, y religion. Las ciu- dades, como arriba dixi, no son muy grandes; pero magnificamente edificadas: algunas bien guardadas por el sitio que tienen; otras por industria. Villages tiene muy muchos, y los mas d'ellos adornados como ciudades; con calas de madera, pero artificiosamente edificadas. Fortalezas tiene muy guardadas por natu- raleza, lugar, y por manos; dificultosas de tomar. Es tanta la excelencia de los hombres así en paz como en guerra, que se podria dezir auer otra Laconia entre los Sueuos.

Tiene nombre este Ducado de Wirtemberga atalaya antigua, que agora está en el ombligo d'este Domi- nio, no lexos de Sturgardia; aunque en lugar montoso y alto, que ni por fortaleza ni por edificio es terrible al ennemigo: pero segun la costumbre de los antiguos, a los quales mas contentauan murallas de hierro que de tierra, antes es vistosa por la amœnidad d'el lugar, y es alabada solamente por la antigüedad, tiene muy alegre vista al derredor: por alto se veen los bosques verdes de mucha haya, por baxo los collados plã- tados de vides, &c. En esta atalaya de Wirtemberga moraron los Condes muchos año atras, dedonde han tomado nombre, linaje y armas, como lo dan las cosas mesmas a entender. Algunos ay de opinion que los de Wirtemberga son varones illustres naturales de Tuscia, o Rhetia: otros, que tienen su origen de Francia, a qual d'estas opiniones cada vno se arrime, no seme da nada: por que de cosa todo incierta no affirmo nada. Consta auer sido estrangeros: pero si han venido de Italia, o de Frar incierto, &c. Estas cosas son de Pedio.



EL CIRCULO DE SUEVIA.



Los que diuidieron el Imperio de Alemania en Ligas o Circulos (en vulgar *Kreys*) pusieron a Suevia en el quarto lugar, por que en todas se cuentan diez. Suevia auer sido Reyno consta por los monumetos de las historias. Despues fue hecha Ducado. Agora ninguno de los Principes de Alemania goza d'el titulo d'el Ducado de Suevia, por que esta diuida por muchos Principes. Parte d'ella viene por herencia a la casa de Austria; y el Duque Wirtemberg se ha ocupado grã parte d'ella. Ay en ella muchas ciudades libres y Imperiales, y muchas lujetas al Duque de Bavaria. No ay escritor antiguo que no haga mencion d'esta gente, como de gente antiquissima y noblissima en Alemania. Consta por Ptolomæo y Strabon y otros authores, que esta gente antiguamente habito a los rios Albis y Suevo. Pero agora es la parte mas alta de Alemania, por que llega a los Alpes. Cerca d'ella alentorno habitan los Boarios, Francones, y Allatenses. Fue antiguamente llamada esta prouincia Alemania, d'el lago Lemano, segun algunos piensan.

Es region (como lindamente la describe Ioan Aubano en su galanissimo librito De las costumbres de las gentes) en parte llana, y en parte montosa. La tierra es fertil; y no queda d'ella nada por cultivar; sino es la que ocupan los lagos, o montes, o seluas: Bosques ay en ella muchos, y por esso es la gente muy caçadora; y caçan tambien aues. Ay abundancia de panes y de ganados. Toda la prouincia goza de mucha sanidad, y està llena de ciudades celebres, villas y castillos, y fortalezas muy armadas por naturaleza y artificio. Cerca de los montes cria hierro, plata y otros metales. La gente es mucha fuerte y atreuida y belicosa; de Plutarcho llamada la mas excelente de Alemania. Cuya gloria se dize auer crecido tanto que por virtud y armas merecia el imperio d'el Orbe: y le tuuo muy magnificamente por espacio de mas de vn siglo. Estas cosas son de Ioan Aubano; en el qual podras leer las costumbres y maneras de viuir d'esta gente.

Las ciudades mas principales d'ella son agora, *Augusta Vindelicorum*, en vulgar *Ausburg*, y *Ulma*. Ay otras; como *Campoduno*, *Memminga*, *Werda*, *Nordlinga*, y otras, las quales hallaras en Munstero. El Danubio rio mayor de toda Europa tiene aqui su nacimiento, y pasa por medio d'ella. Este rio acrecentado con sesenta y tres rios (de los quales el numero y nombres describe Culpiniano por tradicion de *Collimitio*) por leys entradas grandes se derrama en el Ponto Euxino. Cuyas bocas son tan grandes, y cada vna tan grande, como lo cuenta Plinio, que se dize ser vendida la mar por el largo de quarenta mil pasos, y se entiende ser agua dulce: D'esta Suevia y de sus pueblos mira a los Geographos antiguos; y de los modernos a Ioan Aubano Bohemo, a Munstero; y Irenico, que dize auer escrito Nauclero proprios libros, y que vn Abad Bernon ha escrito muchos volumenes d'estos Sueuos. En la parte superior d'esta tabla hallais vna regioncilla d'el vulgo *Kreichgey* llamada, la qual debuxa por vn libro particular David Chytræo.

EL TERRITORIO BASILEENSE.

CONTIENE esta tablilla aquel trecho en que antiguamente tenian su asiento los Rauracos, y Sequanos Cisjuranos; item el Hiermo de los Heluetios. Los Rauracos antiguamente, segun la sentencia de muchos, fueron comprehendidos entre los rios Rin, Byrsa, y Arola, y de los montes que dende Iurasso llegan hasta aqui. Oy dia por gran parte es de la jurisdiccion de los Basileenses. Ay aun agora en este trecho vn villaje al Rin, vna legua Alemana de la ciudad de Basilea, q se dize *Augst*, q antiguamente era Metropolitana d'esta gente, y fue llamada *Augusta Rauracorum*. Pero agora ha quedado aldea de poca fuerte. Con todo esso hemos visto que aun oy dia parecen rastros de ruinas, q dan testimonio de su antiguedad. Es region aspera de muchas peñas, y de mucho bosque; y con todo esso es muy habitada y cultuada; tanto que aun en los montes, allende de los pastos de ganados que tiene muy muchos, cria muy buenos vinos y panes.

Los Sequanos Cisjuranos desde el monte Iura alcançaban hasta la orilla d'el Rin; agora se llama esta parte Sungoia, y Alsacia la Alta; y està por la mayor parte debaxo de los Principes de Austria.

Brisgoia, y Negra selua en vulgar *Swartzwald*, ocupa la otra parte d'el Rin. Aqui pone Ptolomæo el Hiermo de los Heluetios. Brisgoia es muy poblada de ciudades y aldeas, y rica de pan. La gente casi viue de las vendimias. La jurisdiccion d'esta region està partida entre los Archiduques de Austria y Marqueses Badenses. Mas cosas podras veer acerca d'esto trecho en Munstero. A la ciudad de Basilea con mucho ciudad descriuió la por vn librito particular Christiano Vrlusio. Item Aeneas Siluio, qual despues Pio se llamaua. H. P. M.



HELVE T I A.



os Heluetios, que vulgarmente llamamos Suissaros, y de Eutropio fueron llamados Quados, escribe Cæsar auer sido diuididos en quatro Aldeas. Pero agora son diuididos en treze partes que llamamos Cantones o Rincones en vulgar. A Heluetia llaman agora *Swisscherlandt*, *Eydgnoßschafft*, d'el pacto con que estan vnidos entre si.

A algunos ha parecido ser esta prouincia la mas alta de toda Europa, por estar casi toda situada en los Alpes, que son montes altissimos de Europa; y por que los mayores rios de Europa, a saber el Rin, Rodano, y Pado, nasciendo aqui como de lugar muy alto corren a diuersas partes d'el mundo. Esta prouincia casi toda es cuevas asperas y valles, asi tiene rios y lagos clarissimos. Estos montes siempre blanquean de nieue, tanto que a los que de lexos los miran, no parecen sino peñas durissimas, pero despues de subido a ellos se hallan prados muy gordos: en que pascen greyes y vacas con muy gran prouecho de los moradores; por que de aqui sacan fuero, manteca, queso, y otras cosas de leche en tanta abundancia, que no solo basta para hartar a Heluetia, mas tambien a las naciones que con ellos cõfinan (asi lo dize Oswaldo Molitor) por que son llevadas estas cosas a Suevia de la otra parte del monte Iura, y a Italia, y a otras partes. Y es cosa casi increyble la que el cuenta por cosa cierta, que con veynte bueyes aqui se ganan cada año cien escudos, descontado todo el gasto que se haze en sustentar la familia, criados y criadas. Y de aqui viene que tanta gente se puede sostentar en lugar tan estrecho.

Los treze Cantones (como dezimos que el vulgo los llama) d'esta prouincia son, segun los cuenta Glareano, Tiguro, Berna, Lucerna, Vria, Suicia, Siluania, Tugio, Glarona, Basilea, Friburgo, Salodoro, Scafusia, y Celda d'el Abbad. Estos tienen la administracion y cuydado de toda la prouincia: por que Heluetia es Anarcha, que no està sujeta a Principe alguno. Estos se juntan quando sucede algo que pertenesce a la Republica de toda la region, y ordenan lo que les parece conbenir. Y fuera d'esto cada vno gouierña su ciudad. Estas ciudades estan ligadas entre si con cierto pacto, y de aqui se llaman *Eydgnoßschafft*, que quiere dezir, Vnidos por pacto. Ya este pacto d'esta tierra se han ayuntado los Rotwilenses, Sangallenses, Doggenburgios, y Lepontios.

Està situada Heluetia, para debuxar la simplemente, entre el Rin y el Monte de Sant Claudio, entre el lago Geneuense (que llaman los authores Lemano) y Italia. Tiene luego al Levante al Condado de Tirols; al Mediodia al Ducado de Milan y a la prouincia de Piamonte; al Poniente la prouincia de Sauoya: las de mas partes tienen por vezinas a Borgoña, Francia, y Alemaña la Alta.

Hemos dicho que Heluetia cõprehende muchos valles entre las montañas: de los quales valles algunos los que van de los altos Alpes a Italia, son habitados de particulares generos de hombres. Por que Egidio Schudo escribe que los que moran en el valle Augustano, adonde antiguamente estaba el pueblo Salasso, casi todos son regatones. En el valle Cesio moran casi todos canteros y maffoneros. D'el valle Oselca salen los que hazen cuchillos, y los que de torno hazen escudillas de madera. Todos los d'el valle Vegetio son limpiadores de chemineas: y de aqui sale aquella gente baxa que por toda Alemaña, Francia, y hasta Scicilia va a ganar la vida con limpiar chemineas. En el valle Galancho todos entienden en coger resina o trementina, y texen spar-teñas: mas estos como mendigos andan vagabundos por el mundo; los de mas viuen cada vno de su artificio.

Allende de las cosas que d'esta region tienes en Cæsar, Strabon, y otros Antiguos, hallaras otras mas en Egidio Schudo, Vadiano, Francisco Negro Bassanense, Munstero, Henrico Glareano, y en los Commentarios que sobre el hizo Oswaldo Molitor; y tambien en Ioan Stumpffio; que escriuió vn volume entero d'ella. Con ellos podras juntar los Commentarios sobre Cæsar de Ioan Rhellicano. Iosias Simleto hizo vn opusculo de la regiuncula Vallesia, y de los Alpes. el mismo tiene entre manos vna obra de toda Heluetia. Promete tambien la descripcion de Rhemstia Nicolao Stupano Rheto. El estado y administracion de la Republica d'esta prouincia, puedes veer en el compendio historico de Ioan Bodino. El gouierno politico particular de los Bernates describe diligentemente Antonio Pineto en su Chorographia de las ciudades. D'el lenguaje antiguo de los Heluetios disputan Egidio Schudo, Henrico Glareano, y otros. Pero a los que desean saber los lenguajes, remitimos a las Beccefelanas de Ioan Becano.



EL CONDADO DE TIROL.



El Condado Tirolense fue añadido a la casa de Austria año de m. ccc. lx. por Rodolpho Duque de Austria, hijo de Alberto. Este Condado es tan rico de minas de plata (principalmente cabe la ciudad de *Schwartz*) que no solo se puede preferir a qualquier Ducado muy rico, mas aun parece que le puede cotejar con vn Reyno. Por que (segun dize Cuspiniano en su Austria) da de ordinario a su Principe cada año trezientos mil dineros de oro. Item ay en el cobre excelentísimo tanto, que a penas se halla en otra parte tan bueno que se pueda estender y hazer se planchas. Tiene esta provincia su sitio casi en los melmos Alpes, entre Bauaria y Italia. Las ciudades principales d'ella son; Oeniponte, vulgarmente *Innsbruck*, en que está la corte de los Principes de la provincia; está tambien en ella la Camara y Parlamento d'esta region y de las regiones Austriacas. Y alli nos marauillamos de veer la Casa Consular tener el tejado con grand costa dorado. Luego sigue Bolzano, ciudad de trato; y la fortaleza Tirol, de la qual tiene nombre la provincia. Item Trento, ennoblecida por el Concilio general alli celebrado en nuestros tiempos: está en parte debaxo de los Duques de Austria, y en parte debaxo de su Obispo. Tiene su sitio en la frontera de Italia, y Alemania; y assi casi todos los vezinos hablan dos lenguajes. Halla, ciudad es en que se cueze sal, que desde aqui se tragina a las regiones vezinas. Brixia Obispado; y Brunneka ciudad con castillo que es d'este Obispo; *Schwartz*, aqui se laca de la tierra cada año, como hemos dicho, gran cantidad de plata. Verona, &c. Pero, lo que no hemos de pasar, tiene Munster, que ay aqui vn monte llamado *Nansberg*, que está tres leguas de Trento; que de largo se estienda a doze leguas, de ancho a tres; y que ay en el ccc. l. yglesias parrochiales, y xxxii. castillos. Allende de la sal y species aromaticas, ay en ella todo lo necesario para pasar la vida. D'este Condado veras mas cosas en Sebastian Munster. las cosas y negocios de Trento descriuió muy doctamente y largo, con doze libros emprendidos lano Pyrrho Pincio Mantuano.

GORITHIA, KARSTIA, CHACZEOLA, CARNIOLA, HISTRIA, y MARCHA DE LOS WINDOS.

De la Marka de los Windos, Histria y Gorithia abremos de tratar abaxo; y por esto las passaremos agora. De Carniola, Karstia, y Chaczeola (para dezir la verdad) a penas tengo que escriuir: con todo esto, por que no defraudemos la expectacion d'el lector, diremos aqui algunas cosas que daran contento a los que se admiran de las obras de naturaleza, y de Dios, criador d'ellas.

Ay en esta tabla vn lugar llamado por los moradores d'el, *Czyjcknitze*, de vna villeta que está junto a el llamado, *Czyjcknitze*; llama le Strabon, segun dize Lazio, laguna Lugaa. Está situado este lugar en los Carnos (asi le llamo por que no se que nombre le de mejor, si le llame Viuar, o lago, o tierra de labrar) como dize el mismo Lazio. Cada año da pan, pesca y caça. Pero quiero declarar vn poco mas su descripción tomada de George Wernhero. Está cercado por todos partes de montañas; tiene de largo legua y media, no tanto de ancho; en las mas partes tiene de hondo 18. codos, y adonde menos, tiene vn estado de hombre. de los montes de que está cercado corren vnos riachuelos cada vno por su canal; de la parte Oriental manan tres, y de la parte Austral quatro. Y cada vno quanto mas lexos va, tanto menos agua lleua; por que se la enbena la tierra, hasta que a la postre se recojen en hoyos de piedra, que alli ay también hechos, que parecen pilas hechizas por artificio: es opinion de Lazio que estas son señales de la nauegacion de los Argonautas debaxo de tierra. Y como en estos hoyos entre tanta agua, que no la pueden tener, vienen a reuenterla: y no solo no admiten mas agua; pero tambien la que han recebido escupen de si con tanto impero, que a penas vn hombre muy bien a cavallo puede huyr d'el impero d'este refluxo. Donde quiera pues que hallan plaça, se derraman las aguas, y hazen lago: las quales no con menos pressa se van que vinieron; y no solo por aquellos hoyos, mas toda la tierra casi las enbena tan presto como si se colassen por vn sedazo. Lo qual aperebiendo los moradores acuden luego a tapar de presto quanto pueden las corrientes mayores, y a quadrillas vienen a pescar; no solo con mucho contento, mas tambien con gran prouecho. Por que estos peces salados en gran cantidad se traginan a las tierras cercanas. Pero ensecandole el lago, se haze la mies en la parte que está sembrada; y luego la tornan a sembrar antes que el agua baxe. De hierba es tan fertil, que se suele segar despues de veynte dias. A quien no admiraran estos milagros de la naturaleza?



ITALIA.



ITALIA, la principal de todas las prouincias d'el Orbe, como muchas vezes ha mudado el nombre, segun diuersas mutanças de tiempos y de cosas, por que ha sido llamada Oenotria, Ausonia, Hesperia, Saturnia, &c. así se señalan en muy diferentes maneras por los autores sus terminos y rayas: aunque en estos siglos posteriores se ponen estos: El rio Varo, y dende allí tirada vna raya por los Alpes Coctios, monte Adula, Alpes Rheticos, añadidas tambien las cumbres hasta el rio Arria, termino de Hiltria. Este es el vn lado: los otros lados llegan a la mar. Ptolemio la describe en forma de Cafi-illa, por que tiene los tres lados cercados de la mar, y el otro está cercado de los Alpes. Los antiguos la corejaron con la hoja d'el roble: los mas modernos la pintan a manera de pierna de hombre, desde las ancas hasta el pie, y no mal. Tiene pues Italia espinazo, y como vemos en los peces desde la cabeza hasta abaxo, vna manera de espina al Apennino monte: el qual nascido de aquella parte de los Alpes donde se desliuan d'el mar Baxo, va casi derecho hasta allegar a la ciudad de Ancona, y al mar Alto, adonde parece que se acaba. con todo esto desde allí tornandose a apartar d'este mar, por medio de Italia se va a los Brutios, y al estrecho d'el mar Siculo. Dize AEliano que antiguamente auia en esta region m. c. lxxvi. ciudades. Guidon Sacerdote natural de Rauenna, tomandolo de Igino, que escriuió ante 600. años de las ciudades de Italia, dize que en sus tiempos auia solamente setecientas. A Italia diuido Blondo en 18. Regiones; Leandro en 19. y son sus nombres los siguientes antiguos y nuevos:

Antiguos.	Nuevos.	Antiguos.	Nuevos.
LIGVRIA,	Riniera de Genoa.	APVMIA DAVNIA,	Puglia Piana.
ETRVRIA,	Toscana.	SAMNITES,	Abruzzo.
VMERIA,	Ducato di Spolero.	PICENVM,	Marca Aconitana.
LATIVM,	Compagna di Roma.	FLAMINIA,	Romagna.
CAMPANIA FELIX,	Terra di Lavoro.	AEMILIA,	Lombardia di qua dal Po.
LYCANIA,	Basilicata.	GALLIA TARNSPADANA,	Lombardia di la dal Po.
BRVTII,	Calabria inferiore.	VENETI,	Marca Treuigiana.
MAGNA GRAECIA,	Calabria superiore.	FORVM IVLII,	Friuli, & Patria.
SALENTINI,	Terra d'Otranto.	HISTRIA,	Istria.
APVLIA PEVCETIA,	Terra di Bari.		

Plinio, siguiendo la sentencia de Varron, pone el ombligo de toda Italia en el campo Reatino, al lago Cutilio. Cerca d'este lago está el campo Rosellano, el mas fértil de toda Italia; que era de tanta fertilidad, segun afirma Varron, que vna pertiga dexada en el, no se vey a el día siguiente de hierba que auia crecido tan alta; y por esto fue llamado Grosflura de Italia. Deziase antiguamente el Campo Stellares el mas ameno de toda Italia; pero agora se la ganán los lugares cercanos a Bononia, y Mutina; segun dize Blondo. Sabellico, por dichos d'el vulgo, atribuye estos epithetos a las ciudades principales de Italia: Venecia la rica; Milan la grande; Genoa la soberbia; la hermosa Florencia; Bononia la fértil; Raenna la antigua; Roma la santa, y Napoles la noble. No quero dexar de poner aquí por parergon, antes que dexa a Italia, el elogio que la da Plinio con tanta magestad de palabras, quanto ella excede a las demas prouincias d'el Orbe. por que dize d'ella en el lib. 3. cap. 5. d'esta suerte:

» Italia es cria de todas las tierras; y la mesma es engendradora d'ellas, por voluntad y poderio de los dioses escogida, para hazer resplandecer mas claro el cielo, y para recoger los imperios esparzidos, y para amansar las costumbres; para dar humanidad o criança al hombre; y que por conformidad de lenguaje hiziesse que se contratasen tantas lenguas, y gentes fieras y discordes; y en pocas palabras, para que ella se hiziesse en el Orbe patria de todas las gentes. Pero que hare? Es tanta la nobleza de todos los lugares donde llegares; tanto el esplador de cada cosa, y de cada pueblo. Y con que artificio se podra contar aunque no vbieffe mas que sola Roma, cara digna de tan alegre cuello? Como se podra contar la orilla de Campania por si y aquella feliz y dichosa amenidad? De fuerte que es cosa clara hallarse en vna parte obra de la naturaleza regocijada. Es tambien toda ella vital, y de salud perpetua, por el cielo tan templado, los campos tan fértiles, los collados tan abrigados, las seluas tan sin daño, los bosques tan espessos, tan prouechosas maneras de seluas, tanta fertilidad de frutos, vides y oliuos, tan nobles lanas, tanto toro gordo, tantos lagos, tanta abundancia de rios y fuentes que a toda ella riegan, tanto mar, puerto, y regaço de la tierra abierto por todas partes a los tratantes, y con codicia de ayudar a los mortales corre a la mar. No trato aquí de los ingenios, costumbres y varones, ni de las gentes por lengua y mano vencidas. Los Griegos mesmos, genero muy derramado en su gloria, juzgaron d'ella llamando a vna parte d'ella la grande Gracia.

Describen esta region entre los antiguos C. Sempronio, M. Caton, Polyb. lib. 2. y Strabon diligentissimamente, como las demas cosas. Entre los mas modernos Blondo. Ioan Annio Viterbiense en sus Commentarios sobre Berofo, y sobre los demas autores con el impressos; Pontano lib. 1. de los Gestos d'el Rey Alphonso, Volaterrano, Sabellico, Bernardino Sacco, y Dom. Negro: pero complidissimamente Leandro. Gallia Cisalpina, que comprehende gran parte de Italia, está muy lindamente declarada por Gaudentio Merula.



FORVM IVLII en vulgar FRIVLI.

DE LA origen d'el nombre *Forum Iulij*, dize Leandro auer escrito differentemente los authores. Algunos piensan auer salido de Iulio Cæsar. Blondo parece afirmar que se llama así de la ciudad de Foro Iulio. Tambien se halla por memoria de letras que esta prouincia ha sido llamada Aquilegiense, tomando el apellido de la ciudad metropolitana d'ella. Finalmente consta ser llamada de los Venecianos Patria; y dura este nombre hasta oy dia. Escriue Blondo que fue llamada antiguamente Liburnia: mas no dize dedonde, ni por que, ni quando. Aquí reynaron primeramente los Euganeos, Venecianos, Troianos, y Galos; despues los Romanos: debaxo de los quales perseverò firmemente el dominio mientras estubo entera la fortuna y magestad d'el nombre Romano: la qual declinando, vino en poder de los barbaros que entraron por fuerza en Italia, y principalmente de los Longobardos; y permanescio así hasta los tiempos de Carolo Magno. Despues fueron Señores de la prouincia los Patriarchas Aquilegienses, hasta que los Venecianos (que por este cabo augmentaron su Imperio) la hizieron toda suya; y así es aun oy dia toda de los Venecianos. El sitio de la region es este: comienza por vna llana junto a la mar; y desde alli va poco a poco creciendo primeramente en collados, y al cabo va subiendo en montes altissimos: los quales casi por todas partes de tal manera cierran sus fines, que esta gran llanada, cercada de mōtes como de muros, parezca vn Theatro; pero que está abierto por vna gargāta, por la qual, como por puerta, se entra pasando el rio Sōtio hazia Taruisio. Los de mas terminos por todas partes son cercados de los Alpes: y así no tiene entrada, sino por puertos maritimos, o por los valles, o por las mismas cūbres. Tiene a la orilla muy muchos puertos. Ay en esta nobilissima region cāpos anchos y de regadio, y muy fertiles, por que tiene abundancia de vides de preciosissimo çumo: cuyo vino pone Plinio donde da su parecer de vinos por el mejor, y le llama d'el lugar Pucino. Los montes que a esta prouincia pertenescen, son fecundos casi de todo genero de metales, a saber de hierro, plomo, staño, cobre, azogue, oro y plata. Tienen tambien marmoles, blancos, negros y calabreados o de mezcla: tienen tambien piedras que llaman Carneolos, Beryllos &c. y tambien Christal. Hallanse aqui todos generos de frutas, mançanas de sabor delicadissimo: seluas tiene magnificas de leña maderame, y de caça; prados lindissimos, y de hesas muy prouechosas para ganados: el cielo templado. Las tierras por si solas abundan de todo lo necessario a la necesidad, contento y deleyte d'el hombre. Los moradores son muy abiles no solo para las artes liberales, pero tambien para tratar en negocios, y en otros modos buenos de viuir. Las ciudades d'ella mas principales son, Aquilea, adonde está el Patriarchato. a esta llama Mela, Rica. antiguamente era corte de los Emperadores: tanto que se dezia la otra Roma. tuuo de cerco doze mil pasos. En algun tiempo se contaron en ella ciento y veynte mil vezinos. El bien d'ella dependia principalmente de los tratos que auia grandissimos; por que casi de todas partes d'el mundo acudian mercaderias, por la mucha commodidad d'el lugar, y entrada facil por mar y por tierra. Cesso este trato tan grande, y con el la dicha de la ciudad, quando despues comenzaron a alçar cabeça los Venecianos, que lleuaron tras si todos los negocios: de suerte que de ciudad populossima y celeberrima, se ha quedado casi desierta. Vtina, que tambien se dize Vtino, situada en lugar campestre, tiene vn castillo fortissimo, edificado por obra de hombres en vn collado; tiene agora de cerco xl. stadios. Trieste está a la ribera de la mar: es poblacion de los Romanos. Goritia, que por ventura antes se dezia Noreia; aquí ay muchos monumentos antiguos. Ciudad Austria (dizen muchos que esta era antiguamente la que llaman *Forum Iulij*) está situada a la garganta de los montes, es de suyo fortissima por el lugar en que está: pasa por medio d'ella el rio Natiso, y se juntan entrambas partes con vna puente de piedra muy linda. Ciudad de S. Daniel situada en vn alto y fraguoso monte. Puerto Gruaro, situado a la ribera diestra d'el rio Limen. Despues ay Spilinbergo, Marano, monte de Halcon &c. que se pueden veer en Leandro, d'el qual hemos tomado esta compendiosa descripcion. Escriuió Ioan Candido la historia de los Aquilegienses; en la qual obra le acompaña Gregorio Amaseo, como lo escriue Leandro. De las antigüedades de la ciudad de Aquilegia se hallan seys libros de Sabellico.

DOMINIO DE LA CIUDAD DE VERONA.



ESTA es ciudad de los Cenomannos, en Gallia la Cisalpina, o, como agora se llama, Lombardia, situada; y es de la jurisdicción de Venecia; magníficamente edificada de entrambas riberas d'el rio Athesis, o, Ades, pero juntanse por quatro puentes. El mismo rio como pasa casi por medio d'ella, así la cerca tambien de todas partes: de manera que sirve a esta ciudad para guarda, ornato, y uso. El baruecho d'este territorio es muy bueno, que produce muchas cosas que se lleuan a la ciudad; de azeyte grandissima cantidad, panes para verder muy abundantemente; vinos diferentes y muy buenos, abundancia de todo genero de mançanas, y lana la mas delgada de Italia. La ciudad està en muy buen sitio y ameno, adornada con casas muy costosas y galanas, así particulares como publicas. Tiene muchas memorias de antigüedades: entre las quales es el Amphitheatro, que vulgarmente llaman Arena, entre todos los que se hallan en Italia y en otras partes de Europa el mas entero, y menos destruydo por las injurias de los tiempos, o por furia de barbaros. Item vn Arco triumphal, en cuyo retulo esta ciudad es llamada, COLONIA AVGVSTA VERONA NOVA GALLIENIANA. Otros rastros ay de antigüedad, que aqui pasamos para ser breues.

El territorio o jurisdicción d'esta ciudad se estiende de largo desde la villa Baruchello hasta Rina (que està en lo vltimo d'el lago de Garda) 65. millas Italianas: de ancho, que se toma desde la Torre de los confines hasta Ri-uoltella 40. Y comprehende en todo 1443378. campos (así llama el vulgo de Italia la medida con que miden las tierras) de los quales 1223112. fertiles; 220266. son steriles: y con todo esto, por la diligencia de los moradores se hazen cada dia mas fecundos.

Ay en este trecho vn monte altissimo (la tabla le enseña entre el lago Benaco y el rio Athesis, o Ades) que llaman Baldo, y es muy conosciado a los herbarios, que acuden de todas partes, y cogen d'el muchos generos de hierbas y rayzes necessarias para medicinas, y para ayudar a la vida humana.

Ay tambien aqui en el valle dicho Policella, vn lugar que se llama Negarina, adonde se vee vna losa durissima, en que estan esculpidas muy al vito tetas de muger; de las quales de continuo manan aguas, con las quales si la muger que cria, mojar y lauare los peçones, se le torna la leche que por algun accidente o enfermedad (como suele acaescer) se le auia secado. Ay en este trecho otras aguas que de su naturaleza no menos adornan que apronechan. Los que mas desean d'este territorio, lean la Italia de Blondo, y de Leandro. Escriuió tambien Torello Sarayna vn volume entero de las antigüedades de Verona, de su origen, policia, y varones illustres, &c. Al lago Benaco describio en verso George Iodoco Bergano, en cinco libros. Si quieren saber los loores de la ciudad Verona y d'el lago Benaco leen in la Oracion funebri Iul. Cæsa. a Scalig.



Las ciudades de Italia son muchas, y de las mas famosas, y de las mas antiguas. Tiene todo este circuito ciento y ochenta mil pasos, en el qual espacio ay trezientas y quarenta y siete villas o villages. A Padua estan oy dia sujetas siete ciudades insignes con derecho municipal; a saber, Montiniano, Castro baldó, Athesse, Monte de Pederal, Ciudad de Saxo, Campo de S. Petro, y Citadella. Item seys villas, Mirano, Oriaco, Tirulo, Liviano; Arquado, que es famosa por la sepultura de Francisco Petrarcha, que alla esta; Consilio, y angularia. Están tambien en este territorio los collados Euganeos de que escriuieron los poetas; y junto a ellos esta la villeta y fuente Apono, de que hazen mencion Claudiano y Marcial, item Cosiodoro en sus Epistolas; en que el Rey Theodorico haze por restaurarlos. La tierra de Padua es tan fertil, que de la mucha abundancia de frutos parte con las ciudades comarcanas, sin hazer falta a sus vezinos del necessario al sostenido de la vida. El vino d'ella es nobilissimo. Tiene mucha caza, pesca, y caza de aues. Es tan enuerecida de rios que (con grande commodo y protecho de los moradores) no ay aldea que este mas de cinco mil pasos de rio. Esta admirable abundancia de todas cosas trae el vulgo en la boca con vn refran que dize; Bonotia la grassa, Padua la passa. Esto basta d'el territorio. Agora digamos de la ciudad que le ha dado nombre. Ella esta situada en vna llana, por todas partes regada de rios. Ciudad es muy fuerte; cercada de vn fosso ancho lleno de agua, y con muralles fortissimas; y tiene mucha gente. Tiene la ronda ante los muros tan grande, que no tiene el enemigo para cercarla, adonde atinchararse. Tiene casa Consular lindissima, cubierta de planchas de plomo. Ay estudio el mas celebre de toda Europa, commengado, segun dicen, por Carolo Magno; y por Frederico II. en el año de m.c.c. xlii. estableciendolo y quarenta años despues por el Papa Urbano IIII confirmado. Ay vn huerto en esta ciudad que llaman de los Medicos, redondo y de mucha capacidad, que esta plantado de todo genero de hierbas estranas medicinales, para exercitar los ingenios en la sciencia de las hierbas: es obra linda y singular. Los vezinos tratan principalmente en adereçar lanas, que les vale cada año seysçientos mil libras y mas. Todo este casise de Bernardino Scardonio, que ha compuesto vn volume entero d'el finio territorio, antiquedades, varones illustres, y de las cosas memorables d'esta ciudad: a el puede acudir el lector codicioto: si le parece, junto con el a Leandro en su Italia. De los Lugares Lagunosos, de esta tabla, a quales mirais pintados, al bordo d'el mar, podeis leer a. Castidoro 12. Variar. a los Tribunos de los Mares.

[illegible]



Nueua de los Venecianos. No ay casi ninguno de los antiguos Historiographos, ni Geographos, que no haga mencion de ella.

Trogo efcriue como ella es edificada de los Franceses Senones. Liuius la llama cabeza de los Cenomanos. Plinio en fu cartas

efcritas a Iuno Mauricio dize de ella estas palabras: *Brixia est illa, quae ex nostra Italia, multum adhuc verecundiae, & frugalitatis antiquae retinet ac seruat.* que quiere dezir: Brecia es aquella, la qual retiene, y guarda, de nuestra Italia, muchas honestades, y frugalidades antiguas. Yo leyo en Diacono. §. Long. cap. 36. como ella antiguamente fue vn Ducato. Pero ninguno de los modernos (tambien puede dezir de los antiguos) del criuo mas claro, ni con ftilo mas docto a esta Brecia, como Pighio, en lu libro de Hercule Prodicio, leya lo, y oya lo que dize de ella: Brecia la qual es situada al pie de la montaña, puede le cotejar, como muchas villas de Italia, en grandezas, y antiguedades de casaf y edificios. De esta Brecia Iulio Cezar Scalliger efcriuio vn lindo migramma, excellenti simo Poeta de nuestro tiempo: *Que pinguis scatebras pecula despectat ab alta, Postulat Imperij Brixia magna vices. Celum hilarum, fons lara ubi, gens nefcia fraudis. Aique modum ignorat, diuitis vber agri. Si regeres patrias animi concordibus oras, Tunc poterat dominis ipsa iubere ius.* Pero por las pendencias, antiguamente estando subjugada, de los Franceses, y Millanezes, a ella vizinos, sufrio muchas calamidades : pero agora ella florece, debaxo el Imperio de los Venecianos, en riqueza, y abundancia de todas mercaderias, y en confluencia de todas cosas, ordinariamente vn pueblo, muy entendido, debuen fpirito, y noble. El suelo muy fertil, de todos frutos, saber de oleo, vino, y de pan. Tambien ay venas fecundas de metallo, y principalmente de hierro, y cobre, qual rende gran provecho a la Villa. Tiros Liuius, y otros muchos, y graues autores dicen, que al tiempo de los Reyes Romanos, ella ha sido edificada de los Franceses Cenomanos, a la qual, despues que los thores dizen, que al tiempo de los Reyes Romanos, ella ha sido edificada de los Franceses Cenomanos, a la qual, despues que los

Romanos auian sujetado a la Lombardia, hizieron la debaxo la Señoria d'ellos. Consta por Liuius, como al tiempo pasado, Romanos auian sujetado a la Lombardia, hizieron la debaxo la Señoria d'ellos. Consta por Liuius, como al tiempo pasado,

guardaron buena fed, a los Romanos, y principalmente en tiempos de las difficillissimas guerras de Annibal. Los Romanos, hizieron d'ela, vna Colonia, al tiempo de la guerra Social, quando Cn. Pompejo Strabo padre d'el Pompejo Magno, hizo Colonias a Verona allende d'el Po. Poco tiempo despues por fauor de C. Cezar juntamente con las otras ciudades Tranfpadanas recibio el derecho de los Romanos, y consta que mientras duraua el Imperio en Italia, ella florecio mucho. D'ello son testificacio

monios muchas antiguallas, que aun oy dia, en la misma villa, y territorio vezino, he hallan, tambien inscripciones en marbores, estatuas, titulos de estatuas, y epitaphios muchos, de hombres illustres, dedonde se puede facilmente collegir, la grandeza de esta Villa, al tiempo pasado. Hafta aqui Pighio. Batista Nazario comprehende toda la Historia d'esta Villa con todas las inscripciones antiguas, en piedras, de este territorio. Helia Capriolo comprehende toda la Historia d'esta Villa con doce libros. Gaudentio Merula, en el librito, de los Cisalpinos, no remembra poco, de la antigüedad, y origen d'ella, tambien Chrysofomo Zanchi, de la origen, de los Orobios o Cenomanos; y Leandro Alberto, tambien estos passados And. Baccio lib. 6. de los vinos de Italia. En este territorio halla fe tambien la Villa Quintiniano, veynete mil passos de Brecia, fruada el Medio-6. de los vinos de Italia. En este territorio halla fe tambien la Villa Quintiniano, veynete mil passos de Brecia, fruada el Medio-

a esta Villa, tan de letras, como de armas, en vna carta efcripta a Pablo Manutio. Si esta es aquella Quintiniano, de la qual haze mention Otero, Africano, pueden los doctores.

[illegible]



BOLONNA, Y SV TERRITORIO.



Tiene Bolonna muy grande territorio, diuiso parte en collados parte en vna muy anchá llanura, muy abastada de todo que a la vida humana puede ser necesario. Riegan este territorio muchos rios, el principal de todos es el Rheno, que baxando del Apennino corre hacia ponentel el rio Setta que tambien nasce nel Apennino, y despues de muchas bueltas, se mette nel Rheno. El rio Lauino tambien baxa del Apennino, aparta la via Emilia. Contiene este territorio muchos castillos, y aldeas, es en general muy deleytoso, lleno de mucha aruoreda, viunas, y fuentes. Celebranse aqui las aguas de Porretta, la cuya virtud, los enfiros cada dia appreuan. Strabon hablando d' este territorio lo alaba con estas palabras: *Horum virtutem locorum tum ipsa hominum probitas testatur, tum oppidum magnitudo, tum vero diuiciarum amplitudo, quibus omnibus, huius Regionis habitatores ceteris praestant Italia.*

La ciudad de Bolonna, se llamo primero Felsina; es tan antigua, que ny los mas antiguos autores dieron alcanzo a su origen: con todo esto, cuentan autores graues, que Ocno hyo de Tiberio Rey de los Toscanos, embio a Eneas soldados d' esta ciudad en socorro contra Turno, como refiere Silio Italico.

*Et quondam Teutrus comes in Laurentia bella
Oeni praefica demum, paruiq, Bononia Rheui.*

En tiempos antiguos fue ya segun Plinio cabeza de toda la Toscana, hasta que fue de los Gallos, y despues de los Romanos ocupada, y hecha Colonia de los Latinos. Ella fue vna de las primeras que dexando la falsa religion de los antiguos, cerca del anno 200, recibio la Religion Christiana. Tiene vn studio muy antiguo instituido de Theodosio el moço. En los tiempos de Azo Famoso Jurisconsulto, se cuentan aqui dies mill estuadiantes, oy en dia florecen aqui todas las ciencias tanto como en qualquier tiempo pasado. Tambien ha criado siempre hombres de mucho esfuerço y valor, y en los tiempos passados fue muy poderosa. Prendieron en vna batalla Henrio Rey de Sardenná y Corfica, hyo del Emperador Federico segundo, desbarrataron en vna batalla, a Bernaba Visconti con el exercito del Duque de Milan: hizieron guerra con los Venezianos tres annos continuos, pagando muchas vezes quarenta mill hombres, resistieron ya a las fuerças que Bartolomeo de Bergamo lleuaua contra los Florentinos: otras vezes hizieron resistencia a diuersos Principes que al Papa hazian guerra. Tubo quatro Papas Monorio segundo, Lucio segundo, Gregorio xii, y Innocencio xiiii: auiera gran nombre de Cardenales, y Obispos. El lugar es muy poblado, tanto de sus proprios ciudadanos, como por los estrangeros, que de todas las partes a causa del estudio alli vienen. Esta puesta al pie del Apennino hacia el Norte que le sirve de reparo contra el viento Zuli: y por esto goza de vn ayre harto sano. Escriuieron su historia hombres muy doctos Leandro Alberto, Carlo Sigonio, Pompeo Vezani, auiera de otros muchos.

V I C E N Z A.

Vicenza es vna muy nobil y antigua ciudad, situada de Plinio, y Ptolomeo entre los antiguos Venetos. Trogo Pompeo escrive tener su fundacion de los Gallos, en el mismo tiempo que fundaron Verona, Milan, y otros lugares de Lombardia. Leandro Alberto es de contrario parecer, que los Toscanos, que fueron muy poderosos, la fundaron, y que los Gallos despues auer hechado los Toscanos la acrecentaron. Pienan algunos que su nombre antiguo es Vicetia por vn letrero hallado que dize así. *SEX. ATTILIVS. SERRANVS. EX. SENATI. CONSVLTO. PROCONS. INTER. ATESTINOS. ET. VICETINOS. FINES. TERMINOSQUE. STATVIT.* Pero la maior parte de los autores la llaman Vicentia, esta puesta al pie de vn collado Vicenza, diuidida en dos partes por dos rios, el vno Baccilione de los antiguos llamado Medoacus minor, el otro Rheroné, no son ellos muy grandes, pero de vna agua, clara y que dan muy buen pescado. Ella no es fuerte de sitio, y por esto muchas vezes fue tomado de quien era senor de campania. Tiene buenas casas y lindos palacios, y entre ellos el Palacio de la villa, y el Monasterio de la S. Corona, de los de S. Domingo, onde se guarda con mucha deuocion vná spina de la Corona de nuestro Sennor, que el S. Luys Rey de Francia dio por gran presente, a Bartolomeo Visconti Obispo de Vicenza de la orden de S. Domingo.

La tierra es muy abastada de todas las cosas necesarias, de trigo, vino estremado, fruttas muy regaladas, proude grande abundancia de Morales para sustento de los Guzanos de seda que se crían aqui en gran numero, donde los moradores facen grande ganancia, tienen mucha caza por las montañas que tambien prouen el lugar, de pez, termentina, y legna en abundancia, todo el territorio es fertilissimo, poblada de mucha y buena gente.

Despues que los Romanos echaron los Gallos d'Italia siempre les fue muy fiel, hasta el tiempo de Atrila por quien fue sacueada, Sennorearon la despues los Ostrogotthos y Longobardos como muestra Paulo Diacono, siendo pues ellos desbarratados de Carlo Magno, y su Rey Desiderio preso, quedo en poder de los Reys d'Italia, hasta el tiempo del Emperador Federico ii. que n el anno de 1236, por enganno la sacueo y quemo. Mudo despues diuersos imperios porque ora fue de los Scaligeros, ora de los Paduanos, hasta que cansada de tantas mudanzas se entrego a los Venezianos.

No faltaron a Vicenza hombres muy eminentes en todo tiempo, como fue, Aulo Cecinna Capitan general de Vitellio, y Consul Romano, como muestra Cornelio Tacito. S. Fortunaro, y Felice Martyres que florecieron nel tiempo de Maximiano en Aqueleia. Tambien fue natural de Vicenza Palemon hombre de gran doctrina como escrive Eusebio en su Cronica: quien deseare mas particularidades lea Baptista Piarino, que escrinio seys libros de las cosas memorables d' esta ciudad.





EL DVCADO DE MILAN.



LEANDRO en su descripción de Italia (después de aver largamente declarado el gouerno d'este Ducado) cuenta las cosas siguientes de su ciudad principal Milan: MILAN es ciudad muy bien situada; a la qual, allende los muchos frutos de la propia tierra, se pueden traer de Gallia la Cisalpina todas las cosas necesarias a la vida y deleyte d'el hombre. Tiene espacio grandísimo, tanto que se cuenta entre las mayores ciudades de Europa. Tiene arrauales muy largos y anchos, con que es muy aumentada: algunos tiene tan grandes, que se pueden cotejar con algunas grandes ciudades de Italia. Bien que los años pasados han padescido grandes estragos, por las muchas guerras que vno entre Carolo V. y los Franceles y Venecianos, de las quales por la mayor parte quedaron destruydos y arruinados; aunque agora con mucha diligencia se restituyen. La ciudad y aun los arrauales son cercados con anchos fosos de agua, por los quales se traen a nauio de todas partes tanta abundancia de victuallas, que todo vale aqui muy barato. Marauillosa es por cierto la grande abundancia de todas las cosas necesarias a la vida d'el hombre que en esta ciudad ay. Ay en ella tantos y tan diferentes generos de oficiales, que no se podria contar sin mucha dificultad. Dedonde ha venido a nacer vn dicho comun que dize; Que el que quisiere proueer a toda Italia, primero ha de destruyr a Milan; por salir de aqui enxambres de oficiales, y se reparten por toda Italia. Tiene la ciudad edificios muy costosos y magníficos; señaladamente el templo mayor que llaman DOMO, hecha a gran costa, y de tan admirable artificio, que pocas yglesias d'el Orbe de la tierra se puedan cotejar con ella; agora se mire la grandeza y artificio, agora el valor y obras de marmoles: por que no solo de dentro y de fuera reluze por estar cubierta toda de marmol blanco; pero tambien está adornada con imagines de marmol de mucho artificio. Ay tambien muchos templos muy principales. entre los quales es el templo de las gracias de la compañía de los predicadores, situado enfrente d'el fortísimo castillo de la puerta Iouia, que tiene vn hemisphero muy costoso, que fue hecho por Ludouico Sfortia: debaxo d'el qual el quieria ser puesto con su muger en vn sepulcho que alli tenia hecho de marmol. Está pegado con este templo el insignie monesterio de los Predicadores, con libreria muy linda; y refectorio galano, que está adornado con vna pintura admirable de la Cena de Christo con sus Apostoles, la qual debuxo Leonardo Vincio Florentin, y es juzgada por pieza de summo artificio por todos los pintores. Casas de particulares se veen tambien en esta ciudad muchas muy amplias. Ay tambien vn castillo llamado fortaleza de la puerta Iouia, muy fuerte, y defensiuo principal de toda Europa, que jamas se pudo tomar por fuerza. Tiene Milan otros muchos edificios muy nobles; mas palo los para ser breue. Hasta aqui es de Leandro, el qual declara muy bien las de mas ciudades y lugares d'este territorio. Mira tambien acerca d'esta materia en la Geographia de Volaterrano, a George Merula, Bernardo Arluno; y a Bonauentura Castillioneo, que hizo vn librito particular de los Insuabres, y de sus antiguos asientos y antigüedades. Escriuió tambien Bernardino Corio la historia de los de Milan en lengua Italiana. Laonico Chalcondylas ha escrito algunas cosas de la felicidad d'esta ciudad, y entre otras cosas escribe tambien el cuento d'el dragon que en tiempos de los Mariangelos destruya esta ciudad, d'el qual se puede creer que han tomado origen las armas d'esta ciudad; como el lindamente escribe. He quezido añadir la sentencia de Procopio tocante a esta ciudad, el qual escribe que esta a detras todas pasa facilmente a Roma en grandeza, en numero de borgezes, y otras buenas fortunas.

LI G V R I A que tambien está retratada en esta tabla, es deslindada con los rios, Varo, Macra, con el monte Apennino, y con el mar Ligustico, que comunmente se dize Leonino. A esta llaman agora ribera de Genoa, por su ciudad metropolitana de Genoa. El Dominio d'esta ciudad en algun tiempo ha llegado hasta Tanais; por que hizo que fuese de su imperio Theodosia, que agora se dize Caffa; y sujetó tambien a Cipro, Lesbo, Chio islas, a la ciudad de Thracia Pera. Oy dia tiene Dominio sobre toda Liguria, y sobre la isla Corfiga. Es ciudad de feria muy famosa, cuyos vezinos poderosísimos por sus tratos y negocios han alcanzado riquezas y fama por todo el mundo. La historia de Genoa escribe muy diligentemente en su lengua vulgar Augustino Iustiano Obispo de Nebia; y los dias pasados Pedro Bizaro y Huberto Foglietta. Tambien escribe alguna cosa d'esta ciudad Fran. Petrarcha en su Itinerario Sacro. Laonico, lib. 5. en Latin.



A Liguria es vna de las Provincias de Italia nobilissima, así llamada de los Ligures, cuya origen y limite es diferentemente descrito: acuerdarse pero que son antigüissimos y de los primeros moradores de Italia.

Leginos y los primeros moradores de Italia. Plinio en el libro tercero con autoridad de Augusto declara su largura de 211. millas siguiendo la costa del mar, del rio Varo hasta la Mágra. Tiene esta Region del Ponente los Alpes que sepanan Italia, de Levante Toscana, del Mediodia el mar, y del Norte, los montes Apeninos. De los modernos es en dos partes deuidda, en ribera de Genoua de Leuante, y ribera de Ponente, anssi nombradas de Genouá su cabeça, principal ciudad de Italia, muy celebrada por su antigidad y por sus ciudadanos, la qual, como algunos quierón, tubo el nombre de Iano Rey de Italia que la fundo en el año de 3692. della creacion humana, alargándola despues Iano Rey de Troia, y de los pareze que tan illustre ciudad tiene el nombre y principio. Otros llamen Iantia por ser vna puerta de Italia, adonde la fee de Cristo entro receuida de los Genoueses el año 87. de nuestra salud, por las prediaciones de los Santos Nazario y Celso, laqual han conseruado y acrecentado, como verdaderos defensores della. Y que sea verdad ser ciudad muy antiga y nombrada antes de la venida de nuestro Señor, pondre por testimonio el escrito de vna tabla de bronse, hallada cerca de Genoua, que dize, que en el Consolado de Lucio Cecilio y Quinto Manutio, fueren embiados Iuezes del Senado Romano a Genoa, para determinar los pleitos que tenian con los Verturi, y a soltar los prisioneros por esta ocasion detinidos; de donde se puede iuzgar que de entonces era ciudad de fama y estimada, y que por razon fuesse mucho antes fundada.

Queda aquesta loberuia ciudad a la ribera del Mar, altísimamente puesta, con la cara al mediodía, y las
 espaldas a la tramontana, al pie de los montes, como si dellos fuele descendido por descansar, y no es mon-
 tuosa ny llana, mas goza de vno y otro. Su rodeo son seis millas con tal belleza quanta se puede deseñar,
 llena de Yglesias bien administradas ricas y adornadas de muchas Reliquias, entre las quales ay vn pedaço
 de la sancta Cruz, el sudario de nuestro Redemptor, y las cenizas del glorioso santo Iuan Baptista tenidas
 con summa veneracion. Ay dentro e fuera de las murallas Palacios tan costosos, y con tal arte edificados,
 que no ay tales en la Europa, con vn puerto capaz de grande armada; fu hecho Arcobis copado el año
 1130 del Pontífex Inocencio 11. y el 1147. le concedio el Imperador Conrado autoridad de hazer moneda.
 La ciudad es bien poblada de mucha nobleza y caualleros, respladecientos de onras y riqueças; son los
 Genoueses por la maior parte altos de cuerpo, y de buen talle, agudos de ingenio, grandes de animo, faciles
 de enprender cosas dificultosas; en las armas gloriosos y triofnantes, y en todas imptelas lútiles como
 qualquiera nacion. Gobiernase por nobles en Republica no conociendo souerano, y la pelearon per el
 Imperio de la Mar, en la qual profelsion marítima no ceden a ninguno, auiendo tenido victorias muy seña-
 ladas, con que hizieron se temer por todo el mundo, alargando su Imperio hasta las postreras partes de la
 Europa, Asia, y Africa, particularmente en la Tierra Santa, a donde ganaron no menos alabança de es for-
 zados que de piadosos por lo mucho que trabajaron en el seruicio de la Sancta Yglesia; y la preciosa y
 muy estimada ioya del catino de esmeralda, viuiendo la memoria de los hechos y hazannas suias sobra el
 fantísimo sepólchro de nuestro Sennor, con estas palabras, *Præpotens Geniensium Praesidium*, que lo hizo
 poner en letras de oro el Rey Baldouino de Jerusalem, y el Patriarcha Damberto, concediendole otros
 muchos Preuilegios. Mas peleando entre ellos per las partes debilitaron la Republica: y aora solo possen
 el Reyno de Coriega, Isla de Capraia, las Riberas de Poniente, y Leuante, y parte de Lunigiana, donde ay
 muy nobles ciudades y buenas villas llenas de pueblos, de lindos edificios, entre las quales Albenga, Vin-
 timiglia, y Sauona no menos antiguos que nobles. Y aunque el pays es estéril, produce frutos en mucha
 quantidad y deuersidad, que de sabor passen qualquere otros vinos excelentísimos, aziete en tal abon-
 dancia que proue a sus vecinos, carnes sabrosas, y así el pescado, ay mucha caça en Corfica que es Isla que
 antiguamente tenia 35. ciudades, y aora solo tiene cinque. El viuiue muy barato, mas por el mal aier
 es despoblada, contrario el de Genoua y Riberas donde es muy templada y bien mucho. Preciafe Geo-
 uia de vna infinidad de titulados, caualleros, nobles, y ciudadanos, que en sandidad, dignedad, armas, y le-
 tras Horezieron, de v. Sanctos, ocho Pontífices de conoscienda bondad y prudencia, de 57. Cardinales, y de
 vn gran Maestro de Rodi, dexando tantos Nuncios, Arzobispos, Obispos, y Prelados de grande doctrina
 y exemplo: dos Imperadores, y vna cantidad de valerosos Capitanos, Generales; y grandes guerreros, que
 alcanzaron importantes victorias navales y terrestres, tan en seruicio de su serenísima Republica, que de
 otros Monarcas y Potentados, conquistaron Reynos, sugetando Imperadores: y en vna batalla prendie-
 ron dos Reys y muchos Principes, contrastaron con pueblos fortísimos, y rompieron sus armades y eçer-
 ciones descubrieron el mundo nouo, donde tanto prouecho ha venido a la fee Catolica y corona de Spag-
 na. Y de mas han tenido ciudadanos, que tubieron Reynos y estados grandísimos, que no timieron por
 onfensas particulares mouer guerras a Emperadores. Los nombres y victorias de los quales se dexa por bre-
 tidad. Lea quien desea la descripcion de las ciudades, villas, lugares, empressas, y guerras de Genoueses y Li-
 gures Tito Liuius, Eutropio, el Caffaro, Stella, Voragine, Sauli, Faccio, Spinola, Guistiniano, Bracelli, Do-
 gero, Interiano, Fregoso, Senarega, Foglietta, Bizaro, Platina, Leandro, Coiro, Giouio, Papa Pio secondo, Bo-
 nario, el doctíssimo Canonico Auberto Mireo, las Cronicas de Elpagna, y otros muchos autores graues y
 aprouados.



Scala miliarium.
1 10 20 25 30
Meridiani distant iuxta rationem
parallelis grad. 42. 40. min. ad
circulum maximum.

MOLTO ILL^{re} SIG^{ro} ANTONIOTO SIVORI
GENTILHOMO GENOVESE.
Conuiene a V. S. piu che a nessun altro la
dedicatione della LIGVRIA. come quella
dalla quale ne ho hauuto il lume, &
come affettionata meritamente alla
sua Patria, pero a V. S. humilmente la
dedico, in Anueria a 29. Agosto 1608.
D. V. S. Molto Ill^{re}
aff. Ser.
Gio. Bat. Vrints.

SERENISSIMÆ
REIPUBLICÆ GENVENSIS
DVCATVS ET DOMINII
NOVA DESCRIPTIO.

1. Malora.
2. M. de le gratie.
3. Forteza.
4. Rioniazor.
5. Manarola.
6. Corniglia.

EL TERRITORIO DE CREMONA.



ONSTA a todos la antigüedad d'esta ciudad por el dicho de aquel que dixo *Mantua tua misera nimium vicina Cremona*. Pero Liuius y otros muestran que mucho antes fue hecha poblacion Romana, a saber en el año de la fundacion de Roma, de D. XXXVI. Tiene su sitio esta ciudad en la Gallia Cisalpina, so el pueblo Cenomanense, segun dize Ptolemæo; o, segun Plinio en la decima Prouincia de Italia; a la ribera d'el rio Po. Tiene la tierra llana, fertil de todo genero de panes, y de vino: las demas cosas necessarias a la vida humana acuden a la ciudad por el rio. Ha padescido muchas calamidades y ruinas. primeramente en tiempos Antonianos, quando el Emperador Augusto alcançada la victoria, dio licencia a los soldados que la saqueassen. Despues en tiempos Vitellianos, dada la batalla junto a Bebrico; quando arremetieron por ella quarenta mil armados; y muchos mas viuanderos y picaros; segun cuenta Tacito; quando se vieron en fuego todos los lugares profanos y sagrados. Solo el templo de Mephites quedo fuera de las murallas guardado; o por el lugar, o por la voluntad de dios. Tambien fue destruyda por la tirannia de los Godos; despues de los Longobardos, siendo Rey Gedulpho, Año D.C. XXX. Tambien la forzo Frederico Enobarbo hasta desmantelarla. Despues hiruió en ella la guerra ciuil entre los Guelfos y Gibellinos año de M. CCC. XII. Al cabo en tiempos de los Vizcondes, y Duques de Milan tornando a recobrar vnas pocas de fuerzas, torno a florecer. Debaxo de los mesmos hasta oy dia ha conseruado bien y pacificamente el estado de la Repub. Tiene esta ciudad vn castillo (si le ay en Italia) fortissimo, y espantoso a los enemigos. Ay tambien en ella vna torre de admirable altura, principalmente si se compara con las de Italia: y por esso corre d'ella este refran, que dize: Vn Pedro ay en Roma, vn puerto en Ancona, y vna torre en Cremona. Estos dias passados Ludouico Cautello patricio d'ella escriuió vna Cronica d'esta Ciudad. El Auctor d'esta misma Tabla a hecho vn librito d'esta Ciudad, y tambien de sus hechos.

EL TERRITORIO DE CREMA.

CREMA es villa de los Venecianos, presidio y fortaleza en las fronteras de Milan. Esta ha crecido tanto debaxo d'el dominio de los Venecianos en multitud de vezinos y elegancia de edificios, que mereçe ser contada entre las principales villas de Italia: onde dize vn refran en vulgar; Barleta en Puglia, Prato en Toscana, Crema en Lombardia: dando a entender la nobleza, resplandor y riquezas d'estos tres lugares en Italia. Los Venecianos han procurado muchas vezes hazer d'esta villa ciudad: pero los vezinos hasta agora han resistido, temiendo que los que agora son contados entre las mejores y mas nombradas villas, a penas tengan despues nombre entre las ciudades medianas. Esta situada en vna llana linda, ancha y espaciosa; muy guardada con murallas; en riquezas podrosa; y muy poblada de gente; abundosa de las cosas a la vida humana necessarias; por que tiene el terreno muy fecundo, y hecho mas fertil por la diligente labrança. Es regada la tierra de muchos riachuelos llenos de diuersas maneras de peces. Escriue Blondo que Frederico Barbarossa, despues de auer affligido a Cremona, ha edificado esta villa en daño y despecho d'ella. Otras ay, segun dize Leandro, que entienden auer sido edificada esta villa por los vezinos de la ciudad de Parasio, la qual destruyo el Obispo de Milan, por la herejia que en ella auia, y que fue llamada Crema, en memoria de la patria cremata, o quemada. Al alucario d'el lector dexo creer lo que quisiere.



LA REGION DE PIAMONTE.

LA region de los Taurinos agora se llama Piamonte, como quien dize Pie d'el monte; por que está a las rayzes de los Alpes que apartan a Francia y Sauoya de Italia. Sus fines son al Oriente el rio Po; al Mediodia los Alpes de Liguria; al Poniente los Alpes de Francia; al Septentrion el rio Dorieta. Tiene los baruechos llenos de lindos y muy fertiles collados, que producen panes, y otros frutos, y vinos muy escogidos, con frutas muy buenas. Tiene ciudades, villas y villajes muy lindos.

El Ducado de Turin estaua sujeto a los Longobardos, de los quales fue hecha prouincia, que tenia vn Duque por gouernador. Pero destruydo el imperio de los Longobardos, primeramente vino lo el imperio de los Reyes de Italia, que fueron instituydos por los Emperadores Cæsares. Despues estuuu debaxo de diuersos Principes; y despues mucho tiempo estuuu debaxo de la lurisdiction de los Principes, Condes y Duques de Sauoya; hasta que en el año de M.D. xxxvi. tomo parte d'ella el Rey de Francia Francisco I. Pero agora se ha buuelto al Duque de Sauoya. La ciudad Metropolitana es Turin; está a la entrada de Duria en el Po; a esta ciudad llaman Ptolemæo, Plinio y Tacito, Augusta de los Taurinos. Que en tiempos pasados esta fuese ciudad noble, se puede colegir de que era poblacion de los Romanos. Está situada a las rayzes de los montes en quadro, con quatro puertas; muy illustre por la nobleza de los vezinos; y adornada de lindos edificios; entre los quales es la yglesia mayor. Tiene vn Colegio de todas las sciencias; y abunda marauillosamente de todas las cosas necessarias y viles a la vida humana. El Baruecho tiene muy bueno y fertil, principalmente al Oriente y Austro; con valles que dan mucho hierro. Que Turin aya sido asiento de los Longobardos, dize lo Paulo Diacono. A ellos obedescio, hasta que en la guerra de Carolo Magno fue preso el Rey Desiderio. Despues fue de los Reyes de Italia, de los Emperadores, y Marquezes de Monsferrate; y de los Duques de Sauoya, debaxo de los quales aun agora perseuera. A la fuente d'el Po hazia Ripello y Pisana ay canteras de Marmol.

A la diestra d'el principio d'el Po, comienza vna llana muy amena, llamada valle d'el Po, o (como le llaman los moradores) Val de Luserna, tomado el nombre de la villa de Luserna, que en el está. Tiene de largo xxx. leguas; de ancho a lo mas quatro. Al entrar, a la cabeça Oriental está Mambrino; al cabo de la salida al Occidente está vna cruz de piedra muy alta. Los moradores vulgarmente se llaman Christianos; pero no siguen las costumbres ni ceremonias de los Christianos; mas antes viuen en ley peruersissima: en la qual tienen esto, que cada mez guardan vn dia en que todos se juntan en la Yglesia; y despues de auer predicado el peruerso y suzio d'el Ministro, matan noche escura todas las candelas, y se dan desenfrenadamente al pecado de la carne, como bestias y gente abominable y sin razon. Estas cosas son sacadas de Leádro, que tiene otras mas. Puedes también mirar acerca d'esta region a Domingo Negro.

Paradino en su Sabaudia escriue que el principado de Piamonte contiene en si, allende de las ciudades insignes y muy grandes que son cinco, poco mas o menos de cinquenta villas cercadas y muy hermosas, y dozientes villetas assi cercadas de murallas y baluartes, y torriones. Tiene tambien muchos Condados, Marqueizados, Baronias, y otros muchos Satrapas, sujetos todos al Duque de Sauoya.

En esta tabla vees tambien la descripcion de Monsferrate, que agora está sujeto a los Duques de Mantua, d'el qual dize estas cosas Blondo: Al rio Tanaro comienza vna costa celebre, agora llamada Monsferrate, cuyos fines son de la vna parte el rio Po; de la otra el Apenino monte; y de cara la entrada d'el Tanaro por do entra en el Po; y en lo alto, los montes que estan junto a Moncalerio; adonde comienza Piamonte. Y casi toda la costa Ferratenfe esta sujeta a los mas nobles Marquezes de Italia, los quales tienen su origen de los Emperadores Constantinopolitanos; y possayeron esta costa M.L. años. Hasta aqui es de Blondo. Mira tambien a Merula, lib. 6. de los Vizcondes.



LAGO DI COMO,

antiguamente,

LAGO LARIO.



EL LAGO LARIO (que agora se dize Lago di Como, de la ciudad que tiene cercana) ha tomado nombre de un aue que llaman en Griego Λαπες, los Latinos la llaman Fulica; en Español Cerceta, de que tiene abundancia. Del Septentrion al Austro se estiende a 60. mil pasos. de todas partes está cercado de montes, en cuyas cumbres ay bosques de castaños; las laderas d'ellos tienen viñas y oliuares; pero a las rayzes d'ellos tiene silvas; en que ay mucha caça de fieras. A los lados tiene el lago muchos castillos. entre los quales a la ribera Meridional está Como villa principal, por los Galos Orobios, o, segun otro author dize, por los Cenomanos, edificada. Despues, segun dize Strabon, por Iulio Cesare fue hecha poblacion de Romanos, entre los quales fueron quinientos illustres Griegos: desde entonces es llamada Nouum Comum. Está situada en lugar tan deleytoso, que parece auer sido inuentado solamente para deleyte: porque por delante tiene un lago lindisimo; por de tras baruecho fertilisimo de todo genero de frutos; tiene tambien el ayre sanisimo y muy alegre. D'esta ciudad han salido dos Plinios, dignos de memoria eterna. En cuya memoria hemos leydo, boluiendo de Italia en el año de 1558. estos loores, que les pusieron los vezinos, como agradescidos, a la entrada de la yglesia de nuestra Señora, entellados en unos marmoles.

A la diestra de las puertas dezia,

ORDO POPVLVSQVE COMENSIS C. PLINIVM
SECUNDVM, MACTVM INGENIO VIRVM, DI-
GNATIONE CLARVM, DOCTRINA ADMIRABI-
LEM, VT QVI OLIM IMP. CAS. VESPASIANO-
RVM AMICITIAM MERERIT, OFFICIA MAXI-
MA GESSERIT, AC SCRIPTORVM VNIVERSOS
COPIA ET VARIETATE SUPERAVERIT, MN-
CIPEM SVVM INCOMPARABILEM STATVA ET
ELOGIO ORNAVÈRE.

Tantus honor dulcisque iuvat me fama Secundum,
At mage concines hæc posuisse meos.

A la yzquierda dezia,

C. PLINIO CACILIO SECUNDO, QVI CONSVLTV,
AVGVSTATV, MILITIA GESTIS, AC ORANDIS
CAVSIS, POEMATIB. ET HISTORIIS CONFICIEN-
DIS, CASARE TRAIANO AVGVSTO LYCVLENTIS-
SIME LAVDANDO, AD FACIENDQ. IMMENSE LI-
BERALITATE PATRIA SVA, EIDEM IMMORTALE CONTV-
LIT ORNAMENTVM, ORDO COMENSIS CONCIVI SVO
DESIDERABILI, HONORE ACCEPITO MONVMENTVM
POSVIT M. CCCC. LXXXVIII. KAL. MAY.

Functus eram sed tum veteri præclarus honore:
Viuebam, perij, nunc quoque vita mihi est.

Porque no añadire d'este lago el lib. de Plinio, el qual escribe a Caminito estas palabras. Studes? an piscaris? an simul omnia? Puede se todo hazer junto a nuestro lago. Porque el lago produce el pescado, y las selvas que riegan el lago producen el seluaje. de manera por estar solitario alcançan se los estudios. Lo mismo en la Epist. 4. a Licinio Sura dize, que ay una fontana maravillosa cerca de este lago.

Este lago está declarado lindamente en un librito entero de Paulo Iouio; d'el qual hemos sacado esta tabla a nuestro uso. Describe le tambien diligentemente Castodoro lib. 2. Variarum ad Gaudiosum. Escriuió tambien Benedicto Iouio las cosas de los Comenses; como lo hizo tambien Thomas Porcaccio. Podrá ver tambien a Leandro en su Italia; y a Dom. Negro en su Geographia.

TERRITORIO DE LA CIVDAD DE ROMA.

DE la ciudad de Roma, que antiguamente fue Emperatriz d'el Orbe, y de su territorio, no podemos aqui dar tan ampla declaracion como la dignidad de la materia bien requiría: y parecia que valdria mas d'el todo callar d'ella, que dixer poco. por esto creo bastar a relatar aqui los autores que con sus escritos la han ilustrado. Entre los antiguos son Q. Fab. Pictor; Sex. Ruffo, y P. Victor. Entre los modernos la describen, Blondo en su Italia; Fabio Calvo Rauennate; Barth. Marliano; Andres Fulvio; Georg. Fabricio; Lucio Fauno, Andres Palladio; Pyrrho Ligorio; y Lucio Mauro. Iacobo Mazocchio colligio y escriuió sus antiguos epigrammas, y Ful. Vrsino sus familias, y Vlysses Aldroando sus estatuas. Huberto Goltzio, no con menos artificio que diligencia, y con grandes gastos, entallo sus Fastos, en tablas de cobre, a manera de libro.



T O S C A N A.

Los terminos de Toscana (que antiguamente se dezía Hetruria) son al Levante el Tiber, y al Poniente la Magra rios; al Mediodia el Mar Tosco; al Septentrion el monte Apennino. Tierra es muy noble, hermosa y delicada. Los moradores para todo tienen abilidad grandissima, así en tiempos de paz como de guerra; no menos para estudiar, que para negociar. Y consta por authores antiguos que esta gente siempre ha sido muy dada a las ceremonias y seruicio de Dios. La ribera d'el mar Tyrrheno por la mayor parte en estos nuestros tiempos es bosque, como tambien lo era en la edad de Eutropio, segun el lo dize en la vida de Aureliano; principalmente passado el rio Arno hasta passado Plumbino. La parte interior de la region es mas montosa.

Las ciudades entre todas mas principales son; Florencia, Sena, Luca, Perugia, Pisas, Viterbo, &c. FLORENCIA está situada en entrambas riberas d'el rio Arno, que con quatro puétes se juntan: es muy lustre il linda, por esso se dize communmente Florencia la bella, como que parece ser la flor de Italia: por que tiene edificios nobilissimos, así dedicados al culto diuino, como al vso de los vezinos. Primeraméte tiene el admirable templo de Santa Maria la florida, todo por de fuera de marmol, con vn Hemisphærio de maravilloso artificio, junto a el está el cápanario, todo también de marmol. No lexos de alli está el antiquissimo téplo de Marte en forma redonda, con grande ingenio edificado, y agora consagrado a honor de S. Ioan Baptista. Tiene puertas de bronze, hundiadas con vn artificio tan raro, principalmente las que estan enfrente de la Yglesia de nuestra Señora la florida; que todos quantos tienen algun juyzio, entienden que no ay otras semejantes en toda Europa. Mas no se pueden contar aqui todos los edificios así sagrados como profanos. el que quisiere veer los demas, acuda a Leandro.

SENA tiene el sitio en vn collado, y está cercada toda de cuestras altas y de peñas de piedra arenisca; y resplandescen en edificios muy nobles que tiene muchos. entre los quales es la Yglesia mayor de Nuestra Señora, que se puede contar con las lindas y costosas que ay en Europa; agora se mire la preciosidad d'el marmol de que está edificada toda, agora se mire la excelencia de la obra y artificio que tiene. Ay tambien vnas casas amplissimas de piedra quadrada, obra de Pio II. Pontifice, y otros muchos muy nobles edificios. Dexamos aparte el loor d'el mercado grandissimo y lindissimo, con la insigne fuéte Bráda, de que siempre mana abudancia de aguas clarissimas.

PERUSIA está en el collado Apennino; y tiene la mayor parte de sus tierras collados muy lindos y fertiles de vino muy bueno, de azeyte, higos, mançanas, y otras frutas muy buenas. En baxo de la ciudad hazia Alsisi, y hazia Tuder, junto al Tiber, ay campos llanos y alegres, y abundosos de trigo y de los demas panes. Es la ciudad fuerte por el sitio que tiene, y tiene edificios muy nobles así sacros como profanos. Item en medio de la ciudad está vna fuente muy linda y abundosa. La gente tiene mucha y muy animosa y ingeniosa; no menos abil a las letras, que a las armas.

PISA fue ciudad antiguamente feliz y dichosa, no solo antes que Roma floreciese; mas tambien mientras ella estava en su flor, y aun muchos años despues. Prueuan esto las insignes victorias navales que tuvieron, en las quales ganaron la isla de Sardenia y la hizieron de su jurisdiccion. A Panormo de Sicilia quitaron a los Sarracenos; y de los despojos dessa guerra commendaron a edificar el templo grandissimo que llaman Domno, y la casa costosissima d'el Obispo. Tiene estudio de todas sciencias, instituydo en el año de m. ccc. ix.

VITERBO está en lugar ameno y spaciofo, y tiene de espaldas los montes Cyminos; y está adornada con muchas lindas obras: entre las quales es vna fuente insigne y tan abundosa que espanta a todos los que la veen.

LUCA está en vna llana no lexos de los collados, y tiene edificios muy honestos; la gente muy delicada, prudente y ingeniosa: que ha conseruado mucho tiempo, y con mucha cordura, entera su libertad, aunque no pocas vezes aya sido acometida de sus vezinos. Lo demas veras en Leandro. declararon con sus elcritos esta region en tiempos passados Myrsilo Lesbio, M. Caton en sus Origines, y su Commentador Ioan Annio Viterbienfe; el qual tambien ha compuesto vn librito aparte de las antigüedades de Hetruria; Guilielmo Postello, Volaterrano, &c. Ioan Campano lindamente ha declarado el Lago Thrasumeno.



[illegible]







EL DVCADO DE FERRARA.



El Ducado de Ferrara della parte de Levante confina con el mar Adriatico, de la de Poniente con Mantua, Mirandola, y Modena; de la del Medio dia con Bolonia, Imola, Faenza, Rauennate de la del Norte con el Polesine de Rouigo, y Verona.

Pasa por el Ferrarese el Po famosissimo Rio, hasta Figuerolo sin diuidirse, pero aqui haze dos brazos, el vno corre a la man derecha hazia Ferrara, pasando por mitad del lugar; el otro a la man yquierda, que de la parte del Norte lechos tres millas corre.

El brazo derecho, llamado el Po de Ferrara, cerca el monasterio de S. Iorgio, haze dos ramos, el vno camina a Primaro a la man derecha, el otro a Volana a la man yquierda. Distes habia Aristoto:

*Del desiro como, el desiro como prende,
Quindi el nocher e muri e tetti asconde.*

El brazo yquiedo, llamado el Po de Venezia, llegando a las Papozas haze dos ramos. El vno corre para el puerto Goro a la man derecha, el otro a la man yquierda al puerto delle Fornaci: Estos dos ramos iunto a la Mar hazen muchos otros pequenños ramos, como en la tabla se ve. Distes ramos del Po es: el Ducado diuidido en cinco partes principales. La primera es la que esta entre el ramo de Goro, y aquel de Fornaci, y el mar, llamado el Polesine d'Ariano. La segunda es todo aquel trecho, hazia el Norte allende el Po de Venezia, desde las Papozas hasta el Mantuano. La tercera es que esta entre el Mar, el ramo de Horo, de Vozana y el Po de Venezia, y el Po de Ferrara llamado el Polesine de Ferrara. La quarta es entre el Mar, el ramo de Volana, y aquel de Primaro llamado el monasterio de San Iorgio, de la Yglesia de aquel Santo. La quinta y vltima contiene todo aquel trecho hazia medio dia allende el ramo derecho, y el de Primaro, onde los autores dizen que antiguamente era el Valle de Paduza muy celebrada; y agora por la maior parte es lleno de valles.

El territorio de Ferrara, que en tiempos passados todo era lleno de lagunas, agora por la maior parte es muy habitado, lleno de campanas muy fertiles de pan y vino, en que consiste la riqueza de los Señores de este estado. El Polesine de S. Iorgio en particular por su grande abundancia se llama el Magazin de Ferrara; y por la lindeza de su suelo Iardin d'Italia, d'algunos annos por acca, tambien se haze aqui mucha seda.

Ferrara tubo su primero sitio allende el Po, en vn lugar, donde agora esta la Yglesia de S. Iorgio defensor y Abogado d'esta ciudad. Aprehen esto Iuan Bocaccio, en su Commentario de las riberas, Prisciano, los dos Giraldo, el Sardo, y el Pigna en sus historias de Ferrara, y Leander Alberto, en su descriptcion d'Italia, y los mismos ciudadanos, dizen de saber esto ser asi por tradicion de sus antepasados, empero asi como por la concordia de los autores esto es muy cierto, asi quanto al tiempo de su fundacion, por los diuersos pareceres es cosa muy incerta: vnos dixon auer sido fundada por vn niero de Noe por nombre Ferrar. Otros que los Troianos la fabricaron, nel mismo tiempo, que Mantua, Verona, Cremona, Vicenza, y otras ciudades vizinas. Otros que nel tiempo de Attila, como muestra Aristoto,

*Le reliquie Troiane la fondaro,
Che dal fragello d'Attila camparo.*

El Pigna es de opinion, que nel anno 566, de la fundacion de Roma fue fabricada, quando los Romanos eccharon los Gallos Senones, y Boios de sus tierras, esta opinion parece a muchos ser mas probabl, por se hallar que algun dia la llamaron Foro Alieno, que es grande indicio que algun Consul Romano le auia puesto este nombre, como Forum Iulii, Lepidi, Sempromii, y d'otros.

Iuan Bocaccio dize que antiguamente se llamo Foro Alieno, y Prisciano certifica auer visto en vna tabla antiga este nombre, la qual Iacobus Zeno Obispo de Padua, tubo nel concilio de Basilea: el Pigna sigue este misma opinion, añadiendo de mas, que Alieno era Consul, y Capitan de las riberas del Po al tiempo de las guerras ciuiles de Vitellio y Vespasiano; despues fue llamada Ferraruola, quando estaua aun allende el Po, como afirman los dos Giraldo, Leandro Alberto, y el Pigna, el qual piensa, que este nombre se deriuo de Foro Alieno, corrompido; como se ve oy en dia el vocabulo de Foro Iulio corrompido en Friuoli, y Foro Sempromio Follombruno.

Nel anno de 425, escriuen Leandro y el Pigna, que fue mudada de la otra parte del Po, donde oy en dia esta, y llamaron la entonces Ferrara. Nel anno 454, fue en manera acrecentada de los pueblos de Padua, Verona, y de los comercianos, hayendo las tyranias de Attila, que con Acario de Este alli venieron. Este fue el principio de su grandeza segun Aristoto y otros: Nel anno de 656 Vitaliano Papa nel tiempo de Constante 2, hyo de Constantina, la hizo ciudad, mudando el Obispado de Voglienza a Ferrara agora aldeal lechos 8. millas y fue su primero Obispo Marino hydalgo Romano de gran prudencia y buena vida, y non Aurelio, como quieren algunos.

Los Principes de Este fueron mucho tiempo señores della, desde el Duque Hercole primero, como feudo de los Papas con titulo de Vicariato Generale. Nel anno 1501 Alexandro vi. la dio titulo de Ducado con los privilegios, como qualquier otro Ducado puede auer, añadiendo a ella, la Malla Bannacuallo, con mas algunos lugares y castillos de la Romana. Dando la inuestitura a Hercole primero, y por todos sus descendientes por linea masculina derecha Succedee a Hercole 1. Alfonso 1. y a este Hercole 1.1. y Alfonso 1.1. primegenitos todos. Por la muerte de Alfonso 1.1. nel anno de 1597. a los 28. de Octubre, el Serenissimo Duca de Modena don Cesar de Este, su heredero ynuersal, procuraua de hazerse Señor de Ferrara con pretexto de ser comprehendido en las inuestiduras. Pero el Papa Clemente vii.1. dize el contrario, pues era acabada la linea derecha; embio luego vn campo de trynta mill soldados debaxo del Cardinal Pedro Aldobrandino su sobrino. El qual con su prudencia sola al cabo de tres mezes, hizo tanto con el dicho Principe, que d'acuerdo saliese de Ferrara, quedando la possession de la sede Apostolica, de la qual cada dia recibe Ferrara neuas mercedes y gratias. Y entre muchas vna muy senalada, que entrando el Reno en el Po tres millas arriba de la ciudad, amenazando la algun dia vna gran rotina con sus aguas, hizo con vn particular decreto que se diuertiese de su antigo lugar, y lo llegasen por el valle de S. Martina, para embocar nel ramo de Primaro hazia Argenta. Cosa que iamas la casa de Este pudo alcanzar de los Papas. Tiene esta ciudad de cerco, poco menos de 7. millas toda esta cercada de muralla con sus baluartes, terrapleno y calamatas que la hazen muy fuerte, de manera que oy en dia la llaman Fortaleza del Estado Ecclesiastico. Es muy adornada de Yglesias, Palacios, y otras muchas y muy nobles fabricas, con las calles muy ancas y derechas; que con razon se puede contar entre las principales ciudades de Italia. Hazia la parte del medio dia allende el Po auia el borgo de S. Luca con tantas casas, que ya parecia vna otra ciudad. Pero agora con las fortificaciones hechas de nuevo quasi esta desierto. Tiene en el medio vn castillo donde residian los Principes de Este todo cercado d'agua con sus puentes enuadizos ay otras muchas casas por dentro y fuera para sus passatiempos, que por ausencia de Principes que dellos tenian cuydado, se van ruinando.

Tambien tiene vn estudio publico, donde salieron hombres de grande ingenio, y famosos en todas las ciencias; daqui ha salido el Aristoto que tanta fama y honra alcanço en la poesia.

Lilio Gregorio Gyraldi fue vno de los mas celebres de su ydad, tanto en las letras Griegas como Latinas, y de tal memoria, que lo que vna ves auia lido, iamas se le olvidaua. El Padre Francesco Silueitre Maestro General de la orden de S. Domingo, de tanto saber en todas las ciencias, que parecia que la naturaleza se auia esforcada de hazer vn hombre lleno de todas ciencias. Calio Calcagnino, grande Orador, y Poeta, Peregrino Prisciano, dotissimo en la lengua Griega, escriuio en 9. libros la Historia de su patria. Alexander Guarino, gran Orador, a fuera de otros muchos, y muy eminentes hombres. En la Philosophia y Medicina tubo Antonio Musa Brasauola, y Iuan Maorador, a fuera de otros muchos, y muy eminentes hombres. En la Theologia el Padre Sauanarola, y el Padre Franceschino Visdomino: oy en dia tiene el Cauallero Iuan Baptista Guarini, que nardo; en la Poesia tiene el primero lugar, y el Señor Luzzafcho Luzzafchi gran Musico. De todo tiempo tubo muchos hydalgos, y Señores titula dos, que todos se precian ser muy diestros en las armas, y muy dados a las letras, abhorreciendo la mercantia como cosa que las mancha su hydalgia, tienen estos en particular vna Academia, con alcunna de *Incapidi* sin miedo, muy celebrada por toda Italia.

Por no parecer esta ciudad ingrata de los beneficios recibidos del Papa Clemente vii.1. le hizieron vna estatua de Bronzo con este letrero.

CLEMEN-



DVCATVS FERRARIENSIS,
FINITIMARVMQVE PARTIVM DESCRIPTIO:
Auctore Ioan. Baptista Aleotti, alias l'Argenta.

Scala miliarum Italico: rum Ducatus Ferrariensis



ILLVSTRISSIMO DOMINO
D. HIERONYMO GILIOLO
COMITI TRIGNANI &
PATRONO COLENDISS.
Io. Bapt. l'Argenta Antwerp D.D.



QVI FERRARIAM PETRI CARDINALIS ALDOBRANDINI
FRATRIS FILII, PONTIFICII EXERCITVS
MODERATORIS VIRTUTE RECEPTAM, SVI
ET SACRI SENATVS ADVENTV DECORAVIT:
VECTIGALIA A DVICIBVS QVONDAM IMPOSITA
AVT SVSTVLIT AVT IMMINVIT:
CENTVMVIRALE CONSILIVM, AC DECENVIRALEM
MAGISTRATVM ANNVO CENSV AD TVENDAM DIGNITATEM
ET PVBLICOS SVMPVS FACIENDOS
ATTRIBVTO, INSTITVIT:
QVINQVE VIRORVM TRIBVNAL AD LITES IVSTE
AC CELERITER DIRIMENDAS STIPENDIIS
PERSCRIPTIS EREXIT:
NOVAM ARCEM PRÆSIDIO CIVITATIS EXÆDIFICAVIT:
MARGARITAM AVSTRIAM MAGNIFICENTISSE. EXCEPTAM
PHILIPPO III. CATHOLICO REGI CONIVGIO IVNXIT:
DVOBVS MAXIMIS CONCILIATIS REGIBVS,
OPTATAM CHRISTIANÆ REIP. PACEM PEPERIT:
POSTREMO VRBEM REPETENS, APVD FERRARIENSES
CIVES, DE QVIBVS OPTIME PRIVATIM AC PVBLICE
MERVERAT, INGENS SVI DESIDERIVM RELIQVIT,
NE TOT TANTORVMQVE BENEFICIORVM
ERGA HANC CIVITATEM MEMORIA
OBLIVIONE INTERCIDAT,
FRANCISCVS EX COMITIBVS BLANDRATÆ,
ET SANCTIGEORGII, CARDINALIS SANCTI CLEMENTIS
FLAMINIÆ LEGATVS, EIVSDEMQUE CARDINALIS
ALDOBRANDINI FERRARIÆ COLLEGATVS
PONI MANDAVIT. M. DC. II.

R O M A N N A



LA Romanna fue antiguamente llamada *Gallia Togata*, de los Gallos Boios, pueblos que de Francia verieron, los quales despues de auer echados los Toscanos della, quedaron fe morando alli. Despues en el tiempo de las guerras que los Romanos tubieron con los Ligures, haviendo Flamínio y Emilio Centules, hecho dos caminos reales, que la trauesauan toda, ora fue llamada Flaminia, ora Emilia. Y aueniendolo muy heles al Imperio Romano nel tiempo de las guerras de lo Longobardos, el Papa Hadriano, y Carlo Magno, quifieron la honrar con el nombre de Roma llamandola Romanna, y oy en Latin Romanola y Romandoli. Tiene sus terminos de la parte de Levante el rio Eolla, antiguamente llamado Iauro, que la parte de la Mar ca de Ancona. De Ponente y del Norte, el Po, y las lagunas de Venecia: de la del medio, dia el monte Apennino que la aparta de la Toscana, el qual en manera de vn hermoso Theatro con muchos y fertilissimos collados la rodea. Tiene su Eleuacion de Polo 44. grados, y de longitud 33. La tierra produce, a zeite, miel, rubia de los tintores, y lino muy eltrechado. Hazia los montes nacen muy ricos vinos, la llanura es muy abastada, de trigo ceuada de muy ho sal, y pinnones que reparte por toda Italia: tiene ix. ciudades, que son Raucena, Ceruia, Ariminí, Cefena, Bertinoro, Sarfina, Forli, Faenza, y Imola, con otros muchos lugares grandes y bien poblados, llenos de muchos Caualleros y gente hydalga, afuera de muchos Castillos. La cabeza y Metropoli de toda esta Prouincia es Raucena muy celebrada de los antiguos; Straben la llama grandissima; Recibeo la Santa fe Catholica de S. Apollinare Antiocheno fu primero Arceobispo, embiado de Roma de S. Pedro Principe de los Apostolos. Y despues de S. Apollinare tubo otros xi. Arceobispos eligidos milagrosamente por la paloma, el postero de los quales fue S. Seucro, que se halla haueir firmado el Concilio Sardicense en la ciuad de S. Athanasio. Acqui solia de ser vn puerto muy famoso, onde los Romanos tenian de ordinario vna guelta armada por guardia de aquellos mares, con vna Atalaya que hazia el señal de fuego para los marcarens. Estaua firmada, como dize Strabon, en vna laguna cerca de la mar, con las casaf hechas de madera; agora esta lecho de la mar poco menos de dos millas. Tiene de circuito tres millas en manera de vn efuado antigo. Residieron en ella primero los reys Godos, despues los Eslarchos, que gouernaua la Italia por los Imperadores de Grecia, y haíta oy en dia fe llama cabeza del Eslarchado, guardando los Gobernadores de la Romanna auy en dia el titulo de Gobernadores del Eslarchado de Raucena. Y antes de los reys Godos, y los Eslarchos, Honorio Emperador la declaro por cabeza del Imperio Occidental, como tambien hizo Valentiniano Terzero, que nacio aqui del Emperador Constantino, y de Gallia Placidia hermana de Honorio. Tiene dos riberas que la cercan, la vna llamada Montone de la parte de Ponente y Norte, la otra Ronco, qui algunos etiman fue llamado Viri. Elles dos rios abaxo la ciudad fe juntan para lleuar sus aguas ala mar. Tiene muy lindas yglasias y anugas, y entre ellas la Yglesia Maior fabricada desde el tiempo de Honorio y Aratadio, y la de S. Virale aqui martirificado, como tambien lo fueron S. Apollinare y S. Vricino y otros muchos, la de S. Virale fe fabrico por orden del Emperador Iustiniano, a la misma manera de S. Sophia de Constantinopoli: a lunga de la marina nacen muchos pinnones. Plinio alaba mucho, los sparagos y rodoualos de este lugar, tube muchos Varrones santos y doctissimos, entre los quales fe cuenta Pedro Damiano Cardinal y Obispo Ofiense, aqui nacio tambien el Papa Ioan x. Non fe saltaron hombres valerosos en la guerra, algun tiempo la temorearon los Trauerseros y despues los Potentanos sus ciudadanos como Vicarios de la Sede Apostolica nel año 1441. Vno despues entre los manos de los Venetanos, que la boldieron restituir a Papa Iulio 2. 1509. Ceruia es ciudad pequena nel muy lechos de la mar, ny muy poblada, mas de media entrada por el comercio del sal, que todos los años aqui fe haze, daqui nacio el Prouerbio:

Blue is my sea, Ceruia is my sea, ala Romanola.

Llamose antiguamente Ficocle, y tubo por Obispo S. Gerunzio que se halló nel Concilio de Papa Symacho. 501. y poco después fue mar-
ritado. Arimini, quieren algunos que fue fabricado de los compañeros de Hercules, por ser muy antigua. Ella situada en vna llanura
muy linda a la marina, fertilissima de trigo y legumbres. Los collados dan vinos muy buenos para el estomago. No le faltan hygos, man-
zanas, y muchas granadas. En su territorio es el Rio Rubicone, llamado agora Piactello, que solia ser termino del Imperio Romano, que
non podian passar con armas, y por esto hauiendo le Iulio Cesar pallado con su exercito fe començo la guerra Civil, tuuo mucho tiempo
sus Seniores los Malatestas, que hizieron alli la Yglesia de S. Francisco. Tambien fe ve aqui vn arco triumphal muy antiguo, pienzan que
fuesse del Constil Flaminio que hizo aquel camino o bien del Emperador Octauiano. Tambien tiene vna muy gentil fuente de marmol
cerca de los rios, el Aprua de Leuante, y Arimini oy llamado Marecchia de Ponente, el qual se palla por vn lindissimo puente de már-
mol, como muestra el terrero, hecho de Octauio Augusto. Cefena esta pueblo entre el Rubicon e a Leuante, y el Saulio a Ponente; tiene vna
rocca fabricada del Emperador Frederico 2. tiene vna linda fuente, mas sobre todo vna buena libreria nel monasterio de S. Francisco. re-
cogida por vn Señor Malatesta. La tierra es muy abastada, de pan, vinos muy buenos, alabados de Plinio: alli nasce muy buen azete, hy-
cogido por vn Señor Malatesta. Toda esta cercada de fertilissimos collados: en nuestros tiempos tuue esta ciudad Hieronymo Dar-
gos, lino, y toda fuerte de manzanas. Vna villa entre Celena y Forli, aqui fue transferido el Obispado de Forlimpopoli, por auer
dino Cardinal. Bertinoro esta pueblo en vna montana entre Celena y Forli, aqui fue transferido el Obispado de Forlimpopoli, por auer
sus moradores en anno 1358 hecha vna resistencia extraordinaria al Legato Apostolico. Tiene vna buena Rocca, que sirue para residir
los Obispos que lo alcanço del Papa, el Obispo Ioan Andrea Calegari. Sarina esta cerca del Apennino lugar celebre por auer sido patria
de Plauto Comico, oy en dia es de los Senores Aldobrandinos como tambien es Moidola lugar grande, Forli esta nel camino real, que
de Plauto Comico, oy en dia es de los Senores Aldobrandinos como tambien es Moidola lugar grande, Forli esta nel camino real, que
de Plauto Comico, oy en dia es de los Senores Aldobrandinos como tambien es Moidola lugar grande, Forli esta nel camino real, que

Arimini passa por Cefena, a Bolonha hacia Lombardia. Ella puesta en vna llanura muy abastada de todas las cosas, entre otras muy ex-
telle ante Anís, y rubia. Nel tiempo del Papa Martino 4. hizo grande estrago en los Franceses que la tenían cercada a su instancia, el qual
después mando derubar las murallas. Vino después dexabo del dominio de los Ordelaffos, como Vicarios de la Sede Apostolica, después
en anno 1480 siendo muerto Pino Ordelaffo, el Papa Sixto 4. la dio a Hieronymo Riario, pero poco lo gozaron sus hyos, que le lo qui-
er el Duca Valentino el dominio, como el mismo pueblo tambien echo el Valerigio, y nel año 1504 boluio al estado Eclesiastico, tubo
to el Duca Valentino el dominio, como el mismo pueblo tambien echo el Valerigio, y nel año 1504 boluio al estado Eclesiastico, tubo
Cardinales Forli, Stefano Nardino, y Christophoro Numai. Aqui nació Ranerio maestro de Bartolo, y Blondo grande Histori-
dor. Faenza esta nel mismo camino real 10 millas de forli, en vna llanura fertilissima. Plinio alaba mucho el lino que aqui nasce. Escriue
Spartiano que Ceionio Commodus, que después fue llamado Elio Vero, tubo sus maiores de Faenza, aun que Iulio Capitolino dize sola-
mente de la madre. Fue muy ruinada de los Godos, y después del Emperador Federico Barbarossa, y 200. años después los Britan-
nos la trataron muy mal. Vno después ser de los Manfredos Vicarios de la Se Apostolica, los quales la rehizieron en muchas partes. El
nos la trataron muy mal. Vno después ser de los Manfredos Vicarios de la Se Apostolica, los quales la rehizieron en muchas partes. El
Duca Valentino después de auer tomado prelo a Astore Manfredi, y en vna noche echado nel Tuere, la tomó. Después tambien los Ve-
nerianos le hizieron Seniores della, empero nel tiempo de Iulio 2. boluio a la Se Apostolica; Es lugar mercantil, aqui se hazen vnos va-
rietanos le hizieron Seniores della, empero nel tiempo de Iulio 2. boluio a la Se Apostolica; Es lugar mercantil, aqui se hazen vnos va-
riegos, ha renido este lugar Philophyso Medicos muy doctos. Seis millas de Faenza hacia el Apennino, fe ve Bertigella, lugar estimado,
y cabeza de Valle de Lamone, de lengua de x. y larga seys millas, tiene 16 mill moradores gente bellota y para el Norte ella Corinnola
y disciplina militar en su antiguo lustro en Italia, y enfennelos armarle de hierro, porque haifa aquidale armauen de cuero cozido, y
fe causá de echar los Barbaros d'Italia. Sigue Imola, x. millas de Faenza, en otro tiempo llamado Forum Carnum. Y tome el nombre de
Imola de vna fortaleza, que hizo allí Cleit Rey de los Lombardos. Fue gobernada de los Adelfidos con titulo de Vicario Apostolico, y
siendo prefo de los Milaneses Ludouico Adelfido, el Duca Filippo Maria, el qual después de muerte Ludouico, la dió a Guido Antonio, y
Thadeo Manfredi. Siendo después Duca de Milan Galeazzo Sforza hyo de Francisco la quitó a los Manfredos, y la dió en dote a Hie-
rmo Riario con su hija Catarina; empero siendo echados de forli los Riarios boluio á la obediencia del Papa. es muy abastada como las
mas tierras de la Romanita, no le faltaron hombres tamolos en doctrina y entre ellos vn Juan de Imola, y Alessandrio Tartagno famofos
Iurisconsultos.

POLE

POLE.



POLESINE DE ROVIGO.

Aquella parte de la Marca de Trevisó, que está puesta entre Padoa y Ferrara, llamase de ordinario Polesine de Rovigo, que los antiguos llamaban Polinesio, como si dixessen lugar de muchas Islas del Griego *ποδν* y *νῆ-ος*. Las quales vienen hechas de los muchos rios que la rodean: porque como d'una parte baxa el Adige de las montañas de Trento, que passa por Verona, y dalli para Levante passa por Legnago, viene à baxo de Cauargine mezclarse en las lagunas de Venetia por el puerto de Tossón. También el Po saliendo del Piemonte, corriendo por la Lombardia, y entrando con muchos brazos en la mar, a parra de la parte inferior el Polesine dal Ferrarésse. Por medio d'estes dos grandes rios, camina el Castanaro, que de los del pays es llamado Canali, el qual despues aher tocado las ruinas de la antigua Adria entra tambien en las lagunas seys millas abaxo de Legnago. Se aparta el Adigetto del Adige passando la Budia, y Lendinara a cinco millas mas abaxo, buenos lugares del Polesine, entrando dalli à dies millas en Rovigo bueluese cerca de Cauargine iuntar con el Adige. Entre el Adige y el Adigetto corren el Cerosolo y la Reginella pequeños rios.

Todos estes rios cercan el Polesine, que de Rovigo come principal ciudad tomo el nombre. Tuvo principio Rovigo de las ruinas de Adria, que afuera de aver sido lugar muy antiguo, y muy noble, y conforme refiere Strabon, ha dado principio al Mar Adriatico. Fue una de 12 Colonias de los Toscanos antiguos: y siendo ellos vencidos de los Romanos, tambien la hizieron su Colonia. Del principio de la religion Christiana, tubieron jurisdiccion temporal y spirituale sus Pastores, por privilegios de los Papas, y Emperadores. Hasta que los Venetianos nel tiempo de Ottone Orseolo su Duca derubada, y despues de los barbaros ruinada, y al ultimo tragada de la mar. Auiá en aquel tiempo en Adria un Obispo Paulo, que alcanço del Papa Iuan, la Corte de Buen Vico, llamado Rodige, (por que no quiso desamparar una tierra tan abastada,) no lexos de Adria con otros algunos lugares: onde el hizo nel principio una fortaleza para defenderse contra los Barbaros y infides. Fue llamado primero Rodigio de Podi, y, *γῆ*, que quiere dezir terra de las rosas, que aqui nascen en gran cantidad, como escribe Ariosto. Nel anno pues de 1160, el Obispo Florio Veronesé, para segurar los suyos, que combidados del buen fiso de la tierra, auian fabricadas muchas casas al redador de la Fortaleza, pidio licencia al Papa Alessandro III. de cercarla con muy fuertes murallas, y su successor Vitale Milanesé, accabo la obra, annadiendo muchos torres, y quatro puertas, con doble foso. Por el successo del tiempo fue Rovigo quitado à sus Obispos, y fue hora de los de Este, hora de otros tirannos, y al ultimo los Venetianos hasta oy en dia la señorearon. Mudo tambien a Rovigo el Obispo de Adria su residencia, y los Venetianos embian al gouerno del Rovigo un gentilhombre con titulo de Podesta, Capitán, y Proueditor general de todo el Polesine, trattando este lugar como a los principales que tienen. Ay otro noble Venetiano con titulo de Camerlingo en Rovigo que recoge el dinero publico deste estado. Asisten al Gobernador dos Doctores, 15. con titulo de Vicario, y juez criminal de su sentencia no ay appellacion. Toda esta tierra es muy fertil, y abundantissima de trigo, de manera que sirve de magazin à los de Venetia. No le faltan faisanes, ny struriones en abundancia toda suerte de caga y pescados. De todo tiempo ha venidos ingenios muy eminentes, en todas suertes de ciencias, no le faltaron hombres valorosos, y Pralados de cuenta, como fue el Cardinal Roncella, Celio Rodigino autor daquella grande obra de varias lecciones, Francisco Brusone Poeta Laureado, que en verso scriuió l'origine de Rovigo. Antonio Riccobono, que muchos annos nel estudio de Padoa ha liáo las lenguas Griega y Latina, cuyas obras le hazen vivir, despues de su muerte, Iuan Thomas Minadoi gran medico, que con su elegante lengua legendo en Padoa, y con su curiosa pluma se da à connozer hasta en las mas remotas partes, Hieronymo Frachetta por su prudencia y saber se hizo respetar en la Corte de Roma, Iuan Mario Auazzi Poeta y grande Iurifconsulto, y muchos otros claros varones, nascieron en Rovigo, y otros lugares del Polesine, entre los quales es tambien Andrea Nicolio Dottor, y assessor famoso, el qual en su diligente Historia Rodigina, al largo refiere las cosas de Rovigo y de todo el Polesine.

EL DVCADO DE VRBIN.

El estado de Vrbino está quasi puesto nel Coraçon de Italia, tomando parte de tres prouincias, asaber, de Vmbria, Romanna, y de la Marca de Ancona. Hizo se prouincia particular, y nel anno 1473. se hizo Ducado. Tiene por confines de Levante la Marca, de Ponente la Romanna, del Norte el mar Adriatico, de Medio dia el Apennino. De lungura tiene 70. millas, de largura 50. Los principales rios son el Metauro, el Cesano, y la Heuola: tiene 7. ciudades, todas con antiguos y ricos Obispos, muchos lugares buenos, y tantos Castillos, que passan de 400. afuera de otras tierras, que con titulo de Marquizado, o, Condado los feudatarios possuyen. Las ciudades son, Vrbino, San Leo, Pesaro, Calli, Vgubbio, Fossombrone, y Senagalla; de las quales Vrbino, Vgubbio, y Pesaro, de grandeza de circuito, y riqueza de los moradores son las principales.

La ciudad de Vrbino anzi como es la Corte del Duca, tambien tiene Arçobispo. Es muy antiga, y municipio de los Romanos. La Yglesia maiores muy hermosa, y de muy linda fabrica. Tiene vn Collegio de Doctores muy senalado, y con muchos priuilegios, principalmente de crear Doctores y Caualleros. La corte de los Principes es de singular grandeza fabricada del Duca Federico Capitano principal en su tiempo, que afuera de muchos ornamentos, tiene vna libreria de muchos libros escritos en Hebraico, Greigo, y Latin, lleuados alli per orden del mismo Duca de diuersas partes del mundo.

La tierra es montanosa, pero muy abundante. Los hombres son buenos para la guerra, negocios, y otras artes liberales, sobre todo à la pintura y Architectura, puesto que aquello no sea solo de Vrbino, sino commun à toda la Italia.

Pesaro está situado en vna llanura cerca la orilla del mar Adriatico. Fue antiguamente Colonia de los Romanos: oy es muy bien fortificada, con buen foso, y terra plenos; tiene vna Rocca fuerte, y vn puerto en que caben muchos nauios. El Palacio de los Principes es grande y magnifico, con vn arsenal, y libreria de todas suertes de libros stampados. Los moradores siempre fueron de valor, y dados a cosas virtuosas. El territorio parte es de collados parte de llanura, que en fertilidad, y de diuersos frutos no deue nada à los mayores lugares d'aquella prouincia: tambien ay cinco, o, seys palacios d'estes principes, que por los lindos sitios y buen ayere, sirven de passar los calores y recreacion de los espiritos cansados.

Senagalla está a la milima orilla de la mar, ciudad muy antiga, y colonia de los Romanos, con vn Obispado tan ricco que ay pocos en Italia que tengan mas enrada: tiene muy buena muralla, con vna rocca hermosa, y buen puerto, y territorio abastado.

Vgubbio en grandeza, antigüedad, en riqueza y valor de los ciudadanos, principalmente en cosas de guerra, no es punto inferior à ninguna ciudad d'aquella prouincia. Tiene vn Obispado muy illustre por los muchos milagros de su Obispo S. Vbaldo, cuyo cuerpo se guarda aqui con mucha deuotion. Tambien se ve aqui vn buen palacio de los Principes, vn antigo Theatro, y Mausoleo con otros muchos rastros de su antigüedad y nobleza.

Fossombrone, y Calli son dos lugares muy deleytosos y allegres. El territorio es muy fresco con muy lindo ayre. Son harto bien pueblados, sus moradores dieron siempre muy buenas preuvas de sy, tanto en armas como en letras: aqui se hallan muchos letreros antiguos, quedan se de su antigüedad, y a Calli ay vn muy lindo puente renouado de los Romanos. En Fossombrone tambien ay vn buen palacio y muy lindo iardin, y fuera de la ciudad vn espacioso parco cercado de murallas, lleno de fieras. Otro ay cerca de Castel durante aun que no tan grande: aqui tambien ay vn palacio hecho por el Duca Federico.

La ciudad S. Leo está puesta en el monte Feretrio, con vn muy fuerte castillo, muy celebrado por ser inexpunabil, non tanto por no se poder llegar a el por la aspreza de la montanna, mas porque tiene vna llanura arriba tan abastada con aguas viuas, que puede mantener à la gente que bastan para su defenza, es cabeça de la prouincia de Montefeltro, que contiene 36 castillos murados (ansi como de la prouincia de la Massa Trabaria es cabeça Casteldurante) La casa de Montefeltro nobilissima y antiquissima señoreo muchos annos el estado de Vrbino, quando aun no era tan poderoso como oy en dia, por quanto fue muy acrecentado de los Roueres, que por parentesco y adoption son enxeridos en la familia Feltrésca.



TERRITORIO DE
PERVIA.



ESCRIBE IOAN CAMPANO que aunque aya andado y viste muchas tierras; que nunca ha conolcido mas cultiuada ni mas amena que la de Perusia. A los que la miran de lexos les parece toda ella desierta y montosa; pero llegados cerca, no ay cosa mas linda, de labrança, de ayre muy agradable, y de fertilidad de tierra. Es regada d'el rio Tiber, que pasa por medio d'ella. D'el qual rio vn poco desuiada està la ciudad de Perusia, situada en el proprio monte Apennino; antiguamente edificada por los Achæos (segun dize Trogo) la principal de las doze ciudades de Etruria. A esta llamo el Emperador Augusto de si Augusta, como lo muestran las letras de vn codo grandes esculpidas en las puertas. Ciudad es de suyo fortissima, y muy adornada de edificios asì sagrados como profanos, y de gente illustre. Sola esta (segun dize Blondo) entre todas las ciudades de Italia, alcanço ventura nunca oyda: y es que hasta oy dia perseuera en el mesmo estado y condicion de cosas que tenia antes de Roma edificada, y despues tuuo estando Roma debaxo de Reyes, Consules, Emperadores y Tyrannos. Con todo esso ha padescido muchos y casi intollerables acometimientos. Por que, segun cuenta Liuius, fueron muertos por Fabio Maximo Cos. quatro mil y quinientos vezinos. En tiempos de los Trium viros la cerco Augusto, y los apreto hasta la vltima hambre; y la tomo, y destruyo; y fue toda quemada, saluo el templo de Vulcano, segun dize Appiano. Despues fue la mesma cercada siete años d'el cruelissimo Tolita, y al cabo fue saqueada, &c. Agora està debaxo de los Pontifices Romanos, y es vniuersidad celebre: la qual commenço a florescer cerca d'el año de M. CC. XC. segun escriue Middendorpio. Claresciero en ella en tiempos de nuestros ante passados Bartolo y Baldo, leystas famosissimos.

Está en este territorio el lago Trafumeno, en vulgar *Lago de Perusia*, antiguamente en noble-
fido por el estrago de los Romanos; al qual lago Appiano en su Annibálicas llama Plestino; no
se por que. Tiene este lago de cerco, segun dize el mesmo Campano, casi treynte mil pasos. Es
luzido y claro; no recibe aguas ajenas, ni despide las suyas. Es grande la suauidad d'esta agua,
tanto que parece manar de fuente viua. Está adornado con tres islas: las dos casi se juntan, hazia
el Septentrion. la vna se llama Mayor, y la otra Menor, y esta ha quedado desierta y no cultaa-
da, solamente tiene vna yglesia en lo alto. La otra, que pertenesce al Territorio Cortonense, es
poblada casi de dozientos vezinos. La tercera que está hazia el Mediodia, y es mayor que las
otras, tiene mucha gente. Los moradores d'estas islas casi todos son pescadores: a penas siembran
pan: pero no dexan de plantar viñas: salen a los cápos y seluas que tienen cerca, por pastos y leña.
De estas tres Islas hazen mencion los escritos de Ludouico 1. Emperad. y llama las la Mayor,
Menor, y Puluenfe. yo la veo hasta oy dia tener sus nombres antiguos. El campo pegado a la ri-
bera no tiene impedimentos ni de estanques, ni de lagunas; y tiene abundancia de oliuares, los
quales marauillosamente adornan los collados que estan entorno d'el lago muy fertiles. Pero en
la llana que está entre el lago y los collados, ay tanta abundancia de cañamo y lino, que en todo lo
demas de Etruria no ay mas. Pocas tierras ay que tengan mejores vinos: y mançanas tienen su-
auísimas. No tiene el lago muchos generos de peces: pero los que tiene, tiene en abundancia ja-
mas oyda, y en esto excede a los demas lagos de Italia. la pesca d'ellos dura todo el año, tambien
en tiempo de ynbierno; lo qual no tiene otro lago de Italia. De ynbierno se lleuan estos peces a
Etruria, al Ducado de Spoleto, y a Vicentia: a Roma se trazinan tambien cada dia en jumentas.
Dize el mesmo Campano que se pesca aqui el luzo de diferentes colores mesclado, que tiene
vnas manchas como verdes; y dize vna cosa que espanta, que tiene ayuntamiento con las cule-
bras, y que de alli le vienen estas colores. Item que en algun tiempo quedo vn luzo en seco, al qual
como quisiessse tomar la raposa, la cogio el pie entre los dientes; y entrambos se hallaron muer-
tos. Dize Plinio 2. cap. 107. que este lago en algun tiempo aya quemado todo.



TERRITORIO DE S E N A.



CESAR ORLANDIO, Leysta Senense, nos embio de Roma esta tabla con la suma de la ciudad de Sena, tomada d'el libro que el mismo escriuio de su origen (segun el confiesa en la carta que me escriuio) para ponerla en este nuestro Theatro.

SENA es ciudad tan antigua, que su origen no se halla en Autores aprouados: por que lo que algunos escriuen que fue edificada por los Gallos Senones, los quales debaxo d'el Duque Brenno en al año de Roma fundada 363, por espacio de 7. años (segun escriuen Polybio y Plutarcho) fueron señores de la misma ciudad; no se prueua por author alguno, alomenos aprouado. Porque Ioan Saresberienfe, primero author d'esta opinion (el qual porque dio titulo a su obra Policratice, es llamado de muchos Policrates o Polycarpo) lib. 6. cap. 17. no trae testigo d'esta su opinion; mas el afirma de si, en el lib. 8. cap. 23. que ha sido muy priuado d'el fumo Pontifice Adriano IIII. y consta a todos que Adriano gouerno la yglesia en la Cathedra de S. Pedro desde el año de 1154. hasta el año de 1159. y así el testimonio d'el dicho Ioan acerca de la origen de Sena fundada mucho antes de su tiempo, no se ha de admitir.

D'esta ciudad haze mencion Cornelio Tacito lib. 20. Annal. llamandola Poblacion Senense. las quales palabras no se pueden entender de la otra Sena que esta aun oy dia en Piceno, y vulgarmente se llama Senegallia, como algunos falsamente entienden: porque en tiempos de Tacito y Plinio esta ciudad de Piceno no se llamaua ya Sena, sino Senogallia o Senagallia, o Senagallia; lo qual es manifesto por las palabras de Claudio Ptolomæo, y Plinio. Y el mismo Plinio claramente cuenta la Poblacion Senense entre las mediterraneas de Etruria; y vn poco mas adelante pone a Senagallia en la sesta region de Italia. Y Ptolomæo, no solo en los volumes Latinos y impressos, mas tambien en los Griegos y muy antiguos, y escritos de mano, cuenta a Sena entre las mediterraneas ciudades de Etruria: pero a la Sena Gallica (que así la llama) pone entre las otras ciudades Senonenses, junto a Ancona y el templo de la Fortuna.

Quando aya alcanzado primeramente esta ciudad la dignidad Obispal, aunque hasta oy no este aueriguado; esto se sabe cierto, que entre poco mas o menos de 46. Obispos, todos vezinos a la ciudad de Roma, que se juntaron en el primer Concilio de Roma, en tiempos de S. Hilario, primero d'este nombre Pont. Rom. en el año de 465. fue tambien Eusebio Obispo de Sena. Item en el segundo Concilio Lateranense, debaxo de Martino primero, Año de 652. celebrado, entre 125. Obispos que firmaron, se leen tambien, estas palabras, a saber: Mauro Obispo de la yglesia Cæsenate. Mauro Obispo de la S. Yglesia Senogallienfe. Mauro Obispo de la S. Yglesia Senate. Por el mismo modo de hablar, con que los Obispos Clusino, Roxellano, y Fauentio, llaman sus Yglesias, Clusinate, Roxellate, y Fauentinate. Así tambien entre el mismo numero casi de 125. Obispos que firmaron la Epistola de Agathon Pontif. Rom. que lleuaron con si los Legados embiados d'el al sexto Concilio Oecumenico en Constantinopla, Año de 673. se lee tambien esta firma: Vitaliano Obispo de la S. Yglesia Senense. Por lo qual no se puede dezir quel Obispo Senense es el mismo que el Senogallienfe: o que por el Obispo Senate se aya de leer Obispo Cæsenate. Y tambien porque por Plinio y Ptolomæo, arriba alegados, consta claramente que en su tiempo ya no se dezia aquella Sena de Piceno, Sena; sino Senogallia: y tambien porque al Concilio ya dicho Lateranense, no solo el Senate, mas tambien el Cæsenate y Senogallienfe llamados por vn mismo nombre firmaron. Y tambien al segundo y quarto Concilio Romano, debaxo de Cælio Symmacho, cerca de los años de 498. celebrados, firmo tambien Venantio Obispo Senogallienfe.

Mas Pio II. Pont. Max. Año de 1459. (en el qual año fue el dicho Pio hecho Pontifice) natural de Sena; Subio la Yglesia Senense de Obispal a Arçobispal; y le señaló por sus Suffraganeos al Suanense Clusinenfe, Crassetanense, y Massanense, y ordeno que sus Yglesias estuuiesen sujetas a esse mismo Arçobispo.

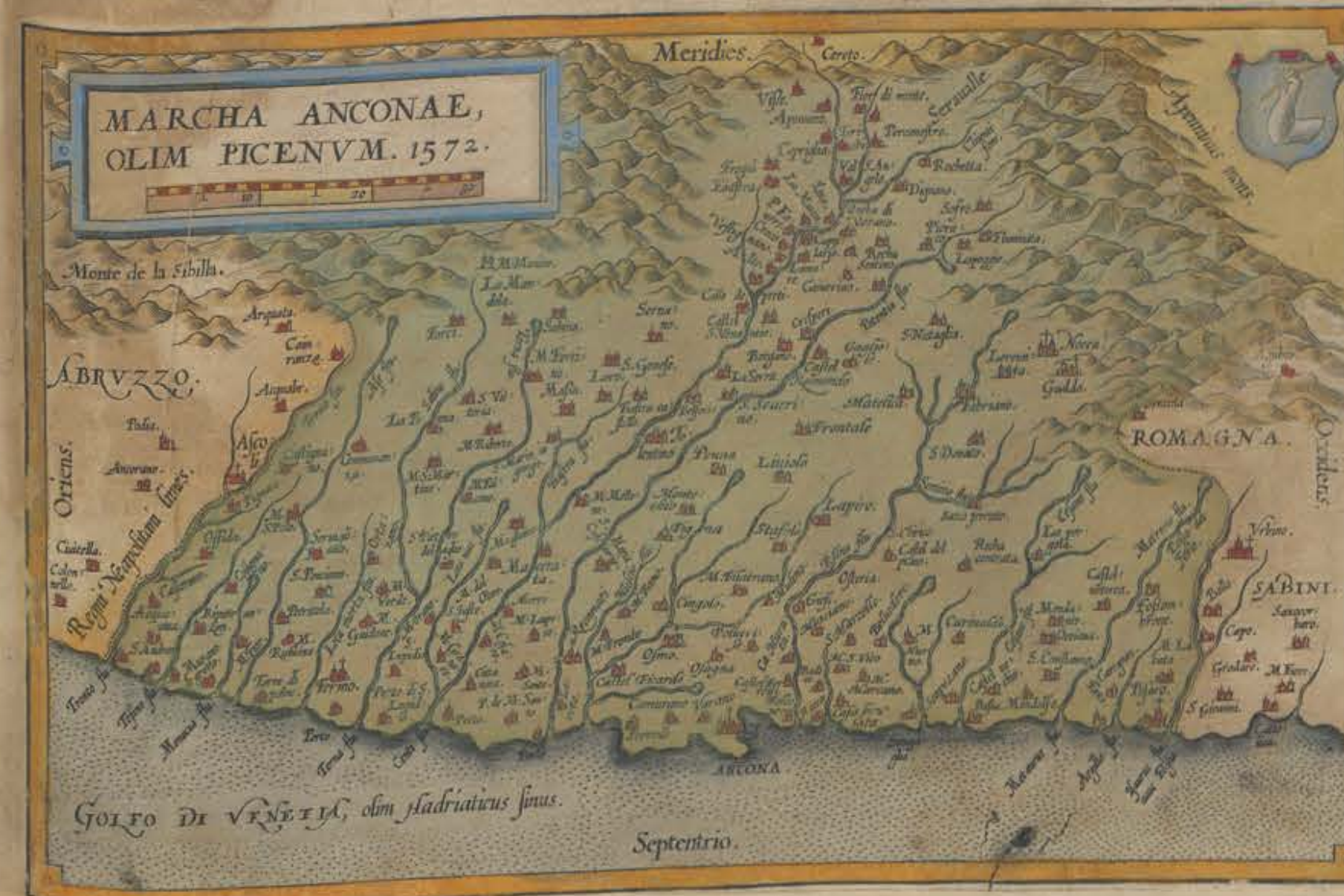
Estas cosas nos embio Cæsar Orlandio de la origen y antigüedad de su patria; y no lo hizo por otra razon (segun el escriue) sino para refutar la opinion de Blondo, y la de algunos escritores modernos que escriuieron d'ella contra la verdad.

Al Monte Argentaro describe lindamente Claudiano Ptolomæo Senense, lib. 6. de sus Epistolas a Gabriel Celano.

MARCA DE ANCONA.

ESTA prouincia antiguamente fue llamada Piceno; agora se dize Marca de Ancona, de su ciudad principal: fue tambien antiguamente fue llamada Marca Firmiana de su ciudad, segun dize Blondo. Estiende desde el rio Mauro hasta el rio Druento, entre el mar Adriatico, y el monte Apennino. Consta por las historias auer habitado en este trecho los Picenos, Vmbros, y Senones. Tiene esta region el campo fertil, que produze abundancia de todo genero de frutos; aunque es mas idonea para frutas de arboles, que para panes. Silio la alaba principalmente por los oliuos que tiene.

La ciu-



La ciudad principal d'ella, como dicho hemos, es Ancóna: que tiene nombre d'el sitio que tiene: porque d'el promontorio Cimmerico como codo sale a fuera al mar Hadriatico. Dedonde viene que las monedas antiguas d'esta ciudad (que algunas vezes se sacan de la tierra) tienen por armas vn codo que tiene vna pluma en la mano. Tiene esta ciudad vn puerto estimado por su antigüedad, edificado por el Emperador Traiano: lo qual se ve allí por vn retulo entallado en vn marmol. Ay otra ciudad llamada *AElia Ricina*, que tambien se dezia *Ricinerum*, agora se llama Recanati: esta situada en vn monte, a cuyas ferias (que tiene en ciertos tiempos d'el año) acuden casi de todas partes d'el mundo. No lexos de aqui esta la Yglesia de nuestra Señora de Loreto: la qual, con vna villera que esta junto a ella, está cercada de vn muro fortissimo. La magnificencia d'este templo, y la religion d'este lugar es tanta, que en entrando no ay quien no se espante y admire. Esta muy proueyda esta Yglesia de todos instrumentos de guerra, así offensiuos como defensiuos, por que no sea saqueada de los piratas. Toda la villera casi es de hosterías, establos, çapateros, y de otra gente d'esta suerte; por los quales es administrado todo lo necessario a los que de todas partes acuden por todo el año en gran numero a pagar sus votos. Otra ciudad ay con castillo, que se dize Fabreano, los d'esta ciudad casi todos ganan la vida con el papel que aqui se haze muy bueno, y de aqui se llama papel Fabreano. Otras ciudades lindas ay en esta prouincia; cuya descripción clara hallaras en Leandro. Francisco Pamphilo declaro esta region en verso.

El monte Apenino en la parte que esta encima d'esta region se sobrepuja a si mismo con altissimas cumbres. En las quales esta aquella cueua que en vulgar llaman *Grotta della Sybilla*, o, Cueva de la Sibylla; y fingen ser los Campos Elyfios. Fingen vulgarmente auer en esta cueua vna Sibylla, que tiene en ella vn Reyno muy amplo, y lleno de magnificos palacios Reales, plantado de vergeles lindissimos, y con muchas moxelas muy loçanas, y todo genero de deleites, y que estas cosas parte con todos los que a ella entran por esta cueua, que a todos esta abierta. Y dizen que si quedaren allí por espacio de vn año, se les da d'esta Sibylla licencia libre al cabo d'el para salir, si quieren; y que d'ella bueltos a nosotros dizen que viuen venturosissimos todo lo restante de la vida. D'esta cueua tienen tambien noticia los de nuestra tierra, y la llaman *Vron Venus bergh*, como si dixesemos, Monte de la Dueña Venus. De aqui se canta vn cantar de vn Danielo (así se le llama el cantar) el qual como vuisse estado todo vn año en esta cueua; al cabo se arrepintio d'esta vida, y dexando a su Venus, se fue a Roma al Sumo Pontifice, y confesso su pecado. El Pontifice entendiendo que este pecado no era venial, hincó en la tierra vn palo seco, que a caso tenia en la mano; y dixo, que entonces se le serian perdonados sus pecados, quando aquel palo produziere rosas. Daniel con tal respuesta desesperado de su salud se fue triste, y se boluio con dos sus sobrinos, hijos de su hermana, a su Venus. Tres dias despues se vio el palo florecer; y buscaron por toda la tierra a Daniel, y no le hallaron. porque se cree que lo de mas de su vida acabó en esta cueua. Esta es la historia d'este cantar, digno que el credito d'el se atribuya a esta su fingida Sibylla o Venus.

C O R Z I G A.

CO R Z I G A, isla d'el mar Mediterraneo, antiguamente ha sido habitada de diferentes pueblos. Oy dia de dos fuertes la diuiden en dos partes. La vna es la que esta al Leuante que llaman el Lado interior: la otra que esta alencontra d'esta el Lado exterior. La parte mas cercana a Italia se dize Cismontana: y la q' va hazia Sardenia, se dize Ultramontana; aunque los moradores los vnos a los otros se llaman Ultramontanos, y a si mismos Cismontanos, teniendo respecto al sitio de los montes. Es isla que tiene la entrada muy dificultosa; porque está por todas partes cercada de collados fraguosos. Adentro tambien es de muchas cuevas, y así no es muy fertil de pan; mas es muy preciado su vino, que de aqui se lleua a Roma, y se llama d'el lugar vino Corzigo. Cria tambien caballos brauos, y perros de caça muy grandes: y tambien vn animal que llaman Mulmo; que es, segun Plinio, vna manera de carneros que en lugar de lana trae vello de cabra: llaman le agora Mololi; aunque este animal describe Strabon en Sardenia. Los Italianos tienen a los moradores d'esta por valientes soldados. Escriuen los antiguos que aqui se halla miel amarga. Esta isla primero fue ocupada por los Tyrrhenos; despues por los Cartagineses; a estos se la quitaron los Romanos tomada de los Pisanos, quedo por los Pontifices: lo postrero de todo torno a la jurisdiccion de los Genouezes, y así está aun oy dia. Esta isla describe tan curiosamente Leandro Alberto, tomandolo de los Comentarios de August. Iustiniano, que no se puede pedir mas d'ella,

A B R V Z Z O.



El reyno de Napoles halla se vna prouincia llamada d'el vulgo, *Abruzzo*, y en Latin, *Aprutium*. De donde tenga este nombre, es incierto, algunos piensan que de los Brutinos. Otros dizen, que ha tomado el nombre de los puercos saluajes, que en Latin se dizen, *Apri*, porque ay grande abundancia dellos en los bosques y montes. Otros prelumen que trae el nombre de la alperidad del monte Apenino, que es en aquel trecho, muy alto y de difícil subida. Pero la mayor parte dize que antiguamente ha sido llamada *Prætutiana*, y que de allí le aya quedado esse nombre corrupto que oy dia tiene. Porque persuadense Volaterrano, Blondo, Dom. Negro, Leandro, y Scipio Mazzella, que esta region en tiempo pasado aya sido habitada de los Samnites, y entre otros de los Pretutianos (delos quales auia tomado el nombre *Prætutiana*) con los Pelignos, Maurucinos, Ferentinos, Vestinos, Maríes, Càracenos, y Albaneses. Los terminos della à la parte Septentrional, estiendo hasta al mar Hadriatico; à la parte Occidental, hasta al rio Tronto, antiguamente Truento; à la parte del Oriente hasta el rio Fortoro, en tiempo pasado llamado Frento; y al Mediodia tiene por sus limites la montaña Apenino: aunque en algunas partes se estiendo mas lexos. Alfonso Magnanimo Rey de Aragon, la repartio en dos, en Citerior y Vterior; pero esta tabla solamente contiene la Vterior; y essa es separada de la Citerior, por el rio Pescara, de los antiguos llamado Aterno. Scipion Mazella en la descripción que hizo del Reyno Napolitano, dize ser esta region Abruzzo de sitio y naturaleza muy fuerte y bien munida; tambien que es habitada de vna gente valerosa y belicosa; y la tierra ser muy fertil de vino y ganados. Las ciudades principales d'esta prouincia son, Aquila, Ileramna, Amatrice, Atria, y Finna. y antiguamente auia otras dos, pero agora destruydas, que eran, Amiterno y Forconio: de cuyas ruinas y materiales, dizen Volaterrano y otros, ser edificada Aquila, sobre vna montaña, la qual es lexos de allí el espacio de cinco leguas. Ella es situada en lugar muy fertil de todo lo necesario para el mantenimiento del hombre; y tanto, que los colos certados, à los quales ellos llaman vulgarmente, *cauli capucci* ordinariamente pesan (como dize Mazella) de treinta a quarenta libras: así que no sin ocasion escruio Martial d'ella: *Nos Amiternus ager felicibus educat hortis*, que quiere dezir: El suelo Amiterno nos mantiene y festenta con sus jardines abundantes y fructiferos. En todo el territorio al rededor d'esta villa, cogele tan grande cantidad de açafrañ, que los moradores della sacan cada año mas de quarenta mill ducados de provecho de solo ello. Ay en ella vna feria cada año por los vezinos y comarcanos. Tiene ciento y dies Iglefias. Cerca desta ciudad, como dize Blondo, hallase vna peña, y debaxo della vna fuente que mana azeite, al qual llaman Petroleo; y este es estimado y tenido en grande precio de muchos, y principalmente de los Alemanes y Hungaros los quales to van à buscar y coger para lleuarlo en lexas tierras, mas que de los naturales Italianos. El mesmo Blondo escruie, que no lexos de la mesma ciudad, cerca la fuente del rio Aterno, ha visto vn peral nacido en vna collina, y tenia los ramos de la cumbre diuididos entres partes, tan estendidos y anchos, que el agua, lloviendo sobre el, repartida en tres partes, se derrama en tres rios grandes, a saber Velino, Truento, y Aterno, los quales corren por tres diuersas regiones. Amiterno antiguamente (como dize la historia) fue vna ciudad muy celebre, patria del noble historiador Salustio; oy dia parecen solamente los cimientos della. Pero veense aun ay las reliquias del theatro, de los templos, y de las torres, como dize Blondo. Mazella escruie, que hasta agora se ve allí el templo de Saturno, y el sepulchro de la hija de Druso, tambien el triumpho de los Samnites, esculpido en marmol, de quando vencieron à los Romanos *ad Furcas Caudinas*. Teramo, antiguamente llamada Interamina, por ser situada entre tres rios, a saber Tordino, Vitiola, y Fiumicello, es la ciudad principal desta prouincia; el Obispo della es ornado con muchos titulos y dignidades: y el señor della goza del nòbre de Duque. Adria en tiempo pasado ha sido vna puebla de los Romanos, oy dia llamada Atria. Algunos piensan que el Emperador Hadriano es así llamado, por ser nacido en ella; y que el mar Hadriatico ha tomado tambien su nombre della. Furconio en otro tiempo ha sido Obispado muy famoso, de cuyos Obispos se haze mencion muchas vezes en los Concilios tenidos en Roma, o en otras partes de Italia antes de ochocientos años. Oy dia parecen solamente sus rastros: ella ha sido destruyda de los Longobardos: y su Obispado transportado en Aquila, por Alexandro III. Las armas e insignias desta region, es vna aguila de plata coronada sobre tres montañas de oro, en campo azul, como dize Scipion Mazella. Quien dessea saber mas desta region, lea los auctores que auemos citado arriba.



EL REYNO NAPOLITANO.

Todo este reyno se contiene agora entre el mar Hadriatico y Tyrrheno, desde el rio Tronto y Fundis hasta el estrecho de Messana y contiene nueve provincias de Italia riquissimas y amenissimas; y son, parte de Latio que llaman Campaña de Roma; Campania la feliz, que se dize, Tierra de labor; Lucania, que se dize Basilicata; la grande Gracia, o Apulia; Salentinos, o Tierra de Otrunto; Apulia Peucetia, o, Tierra de Barri; Apulia Daunia, o, Puglia piana; y Aprutio, o, Abrusso.

La ciudad que dio nombre al Reyno, es la delicadissima ciudad de Napolis: está cerca de la mar, y a las rayzes de collados amenissimos: tiene el ayre muy agradable y suaua; la campaña muy alegre: y por esso en estos nuestros tiempos acuden a ella los Principes y Caualleros no menos que antiguamente por que casi todos los Principes d'este Reyno la mayor parte d'el año pasan en esta ciudad: y casi todos tienen palacios magnificentissimos en ella: dedonde viene a estar tan llena de Principes, Duques, Marquizes, Condes, Caualleros, Doctores, Barones, y nobles, que pienso que pocas ciudades d'el mundo se pueden comparar con ella en tanto vezino noble como tiene. La ciudad es muy grãde; entre mar y collados amenissimos magnificamẽte edificada; y con murallas fortissimas, principalmente ante pocos años por mandado de Carolo V. cercada y fortificada. Edificios asì sagrados como profanos tiene lindissimos y costossimos, y tiene fortalezas casi inuincibles. Las casas entre las demas amplissimas son, la d'el Duque Grauinense, y la d'el Principe Salernitano. Las calles de la ciudad son muy lindas y llanas. Ay quatro cortes que llaman Sillas; à saber la Capuana, Nidense, Montana, y de S. Gregorio; adonde se juntan los Principes, Duques, y Marquizes, y las demas Ordenes à consultar de cosas publicas. Los castillos mas fuertes son; Castillo nuevo; este fue renouado por Alfonso I. y le cerco de grandes obras, tanto que se puede contar con los fortissimos castillos de Europa: despues es el castillo Capuano, el qual agora està deputado para el conseyo y para los negocios d'el Imperio y de la ciudad: item Castillo d'el hueuo, vn poquito fuera de la ciudad, està en vna peña cercado de mar; a este llamaban los antiguos Meagro: despues el Castillo Santemerense està en vna roca junto a la murallas de la ciudad, los años pasados muy fortificado por Carolo V. Fuera de los muros à la parte Austral està en la mar vn baluarte grandissimo, es obra de veery con grandissimo artificio hecha; para mayor commodo y guarda d'el puerto, que està casi siempre lleno de naos, que acuden de todas partes d'el mundo. Tiene tambien Napolis estudio de todo genero de sciencias, al qual acuden en grandissimo numero los estudiantes de todo el Reyno.

Fuera d'esta ciudad magnificentissima està la campaña amenissima, y muy alegre; no solo llena de las cosas necessarias à los hombres y animales, mas tambien de cosas para el contento y deleyte. Primeramente de todo genero de panes, y de vino delicadissimo en abundancia, tanto que el que no lo vbiere visto, no pueda facilmente creer que trayga vna obrada de tierra tanto de pan y de vino como aqui. Collados ay tambien en este territorio fertilissimos, y llenos de muy nobles frutas; y algunos que a manera de Theatro cercan las eras llanas son muy buenos para caça de venados. Ay tambien al derredor de Napolis, huertas lindissimas, adornadas de granados y otros arboles nobles d'esta suerte, y donde se oye el sonido suauissimo de las corrientes de los riachuelos que por todas partes corrẽ. Y por todo ay olor suauissimo que da de si la abundancia de los myrtos, laureles, asmines, romeros, rosas, &c. y, para dezir en pocas palabras, mucho me parece por cierto que la lindeza, hermosura y deleytes d'estos lugares no caben en estimacion humana; de suerte que nadie se puede maravillar, que antiguamente, como aun oy dia, fuelan pasar aqui la vida los hombres principales. Estas cosas son tomadas de Leandro: en el qual hallaras otras muchas; por que tan cumplidamente ha declarado esta ciudad, que no ay para que remitir a lector a otro Author alguno, fuera d'el Scipion Mazzellam, el qual describe este Reyno muy curiosamente, por vn su volume particular en lengua Italiana. Con todo esso se halla el librito de Alexandre Andrez de la guerra entre Philippe Rey de España y Paulo III. Summo Pontifice, d'el qual podra el lector que con estas cosas no le contentare sacar cosas lindas d'este Reyno: este librito està sacado en lengua Italiana por Hieronymo Ruscello. Tambien han escrito las historias del Reyno Napolitano Ioan Baptista Caraffa; Pontano; y Pandulfo Collenutio: en las quales dizen muchas cosas de la situacion d'esta region. Gabriel Barrio ha declarado en sus escritos su Calabria; y Sanfelicio a Campania.



Maris Hadriatici siue Superi pars, nunc Diomedee insule nunc
S. Maria de Tremiti.

Golfo di Vinetia



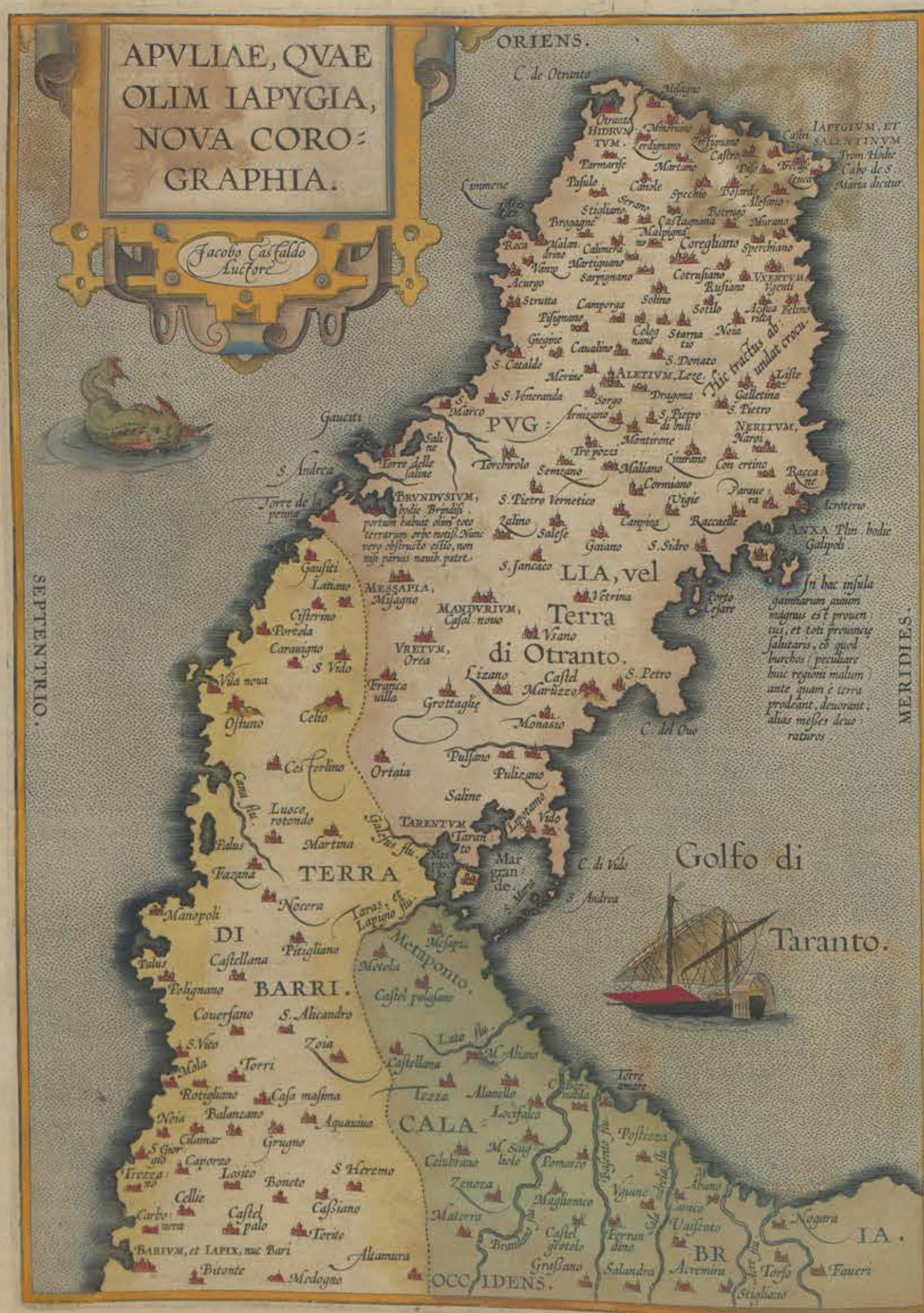
Ionij pars.

Maris

Inferi maris

REGNI NEAPOLITANI VERISSI-
MA SECVNDVM ANTIQVORVM ET
RECENTIORVM TRADITIONEM DE-
SCRIPTIO, PYRRO LIGORIO AVCT.

SICILIAE PARS.



SICILIA,



O AY historiador o Geographo de los antiguos que no haga mencion, y no aya declarado diligentemente esta isla. primeramente Strabon, Plinio, Solino, y otros. a esta llama Diodoro la mejor de todas las islas. Item Solino escribe que todo quanto esta produce o al sol, o al ingenio d'el hombre, está cerca de las cosas que se juzgan por las mejores. Entre los modernos Vadiano la describe d'esta manera:

Sicilia es insigne sobre todas las otras islas, no solo por la fertilidad (aunque por ella los antiguos la dedicaron a Ceres y a Baco; la tuvieron tambien por granja de la ciudad de Roma) mas tambien por multitud y antigüedad de ciudades, y comodidad de rios, y por memoria de cosas bien hechas, y por diuersas victorias de los Poenos y Romanos. En la edad de Plinio se contauan sus villas LXXII. oy dia se dize tener doze Obispos con diocesis muy grandes. Ocuparon la muchos años los Duques de Sueuia. Tambien fue acometida y combatida de los Ingleses y Lotharingos; principalmente en aquel tiempo en que se hazian los aparatos de guerra contra Syria, y contra los Sarracenos. Al cabo vino a manos de los Reyes Arragonezes de España, y es d'ellos aun oy dia. No ay isla que yo sepa en todo el mundo mas alabada y ilustrada por los escritores así Griegos como Latinos; en parte por la nobleza de la isla, en parte tambien por ocasion de los hechos memorables.

El que mas quisiere, vea a Benito Bordonio, que comprehende en vn volume todas las Islas d'el mundo; y a Leandro Alberto, a Domingo Negro, a Francisco Maurolico; a Mario Aretio que la describe muy doctamente; y al cabo a Thomas Fazello Siculo, que la describe cumplidissimamente; en el qual hallaras tambien la descripcion d'el monte Aetna: d'el qual monte ha hecho tambien vn librito particular Pedro Bembo. Mira tambien las oraciones de Cicero in Verrem. Thucydides lib. 6. describe lindamente la origen y moradores d'esta isla, como tambien Diodoro. 5. Huberto Goltzio por las monedas ha restituído toda la antigüedad de Sicilia.

SARDEÑA.

HALLARAS muy linda descripcion d'esta isla en Munstero, tomada de Sigismundo Arquero Calaritano Siculo. La mesma tienen Leandro Alberto, Benito Bordonio, Nicolas Leonico, allende de los antiguos escritores; entre los quales Pausanias tiene buenas cosas d'esta isla. Esta en el tiempo en que anduuo muy baxo el partido de los Romanos, estubo por algun tiempo sujeta a los Sarracenos: de los quales fue librada por los Pisanos. Mas agora juntamente con el Reyno de Sicilia está sujeta a España.

MALTA, antiguamente MELITA.

A Esta isla describió lindamente Quintino Heduo en vn librito particular que d'ella escriuió. Esta fue ennoblecida con la entrada de Sant Pablo, quando padescio naufragio. Pero estos años pasados fue mucho mas ilustrada quando ahuyentado de aqui el exercito poderosissimo de los Turcos, los Canalleros Hierosolymitanos tan valerosamente la defendieron con honra y gloria immortal. Mira tambien a Fazello acerca d'esta isla.

ELBA, antiguamente ILVA.

ESTA isla está agora sujeta a los Duques de Toscana; y se ve fortificada con vna fortaleza nueva contra los asaltos de los Turcos. D'el nuevo establecimiento en esta isla de Commendadores de Sant Estuan (como los de Hierusalem en Malta) siendo author Cosme Medice, en el año de 1561, mira a Coelio Segundo en la guerra de Malta. Consta por los Geographos antiguos, tener esta isla mucho metal. Leandro escribe que oy dia está rica de minas de hierro: el mesmo dize tambien, que produce piedra yman. Dize Matthiolo que d'ella se nos trae alumbre derretido. Teneis muy ampla descripcion de esta Isla, cerca a Diodoro. 5. el qual la llama AEthalia.

CORFU, antiguamente CORCYRA.

ES isla d'el mar Adriatico, de la iurisdiccion de Venecia: ay en ella vna fortaleza muy buena d'el mesmo nombre; que tiene presidio muy fuerte contra los Turcos. Describen la (dexados a parte los antiguos) Volaterrano, Benito Bordonio; y N. Nicolao en sus obseruaciones Orientales, &c.

ZERBI.

EL estrago d'el exercito de los Christianos que acaescio viniendo a esta isla en el año de 1560, la hizo ser conocida. De su situacion, y de quienes es gouernada leeras en Ioan Leon Africano, lib. 4. de la descripcion de Africa.

SEPTENTRIO.

INSVLARVM ALIQVOT MARIS MEDITERRANEI DESCRIPTIO.

Cum privilegio.



MERIDIES

ISCHIA ISLA.



ESTA Isla al tiempo pasado, auer sido llamada *ANARIA*, *ARIMA*, *INARIMEN*, y *PITHECUSA*, consta por los autores, Homero, Aristotele, Strabo, Plinio, Virgilio, Ouidio, y otros mas. Pero Ischia, oy día tiene el nombre, de vna villa en ella sobre vna montaña, formada como vna cadera de hombre, como dize Hermano Barbaro: o vero de la fortaleza natural, d'al lugar, como presume Volterrano. Todavía aunque todas estas son Synonimas, d'esta Isla sola, parece que Mela, Liuius, y Strabo, hazen de *ANARIA*, y *Pitheculá* dos Islas. Item Ouidio tambien, por estos versos. *Inarimen Prochitany, legit, steriliq, locaas Colle Pitheculas, habitant, tum nomine dictas*. Adonde a *Pitheculá* (si no erro) nombra vna villa, por los moradores alli vezinas, la qual villa, aunque parece con la Isla pegada, todavía al tiempo pasado, a sido llamada Gerunda, y se parada de la Isla, lo que consta por Pontano, hombre de sed, adonde escriue de la guerra Napolitana 11. que en su tiempo, por vn impetu de tierra echada, ay a sido coniuñcta a la Isla. Despues alguna vez ser apartada d'ella, y alguna vez ser vnida con la Isla en la Prochita, no lexos de alli, adonde Plinio dize ser diuertida de *Pitheculá*. Strabo cuenta lo mismo, que todas estas Islas, an sido separadas, y diuididas, por el continente d'el Promontorio Miseno.

Confirma a esto, el dicho Pontano, de la guerra Napolitana vi. por estas palabras: que *ANARIA* a sido algunas vezes diuertida, d'el trecho de la tierra ferma, ay muchos documentos, saber las rochas conteradas y comidas, la tierra cauernosa, semejante a la naturaleza de la tierra ferma, secca, de que manan fuentes calientes; cria intestinos fuegos, dedonde ella es abundante de alumbre. Andrea Baccio en su Volume de los baños de todo el Orbe escriue, que esta Isla, semeja a Campania (de cuya antigüamente ella fu parte) no solamente de la fertilidad, pero tambien de los baños. Erythrao escriuiendo sobre el 1x. *Eneidos* de Virgilio, pienfa de Homero ser llamada Arima, por el pueblo que en ella moraua alli llamado, o de algunos animales seluajes. Dize tambien que Virgilio fue el primero, quien la llamo así, quando a traduzido aquel vocabulo Griego de Homero, *saber en d'epicis, de m Ionum* con preposition, y a innouado, (mudando la declination y el numero) *apiung in arime*. Plinio y Polyhistor tamen, son contrarios a este, diziendo que Homero mismo, la llamo tambien Inarimen. Pero dize Plinio, ella ser llamada *ANARIA* de los nauios de *Eneas*, que tomaron puerto en ella: y ser llamada *Pitheculá*, no por la cantidad de mongas, como algunos pienfauan, pero por los pottieros de tierra. A esta sentençia toccante a este lugar, contradize Erythrao, como no verdadera, porque confiesa no hauer leydo en ninguna parte (quanto a que pertenece aqui) de los portes de tierra. Tame Seruio sobre los mismos vi. *Eneidos* de Virgilio, adonde el escriue cerca de Cumas, ser vn lugar llamado Dolioia, que parece confirmat la opinion sobredicha de Plinio. Pero yo yuzgaria mas verdad, esta villa auer tomado su nombre de algun lugar, con el qual otra vez ella aya sido tierra ferma, lo que consta por los autores graues, que de las mongas (y no sirve aqui la fabula de Ouidio) porque no se hallan aqui ningunas, ni tampoco, nunca han sido. Que esta Isla d'el principio aya sido sugeta a terremotos, y que d'ella algunas vezes salieron fuegos, y aguas calientes, lo sabemos de Strabo y Plinio. Ay vna montaña, a la qual Strabo llama Epomeo, y Plinio la llama Epopon (oy día llamada esta, la montaña de S. Nicolas) la qual dizen por aquella ocasion, d'el hundo, y de todo ser perdida, abruzada, y algunas vezes vomitaua fuego. Dedonde nacio la fabla d'el Gigante Typhone, al qual (como cuentan Homero, Virgilio, Silio el qual lo llama Iapeto, Lucano y otros) como dize Strabo, que está puesto de baxo la sobre dicha montaña, renuerado d'el cuerpo, y echa fuera llamas, y fuegos: tambien los escritores modernos enseñan ella ser maravillosamente fertil, saber Iuan Eliso, Francisco Lombardo, Iuan Pontano, Solenander, Andrea Baccio, y entretodos, muy claramente el Author de esta Tabla, Isfolino, el qual cuenta en ella, allende los dyos ocho baños naturales, por otros descritos, otros treynta y cinco por el mismo agora descubiertos. El mismo, oltra estas baños, muestra en ella diez y nueue plaças para sudar (a quales llaman Fumarolas) y cinco baños medicinales de arena, muy propios y comodios para estuñar a los enfermos. De los fuegos debaxo la tierra, a que llaman subterraneos: Aristoteles lo dize in Admirandis, saber tempestades y brauezas con tal fuerza de fuego, y abruzando de vn ardor feruiente, todavía no escupa llamas; de contra tomada esta Historia la qual escriuen, Elyfio, Pandulpho y Pontano. Ay vn lugar en esta Isla, el qual ha retenido el nombre, casi d'el nombre de vna villa d'el M. P. saber Cremate, y esto d'el fuego, y abruzamente inficionado, el qual aconteció al tiempo de Carlo 11. al año de mil treiscientos y vno. Aqui pues reuentadas las entallas de la tierra, salió vn tal fuego abruzando, y consumiendo talmente parte de aquel lugar, que haviendo abrazado vn villaje alli cerca, despues de ser ruinado y hecho ceniza por el fuego ha sido infondrado y anegado en la tierra, echando y sembrando talmente piedras, y lozas por las campañas, mezcladas con humo, escuridades, y llamas de fuego que ha ruinado, y asolado, vna region tan fertil y deleytosa de esta Isla. Duraua este abruzamiento, y fuego, dos mezes de continuo, y acabado que fu, muchos hombres y animales, perieron por este estrago, y muchos haviendo los nauios que mados, fueron fuerçados, y constreñidos huyr en la Islas, y tierras fermas vezinas. Pero esto Isla es muy fertil, de todas cosas. Tiene los vinos muy excellentes, y de muchas fuertes, como vin Griego, Latino, Sorbino, y otro a qual llaman Coda de Cauallo. Ricca de formento, y esto d'el mejor cerca la montaña de Epomeo. Ay en ella el Cedro, Citron, y mas otros arboles buenos y frutiferos. Alumbre, Sulphur, que se caca de su tierra. Tiene tambien fodinas de oro, de que son testigos antiguamente Strabo, despues Elyfio y oy día Isfolino. Cerca a la montaña Ligorio (d'el vulgo así llamada) ay mucha caca de fazanos, lepores, y connejos, y tambien de otros animales seluajes. Al por montorio de S. Angelo, ay mucha pesca y corallios. No lexos de alli ay vn porto llamado Fico (o vero Figchera) a donde se ve salir agua, que bulle, en la qual se cuefe la carne y el pescado en poco tiempo y tiene por esto buen sabor. En el mismo lugar, ay vn fuente, llamado Nitroli, qual tiene esto lo que es de maravillar fe, allende las virtudes de sanar maladias, poniendo el lino en aquella agua, dentro de tres dias, esta blanqueado de todo. Talmente que el author de esta tabla, dize que esta Isla pasa en mucho a veyntecinco Islas, a las quales el cuenta en el Golpho Napolitano, en grandeza de lugares dulçeza de ayeres, fertilidad d'el suelo, fodinas, y minas, y de vinos muy gentiles y sabrosos. Entre el promontorio, a qual llaman Acus, y el otro Cephalinim, ay vn puerto, o vero lugar figuro por las fregatas y nauios pequeños. Por ventura que *Eneas* antiguamente hizo porto aqui por el viento, de qual Ouidio ne haze mencion, y tambien Pompeo, quando el dicho *Eneas* navegaua de Sicilia, hazia Puteolo, d'el qual escriue Appiano 5. *Ciuium*. En esta misma Isla, enfrente a las Cumas se ve vn lago, en el qual se prende grande cantidad de anades, cosa de gran prouecho. Yo quierro añadir aqui las palabras de Plinio, y son estas de esta Isla. En la misma ay vna villa sampuzada: y por vn terremoto, es hecho vn estanque. (Pero yo se muy bien, que en los libros antiguos, y imprimidos, se lee por statigno statinas, y en otro lugar, statinas, quiere lo Scaliger, entendiendo por el aguas.) El mismo Plinio dexa por escrito, que aqui el Cedro cortado tornara a crescer, y hazer fruto. Liuius dize, que los primeros moradores de esta Isla, ayant sido los Chalcidienfes de Euboea, pero dize Strabo auer sido los Eretienfes, todavía tambien estos son Euboenfes. Yo pienso que Atheneo 9. escriue de esta Isla, si bien no la nombra a la qual dize, auer visto, quando el navegaua, de Dicarchia hazia Naples, ay en ella muy pocos moradores de hombres, pero muchos connejos. Aqui cerca ay vna Isla Prochyta así llamada, no lleue el nombre de la mamma de *Eneas*, pero por hauer sido apartada de *ANARIA*, o vero como dize Strabo 5. de los *Pitheculas*, Tame el mismo al libro 1. escriue ser apartada de Miseno: todavía bien dizen ambos dos, que ambas son cortadas de vna tierra ferma, por brauezas, tempestades y diluuios. Los Poetas adscriuen a esta Isla, al Gigante Mimanto como a la *ANARIA* Typhone. Dedonde Silio Italico, al lib. 12. *Apparet Prochita saeuum fortis Mimantem*. D'el qual tambien Horatio habla al lib. 3. *Carminum* ad Calliopen. Andrea Baccio dize de esta Isla estas palabras: Pequeña es la Isla y deleytosa, ricca de metales, y de muchas aguas calientes, por los fuegos continos, los quales el mar (como dize Strabo) por su braueza excita en ella. nunca ha sido muy poblada. Ella tiene el nombre antiguo: llaman la Prochida. Quanto a lo que tocca a esta Isla Ischia, podras ver a Scipion Mazzella, al librito de Elyfio, adonde el escriue De balneis Puteolanis.

EL DVCADO DE CARINTIA, y PALATINADO DE GORITIA.



ESTE Ducado de Carinthia (que, según Rithaymero, mejor se escribe Carnithia) tiene al Levante, y Septentrion a Stiria; al Poniente y Mediodia llega a los Alpes, y Friuli. Parte d'esta es Carniola. Ay en esta region muchos valles y collados fértiles de trigo; muchos lagos y rios, de los quales el principal es el Drauo. Las villas mas conocidas d'este trecho son, Santo-Vito, Villaco, Clagenfurto. Santo-Vito es metropoli, ciudad no de poco momento, con vn mercado harto grande teniendo vna fuente perpetua de agua clarísima, que nosotros vimos hazer se en el año 1558. El vaso d'esta fuente en que corria el agua por todas partes tenia poco mas o menos de siete pies, como lo hemos medido, y era vn marmol entero, que alli se auia sacado de la tierra entre otras memorias de antigüedad. En saliendo de la ciudad hazia a Clagenfurto, se entra en vn campo spaciósísimo, que aun esta lleno de muchas reliquias de edificios antiguos, en vulgar le llaman *Solfelde*: Paracelso en su Coronica d'esta region (si es verdad que es suya) la llama Liburnia, no se con que authoridad. Antes pensaria yo auer sido antiguamente aqui la villa Soluense, de que haze mencion Plinio entre los Carnos. Este es aquel lugar en que los Principes se suelen consagrar debaxo d'el cielo, con cerimonia no vñda; como describe este rito diligentemente Pio 11. en su Europa. Villaco ciudad es en que las lanternas de las casas estan magníficamente pintadas de colores y historias; cosa muy de veer. Esta situada en vna llana cercada de altísimas peñas al rio Drauo; juntan se entrambas riberas por vna puente de piedra. Clagenfurto, ciudad es muy fuerte; la qual, como dize Lacio, antiguamente se dezia Claudia. Algunos escriuen que los vezinos d'esta ciudad son tan rigurosos contra los ladrones, que al que esta notado si quiera por sospecha leuísima, sin oyrle le lleuan a la horca, y le ponen en ella: y al tercer dia despues de ahorcado, examinan la causa d'el muerto; y si le hallan sin culpa, le entierran honrosamente; si hallan que fue justamente condenado, le dexan colgar. Pero Rithaymero llama este cuento fingido. Ay tambien otra que se llama Frisacho, que muestra mucha antigüedad; Santo-Leonharto, Wolfspurgo, &c. Opinion ay que moraron antiguamente en este trecho los Iapydes. Los Duques de Austria son Señores d'esta region.

Quanto toca la jurisdiccion Ecclesiastica, es denidida entre el Arçobispo di Salisburgo y el Patriarcha de Aquilegia, según el Paracelso en su Coronica sobredicha. Pero es muy ridiculo el juycio que haze el mismo Paracelso d'el nombre d'esta prouincia; diziendo que ha tomado nombre Carinthia d'el Latin, quasi *Caritas intima*. Como si los moradores tuuieran por bueno poner nombre a su tierra de lengua a ellos peregrina y ignota. Lee el lector mas cosas en Seb. Munstero, Pio 11. y Sabellico, &c. El sitio de toda esta region ha escrito Iuan Saliuano, como entiendo, pero y no lo tengo visto.

El Palatinado de GORITIA, tambien es de los Archiduques de Austria, el qual tiene su nombre de su ciudad principal, llamada por los de Italia (por ser situada passados los Alpes) *Goricia*, la que llama Ptolemeo *Iulium Carnicum*; auer es Leandro. Pienla Amasao (como el mismo escribe) que en aquel lugar antiguamente fueise Noreia; dandolo a entender muchas ruinas que alli agora se veen. Es villa situada adonde entra el rio Wipach en el Natifone.

HISTRIA.

DIZE Plinio en su historia natural, que casi es commun a todos declarar bien las situaciones dedonde tienen su origen. El mismo vn poco antes: No figure a algun author solo, mas tendre a cada vno por muy verdadero en su parte. Y por esto pienso (como casi lo guardo en todas mis declaraciones de las tablas) entre todos los authores que d'esta region han escrito, presentar aqui breuemente, quanto el lugar sufiere, al lector la descripcion de Ludouico Vergerio, natural de Histria. Dize este en la Colmographia de Munstero, que esta península, o casi-illa, desde el intrimo golfo adonde esta Tergeto junto a su ribera hasta la ciudad de S. Vito, que esta en el Fanatico al rio Fiume dicho, tiene mas de C. C. M. palos. No toda la region es llana, pero tan poco tiene montes fraguosos ni esteriles, antes se han de llamar collados, plantados de vides, oliuos, y otros arboles frutíferos: abundancia tiene de pan, de pastos, y de ganados; pero tiene vn monte altísimo en aquella parte que va al Golfo Fanatico que llaman communmente Monte Mayor. A este suelen descubrir el primero los nauegantes: en cuya cumbre mana vna fuente abundosísima. En este monte nascen algunas hierbas muy raras, por lo qual suben a el muchas vezes, y con mucho trabajo, los medicos que moran muy lexos d'el. Tiene Histria tres rios; a saber, Formion, Nauporto, y Arfia: al primero llaman los moradores Rifano; a Nauporto llaman Quieto; el postero entra en el Golfo Fanatico, y agora es termino de Italia. Sus ciudades son, Mugla, Iustinopla, Insula, Pitano, Humago, Emonia, Parentio, Osara, Rubino, Pola, S. Vito: todas estas son maritimas. Pero las mediterraneas son Pingento, Montona, Portulas, Grisignano, Bullas, S. Lorente, Dos castillos, S. Vicente, Valle Adignano, Pamerano, Albona, Flanona, Petina, Galignano, Coslaco, Pisino. La mas celebre es Iustinopla, que vulgarmente se llama Caou d' Istria, Plinio la llama AEgida, esta situada en vna toca, lexos de tierra firme, a la qual es juntada con vna larga puente. Esta sujeta a Venecia con otras muchas: por que parte de las villas de Istria obedescen a los Duques de Austria, &c. Podras veer a Leandro, Volaterrano, Domingo Negro, allende de los escritores antiguos. Calsidoro 1. 2. Variar. dize que se halla mucho de esta region en los escritos antiguos.

ZARA, y SEBENICO.

ZARA pienso que antiguamente fue llamada Iadera; y escribe vn author que su territorio antiguamente se llamaua Liburnia. Sebenico es la que llamaban los antiguos Sico. Entrambas son maritimas a la ribera d'el mar Adriatico, debaxo d'el dominio de los Venecianos. En aquel lugar en que en esta tabla se veen ruinas de edificios antiguos, escribe Domingo Negro auer estado antiguamente la ciudad de Eslefia; y que agora esta por tierra; y que el lugar agora se dize Beribir, adonde aun oy dia se veen retulos Griegos y Latinos, y otras memorias de antigüedad. El author d'esta tabla, cuyo nombre se ignora, le llama Bergane. Leeras acerca d'este trecho de Illyris, al mismo Negro lib. 6. de su Geographia. Añadir lo que tengo leydo en el Itinerario de M. S. Cornelio Scepperio al tiempo pasado Orator de Ferdinando Rey de Romanos cerca de Solimanno, saber, hemos visto a Zara el templo de S. Iuan de Maluasia, asy llamado, que los marineros de las naos que cargan las mercaderias, quales corcean rizigo alli, hazer voto que ellos redificasen el templo, cuya calcina seria temperada y mezclada con vino Maluatico, que es Maluizia, lo que fue hecho.



ILLYRICO.



ILLYRICO, es vna region situada à la orilla d'el mar Hadriatico, enfrente à Italia. Los terminos della se escriuen diuersamente por diuersos escriptores. Plinio la comprehende entre los rios Arsia y Titio. Pero Ptolomeo la estiende desde la Histria, siguiendo la orilla del mar, hasta los confines de Macedonia; y por parte de la tierra, hasta Pannonia, y Moesia la superior. Pomponio Mela y Dionysio Alexandrino, la descriuen mucho mayor: y atribuyen à los Illyrios, toda la orilla del mar Hadriatico, desde Tergesto, hasta los montes Ceraunios; y dizen que parte de los que moran allende del rio Danubio se dizen Illyrios; y por esso fera que Mela cuenta al Danubio entre los rios desta region Illyrico. Tambien Strabo escriue en el libro 7. de su Geographia, ellos ser vezinos à los Macedones y Thraces. No ay quien mas estièda los limites desta regiõ, que Appiano Alexandrino, porque escriue della assi: Los Griegos llaman Illyrios à todos los que, auiendo passado Macedonia y la Tracia, habitan aquel trecho desde los Chaones y Thesprotes, hasta el rio Istro. Esta es la largura desta prouincia. En ancho se estiende desde las montañas de Macedonia y Thracia, hasta los Paones, y el mar Ionio, y acercafe à los Alpes, que contiene cinco jornadas. La largura contiene tres vezes mas, &c. El mismo dize despues: Los Romanos no solamente llaman à estos Illyrios, pero tambien comprehenden debaxo deste nombre à los Paones, Rhetos, Noricos, y Mysios, los quales moran en Europa, y à todos los comarcas, que son à la ribera de la mano derecha, nauegando por el Istro: Y como distinguen los Hellines de los Griegos con diuerso nombre, assi hazen a estos, llamando à cada prouincia en particular por nombre diferente, pero à todos de vn comun apellido llaman Illyrios. Porque todo aquel trecho desde el principio del Istro hasta el mar Pontico, llaman los moradores del Illyrios. Esto es lo que Appiano escriue d'ellos. Suetonio tambien dize en la vida de Tiberio Cesar, que ellos se estienden muy lexos.

Sext. Ruffo, el qual viuió en tiempo del Emperador Valentiniano, les atribuye diez y siete prouincias, assaber, dos de Norico, dos de Panonia, Valeria, Sauia, Dalmatia, Moesia, de Dacia dos, Macedonia, Thesalia Achaia, dos de Epiro, Praxualim, y Creta.

Algunos auctores escriuè auelles quedado este nombre, de Illyrio hijo de Polyphemo: otros dize, de Illyrio hijo de Cadmi. Strabo cuenta, que toda la marisma con las islas vezinas, tienen sus puertos muy commodos y seguros; y al contrario, que toda la comarca de Italia que esta enfrente desta region, se halla sin puertos. Es tierra caliente como Italia, y muy fertil de buenas frutas, viñas, y oliuares, bien que en algunas partes es muy aspera. La region allende desta es toda montañosa, fria, y neual, principalmente de la parte del Septentrion. Los moradores della en tiempo passado, fueron grandes robadores, pero oy dia vn poco mas malos. Moran en casas de madera cubiertas de paja, saluo pocas ciudades maritimas, en las quales viuen con mejor policia. Esto es lo que escriue Strabo. Entre estas ciudades Ragusa es la principal, antiguamente llamada Epidaurò, tiene grande trato de mercancías, y es Republica muy gentil, en tiempo passado libre, pero agora tributaria à los turcos, y les paga cada año (como dize Nicolao Nicolai en sus Observaciones) doze mill ducados en oro. La descripcion della vease en el libro 10. de Martin Barletio, en la vida de Scanderbergo.

Esto es de Illyrico en general: agora vengamos à nuestra tabla, la qual contiene todo el Illyrico, no segun las descripciones destos auctores, mas segun la de Plinio. Hallanse en esta tabla, Histria, Slaunonia, Dalmatia, Bosnia, Carinthia, Carniola, y parte de la Stiria, casi todas tributarias al reyno de Hungaria, excepto algunas partes maritimas, que son sujetas à los Venecianos. El Turco tiene agora la mayor parte dellas. Estas regiones casi todas tienen sus tablas particulares, y por esso auemos propuesto no hablar aqui dellas. Solamente añadiremos esto de la Stiria: yes, que la gente desta region es tan sujeta à lamparones, y ellos tan grandes, que les quitan la habla; de manera que la muger que cria (segun dize Aubano por oydas) los echa tras las espaldas como vn saco, por no estorbar al niño. Yo en el año 1550. (caminando de Viena à Venecia) he visto en Frisachio, vn hombre, el qual tenia el menton desde las orejas tan ancho como las espaldas, colgando hasta el pecho: lo qual me parece cosa de grande admiracion, contra la opinion de Iuuenal, el qual dize: *Quis tumidum guttur miretur in Alpibus?* Atribuyen la causa destos lamparones al agua y la ayre de la tierra. Teney's muy particular description desta prouincia por Rithaimero, en su librito del Sitio del mundo; de Bosnia en la Chronica de Dauid Chytreo de Saxonia. Hallareis mucho mas destos Illyrios en Do. Negro, Volaterano, Ludouico Vergerio, en la Cosmographia de Munsterio; item en el libro de las Noticias. Laonico Chalcondilas en el libro 10. tambien ha escrito algunas cosas memorables y dignas de ser sabidas desta region. Todo, este trecho, excepto los terminos que tocan à Alemaña, vñ la lengua Slaunonica, la qual (para que passando digamos algo della) algunos llaman Windisch, y en Latin, *Lingua Illyrica*. Ella oy dia es muy comun por estas partes, y se pratica desde el mar Hadriatico, hasta el Oceano Septentrional. Porque la vñan los Istros, Dalmatas, Bosnenses, Morauos, Bohemos, Lusarios, Silesios, Polacos, Lithuanos, Pruthenos, los moradores de Scandinauia, y los Russos (que es vna nacion grande) los Bulgaros, y muchas otras naciones comarcas, casi hasta Constantinopla, de manera que ella es tambien muy comun y vñada entre los Turcos.



DE ILLIRICO

OTRA TABLA.



VIA propuesto, segun lo prometi en la prefacion d'esta obra, presentar de cada region vna sola tabla, y essa, quanto posible fuesse, cumplidissima: y por esso, como me embiasse el illustrissime Varon Ioan Sambuco vna tabla mas cumplida d'esta Region, para meter en esta nuestra obra, estaua determinado de echar la otra fuera: pero como da contento algunas vezes, entender diuersos pareçeres acerca de vna cosa; assi tengo persuadido que no sera sin prouecho, veer diuersas descripciones de vna Region de diuersos authores. Y por que no deseassen los estudiantes en esta postrera edicion lo que auian tenido en la primera; me parecio dexar tambien esta tabla: y tengo entendido, no sera ingrato a los que estudian Geographia, añadirla aqui por cosa impertinente.



SCHLAVONIAE, CROATIAE, CARNIAE, ISTRIAE, BOSNIAE, FINITIMARVMQVE
REGIONVM NOVA DESCRIPTIO, AVCTORE AVGVSTINO HIRSVOGELIO.

CANDIA,

antiguamente

C R E T A.



CR E T A agora se llaman Candia: es mayor que Cyprio; pero menor que Sicilia y Sardenia, las quales solas son mayores que ella en todo el mar Mediterraneo: mas en nobleza y fertilidad no es menos que las de mas. Dize los escritores antiguos q̃ tenia antiguamente cien ciudades. en la edad de Plinio se conoscián cerca de quatroenta: pero oy dia, segun dize Bellonio, tiene solamente tres de algun nombre o fama; que son; Candia, poblacion de Venecianos, dedonde se llama la isla; Carrea, y Rhetimo. El cerco de la isla es de quinientos y veynte mil pasos. Por toda ella ay mucho monte; y por esso los moradores son grandes caçadores. No ay en ella rio nauegable. Ni se cria en ella animal danoso. Haze esta isla ser muy conosciada por todo el mundo el vino de licadissimo que llaman ellos Maluasía, y de aqui se lleva a todas partes d'el mundo. Dize Bellonio que los antiguos llamaron este vino Pramnio. Volaterrano piensa que agora por Aruísia se dize Maluísia, añadiendo vna letra; y añade que este genero de vides se ha traydo a Creta de Aruísio promontorio de la isla Chio, dedonde se dezian antiguamente vinos Aruísios. Aqui ay mucha abundancia de cyprezes para hazer nauios. Dize Domingo Negro que estos son aqui tan altos, que no alcança cosa mas linda la vista humana. En esta isla vuo vn Labyrintho que hizo Dædalo a semejança d'el de Egipto, segun dize Plinio. Y dize George Alexandre, Prelado d'esta isla (esto se hallara en Volaterrano) que aun oy dia se hallan rastros d'el. Dize que es vn monte minado y de todas partes hueco, y se entra solamente a el por vn camino estrecho. La guia, que conoce el lugar, va delante con vna luz, y muestra en tienieblas los enriedos de que no se puede alguno desenharar. Con todo esso dize Pedro Bellonio, diligente escrudiñador de obras antiguas, y que ha visitado esta isla en nuestros tiempos no otiosamente, que aqui vuo antiguamente vna cantera; y no Labyrintho; pero que asi se llama d'el vulgo de Creta: lo qual es mas conforme a la verdad; como Plinio escriuia que en su tiempo no se hallaba rastro d'el. Pero quiero poner aqui la descripción d'este lugar tomada de Bellonio: Vn lugar ay entre Gnosio y Cortyna, el qual como antiguamente pareciesse muy comodo para sacar piedra, los moradores hizieron alli vna cantera; de la qual como cada dia se cortassen muchas piedras han se hecho muchos retraymientos debaxo de tierra, de suerte que quando vno anda por la cantera, topa en ella muchos ardeos. Cerca d'el rio Letho está aquel falso Labyrintho: en el qual para que vno pueda entrar, es necesario llamar a los labradores d'el lugar cercano, para que entre con candelas. Y ay en el tantos murçiegalos, que si no se guarda d'ellos quando salen a volar, con sus alas matan las hachas. En el centro de la cantera se hallan grandes montones de stiercol de murçiegalos, y colgados los chiquitos d'ellos. Los padres d'ellos quando cessan de volar, no se apegan a las paredes, ni se tienen en sus pies, mas alla se culgan de alguna biga; lo que aca hazen meterse por las hendeduras de maderos. Hasta aqui es de Bellonio. Semejantes historias de murçiegalos como la que aqui escriue Bellonio, me parece auer visto caminando para holgar me de Roma a Hostia: en el camino al puerto Traiano me apee a veer sus ruinas debaxo de tierra; teniendo primero alquilado a mi huésped para que me guiasse con vna hacha encendida. Esta fue antiguamente dedicada a Iupiter, porque creyeron los antiguos que aqui auia nascido, y aqui se auia criado, y estava enterrado. Bordonio dize que a la parte Septentrional d'esta isla está vna cueua cauada por manos de hombres, que tiene de largo 40. codos, y quatro de ancho, y se llama oy dia sepultura de Iupiter, y que a la cabecera aun oy dia parece alli escrito su Epitaphio.

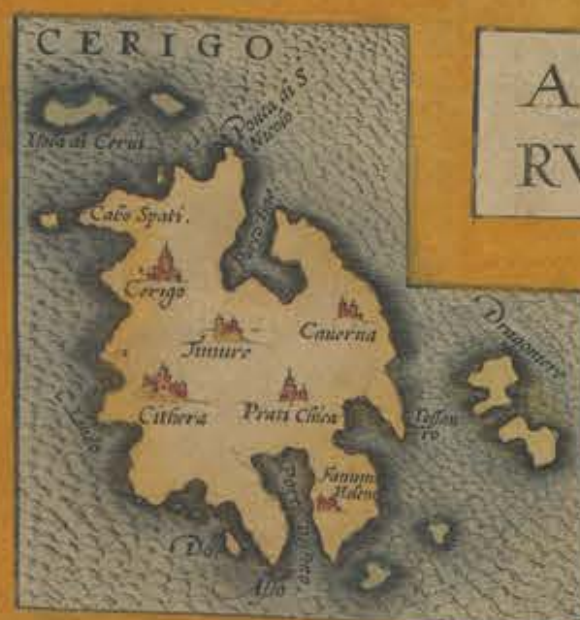
Escriue Strabon que los moradores antiguamente tenían el principado en la sciencia de nauegar, como quienes estan por todas partes cercados de mar; y de aqui se dize el refran d'ellos, *Cretensis mare nescit*. Han notado los antiguos con muchas palabras injuriosas en estos mucha vanidad, muchas trampas, mentiras, y otros semejantes mores de peruersidad. dedonde han nascido estos prouerbios, *Cretisa cum Cretensi*, *Cretensis Cretensem*, *Cretensis cum Aegineta*, *E Creta raptus*, &c. Y por esso les riñe tambien S. Pablo. Pero tengo miedo que estas parecmias que entonces se imponian a los Cretenses, con verdad agora quadren a muchas naciones, no diga a todas.

A esta isla sujeto primero al poder Romano L. Cæcilio Metello Cretico, en el año de fundada la ciudad de Roma de DCCXCV. En otros tiempos despues fue de los Emperadores de Constantinopla. Despues fue concedida a Bonifacio Montisferratense; por el qual fue vendida a los Venecianos año de M. C. XCIII. debaxo de los quales aun oy dia está. Ha la declarado diligentemente entre los antiguos Strabon. Entre los modernos Domingo Negro, Volaterrano, Vadiano, Ziegler, y Benito Bordonio. Mas en nuestros tiempos mejor que todos la describe Iudoco a Ghiste en su Itinerario Hierosolymitano, y Bellonio en sus Observaciones. Iudoco a Meggen trae tambien algunas cosas que pertenescen al conocimiento d'ella en su Romeria Hierosolymitana. La descripción d'esta tabla deue el lector agradecer al noble varon y studioso no solo de la Geographia, pero tambien curioso escrudiñador de todo genero de lindezas, el Señor Francisco Superantio Veneciano.

ALGV.



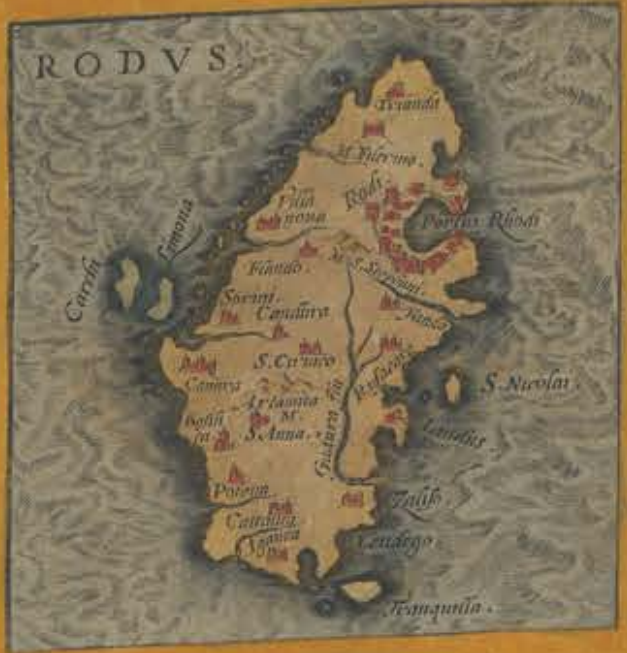
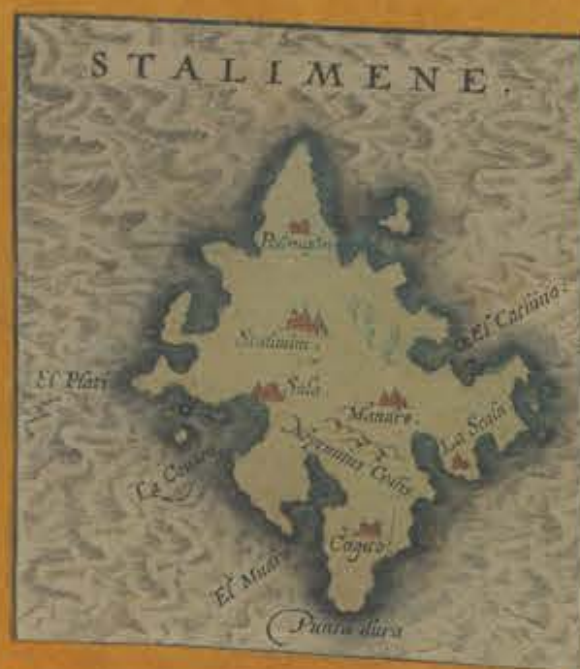
OCCIDENS.



ARCHIPELAGI INSVLARVM ALIQVOT DESCRIP.



ORIENS.



MEDITERRANEA.

ALGUNAS ISLAS DEL
ARCHIPIELAGO.

EL mar Ægeio (que agora se llama Archipelago) tiene muchas islas, como son las Cyclades, Sporades, y otras muchas, de las quales presentamos en este pliego algunas de las principales. Como es NE-
GROPONTE, que antes se dezia Euboea: cuya ciudad principal, que antiguamente se dezia Calchis, ago-
ra se llama por el mismo nombre de la isla, Negroponte. Toda ella antiguamente estaba sujeta a los Vene-
cianos, a los quales se la quitaron los Turcos cerca d'el año de M. CCCC. LXXI. Esta abunda de azeyte,
pan y vino, y es muy fértil de todo quanto la tierra produce; principalmente de madera para hazer nauios
y galeras, segun lo dize el anónimo que escribió su lacomano. Los moradores (como casi en todas las islas
d'este mar) son mezclados de Griegos y Turcos; y cada nacion usa su lenguaje y religion. NISIA, anti-
guamente se dezia Naxos, esta tambien se cuenta entre las fértiles: es muy fértil de vino. Algunos creen
auer aqui vena de oro, pero que no se halla por la pereza de los moradores. Ay animalcitos que llaman Ab-
bispa, que con su punçada le dizen matar los hombres. ay muchos murciélagos. Esta estuuo antiguamente
lujera al noble varon Ioan Quirino Veneciano: despues estuuo debaxo de vn Duque Jacobo Crispo,
al qual echò d'ella el Turco Solimo. Es habitada oy dia de Turcos y Indios. SANTORINI, esta es la que
llaman los antiguos Therasia, esta isla desde la ribera hazia el ombligo se va haziendo cuesta, y alli se haze
montaña, en que está la fortaleza Scaro. Los moradores casi pasan la vida en pescar, y está como las de mas
debaxo d'el Turco. SCIRO, antiguamente Chios, toda está ocupada de arboles y montes, y es regada de
muchos torrentes. El vino que llaman Aruiño (agora se dize Maluasca) dizen que d'esta isla primeramente
se paso a Candia. El amastiga se cria en sola esta isla, y d'ella viene por toda Europa. Esta fue dada d'el Em-
perador de Constantinopla Andronico Paleologo a los de Genoa, por los quales ha sido gouernada hasta
el año de M. D. LXX. en el qual año se la quito Solimanno por engaños. Las mugeres d'esta isla son precia-
das en hermosura y buen talle mas que las de las otras islas. RHODO guarda su nombre antiguo. Tiene vna
ciudad d'el mismo nombre, muy fuerte, con vn puerto harto capaz. Es ennoblecida esta isla con vna
statua grandissima d'el Sol, de 70. codos en alto, la qual con vn temblor de tierra, quebradas las piernas
cayo. Algunos Egyptios, en tiempo d'el Emperador Constantio, navegando de Alexandria a esta isla, en-
tre otras cosas tambien hizieron pedaços esta statua: de cuyo metal dizen que se cargaron 900. camellos:
cuenta lo Domingo Negro. Fue dada d'el Emperador de Constantinopla Emanuel a los Commendado-
res Hierosolymitanos: los quales valerosamente muchas vezes la defendieron contra los Turcos, hasta
el año de 1522. en el qual cercados por mar y por tierra d'el Soliman, fueron costreñidos a darse; y se pa-
saron a Malta. Puedes ver para esta a Theodorico Adameo. STALIMENE; a esta llamaban antiguamente
Lemnon. Para esta has de leer lo que hemos puesto en la tabla de Cypro. MILO, que antes se dezia Melos:
en esta ay mina de plata, y se halla la piedra que llaman Sardonia. METELLINO; a esta llamaban los an-
tigos Lesbo, tiene vna ciudad d'el mismo nombre, cayda con vn terremoto: en cuyo lugar está agora vn
castillo fortissimo. Está, como las de mas, debaxo d'el Turco, aunque persevera en su lenguaje y religion
antigua. CÉRIGO se llaman Cythera en los escritores antiguos: tiene muchos puertos; mas no muy ca-
paces y no de fiar. Los moradores hablan Griego, y tienen la religion de los Griegos; aunque estan debaxo
d'el dominio de los Venecianos. SCARPANTHO, antiguamente era llamada Carpathus, o, segun Home-
mero, Crapathus. De aqui se dize el mar Carpathio. Está situada esta isla entre Candia y Rhodo casi tanto
espacio de la vna que de la otra. Tiene de cerco LXX. mil, o, como parece a otros, LXX. mil pasos. Es alta, y
aspera. Dize Eustachio en sus Comentarios sobre Homero, ser la que en tiempos passados llamaron Por-
thyris, por la multitud de gran en Griego *πίτυς* que produce el mal vezino; como tambien llamaron Te-
trapolis, por quatro ciudades que contenia. De esta isla nacio la paremia, Carpatio la liebre, como dize
el mismo Eustathio, con Iulio Polluce. Estas palabras quedan dichas sobre aquellos, que se gouernan de
tal manera, que despues se pienten como estos naturales de la isla, al principio, lleuauan en ella liebres, y
y peligrosas. Los moradores, hablan Griego: y abraçan la religion Griega. Obedescen a los Venecianos.
Pero mas copiosas historias hallaras d'estas islas en Bordonio, y Porcacchio; que han hecho volumenes par-
ticulares de las islas en lengua Italiana.

C Y P R O.



CYPRUS se cuenta en las mayores islas del mar Mediterraneo. Toda la figura de la isla es por una parte mas larga. La ciudad metropolitana y Real della es Nicosia. Ay otra dicha Famagosta, ciudad nobilissima, y donde esta la contratacion de toda la isla; rica por el puerto y portazgos. No es menos que qualquiera de las otras islas; por que tiene abundancia de azeyte, y de vino, y pan harto. Auia tambien en ella metales de cobre, en que nalcia el vitriolo, y herrumbre de cobre que sirue en las medicinas. Halla se en ella la caña fistola, de que se faca el azucar. Es tambien fertil de vino que le puede poner con el de Candia. De pelos de cabras hazen vn pafio que agora se llama chamelote. Muchas cosas embia esta isla a otras naciones, no sin mucha ganancia. No tiene mucha necesidad de cosas ajenas; pero el ayre tiene mal sano. Toda ella esta dada a deleytes; las mugeres son muy dissolutas y desenfueeltas. Es tan fertil que antiguamente se dezia *Macaria*, que quiere dezir, Bienauenturada; y tan dada a luxuria, que por esso se aya creydo ser dedicada a Venus. Tiene la isla de cerco 427. mil pasos; de largo 200. mil pasos; testigo es Bordonio, los Venecianos la poseen por herencia, y la gouiernan por Alcalde. Escribe Diodoro Siculo en su libro 16. que en esta isla vuo nueue ciudades insfines, y que cada vna tenia su Rey, los quales todos reconofcian al Rey de Persia: las villas menores tambien seruian cada vna a su Rey.

Però para que más claro le vea la fertilidad d'esta isla; dara contento poner aqui el elogio de Am. Marcellino, el qual cuenta estas cosas en su descripción: Cypro es tan fértil y abundante de todas cosas, que no teniendo necesidad de alguna ayuda estranera, con sus proprias y naturales fuerzas puede edificar una vrca desde los cimientos y carena, hasta las altas velas; y armada de todos sus instrumentos poner la en la mar. Tambien Sexto Rufo dize esto d'ella: Cypro afamada de rica sollicito la probeza d'el populo Romano para que la occupasse; de suerte que hemos alcanzado el derecho d'esta isla mas por auaricia que por iusticia. Pero este, o Rufo, no es preconio salariado (como dizen) de la virtud de Roma.

A esta ilustraron con sus escritos entre los antiguos, Strabon, Mela, y los demas Geographos. Entre los modernos Benito Bordonio en su obra infular, Vadiano, Pio II. Pont. Domingo Negro, Sabellico, Volaterrano, y muy bien Iacobo Zieglero. Tambien Stephano Lusignano escriuió vn volume particular, pero en lengua Franceza.

STALIMENE,

antiguamente

LEMNOS.

LEMNOS es isla del Archipelago, entre el Cherronefo de Thracia y Athos monte de Macedonia. está en frente de Thracia. Fue antiguamente noble por la officina de Vulcano, como por la tierra que d'ella se facia que se dize *Lemnia* es aun oy dia muy conofcida. Es llamada agora por los Italianos y Turcos *Stalimene*. Tiene de cerco (segun dize Bordonio) cien mil pafos. Si se confiere con las islas vecinas, parece llana. Dize Bellonio que hazia el Oriente es seca y estieril; pero entre el Mediodia y Poniente mas humeda, y mas fertil. Las ciudades d'ella antiguamente eran Myrrhina, y Epheftias. esta agora está toda desamparada y se llama Cochino: la otra agora es villa de poco tomo, está situada en la penifola con estrecho de tierra ayutada a la isla, y esta fe llama agora Lemno. Dize Plinio que viu en ella vn Labyrintho el tercero despues de Egypto, y que en su tiempo aun auia rastro d'el. Pero Bellonio con diligencia buscando rastro del, no le parecio auer hallado alguno; y efcirue no auer hallado entre los naturales quien le mostrasse mas de algunas ruinas d'el. El mismo dize que aun ay en ella lxxv. villajes. La tierra que antiguamente se dezia *Sphragida* y *Lemnia*, agora se llama *Sigillata*: aqui en ella lxxv. villajes. La tierra que antiguamente, non fe cauia fin aparato de superstition, y esso cada año a vi de Agosto, y no aun oy dia, como antiguamente, non fe cauia sin pena de la vida, que nadie ni fecretn ni publicamente vaya alla para cauar. En otro tiempo; por que está vedado so pena de la vida, que nadie ni fecretn ni publicamente vaya alla para cauar. El lugar donde se faca, se llama Monte de Vulcano. Los generos de hierbas, serpientes y peces, con que aqui se grangean; item con que ceremonias y aparato se facala tierra que llaman *Lemnia*, y otras particularidades d'esta Comilla fe pueden ver en el lib. primero de las Obseruaciones de P. Bellonio. Tiene tambien Matthiolo en sus Comentarios sobre Dioscorides, vna diligente descripcion de la tierra sigillata y d'el Rito de sacarla de la tierra, sacramentarios sobre Dioscorides, vna diligente descripcion de la tierra sigillata y d'el Rito de sacarla de la tierra, sacramentarios sobre Dioscorides. Puedes tambien mirar acerca d'esto el Hodeponico o Itinerario da de las cartas de Albacario a Augerio Busbequo. Puedes tambien mirar acerca d'esto el Hodeponico o Itinerario da de las cartas de Hugon Faulio. Quien quiziere saber el rito Antiguo como sacauan, lea al libro de Galeno. Simplic. Medicam. 9. cap. 2.



CYPRI
INSVLAE
NOVA DE
SCRIPT.
1573.

LEMNOS INSVLAE
descriptio ex Petri Bellonii
libro de Anibus, hoc in loco
tandem pariterque adiectum.

Milia Italica.

S E P T E N T R I O.

O R I E N S.

M E R I D I E S.

Septentrio.

Meridies.

Occidens.

Cum Primitiis.

HUNGRIA.



HUNGRIA (la qual consta tener el nombre de los populos que en ella habitau Hunnos o Hungaros, que tienen su origen de Schytia) occupa las Pannonias, y vltra el Danubio a lazygo, y casi toda la region de Dacia. Al Mediodia toma principio d'el Drauo: al Septentrion se termina con los Sarmatas que llamamos Polonos, y los Geras que llamamos Walachos; al Poniente tiene a Austria; antiguamente cabeça de Pannonia la Alta: al Levante tiene a Mysia, que agora llaman Rhetiana. Danubio rio el mayor de toda Europa pasa por medio d'ella, y la parte en partes de aquende y allende d'el rio. La de aquende es aquella en que antiguamente estaban las Pannonias. esta se aparta de la Hungria de allende por el Danubio; de Austria y Norico por las rayzes d'el monte Cæcio (que así se dezia antiguamente;) de Slaunia por el rio Drauo; de Bosna y Rascia por el rio Sauo. d'esta Hungria de aquende es cabeça Buda, y es corte Real. Las ciudades mas principales d'ella son: Alba Real, noble por la coronacion y enterramiento de los Reyes: Strigonio, ciudad metropolitana: Quinquecclesienfe, Cathedra Obispal: y mas, Sopronio, Tauruno, y Sabria de Sant Martin, y Stridon patria de S. Hieronymo. Ay en ella muchos rios nobles. Tiene dos lagos muy nobles, Balaton y Fertou. A esta Hungria en pasando el Drauo esta annexa Slaunia, antiguamente parte de Pannonia la Alta, que está situada entre el Sauo y Drauo: pero pasa muy mas adelante que el Sauo, y se alarga hasta el rio Huna (que así se llama agora) adonde comienza Croatia. Despues d'esta sigue Dalmatia por la costa d'el mar Adriatico: cuya parte pertenesce al Veneciano, y parte al Turco; la menor partezilla es d'el Rey de Hungria: los lugares mediterraneos ocupan los Bosnenses y Rascianos, que fueron antiguamente Moelos los Altos. La cabeça de Slaunia es Zagabria; de Croatia lo es agora Bigihon, antes lo era Fumio. La Hungria allende d'el Danubio, por los montes Carpathios, que comiençan encima de Posonio, y se estienden con gran buelta hasta la ribera d'el mar Euxino, es apartada de Morauia, Silesia, Polonia, y de Rulsia, hasta el lugar en que está la region que llamamos Maromarusia. alli ya otros montes y seluas que van desde este lugar hazia a Seuerino, la apartan de Transilvania y de Walachia Transalpina. Por medio d'esta Hungria de allende pasa el rio Tibisco, que es de mucha pesca, y nasce en los montes Maromarusios. Esta Hungria tiene ciudades muy nobles; al Septentrion a Polonio, Tirnauia, &c. pero al Mediodia a Colocia, Bachia, Segedino, &c. allende d'el Tibisco, Varadino, Dedrecino, &c. con las minas de oro y plata. Seuerino, en que aun oy dia parecen rastros de la puente que antiguamente edifico Traiano el Emperador, y otras cosas, que la breuedad historica agora no consiente contar se mas largamente.

Los Moradores vsan la lengua Scythica, que es diferente de todas las confines. No tiene que dar véraja a ninguna region de la tierra, en fuerza de hombres, en fecundidad de ganados, en fertilidad d'el suelo, ni en abundancia de metales: en suauidad d'el ayre, y hermosura de sitio justamente se puede preferir a todas las regiones d'el orbe. La tierra está dotada por naturaleza de abundancia de todas cosas: d'ella se saca oro, plata, sal, pedreria, y colores. es pujante de panes, pastos, legumbres, y de abundancia de mançanas. Ni les falta abundancia de pezes de los rios, ni cobre hechizo: en los mas rios se halla muy buena raedura de oro: y aun de las vides plantadas en suelo que tiene oro, algunas vezes cogen oro.

Estas cosas son d'el opusculo de Esteuan Broderith y de las Decades de las cosas Hungaricas de Antonio Bonfinio: los quales el studioso lector podra leer. Vea tambien los Commentarios Moscouiticos de Herbersteinio; a Mathias de Michou acerca de las Sarmatas; a Culpiniano en su Austria, y a Munstero. Mas vea sobre todos a Pedro Ranzano en su compendio de las cosas Hungaricas. el qual afirma auer visto muchas, entre otras maravillas salir de la viña vergettas de oro, de largura casi de vn dedo o vero de medio pie. Elcriuio tambien George Wernhero vn opusculo de las maravillosas aguas de Hungria.



DE LA HVNGARIA

OTRA TABLA.



PARESCIO ME bien anadir aqui esta otra descripcion de Hungaria mas cumplida, segun afirma el muy noble Varon Ioan Sambuco natural d'ella (por que cada vno, como con verdad dize Plinio en su historia natural, declarara bien las situaciones de que tiene su origen) y esto es fuera de lo que propuse, que era dar sola vna tabla de cada region. Mas como juzgue ni la vna ni la otra ser hartty complida para la dignidad de la tierra, tuue por bien poner las aqui entrambas en este nuestro Theatro. Vera el que las corejare, que algunas vezes diffieren en situaciones de lugares, y en sus dobliegadas corrientes, y no por esso luego ha de quitar alguno la verdad de la Geographia; mas tenga el parescer d'ella que con mucha razon tiene Strabon de las historias: por que el no juzga que luego se ayan de desechar, si los que las escriuen, no acuerdan en las descripciones de los lugares; pero ensena que antes por esta diuersidad se pueden concertar todas las diuersidades de las historias. Siruanse pues los estudiantes o de la vna qual quisieren, o de entrambas; por que en su fauor damos lo que podemos, quando no podemos lo que queremos.



TRANSILVANIA.



El Señor Estenar Broderith en el opusculo impreso en Basilea juntamente con la historia Hungarica de Antonio Bonfinio, describe esta region por estas palabras: Transilvania, que antiguamente era parte de Dacia, cuya cabeza es Alba Iulia, así llamada, o de Julio Cesar, o mejor de un principe de los Hunos llamado Hiula; tiene muchas ciudades muy nobles: entre las quales son, Cibinio, Brassouia, Colosio, Bistritia, y otras, hechas y habitadas de los Alemanes que nosotros llamamos Saxones. En esta moran los Siculos, un genero de hombres feroces y bellicosos: entre los quales ni ay noble ni rustico; todos son yguales, como los Heluctios. La Transilvania es ferillísima de todas cosas, principalmente de oro, plata, y de otros metales, y de sal montez. Cria cavallos muy nobles: tiene abundancia de vino, mas no tan bueno como Hungria y Sclauonia. Esta Transilvania cercada de los VValachias, la Transilpina, y Moldavia; la primera está al Danubio, y la otra al mar Euxino: entrambas con Transilvania ocupan agora la parte de Europa que antiguamente era Dacia. Y así todo este trecho Transilvanial; que contiene no solo a Hungria la de allende, mas tambien a Transilvania con entrambas VValachias, está por todas partes encerrada d'el Danubio, montes Carpathios, mar Euxino, y otra vez d'el mismo Danubio. Hasta aqui es d'el dicho author.

Mas da contento tambien añadir aqui su descripción tomada d'el lib. 1. Decad. 1. de las cosas Hungaricas de Antonio Bonfinio. Dize así: Pasados los montes Carpathios, lo último de la region de Dacia que llega hasta el rio Axiaces, lo qual agora llamamos Transilvania, es muy feril de pecoras, vino, pan, y de oro y plata; adonde algunos rios traen arenas de oro, y algunas vezes traen pedacos de oro de libra y media; siendo cercada toda de montes a manera de corona. En las selvas ay unos buyes cernejados, y otros y cavallos salvajes, y entrambos son de admirable ligereza: pero los cavallos tienen las crines que llegan hasta el suelo: los cavallos domesticos tienen un revolver blando, meneando las piernas a vezes la una y luego la otra. En esta region moran los Scythas, medio Saxones y medio Dacos: estos son mas mansos; los otros al contrario mas asperos. Antiguamente, antes que saliesen con impetu los Godos y Vmos, toda Dacia estaba llena de moradores Romanos y Sarmaticos, &c. Esta region es declarada por un librito particular de George de Reyherdorf. Mira tambien a George Rythaymero, Pedro Rantano, a Pio II. en la descripción de Europa, Ioan Auentino, y Mart. Cromero lib. 12. de las cosas Polonicas. Esta region vulgarmente se llama Sibenburg y Zeipserland; así lo dize Sebastiano Munstero. Mas cosas d'esta region se han de tomar d'el lib. 12. R. P. Romane de VVolfgango Lazjo, cap. 1. Sectionis. 2. y cerca a Laonico lib. 5. Item en la Oracion Protreptica de Ioan Cuspiniano.

Nombres de algunos lugares de Transilvania en lenguaje Vngarico, Aleman, y Latino, cuyo author es Sambuco.

Erdel, Simburchen, Dacia ripensis, Pannodacia, Transilvania, vel Vitisilvania.	Holduillagh, Schatn.	Vizakna, Salzbürg.
Nagbanya, Nervsteth, Riului domin.	Apaialu, Apfalduff.	Barczalagh, VVarzland, Burcia.
Rudbanya, Rodna.	Monera, Donuesmarkht.	Vaskapu, Eyschor, Pila, Ceuca veteribus.
Beltercze, Nafu, Bistritia.	Branczka, Bernsaff.	Veurostorn, Rastern.
Bonezyda, Bonisprukh.	Bahon, Bonstorf.	Zakadar, Zaka.
Kolosuar, Clauenburg, Claudopolis.	Ekemezeu, Prosdorf.	Ekeretho, Nigra palus.
Offenbanya, Offenburg.	Zelindez, Stolzberg.	Tolmacz, Talmisch.
Aprukh, Schlain.	Nagheczur, Groscheym.	Aran, Auratus fl.
Samoslatu, Mklodorf.	Rihonfalua, Reicherdsff. Requeisf.	Zamos, Samisch, Samofus fl.
Buza, Busaten.	Brasso, Craustatt, Coronav, vel Siephanopolis.	Keureuz, Die Krayz, Chrystus fl.
Vorosmarth, Rosperg.	Varhel, Zarnia.	Feyer, Keureuz, vren vnd schvarta.
Demeterfalua, Meersdorf.	Segesuar, Sebesburg.	Feketho, Keureuz, Kreyss.
Tenuisch, Darnen.	Zachalom, Hunderbuhl, Centum colles.	Sebes, Keureuz, die schuel Krayz fl.
Balasialna, Blasndorf.	Zarkan, Schirkingen.	Maros, Merisch, Marytus fl.
Gulafeyruar, VVeyssburg, Alba Iulia, Sermitadacia.	Keuhalom, Kepi.	Ole, Die Alh, Aluat, Alutus fl.
Zekhuatahel, Nervmarkh.	Kykclwar, Kelpurg.	Streh, Ibrig, Sargetia, vel potius Strigetia fl.
Kizekmezeu, Ibrisdorf.	Veezel, Venecia, vlpia Traiana.	Ompay, die Omp fl.
Felsupold, Oberpfald.	Kereften mezeu, Avr, Insula Christ.	Haczagh, vel Harthlag, vallis Sarmisia vbi sunt cinitas Sarmisgehusa, &c. adonde estubo la ciudad de Sarmisgehusa, &c.
Absepold, Niderpfald.	Mutchna, Meichen.	
Zazzebes, Mulendach, Zabeus.	Kakasalu, Hendorf.	
	Recze, Raczsa.	
	Iotij, Val. Dobra.	



EL REYNO DE POLONIA.



OLONIA, que así le llama de la llaneza de la tierra, que ellos en su lenguaje aun oy día llama *Pole*, es region muy spaciofa. Al Poniente llega a Schlesia, y cõfina cõ los Húgaros, Lithuanos, y Pruthenos. Diuidefe en Mayor y Menor. La Mayor se dize la que està al Septentrion, y tiene por lugares mas principales a Guesna y Pofnauia. Menor llama la que va al Mediodia, y tiene la ciudad noble de Cracouia, situada al principio d'el rio Vistula, que parte la region por medio. Las demas ciudades son de poco mometo. Componen casi todas las casas de piedra sin cal, pero a muchas d'ellas vntan con barro. El trecho d'esta region es lagunoso, y de mucho

bosque. La beuide de la gente es ceruesa. Vsan muy poco vino; ni saben cultiuar viñas. En la guerra son muy valientes a cauallo. La tierra es fertil de las de mas cosas: tiené mucho ganado mayor, y mucha caca de fieras. Tiene abundancia de miel. Tambien tiene muchissima sal que se saca de la tierra. Tiene tambien minas de metal en las cumbres de los mōtes, que por los moradores se llaman *Tatri*; y tambien ay piedra açufre. Cromero escribe que los Hungaros llaman a los Polonos *Lengel*, de Lecho su padre.

Debaxo d'el Reyno de Polonia se cõtine Lithuania, Samogitia, Malouia, Volhinia, Podolia, y Rulsia que tiene por sobre nombre Meridional; tambien la llaman algunos Ruthenia; item toda Prusia, saluo aquella parte que tiene proprio Duque. Añade Levvenclao que el Rey de Polonia en el año de 1570 tomo debaxo de su proteccion o vassallaje al Principe de los Moldanos.

LITHVANIA por gran parte es lagunosa, y de muchos bosques, y por esso es difficultosa la entrada en ella, y de pocos frequentada, por que està toda en agua: pero de ynbierno se puede mejor contratar con ellos, por que quando las lagunas y estanques estan muy fuertemente helados, y cubiertos de nieue, entones pueden passar los mercaderes por todo. Lithuania ha pocas ciudades y pocas villas, y es poco poblada. La hazienda de los moradores es en ganados, en pieles preciosas de diuerlas fieras, de que tiene mucha abundancia la region, y tambien de cera y miel. No tienen vso de dinero. Esta region cria vn genero de animales que los Latinos llaman *Bifontes*, los naturales d'esta tierra *Suber*, los Alemanes *Vr-ochs*: vimos vno d'ellos en Emberes, en el Año 1570. De aqui sale tambien aquel animal que los Latinos llaman *Alces*, los Alemanes *Elandt*. El lenguaje d'esta gente es Sclauonico como el de los Polonos. Cabeça de la region es Vilna, ciudad Obispal, tan grande como Cracouia: aunque las casas en ella no estan pegadas vnas con otras, mas ay entremedias frutales, y huertas como en las aldeas. Toda la madera que en nuestra tierra se llama *VVagenschot*, de la qual en las prouincias de Alemania la Baxa, y en las regiones Belgicas maritimas se haze casi todo el maderame de los edificios, así publicos como particulares, y aun gran parte d'el menaje de casa, se corta en estas partes, y viene a nosotros por el mar Baltico y Germanico.

SAMOGITIA (que suena en su lengua Tierra baxa) tiene gente de grande y hermosa statura, aunque saluaje y de rusticas costumbres: viuen muy sobrios. A esta llaman los Russos *Samotz kasemla*. Aqui no ay vso de casas principales, sino de chozas. Edifican de madera y de cañas: comiençan el edificio ancho por abaxo, y como va subiendolo poco a poco, se va tambien estrechando, es casi hechura de nauio o yelmo. En lo alto tiene sola vna ventana, que dende arriba da luz; debaxo de la qual està el fuego, en que se guisan las viandas. En esta casa conseruan a sus personas, mugeres, hazienda, criados y criadas, ganado mayor y menor, panes, y todo el menaje. Escribe Sicardo en su obra de la historia de Alemania, que los moradores de Samogitia tienen su origen de los Saxones: y por esso aunque estan sujetos al Rey de Polonia, los Saxones sojuzgandola al Imperio, dizen que pertenecen al circulo Saxonico.

MASOVIA es feudal de los Reyes de Polonia, Metropoli d'esta es Varsovia; adonde se haze muy buen medo: es vn genero de beuida hecho de miel, &c.

VOLHINIA prouincia es abundante de todas cosas por la fertilidad de la tierra; y tiene muchas ciudades y castillos.

PODOLIA tiene la tierra tan fertil, que la hierba por espacio de tres dias cresce tanto que cubre vna periga; y aun cubre el arado dexado en lugares de hierba o heno en poquitos dias mas. Tiene tambien muchissima quantidad de miel. La ciudad principal d'ella es *Cameyeners*.

RVSIA abunda de cauallos, bueyes, y greges de ouejas, y de pellejos muy preciosos. Vsan beuida hecha de miel, y se trae a ella vino de Pannonia, Moldauia, y Walachia. La ciudad metropolitana d'esta es *Leumpurg*; llaman la los Latinos *Leopolis*.

MOLDAVIA es parte de Walachia. Su ciudad metropolitana es Soffauia, en vulgar *Sotfchen*. Los moradores d'esta son crueles y feroces y muy bellicosos, y por esso siempre andan assechando a los Transiluanos. Como antiguamente fue costumbre entre los de Tracia imprimir señales a los de casta noble; así dizen que los Despotas de Moldauia aun oy día mandan quemar a sus niños en nasciendo vna señal, por que no se pueda dudar de los heroderos legitimos, y sean excluydos los agenos que no lo son: escribe lo Rein. Reineckio en su Sintagma de los linajes. Hallaras mas cosas d'estas regiones en Mathias de Michou, en su librito de las Sarmatias; y en Alberto Cratzio en la descripción de Wandalia; en Bófinio de las cosas Hungaricas, y Laonicon Calcocondilam lib. 1. 3. Pero mejor que todos las describe Martin Cromero en sus Coronicas de Polonia, y Sigismundo de Herberstein en sus Commentarios Moscouiticos. Mira a Sebast. Munstero. Pium II. P. M. y tambien a David Chytrao en la Cronica Saxonica. Ioachimo Cureo haze mencion de Ioan Dugloss, copiosissimo historiador de Polonia, pero añade que no se halla impresso. Georgio a Reichersdorf muy promptamente descriuió a Moldauia. Tambien teneis d'ella algunas degnas de saber en Calcocondilam. 2.





LIVONIA.



LIVONIA (como escriue Lewenclao) se estiende apár de la mar a mas de quatro mil estadios de largo, de ancho a lo menos a mil y trezientos. Tiene alentorno por vezinos a los Prussos, Lithuanos, y Russos; lo de mas laua la el golfo Liunico. Contiene esta Liunonia a los Curones, Esthenos, y Lettos, naciones diferentes, así en costumbres como en lenguajes. El lenguaje mas usado en las ciudades y castillos es el Saxonico, o si mas quieros, el Alemán. Es prouincia de mucho bosque, llana, y sin montes; regada de rios, por gran parte no cultivada; aun que es suelo fértil. Porque sacado vino y azeite, y algunas otras cosas (las quales se traen a ella de fuera) que son dadas de Dios a tierras sujetas a cielo mas suave, las de mas cosas necesarias a la vida humana tiene en tanta abundancia, que las comunica largamente co los estrangeros. Por que tiene mucho pescado, y mucha caza. Dize Munsteró que las liebres d'esta tierra a cada tiempo d'el año mudan su color; por que de ynbierno son blancas, y de verano son pardas. De aqui sale cera, miel, ceniza, pez dura, y blanda, que en Flamenco llaman *Ther*. Item aquel genero de pan que llaman los Latinos *Secale*, los Flamencos *Rogge*, los Españoles Senteno, y se trae cada año a nuestra tierra en gran abundancia.

Tiene ciudades amplias, muy lindamente edificadas. Entre ellas son las principales; Riga, habitación de los Alemanes Bremen-fes, muy bien situada al rio Duna; es ciudad de trato y metropoli d'esta region. La otra es Rinalia, la qual llaman los Ruthenos Roliua, fundada por el Rey de los Danos Voldemaro: tiene vn puerto insignie en el golfo d'el mar Baltico, esta no es menos que Riga en contrataciones. La tercera es Dorpat, confina con los Russos, los quales la llaman Iuriongorod: a las murallas d'ella corre el rio Beca, muy comodo para contratar con los Russos, este rio por vna canal va a la mar: el qual rio como caya con gran impetu de vnas rocas alperas, acaesce a los vezinos, lo que hemos entendido acaescer a los que viuen cabe las Cataractas d'el Nilo (dize Lewenclao) a saber que poco a poco se hazen sordos. Segun estas ciudades ay otras villas menores guardadas con castillos magníficos. La primera es Venda, noble por la corte d'el Maestro de la Militia; situada en medio de toda la region. Luego Velino, Pernouia marítima, Volmaria, Veseburgo, Visteno, Narua, y otras. Son de opinion Willichio y Curcio, que antiguamente habitaron en estas partes los Effluos y Limouios. D'el gouerno d'esta region que pertenesce a los Comendadores Teutonicos, podras leer a Ioan Aubano, a Munsteró, Lewenclao, y Herbersteinio; dedonde hemos tomado las cosas dichas. Ha se de mirar tambien Crantzio, lib. 6. de la Wandalia: Item Oderbornio lib. 2. Vita Basilidis, y sobre todo todas las Cronicas Saxonicas de David Chytráo.

POMERANIA.

ESTA region describe así en Munsteró Pedro Artopero Pomerano: Pomerania, situada al mar Báltico, por los primeros moradores en su lengua natural, que es Wandalica, fue llamada, *Pamorzi*. Habitada de sus naturales, y de sus propios Señores gouernada, nunca fue sujeta a estrangeros. Esta es toda fértil, fresca de aguas, de muchos estques, nauegable, rica de labranças, y de dehesas, mançanas, leña, rios, montes, caza, ganados, peces, panes, manteca, miel, cera, y de otras cosas semejantes: y está muy poblada de ciudades, castillos, y villas; ni ay en ella lugar holgado, o no cultivado, sino es que le ocupen o lagos o montes. Antes de recibido el Christianismo, usaba la lengua Wandalica, y viuo en sus costumbres hasta que fue sujeta al Imperio Romano: por que entonces con la Religion tomo juntamente la lengua Saxonica, la qual aun oy dia tiene. Esto es de Artopero Romano: por que quieros dezir otra cosa, segun dize Herbersteinio, sino como si dixesemos Maritima, o Cerca de la mar. La ribera d'esta está tan fortificada por naturaleza con vna cerca fortissima, que no teme diluuió de la mar. En esta ribera estan situadas sus ciudades mas principales, sacadas vnas pocas, que estan en medio de la tierra; como ion, Stetino, Newgardia, Stargardia, &c. Stetino antiguamente era villa, poblada solamente de pescadores: pero despues de recibido el Christianismo, y destruyda Wineta, se paso a ella el trato, y començo a florescer tanto, que agora es metropoli de toda la region. Tiene el sitio muy ameno, en la ribera d'el rio Odera, a qual poco a poco va subiendo a vna cuesta que tiene enfrente: está muy bien guarnecida de cercas y murallas. Gripiualdo, ciudad es en el Ducado Wolgastense, al qual otros llaman Bardenle: esta padesciendo mucho tiempo males ciuiles, haido algo enflaquecida; pero en el Año 1456 instituydo alli estudio, començo vn poco a rehazerse. Iulino, ciudad que antiguamente no tenia pareja por noble que fuese, agora se miran riquezas, agora calas magnificamente edificadas era ciudad de los Wandalos; noble en tratos: a la qual acudian tantos mercaderes de Ruisia, Dania, Saxonia, y de los Sorabes, y de toda la Wandalia, que a penas en toda Europa se hallasse semejante, sacada Constantinopla: pero ha sido tan estragada por las guerras de los Reyes de Dania, que al cabo casi queda annihilada. Así se mudan las cosas. Oy dia la llaman Wollino. Stralsund está a la ribera de la mar: antiguamente tuuo proprio Principe, a saber, al Duque Bardenle: es ciudad muy poblada de vezinos y mercaderes. Wineta, tambien esta antiguamente fue ciudad: por ventura es la que agora se llama Archon o Iulino; por que las ciudades de Wandalia tuuieron muchos nombres, segun la diuersion de las lenguas de las gentes, por que la que los Wandalos llaman Stargard, los Saxones Aldenborg, los Danos la llaman Brannefiat así lo dize Crantzio. Quiero poner tambien la descripción d'esta region que me embio de Colberga el docto varon, el Señor Pedro Edlingo; y es esta: Pomerania oy dia florece con quarenta ciudades cercadas de muros y fosos: sin los castillos y monesterios. Entre las quales son principales: Stralsund, Stettino, Gryphiswaldo, Stargarto, Colbergo, y Anglamio. Antes de recibida la fe Christiana, (que fue en el Año 1242) y dexada la lengua Sclauonica, fue mayor Pomerania, tanto que se podia cotejar con vn Reyno. Por que Bublao I. hermano de Wartislao I. hijo de Suantibero que murio gentil, con sus sobrinos, por la mutança de la lengua, de samparada su patria, añadió Pomerella a Borussia. Fue Pomerella que agora por los Polones se dize Rincon Casubico: region no pequeña; por que se estiende desde las rayas de Pomerania, al rio Vistula, y contiene Dantisco, Putscha, Dirlow, Stargarto, Nauburgo, Smecha, Tuchel, Nakel, Hameriteno, Baldeburgo, Frildeando, Conitz, Schoneg, Slochow, &c. estas ciudades comunmente tienen sus castillos. Item tiene otros castillos; Mosuantz, Talkenboreh, Subitz, Lauterburg; y monesterios Polpelin, Sukou, Tzernitz, Oliua en que los principes de la casa Pomerellica han conseruado sus enterramientos, hasta el postrero Mestewino; que murio en Dantisco, y está enterrado en Oliua, Año 1295. Otras cosas mas hallaras de esta Pomerania en el Coronico Saxonicó de David Chytráo. Esta Tabla tenietios sacada de la obra Cosmographica de Munsteró.

OSWIECZIMENSE Y ZATORIENSE, DUCADOS.

ESTE es parte d'el Reyno de Polonia por aquel lado, donde confina con Silesia; pero antiguamente no pertenescia a este Reyno. La jurisdiccion Oswieczimense (que los Alemanes llaman en su lengua *Auschyris*) vino a los Polonos debaxo de Cazimiro III. Año 1454. Pero la Zatorienfe debaxo de Sigismundo I. Año 1548, casi quatrocientos años despues, boluio al cuerpo y vnion de Polonia: Author d'esto es Cromero en su Coronica de Polonia.



ROMANIA.

LA que agora se llama Romania, llamaron los antiguos Thracia. Fue antiguamente region amplissima, y muy ancha; la qual tenia al Levante el mar Euxino, y el Proponte; al Mediodia el mar Aegeo; al Poniente a Macedonia y Pannonia; al Septentrion el monte Hæmo, y a las Mœsias. Region es que ni tiene agradable cielo ni suelo, y (sino es adonde llega a la mar) esteril y fria. Ptolemæo la diuide en quatorze Alcaldias: a saber, en la Dantletica, Bennica, Bessica, Cænica, Cœletica, Corpialica, Drosica, Mædica, Samaica, Sapaica, Sardica, Selletica, Urbana, y Videsica. Los mas modernos la diuiden en estas seys prouincias; en Europa, Hæmimonto, Mœsia segunda (que es la Baxa) Rhodope, Scythia, y Thracia la que propriamente asì se llama. Despues con vn vòcablo ha sido llamada Romania; y asì se llama toda ella aun oy dia. Con todo esso entiendo que cerca de Byzancio los Turcos la llaman Galatia. adonde està tambien agora Galata villeta, la qual los nuestros llaman Pera, los antiguos Cuerno Byzantino. Los montes celebres d'esta region son, Hæmo, Rhodope, Orbelo, Pangæo, y otros. Rios son, el Hebro, Nesso, Melas; y Strymon segun algunos, por que otros atribuyen este postrero a Macedonia. Las ciudades nobles d'ella son; Abdera, Apolonia, Phinopoli, Philippopoli vna y otra Nicopoli Hadrianopoli, Selybria, Debelto, Heraclea, Lysimachia, y la por todos siglos illustrissima Byzancio, asì llamada de Byza su fundador; la qual despues por el Emperador Constantino ensanchada y firmada, fue llamada Constantinopla, y oy dia con vòcablo abreviado y corruto Stambol. Esta oy dia, como tambien antiguamente, tiene el lugar mas digno entre sus ciudades: y luego Hadrianopla, en vulgar Andernopoli. Despues d'esta Sophia, y otras. Tiene tambien esta region cabe si vn Cherfoneo, o casi-ìsla, que es llamada Thracica. Aqui està tambien la ciudad Callipoli; y Sesto muy noble por los amores de Leandro. de las Region es que contiene esta tabla hallaran mucho en la Cronica Saxónica de Dauid Chytreo.

Las islas vezinas a Thracia estan en el mar Aegeo; y son Samothracia, que agora se dize Samandrachi; y la que Ptolemæo llama Thalassia, por otros llamada Thasso, y aun oy dia tiene rastro d'este nombre; por que los modernos la llaman Tasso. En el Proponte està Præconneso, o, Elaphonneso: esta tambien ha sido por algunos llamada Neuris; agora los Turcos y Griegos la llaman Marmora. Junto al estrecho de Constantinopla estan las islas Cyaneas, celebradas por los Poetas; los quales dixeron que antiguamente eran mouibles; y fingien a su modo hechas stables y fixas, por la nauegacion de los Argonautas. Allende de los Geographos antiguos, Ptolemæo, Strabon, Plinio y Pomponio, se han de leer tambien acerca d'esta region los mas modernos. Primeramente los Commentarios de las cosas Griegas de Lazio: y Bellonio en sus Obseruaciones. La ciudad de Constantinopla ha declarado diligentissimamente Pedro Gyllio. Por espiritu fatal se puede dezir auer nascido esta ciudad para ser cabeça de Reynos; y que en algun tiempo fue llamada Nueva Roma, y su region oy dia es llamada Romania: de suerte que no sin espiritu prophetico antiguamente aya cantado aquel poeta insigne Tibullo, ROMA TVVM NOMEN TERRIS FATALE REGENDIS. Tu nombre, o Roma, es fatal para regir tierras.

SCANDIA, o REGIONES SEPTENTRIONALES.



ESTA tabla contiene casi todo el trecho Septentrional d'el orbe conocido: y primeramente la Península o casi-illa a los antiguos mal conocida debaxo de los nombres de Scandia, Scandania, Baltia, y Basilia; a la qual por su grandeza llamaron Otro orbe de la tierra, y tambien la dieron por sobre nombre, Tienda y vayna de las gentes. Pero de la variedad de nombres que tiene esta Península, lealo que escriuimos en la Tabla de Islandia. Item al nuestro Thesaurus, abaxo el nombre de Basilia. Comprehende en este nuestro figlo esta península tres Reynos; a saber Noruegia, Suecia, Gothia, y parte d'el Reyno Danico: y otras muchas prouincias, como son Bothnia, Finmarchia, Finlandia, Lapponia, &c. cuyas descripciones particulares pondremos aqui sacadas de Iacobo Zieglero.

NORUEGIA, quiere dezir, Trecho o via d'el norte. Fue Reyno este por algun tiempo muy floreciente, y tuuo imperio sobre Dania, Frisia, y las islas que estan cerca dellas; hasta que el Imperio domestico fue administrado por sucession de herencia. Despues con acuerdo de los Grandes fue hecho Vizreyno, para que se sacasen los Reyes por election; y esta oy dia debaxo d'el poder de los Danos. Estos no solo les piden los redditos legitimos y tributos tolerables; mas amontonando todos los provechos, los pasan a Dania. Ayuntase a esta dificultad, la qualidad de los lugares: por que Dania tiene en su poder todas las nauegaciones Noruegianas; y asi no puede vlar la mar, ni sacar fuera sus mercaderias. Ademas d'esto es estimada no baxa, ni poco dichosa de parte d'el cielo, de la tierra y de la mar. Ella embia a toda Europa el pescado que llaman Merlu, seco y endurecido d'el frio, y tiesto como vn palo, y por esso los Alemanes le llaman *Stockfisch*. La pesca d'el es propia en el mez de Henero, quando aun resta frio para se endurecer; y los que se pescan en mezes mas suaues, le pierden, ni valen para ser lleuados fuera. Toda la costa de la ribera de Noruegia es muy suaua: el mar no se hiela; y las nieues duran poco.

SUECIA es Reyno rico de plata, cobre, plomo y hyerro, de frutos, ganados, y de grandes redditos de pezes de los rios, lagos y mar, y tambien de caça de venados. Stockolm es en ella ciudad Real y de contratacion: ciudad fuerte por artificio y de su natural; esta situada, como Venecia, en lagunas, de aqui ha tomado nombre, de que situada en aguas tiene sus cimientos puestos sobre maderos.

GOTHIA quiere dezir, Buena tierra: esta debaxo del Rey de Suecia. En ella ay vna ciudad grande que llaman Calmar: es puerto y ciudad de commercio, y tiene vna fortaleza tan grande que se puede poner con la de Milan. Cabe la ciudad de Tingualla ay muy buenas minas de hierro. Estas cosas son de Zieglero.

DE DANIA y de las islas Britannicas no añadimos aqui nada, por que se ha tratado d'ellas en sus propias tablas que tienen. Esta en esta tabla la isla que llaman Islanda (de los antiguos dicha Thyle) esclarecida en maravillas si alguna lo es. y tambien esta Groenlanda, de pocos conocida. Vese tambien Frislanda, isla a los antiguos d'el todo desconocida ni ay mencion d'ella en los modernos Geographos, o Hydrographos, saluo en Nicolas Zeno Veneciano: el qual en el año 1380. menciona d'ella en los modernos Geographos, echado a vna parte y otra, al cabo despues de padecido naufragio, aporato a esta en este mar por muchas y largas tempestades. Echado a vna parte y otra, al cabo despues de padecido naufragio, aporato a esta isla. Este dize que esta isla esta sujeta al Rey de Noruegia, y que es mayor que Hibernia, y que la ciudad principal tiene el mismo nombre que la isla; y que los moradores casi todos viuen de la pesca: por que se toma en su puerto tanta abundancia de todo genero de pezes, que d'ellos cargan muchos nauios en que los lleuan a las islas vezinas. El mar mas cercano a esta isla hazia el Poniente, lleno de rocas y baxas, eicriue ser llamado de los moradores Icario; y la isla que en el esta, Icaria. Dize tambien de la isla Groenlanda, que el ynbierno dura alli nueue mezes, y que en este tiempo alli no llueue, y que las nieues d'el principio d'el ynbierno nunca se deshacen hasta el fin d'el. Pero es de maravillar lo que dize de vn monesterio de la orden de Santo Domingo, dedicado a Santo Thomas; que no lexos d'el esta vn monte, como el de Aethna que escupe fuego, y que ay alli vna fuente de aguas hiruyentes, con cuyas aguas no solamente se calientan a manera de stufa todas las oficinas y celdas d'el Monesterio, y de los Frayles; mas aun cuezen todas las viandas, y el pan sin otro fuego. Todo el edificio d'este monesterio es de vna piedra tosta, la qual echa de si este monte entre las hiruyentes llamas: por que esta como de su natural tenga alguna gracia y sea maciza, amortecida con esta agua, queda seca y con muchos agujeros, y ligera; pero el agua se torna en betun muy pegajoso, con el qual despues se pega esta piedra en los edificios, y haze obra fortissima contra todas las iniurias d'el ayre. Tienen tambien sus huertas regadas con estas aguas casi siempre alegres, y risueñas con diuersas flores y frutos. Esta este monesterio situado en la ribera d'el Oceano, y tiene vn puerto harto capax: en el qual escupiendo esta fuente sus aguas, se haze tan tibio que nunca, aunque la tierra sea frivissima, se hiela, y de aqui viene que acuden aqui tantos animales aquatiles y pezes de lugares mas frios, que no solo estos Frayles, mas tambien los vezinos moradores tienen de que viuir a placer. Estas cosas cuenta Zeno, entre otras d'estas islas, el qual hecho Capitan de armada, por vn Zichimno Principe de algunas Islas d'este trecho, vio muy bien todas estas costas Septentrionales.

La isla Frislanda en este nuestro figlo torna a ser conocida por la industria de los Ingleses, que la llaman con nombre nuevo Inglaterra la Occidental. Pocos testimonios se hallan en los antiguos d'estas regiones. Entre los modernos las declararon Olao Magno Godo, Obispo Vpsaliense; Alberto Crantzio; Saxon Grammatico; Iacobo Zieglero; Sigismundo de Herberstein en sus Comentarios Moscouitos. Saco tambien a luz Nicolao Wimanho la nauegacion d'el mar Arctico. Mi- ra tambien el Commentariolo de las Islas situadas debaxo d'el polo Artico de Antonio y Nicolao Zeno hermanos; y el naufragio de Pedro Quirino por el mismo, y Christophoro Fiorauante, y Nicolas Michaelis escrito en Italiano. Hallanse tambien de estas partes Septentrionales los escritos de Sebastian Caboto, el qual nauego a estas partes primero, saber a año 1557. Pero sobre todo conuiene aqui añadir la Historia Saxonica, poco ha escrita, y sacada a luz, por David Chytraxo.



SEPTENTRIONALIVM REGIONVM DESCRIP.

ISLANDIA.



O tengo leydo en la Historia Ecclesiastica, la qual se halla imprimida debaxo el nombre de M. Adam, que los moradores de esta Islandia han venido a Adelberto, Obispo de Bremen, pidiendo que el les procurasse predigadores del Euangelio. No creo yo que se halle memoria en ninguna otro escritor, de esta Isla mas antigua. Aun que tengo leydo en Sigiberto Gemblacense, esta Isla hauer sido suugada por Arturo, cerca del año de Christo quatrocientos y setenta. Antes creo yo esto ser vna fabula que Hutoria, y estoy cierto que no es de Sigiberto, mas añadido en sus obras por algun otro, como hallamos mas vezes en otros. No lo ay en vn mi librito muy lindo: ni tampoco en aquel de vn mi amigo, en pergamino de M. S. Murió a este Adelberto, cerca al año de mil y setenta. Por esto el nombre de Thule, el qual ha sido celebrado de casi todos los escritores y geographos antiguos (contra la opinion casi de todos los varones doctos de nuestro siglo) no conuiene ni apertenece a esta Isla, pero bien a la península de Scandia, lo qual no solo me ha persuadido la autoridad del escritor grauissimo Procopio: pero que hasta la dia de oy el nombre en esta Scandia, saber hazia la parte de las Islas de Orcades, en algun trecho de Noruegia (adonde ay vn emporio de las Belgas) quedó durar siempre. Todavía entre otros los Marquedados de Noruegia, ay vno aqui al qual el vulgo batizan Thilemarchio, que significa limite de Thule. Tambien las Islas que estan enfluente de los rios de esta Isla, d'el vulgo llamadas Hetlant, y Schetlant, dize nuestro amigo Camdeno de Breaña ser llamadas de los marineros Thileusfel. Dedonde comprendo a esta Isla, tomar su nombre de la tierra ferma cercana. Que puede significar mas Thileusfel, que Isla de Thileusfel? Conferma a esta mi opinion no solamente Pomponio, el qual escriue que Thulen esta al opposito del rio de los Belges, y no de los Britanos como a esta Islandia, pero tambien el mayor principe de todos los escritores, y geographos saber Ptolomæo: el qual atribuye a su Thule 29. grados de largor. y 63. de anchor, el qual numero de los grados conuiene muy bien con esta Thilemarchia. Pero esta nuestra Islandia ser situada debaxo el primero grado de la largura, y debaxo el sesanteno de la anchor, no creo yo que alguno de los que conoscién las tablas geographicas lo ignore, y pienso que el mismo Iona Arngirino Islando erra en su commentaria de esta Isla, adonde dize ella tener de anchor cerca de 44. grados, y 45. minutos. Dedonde se puede notar claramente que la Isla de Islandia, es diferente a Thule, lo mismo ensena Procopio, que ella es habitada de treize naciones, y tambien de tantos Reyes, dize mas ella ser diez vezes mayor que la Britania: de manera no debalde Stephano la llama Granda: quando la Britannia se halla mucho menor que la Islandia. El mismo Procopio dize que los pueblos Scritifinnos habitan a Thulen: a los quales Diacono llama Scritifinnos, y los descriue habitar en Scandia, como tambien Iornandes: en el qual haemos leydo Creiennas (lo que quiero recordar) pero fallamente. Mirad lector a que Diacono y Iornandes llaman Scandia, Procopio nombra Thulen. Resta la misma gente en la misma Scandia aun la dia de oy, sin hauer mudado de nombre que en Flamenco son llamados *Scrick finner*, y moran en Scandia, y no en Islandia. En Thule dize Procopio ser muchos bolques. En Islandia no ay ningunos la verdad lo ensena. Tambien Hacios cuenta muy bien in Lycophronem, adonde dize que Thule esta al opposito de Breaña, hazia el Oriente (y no hazia el Septentrion) a la qual parte esta Islandia. Contra al qual Strabo geographo el mas diligente y entendido, dize ser añadido por el Pirha hombre mentirozo, el qual teste Diodoro 2. estima mas en lugar de historias escriuir fabulas. Y esta es aquella Thule, a la qual la armada de los Romanos quando circunnavegauan a la Isla de Breaña, ha descubierta dize Tacito, y no la Islandia la qual es muy lexos de alli, y no puede en ninguna manera ser vista. Hatto tenemos hablado de Thule o vero de Scandia: bueluemos a la descripción de la nuestra Islandia, la qual a los antiguos es incoñoscido y innostrada.

ISLANDIA, o vero tierra Hielada que todos es vno; assi llamada el hielo, d'el qual se halla siempre alli hazia el Nort, y tambien por que alli toma su principio el Mar hielado, como dize Crantzio, y Snelandia de la nieve: Item Gardarsholm, que quierro dezir Isla de Gardaros, y lleue aquel nombre de Gardaro el inuentor d'ella, escriue lo Arngirino mismo Islando. Esta Isla tiene de largo ciento leguas de Allemaña segun el escriuir del vulgo, y añade a estas quarenta leguas el dicho Iona. La mayor parte d'ella no está cultivada, y es montañosa maximamente hazia la tierra Septentrional: por las brauezas y tempestades d'el viento Norwest, el qual no permite alli (como dize Olaus) crecer alguna planta ni arbol. Ella está sujeta al Reyno de Noruegia, y desde el año 1260. al qual año ellos auer hecho el primero iuramento al dicho Rey, dize lo el mismo Iona, y por la qual causa el Rey de Denemarca, el qual tambien es Rey de Noruegia, manda en ella cada anno vn Gobernador, al qual ellos obedescen agora, como hazian al tiempo pasado a sus Obispos, por los quales (como haemos dicho arriba) debaxo Adelberto, ellos fueron conuertidos a la fed Christiana. Son algunos que piensan que esta Isla aya principiado, a ser habitada al tiempo de Harald Pulcricomis, que suena en Flamenco Harfagro (como dize Iona) el primero Monarcha de Noruegia: quando el hauia echado de Noruegia, vna cantidad de reyes pequeños, los quales buscando otras moradas, llegaron aqui con sus fámegas, abandonando a sus patrias quedaro aqui. Parece esto ser acontecido cerca el año de Christo mil. Cerca al año 874. escriuio el dicho Islando Iona, en el qual hallaras toda certeza y todos los nombres de sus Obispos. Crantzio llama al primero de sus Obispos Islepho. Que ellos fueron debaxo el imperio de los de Noruegia antes de doscientos años, tengo lo de las Eglogas de Nicolas Zeni, adonde he leydo que esta Isla ha sido asalida de Zichmi Rey de Frilandia, pero debalde, porque ha sido defendida, y tenida por los guarniciones puestas en ella, por el Rey de Noruegia, y el otro ha sido desechado. Ella es distinguida en quatro partidas, segun las quatro partes d'el mundo, saber en WESTIORDVNG, AVSTLENDINGAFIORDVNG, NORDLENDINGAFIORDVNG, y SYNDLENDINGAFIORDVNG, que quierro dezir, el quadrán Occidental, el quadrán Oriental, el quadrán Septentrional, y el quadrán Meridional. Ella es diuidida en dos Obispos, saber Schalholty Holay tiene cada Obispado a su escuela. Debaxo el Obispado de Holar son Monesterios saber Pingora, Remsted, Modur, y Munkeuere: debaxo de Schalholdt, saber Videy, Pyrnebar, Kirkebar, y Skirda. Todavía en las cartas de Vellejo a me escritas, he leydo ser en ella nueue Monesterios: trescientas y veynte y nueue Yglesias. Moneda no tienen suya ni villas: pero tienen montañas en lugar de villas, y fuentes por sus deleytes como tiene Crantzio, el qual dize que las mas vezes ellos moran en cuevas, al lado de las montañas cañadas en tierra, lo qual tambien Olaus afirma principalmente, en el inuierño. Tambien hazen casas de los huesos de peces, por falta de leña, todavía dize Iona, que ay aqui muchas casas de leña de turbas, y de pedrenal harto grandes y costosas. Iruecan a sus mercadurias con las de los mercaderes estrangeros. Ellos no conoscián a las delicatas y deleytes, si no fuesse que los estrangeros los les truxiesen. Vían al lenguaje Cimbrica, o vero a la Allemaña antigua, en la qual (no ha mucho) haemos visto interpretada a la Biblia Sacra a Holar (lugar en el trecho Boreal de la Isla) imprimida muy lindamente en el año de 1584. Digo la Allemaña vieja por esto que es la misma de la qual lengua ay vn librito imprimido intitulado Ostridi Euangeliorum. Dize tambien el mismo Iona, que fuera de los Cauillos y bueyes, no ay otros animales de trabajo. Como dize Vellejo fuera la Berula y Lunipero no tiene otros arboles. Todos los que escriuieron de esta Isla, quantan que el suelo d'ella está tan fertil y abundante de grama, que si no sacassen algunas vezes a los animales de los prados, corrian peligro de muerte por la demasiada gordura: pero dize el dicho Islando de no. La tierra no es idonea para la sembrilla, ni lleue algun fromento, por esto viuen las mas vezes de peices, a los quales secan los, y puluerizados reducidos casi en harina, sierven se en la meza de pan. La beuida d'ellos antiguamente era agua, pero agora que les truxeron de otras partes fromento, y otras sustancias aprendieron a mezclár la con ellas, y desde el tiempo que los estrangeros commiençaron a negociar con ellos, desprecian a la agua. Porque segun el testimonio de Georgio Bruno, los de Lubecca, Hamburgo, y de Brema, frequentan cada año a esta Isla con harina, pan, cerueza, agua ardiente, panno de Ingiltierra, y otros paños menos preciados de lana, y de lino, hierro, azero, itano, cobre, plata, moneda de oro, y de plata, cuchillos, capatos, crepas por las mugeres, bonettes, y leña de qual fabrican casas y barcas para pescar. Y en trueco de todo esto tragan fuera panno Islandico (al qual el vulgo llama *vatman*) y grandes pedaços de sulphur, y mucha cantidad de pescado secco, y todo esto de la parte Occidental y Meridional. Y de la parte Oriental y Nort de esta Isla, adonde está abundante de paños y grama, lleuan carne de buey y de pegoras, manteca, pellejos de fieras, rapozas, halcones blancos, cauillos los quales de naturaleza son haqueneas. Los bueyes y las vacas no tienen cuernos, ni tampoco las ovejas. Saxo Grammatico, y Olao Magno, descriuen muchas cosas de maravillarse de esta Isla, de las quales y las principales quiero poner aqui. Primero ay la montaña de Hecla, debaxo a la qual ay fuego ardiendo como a Aetna, no siempre ni de continuo, pero en ciertos tiempos, como dize Iona: de manera que los tiempos hallan se escritos en las Historias, saber d'el año 1104. 1157. 1222. 1300. 1341. 1362. 1389. y 1558. La qual ha sido la postrera echada de fuego, de aquella montaña. De la misma naturaleza ay otra montaña, llamada Helgafel, que significa montaña sacra. De la qual montaña el dicho Bruno, el qual es el que mas conoscié a todas las villas, d'el Orbe de las tierras escriuio a me, que en el año de 1580. y año de 1581. (al qual conosciendo quenta Iona) no de Hecla, pero de Helgafel, saber aya echado con tanta bratteza y truenos,

truenos, tanto fuego y lozas, que ochenta leguas de allí, pienſan oír diſcargar a las mayores piezas de artillería, que pueden uſar en la guerra. Cerca de eſta montaña ay alguna ſolla muy hunda, adonde ſe muestran aſ veces vnos viſiones, los quales ſe dexan ver de los paſſagieros, ſemejantes tanto bien a algunos de ſus amigos, que los toman por verdaderos ſer vno d'ellos, a que no ay que durar haſta que la ymbra euanefce d'ellos (a que Ionas lo tiene por fabula.) Hallan ſe tambien en eſta Iſla Spiritos o vero ymbraſ, como dize Olaus, oſtreſcienſe manifeſtamente al ſeruicio de las perſonas, en forma de alguno matador por fuerça. A eſtos llaman Drollos, teſte Richaymero. Drollo quiere dezir gigante de montaña lo cuenta Ionas. Ay vna Fontana la qual por el humo de aquella agua, trueca y corrumpe a todas las coſas de ſu origen y naturaleza; y todo lo que tocare a eſta agua, ſe tranſmuda en vna naturaleza durceza de piedra, reteniendo pero a ſu forma. Tambien ay vn Fuente de agua peſſimal, de la qual quien guſtare luego como pononado, caye muerto en tierra. Ay vna fuente de beuida ſemejante a aquella qual hazen los que trabajan en la cera. Tambien ay fuegos los quales ſi bien no ſaben quema al lino, conſume el agua pueſta incinda d'el. Ay tambien en eſta Iſla orſos, cueros, y lepotes blancas. Tambien ſegun el dezir d'el nueſtro tantas vezes dicho Iſlando, aguilas con las codas blancas, a las quales (como añade Plinio) llamaua Pygargos. Agora quien deſea ſaber todas las coſas de marauillas, y no coſtumbres de la naturaleza de eſta Iſla, que lleguen a Alberto Crantzio Saxone Grammatico, y a Iuan y Olao Magnoſ, y que les den ſed a ellos. Pueden aun añadir aquello que contiene la Hiſtoria Saxonica de Dauid Chytræo. Si no ierro aperuene a eſta Iſla tambien la fabula, la qual eſcriue Iſacio a Lycophrone, de alguna Iſla Britañica, en la qual el dize que las almas de los muertos ſon tranſportadas. Eſta fabula es commun al vulgo de Iſlandia.

La explicacion de las Notas y Caracteres de eſta Tabla.

A. Es vn peſce llamado Nahual, el quien como de eſte peſcado luego muere: Tiene vn diente al deantero de la boca, de largo ſiete codos. Algunos lo vendieron por licorna Dizen que es bueno por el ponçana. Tiene el peſce de largo quareinta varas. B. Roſider ſe llama tiene ciento y treynta varas de largo, no tiene dientes. Su carne es buena y agradable para comer. La gordura es para ſanar a muchos males. C. Burchia-lur, tiene la cabeza mayor que todo el cuerpo. Tiene muchos dientes, eſtan muy fuertes, hazen d'ellos las teclas con que iuegan a damas y el ſcaque, y ſon de ſeyſcienta codos. D. Heyna, o vero puerco de mar, monſtroſo, el qual ſe ha de leer a Olao lib. 21. E. Ziphius monſtro de mar muy elpantoſo, el qual ingolla vn peſce grande llamado Phoca negra tierno de mar. F. Balena Breñica, es de treynta varas de largo careſce dientes, la lengua tiene de ſiete varas larga. G. Hroſhvalur, como ſi dizeys cauallito de mar, y tiene crines como el cauallito, dañoso es a los peſcadores. H. Es vna Balena la mayor de todas las otras, vee ſe muy raro, ſemeja mas a vna Iſla que vn peſce. No puede fácilmente ſeguir a los peſces menores por la grandeza de ſu cuerpo, todauia toma los por alguna arte o indultria. I. Skautuhvalur, toda machinada: ſemeja a vna rayas: pero mucho mayor pareſce a llenar la forma de vna Iſla, y con las alas diſtorna a los naujos. K. Seenaui, Buyes de mar de color grizo, ellos ſalen algunas vezes d'el mar y paſſuran al ryo d'el y van muchos juntos, colga les a las narizes vn ſacceto con el qual ſueruen ſe en la mar, y rompido que es añaden ſe con los otros buyes en los prados. L. Steipereidur, ſon Balenas muy domesticas, pelean contra las otras Balenas y deſſenden a los peſcadores. Es deſſendido por la luſticia que ninguno las puede matar. Tiene de largo ciento codos. M. Staukul, en Allemaña Springual. Ha ſido viſto vna dia entera eſtendido derecho en la coda, tiene ſu nombre d'el ſaltar. grandillimo enemigo de los naujos pequeños, y es deſeño a la carne humana. N. Roſtonger al qual tambien llaman Roſmarus, ſemeja a vn tierno, camina al hundo d'el mar con quatro piernas pero cortas: la pelle no ſe puede paſſar con ningunas eſtocadas. Duerme con dos dientes colgados a la rocca, y dura eſto doze horas. cada diente es de largo de dos varas, y el cuerpo entero es de quatorze varas. O. Es la ſperma de las Balenas, o como dize el vulgo el ambro grizo, allí lo llama el vulgo Hualambur. P. Es la ſeña la qual por fuerça d'el viento, rompida de las roccas de Noruegia, deſpues de ſer por los tempeſtades y bratezas continas d'el mar, echada por acá y por allá a la fin viene acudir aquí. Q. Son los grandes y infinitos pedaços de hielo de la mar hielada, los quales vienen abordar aquí, haziendo vn ſtrepito y rumor, y lleuan ſe alguna vezes haſta a quarenta codas de altura, y ſobre eſta hielo ſon ſentados los Orſos blancos, para tomar a los peſces.

Yo he quezido anadir aquí los verſos de Eraſmo Michaëlis, los quales eſtan en el 3. libro de las coſas del Nauegar de Iſlandia.

Vltima Parraſia Iſlandia ſpēlat in Arctos,
Sub Caurum porrecta gradu: non diuite tantum
Leta ſolo, cum vel cæci occluſa cauernis
Sulphura ſana coquit, mixtuſq; extrudit arenis:
Fabula vel læti pectori gratiſſima prauis
Fundit, & oppleto inueſtit gramine valler:
At vicina etiam ſolidos cum littora piſces
Nec numeris, nec menſura certare ſerendos

Nominibus ſipar, ratiſuſq; immittere certat.
Prouentu ſiquidem vario cum exceſſerit, vno
Hoc vincit tamen, & cumulo piſce redundat.
Auſta opibus, ſortique animis complexa colonos.
Cuius & in Notis que parit iacer obuia ventos
Aeſtuat æterna per aperta ſoramina flammis,
Eruatq; globos cinerum, trepidęq; boatu
Hecla tonans inter ſparſa pice ſulera lambis.

Algunas bozes o palabras de eſta tabla interpretadas.

ſic, quiere dezir Golpho o mar: Iokul, montaña: Eyer, Iſlas: Ey, Iſla: Nes, q. d. nas o naes, promontorio: Lend, q. d. land, tierras: Kloſter, cerradura, monaſterio: Auſt, Orient: VVeſt, Occidente: Nord, Septentrion: Syd, Meridie: Fior, quiere dezir quatro.

R V S S I A,

o mejor

EL IMPERIO DEL GRAN DVQVE
DE MOSCOVIA.



STA tabla no contiene a toda Ruſſia; por que falta Polonia y Lithuania, que tambien ſe comprehenden debaxo d'el nombre de Ruſſia: mas representa todo el Imperio d'el Duque de Moſcouia. el qual ſe concluye al Septentrion con el Mar helado; al Levante tiene por vezinos a los Tartaros; al Mediodia a los Turcos y Polonos; pero al Poniente a los Liouones y al Rey de Suecia. Todas ſus regiones en particular deſcribe Sigismundo, Barón de Herbertſtein; al qual remitimos el lector ſtudioſo d'eſtas coſas. De la religion de los moradores, de ſus ritos y maneras de viuir, hemos ſacado d'el meſmo eſtas poquitas coſas para nueſtro contento: En la religion caſi ſe conforman con los Griegos. Sus ſacerdotes ſe caſan. Honrran las ymagines en ſus templos; quando ſe bautizan ſus niños, tres vezes los ſampuzan todos enteros en el agua. El agua baptiſmal para cada niño ſe conſagra de nueuo. La confeſſion aunque la tienen por conſtitucion, el vulgo pienſa que es obra de los Principes, y pienſan que perteneſce a los nobles. Acabada la confeſſion, y inpuerta la penitencia, ſegun la calidad d'el delicto, ſeñalan con la ſeña de la crux la frente y el pecho; y con vn gran gemido dizen a boz alta, *Ieſu Chriſte fili Dei, miſerere noſtri*, o Ieſu Chriſto, hijo de Dios, aued miſericordia de nos: eſta es ſu oracion comun, por que muy pocos ſaben el *Pater noſter*. Comulgan a baxo de dos eſpecies, meſclando al pan con vino como dezir el cuerpo con ſangre. A las creaturas que tienen ſiete años los adminiſtran el Sacramento: diziendo que entonces pecca el hombre. Los dias de fieſta, acabados los officios diuinos, la gente mas principal los feſteja con banquetes, borracheras y veſtidos galanos: el com. y los ſieruos comunmente trabajan, diziendo que holgar y ceſſar de trabajar es de ſeñores. No creen auer purgatorio, y con todo eſſo dizen miſſas por difuntos. Nadie toma agua bendita ſino le fuere echada por el ſacerdote. En la quareſima ayunan 7. ſemanas enteras. Contrahen matrimonios. El ſegundo caſamiento permiten; mas apenas pienſan ſer legitimo matrimonio. Permiten diuorcio, eſſo es, apartarſe los caſados. No llaman adulterio ſino quando vno vuo la muger de otro. El partido de las mugeres anda muy miſerable: por que a ninguna tienen por honrrada, ſino viue encerrada en caſa, y ſe guarda de tal manera que jamas pareſca. La gente es aſtuta y trampoſa; y que mas ſe huelga con la ſeruidumbre, que con la libertad. Todos los Principes confeſſan que ſon ſieruos. Pocas vezes huelgan: por que hazen guerra, o a los Lithuanos, o a los Liouonenes, o a los Tartaros: y ſi no tienen guerra, eſtan en preſidios cerca de los rios Tanais y Occa, para reſiſtir a los robos de los Tartaros. Traen tunicas largas ſin pliegues, con mangas eſtrechas, caſi como los Hungaros. Caſi ſiempre traen botas coloradas, y cortas, que no llegan a la rodilla; y traen ſuelas clauados con clauitos de hierro. Ciñen ſe no encima d'el vientre, ſino encima de los muſlos; tan baxa traen la cinta para que eſtē mas a fuera el vientre. Hazen gran caſtigo de los ſalteadores. Los hurtos y homicidios pocas vezes caſtigan con pena de muerte. Moneda tienen de plata, no redonda, mas largita a manera de hueuo. Abunda eſta region de pellejos nobles y muy preciosos que de aquí ſe lleuan por toda Europa. Caſi toda ella eſta llena de boſques. Todas eſtas coſas ſon de Sigismundo. Mas coſas hallaras d'eſtas regiones en el librito que eſcriuió Mathias de Michou de las Sarmatias, y en la V Vandalia de Alberto Crantzio, en P. Iouio de la Embaxada Moſcouitica a Clemente VII. en Alberto Campenſe al meſmo Clemente, y en el Itinerario Perſico de Ambroſio Contareno. Ha ſe de veer tambien el lib. primero y ſegundo de la Decade primera, de las coſas Hungaricas de Bonfinio. y tambien la Moſcouia de Antonio Poſſeuino, de la compañía de Ieſvs. En el libro primero de la vida de Baſilido eſcrittos por Odorbornio, item las Cronicas Saxonicas de Dauid Chytreo.



TARTARIA, o IMPERIO DEL GRAN CHAMO.



L que quisiere descriuir a los Tartaros, es necesario que describa muchas naciones muy distantes vnas de otras; porque oy dia casi se llama Tartaria todo lo que ay de tierra desde el Oceano Oriental o Mangico, situado entre el Mar helado y las regiones Meridionales, Sina parte de India fuera de Ganges, Sacos, laxarte (que oy dia se dize Chel el) rio, entre el mar Caspio, y la laguna Maotis, casi hasta los Moscos hazia el Poniente; porque todas estas partes casi han ocupado los Tartaros, y han residido en ellas, de fuerte que comprehenda a Sarmatia la Asiatica, a entrambas Scythias, y a la region Setica (que por ventura es la que agora se dize, Cataio) de que escriuieron los escritores antiguos.

El nombre d'estos fue primeramente oydo en Europa año de 1222. Son diuididos en Hordas, este nombre entre ellos quiere dezir Congregacion, o Multitud. Mas como habitan en diuersas y muy distantes prouincias, assi no acuerdan todos en costumbres ni en modo de viuir. Los hombres son de statura mediana, la cara tienen ancha y gorda, los ojos torcidos y humdidos, solas las barbas traen asperas espeluzadas, todo lo de mas traquilado, son robustos de cuerpo, atrenidos de animo: saben les muy bien cauallos y otros animales como quiera que ayan muerto, fuera de puercos, los quales no comen: saben muy bien palar pobreza y sueño: y quando van a cauallo, si les fatiga la hambre y sed, suelen abrir la vena al cauallo en que van, y con su sangre que buenen matan la hambre, y porque no tienen asientos ciertos, mas andan vagabundos; suelen guiar su camino por el aspecto de las estrellas, principalmente d'el polo Arctico, al qual ellos llaman en su lengua *Ses Nicol*, esso es, Clauo de hierro: assi lo dize Sigismundo de Herberstein. No duran mucho en vn lugar, porque entienden ser gran deldicha quedar mucho tiempo en vn lugar. No ay entre ellos industria alguna. Son hombres muy rapazes y pobrisimos; que siempre codician las cosas ajenas. Ningun vfo de plata tienen, ni de oro.

Vees en esta region la prouincia de Tangu, dedonde se saca todo el ruybarbo que se gasta por todo el orbe de la tierra, traele aqui y a todas partes. Esta aqui tambien la region Cataia, cuya Metropoli es Cambalu, que tiene (segun dize Nicolas de los Condes) 28. millas Italianas de cerco; o, segun escriue M. Pablo Veneciano, treynta y dos. Es en forma quadrada, en cada esquina tiene su fortaleza, que tiene quatro millas de cerco; en las quales esta de continuo el presidio d'el Emperador. Pero Quinzai, ciudad de la prouincia de Mango, que esta hazia el Levante al Oceano Oriental, se cree que se la gana de grandeza; porque d'esta el ciue el mesmo M. Pablo, el qual consta auer morado en ella cerca d'el año 1260. que tiene cien millas. lo mesmo dize Oderico. Esta situada en vn lago dulce. Ay en ella 1260. puentes: de las quales algunas son tan altas, que pasan por debaxo d'ellas vrta con las velas tendidas. El Gran Cham tiene alli de ordinario presidio de 12000. soldados. Es ciudad muy magnifica y alegre, y de aqui tiene su nombre; porque Quinzai quiere dezir Ciudad d'el cielo.

Los Tartaros llaman a su Emperador Cham, que quiere dezir lo mesmo que, Principe; y assi Cambalu quiere dezir, Silla, o, Ciudad d'el Principe. Escriue Sigismundo de Herberstein que los Tartaros se nombran a si mesmos *Besermannos*.

De las costumbres y ritos de los Tartaros trata copiosamente Sigismundo de Herberstein, y Martin Bromioui: Item en el Espezo Historial de Vincento Beluanenie lib. 30. 31. y 32. Mira tambien los commentarios Hungaricos de Antonio Bonfinio; y a M. Pablo Veneciano, que se sabe auer viuido mucho tiempo entre ellos. Y tambien puedes leer el Itinerario de Iosapha Barbaro Veneciano. De la origen d'ellos lee a Mathias de Michou; a Hayrono Armeno; a Celio Curion en la historia Sarracena; y las letras de Iacobo Nauarcha Iesuita. De los Tartaros tienen tambien algunas cosas buenas el Itinerario de los dos Frayles, embiados a estas tierras por Gregorio. 1111. P. M. cerca el año 1247. y Nicephoro lib. 18. cap 30. Tiene tambien Laonico muchas cosas en diuersos lugares debaxo d'el nombre de Scythas; como tambien Gregoras, otro escritor Griego. Tiene mucho d'ellos Dauid Chytraeo en el Cronico Saxonic. Pero ninguno mas complidamente descriue los ritos y costumbres de los Tartaros que Guillelmo Rubricio Fraijle de S. Francisco, cuiu Itinerario de estas partes, d'el año 1253. cerca de mi esta M. S.



D'E S T A region ha escrito vn librito particular Bernardino de Escalante en lengua Española : d'el qual hemos sacado estas cosas siguientes: A este gran Reyno de la China, a que los naturales llaman T A M E, y ellos se dicen T A N G I S; los vezinos que con ellos confinan, se llaman C H I N A. Los límites d'esta region son al Levante el mar Oriental; al Mediodia la provincia Chauchinchina; al Poniente a los Bramenes; al Septentrion tiene a los Tartaros, gente belicofisima; de los quales es apartada con vn muro hecho a manos, y con vn monte natural. Region es así por templança d'el cielo y suelo, como por industria y continuo trabajo de los hombres fertil de todas cosas: porque no tiene los hombres perezosos; mas muy hechos al trabajo: porque los ociosos entre ellos son tenidos en infamia y poca estimacion. Ay mucha abundancia de oro, plata, y ruybarbo. El mar que a esta region llega y los rios que la riegan, tienen abundancia de todo género de peces. Por los montes y dehesas se crían infinidad de rebaños de ganado. En las seluas y bosques ay jaualies, y venados, gamos, liebres y conejos, raposas, y otros animales diuerlos, de cuyos pieles hazen maravillosos aforros, y particularmente de las martas cebellinas, que ay muchas. La bo-lateria es tanta, y particularmente la que se cria en las lagunas y rios; que se tiene en poco gastarse de ordinario cada dia en sola vna ciudad de las menores de aquel Reyno, que es Canton, diez y doce mil anados, sin otras aues diuerlas. En las tierras enxutas y tieblas siembran trigo y cebada, y algunas legumbres: en las vmidas y anegadizas, que ay muchas, el arroz; y siuelen dar tres y quatro cosechas al año: y así es el mas ordinario y comun mantenimiento suyo. En los altos que no son buenos para pan, tienen pinales, y siembran entre ellos algunos panizos y legumbres, de fuerte que ninguna tierra queda desaprouechada, de la que puede dar fruto. De mas por todo ay huertos, rosas y diuersas maneras de flores y frutos. Tienen infinito açucar, y grandes moreras para la cria de la seda, que es de los mayores ratos que ay en aquel Reyno; y tambien muchos linars de que hazen lienço de diferentes fuertes para sus vestidos.

Ay en este Reyno dozientas y quarenta ciudades famosas, terminanse con esta sillaba *fu*, que quiere dezir, Ciudad, como Cantonfu, Paquinfu; y las Villas de que ay grandísimo numero, con esta sillaba *chen*. las aldeas son sin cuenta, respeto de las grandes labranças. Todas las ciudades por la mayor parte estan asentadas en las riberas de grandes rios navegables, y rodeadas de hondos y anchos fosos, que las hazen fortissimas, son las murallas hasta vn estado en alto de piedra de canteria, y dende allí arriba de ladrillo, hecho d'el mesmo barro que la porcelana que de alla traen, que es muy rezio. En algunas ciudades tienen muy gran altura y anchura, de manera que pueden andar quatro o seys hombres a la par por ellas. Estan adornadas de muchos baluartes y torres de trecho a trecho, cubiertos con chapiteles hermosissimos, y rodeadas de cortadores y portiles dedonde se pueden ver muy lexos los campos. Ay vn espacio de tierra dende los muros al foso que pueden andar por el seys hombres a cavallo, y por la parte de dentro tienen el mesmo distrito hasta las casas, para que se puedan rondar sin impedimento alguno. Las entradas de las ciudades son de grande aparença y magestad. Las calles son muy bien empedradas y derechas sin torcedero ninguno, y tan anchas que en ellas pueden yr diez y quinze hombres a cavallo juntos; y tienen a trechos arcos triumphales, con que se adornan y ennoblecen mucho las ciudades. Afirman algunos Portugueses, que vieron en la ciudad de Fuchco vna torre fabricada sobre quarenta columnas enteras de largura de mas de quarenta palmos, y doce de ancho cada vna; y el de mas edificio de tanta grandeza, sumptuosidad y hermosura que les puso espanto; pareciendoles que respeto de aquella, era poco todo lo que pouia auer en Europa. La grandeza de las demas ciudades collegimos por Canton, que es de las menores de aquel Reyno: la qual tiene de circuito doce mil y tre-cientos y cinquenta pasos, quedando de fuera los arrabales, que son grandes y muy poblados.

Son todos los Chinas generalmete de rostros anchos, y ojos pequeños, y narizes llanas: bien que algunos se hallan bien hechos. Tienen color como los de Europa: pero en Canton y los lugares de aquella costa son bacos amoriscados. Muy pocas o ningunas vezes salen de su patria; ni admiten de buena gana algun extranjero, sin expreso licencia d'el Rey, principalmente a lo interior de la region. Vistense comunmente los nobles de sedas de colores diferentes; y los pobres de negro y de farga, y lienço y algodón teñido; porque no se labran paños. Los hombres crían el cabello largo y curanlo como las mugeres, y recogenlo en lo alto de la cabeça con vna lazada, en que atreueñan vn clauo de plata. Las mugeres tambien curan el cabello con grandissimo cuidado: traenlo recogido todo en lo alto de la cabeça, apretado, y trancado con vna cinta ancha de seda, guarnecida de piedras y piegas de oro. Afeytan se con la curiosidad que en España. Quando salen de sus casas van en sillan con coronas muy cerradas, cercadas de criados y familiares que las lleuan. A los hombres les es licito tener muchas mugeres, mas habitan con vna sola, y a las demas reparten las por diferentes lugares. Los adulteros tienen pena de muerte. No permiten que d'entro de las ciudades viuan mugeres libres y enamoradas, si no en los arrauales. Celebran todas sus fiestas en las Lunas nueuas, principalmente en la d'el mez de Março, en la qual es entre ellos el primero dia d'el año, y estas fiestas hazen como aca entre nosotros muy splendidamente y con mucho aparato. adornan los aposentos con alhombres y paños de seda, y diuersidad de rosas y flores, dura el combate muchos dias, tasién instrumentos musicos, y hazen representaciones. Comen y beuen a discrecion, sin que les lleuen ventaja los Flamencos ni Alemanes. No tocan con las manos al manjar; sino con vnos palitos dorados, que ponen entre los dedos, o con tenedores y garfos de plata. Sientanse a la mesa en sillan y bancos como los de Europa, no en tierra como siuelen los demas de Asia. Son tan inuentivos en todas las artes, que con auer muchos cochos y carros de cauallos, usan en los lugares de campiña de carros que son lleuados a vela con el viento, y los gobiernan con la facilidad que a los barcos en el agua. El arte de estampar libros enseñaron ellos mucho antes que nosotros la inuentassemos echando ellos fuera libros impresos. Y lo que puede poner mayor admiracion, es que con hablarse diferentes lenguas en las mas de sus provincias, sin entender se los vnos a los otros mas que los Baicon-gados y Valencianos; se entienden generalmente por escrito: y d'esta manera se comunican con ellos por escrito los de Iapao, y las de los Lechios, y Reyno de Cauchinchina, sin entender se quando se hablan por palabra: porque vna mesma figura y carácter sirue a todos, para significarle qualquier nombre: y aunque se explican para si con diferente vocablo, entienden fer la mesma cosa; porque si veen al carácter que significa Ciudad, que es este *Lo* *Xi* a que vnos nombran *leombi*, y otros *fu*, los vnos y los otros entienden que quiere dezir Ciudad. Así tambien el Cielo, a que llaman *Guant*, escriuen por esta figura *Xi* y al rey, a que llaman *Bontai*, por esta *Xi*. Y así en todos los demas nombres usando de mas de cinco mil caracteres diferentes. Elcriue o veramente burlando nos otros desde de la siniestra a la diestra, ni al contrario como los Hebreos, mas de alto a baxo muy yguales. Ay en este Reyno tanta infinidad de nauios y barcos, en que navegan por las illas y costas d'el, que se atreuen a dezir comunmente por grandeza, que puede su Rey hazer vna puente sobre barcos que llege dende la China a Malaca, en que ay mas de quinientas leguas de trauessia. Y por los grandes rios que le atraueñan todo por muchas partes, se haze estimacion, que habita poco menos gente en el agua que en tierra. Ay algunos que jamas salen de los nauios; mas estando siempre en ellos, se ocupan en pescar, y caçar aues, y con esto ganan de comer, porque, como dicho esta, ay aqui grandissima abundancia de peces y aues. Y aunque esta region es estrafamente fertil



Lo que toca a la religion d'eta gente, dizen ellos que de lo alto dependen todas las cosas criadas, y la conseruacion y gouerno de ellas; atribuyendo lo al mismo Cielo, que tienen por el mayor de sus Dioses; y asi se significan con el primer carater de su abecedario. Adoran la Luna, el Sol, y las estrellas; y tambien al Demonio (al qual pintan de la mesma manera que entre nosotros) diziendo que le adoran y respetan, porque no les haga mal. Tienen en todas las ciudades, y aun en los campos, mucho numero de templos sumtuosissimos. Tienen tambien dos maneras de sacerdots; que se diferencian en lo que los vnos andan todos rapados, vestidos de blanco, y estos bien en comunidad, a la vnsa de nuestros Frayles. Los otros traen el cabello largo, visten de negro; habitan cada vno de por si como los nuestro. Los vnos ni los otros no son calados; pero estos bien mal y fuziamente. Hafta aqui es de Escalante. Quiero añadir algunas cosas de otros. Ioan Barrio en sus Decades Africanas dize que este Rey tiene dexa de si 15. provincias muy grandes, que ellos llaman Gouernos, y dize mas que solo este sobrepaja en poder y riquezas a todos los demas vezinos Principes de Asia, y que sus rentas sobrepujan todas las riquezas de Europa. Son tan diestros y polidos en hazer todo genero de menaje mechanico, que parece obra criada por naturaleza, y no hecha a manos. Y dize que algunos Portuguezes han echado la cuenta, que en espacio de tres mezes se han sacado en nauios 166000. libras de seda a la ciudad de Nimpo, que otros llaman Liampo. Odoardo Barbosa escribe ser gente bien criada, y liberal, y que visten como los Alemanes, a los quales tambien parecen en la pronunciacion. Aquellas obras transparentes de barro, mas blancas que la nieve, que se llaman porcelanas, y son entre nosotros de mucho precio, se hazen alla de esta manera: Miesclan ciertos caracoles marinos con cascarras de huecos, y añadiendo algunas otras cosas, la templan, y hazen vna masa, y esta azonan dexa de tierra, y alli la dexan cuar hasta los ochenta o cien años, y la dexan a sus herederos: por vn theforo de mucho precio, y ellos se sirven de la que dexaron sus abuelos y vizabuelos; y guardan de costumbre antigua, que el que saca la masa vieja, entierre en su lugar otra nueva. Antonio Pigefetta llama a este Rey el mas poderoso de todo el Orbe de la tierra. Dize que la ciudad Real esta guardada con siete muros; y que tiene en ella de guardia diez mil foldados; y que tiene mando sobre 70. Reyes coronados de diademas Reales. Dize el mismo que de aqui se lleva el amilce a diuersas partes d'el Orbe, Andres Corsal dize que tambien el rubyarbo y las perlas. En los llamados en Ptolemao Sinas, declaro el sitio, y no discordia el nombre, porque aun que los Espanoles y Portuguezes escriban China; con todo esso pronuncian Sina. Del sitio y naturaleza d'eta region, y tambien los costumbres y maneras de vivir, hallare vn volume escrito, por Ioan Gonzales. Podras aun entender d'ella por las letras de los Iesuitas, empimidas, Ferdinando Lopefi. Pero primero por el 16to libro de Maffeo, de las cosas de la India. Tambien en el nono capitulo d'el nono libro de la Bibliotheca Selecte Poesiuni en la prima parte,

I A P O N I A I S L A.

LA VNA Pedro Maffio lib. 12. en fús Historias Indianas dize d'esta manera. Esta Region, a qual el vulgo llaman Iapon, contiene en si tres Illas principales, y grâdes, con otras muchas menores y todas aportadas vnâ de otros, y rigadas por brazos de mar. La primera y maior, repartida es en cinquenta y treis Satrapias, o Reynos : La villa principal se llama Meaco, de la qual toda la Illa tiene su nombre. La otra se llama Ximen , y tiene debaxo de si nueue Satrapias o Reynos, tiene muy lindas y nobles villas, saber Vosuquin, y Funayo, que estan en el Reyno Bungenie. La tercera Illa nombrada esta Xicocon, la qual no tiene mas de quatro Satrapias, o Reynos, en la qual esta la linda villa Tosa, dedonderodo el Reyno lleue su nôbre. De manera, que la region de Iaponia entera(aun que ay muchas que no merecen nôbre de Satrapia o Reyno)côtiene Satrapias o Reynos scyfeñta y feys. La largura de toda la tierra, es (como dicen) de doscientas leguas, però no estan ancha en algunas partes no tiene mas de dies leguas , en otra parte mas, pero al mas que pueder, son treinta y no mas , d'al cerco no ay nada de cierto. Ella esta situada hazia el Equinoctial d'al Nott, cerce de treinta a treinta y ocho grados, a la parte d'al Oriente guarda a España nueua, ciento y cinquenta leguas de alli. Hazia el Septentrion mira a los Schythas, o Tartaros, y otros, gente no conolcida , hazia al Occidente a China. El interuallo, o espacio que ay entre Iapon, y la China, es muy indiferente, por el corso y recorso de la mar : todauia dende la villa de Liampo , la qual de la parte d'al Oriente es frontiera d'al Reyno de China , hasta a la Illa Gotum, la qual se offrece la primera de Iaponia a este parte, cuentan seiscientas leguas. De la villa Amacano hazia el Occidente(adonde los Portuguezes solian trazar) hasta al dicho Gothon,son doscientos y no nienta leguas. Al Mediodia tiene el mar Oceano, con algunas tierras inconocidas, de las quales dicen, que en algun tiempo marineros (por fortuna)auer sido echados en Iaponia, y nunca salidos. La mayor parte de la tierra es fria sujeta a nieues, y poco fertil. Hazen la miez d'al aroz(qual es la comida ordinaria)en el mez de Settembrio,y en algunas partes, recojen el trigo en el mez de Mayo,no hazen d'ello pan, como nosotros, pero vnâ suppas o papas. El ayere tiene bien templado,buenas aguas , en algunas partes calientes , y muy sanas contra las malacias.Montañas tiene muy alas,entre otras dos muy principales y famozas,de las quales dos,la vna no tiene cierto nombre,echa continuamente llamas de fuego,y al cabo d'ella, el Diabolo muestra se en forma de nube blanca, a la gente vezina, despues ellos hizieron grande abstinençia y deuocion:La otra montaña se llama Figenojama, y es alta de algunas leguas, por las nubes. Los moradores sacan de la tierra varios metaños, a quales mandan lechos, en las regiones vezinas. Arboles tienen tanto por las frutas quanto por verduras y plazer, semejantes a los nuestros, entre quales ay vno semejante al palmier, sin nombre conofcido,el qual no quiere ser arroyado con alguna humedad,que entonces secca,el remedio es quando acaeçe que secca, arrancar lo de la tierra, y secçar lo al Sol, pues hazer vna hoyã,y poner lo en ella, con limura d'al hierro, o vero arena secca, y siendo asì plantado , torna a ser verde, y en su primero ser cortadas las brancas, y attadas con clauos al arbol tornaran a crescer, como si fuesen entadas.Crescen alli lindos Cedros,tan altos,y gruessos, que los carpenteros hazen d'ellos, colonas de las Yglesias , y mastes de los nauios por grandes ellos sean. Los Iapones no crian en casa,pegoras,puercos,gallinas,anferes,nì otra suerte ninguna de animales, que infetan las casas: Si comen carne, comen la de caça. A los buyes, con que labran la tierra, y cauillos de guerra, los crian en los campos, y prados. Ay tambien por los bosques louos, conejos, apros,cieruos,fazanes,anades riuales,palumbas,turturellas, y gallinas seluajes. Muchas fuertes de pescado tienen , entre otros trutes d'el ryo , o otro pescado de mar,vno semejante al nuestro , saber alos , al qual ellos estiman mucho. No conofcen a manteca , y no tienen oleo,pero vzan vna menestra , la qual facan de las balenas, que el mar echa muertas al ryo d'ello. El vulgo por velaz vzan facinas de pinos, y otros de paya. Ellos estiman mucho a hombres grandes, altos, y de buena traye d'el cuerpo, viuen mucho, y son robustos, de manera, que hasta a los seyfcenta años ellos exerciten las armas. Poca barba tienen, y varios modos en llevar cabellos, arrancan los a los niños,con pincettas lo deantero de la cabeça , a los villanos el medio, y a los nobles toda la cabeça, excetto vn poco que dexan a detras, y toman lo por mal, a quien los modicare. Suffren con grande paciencia hambre, sed, calor, frio, y otros trabayos. Luego nascidas las creaturas,aun que sea de ynuerno,lleen las al ryo para lauuar las, y como dexan la tetta , embian los lechos de la madre,o mama, y desde entonces, comiençan la caça, y viuen d'ella , sabiendo no fer cosa mas dañosa a la creatura, que la criança blada y deleytosa. Duermen en nattes,de paya con la cabeça encima de vn leño o piedra grande, comen en rodillas. Ellos no son menos polidos, como tambien los de China. La comida toman con palillos, y forchinas, para que no les caya nada, y no fuzien los dedos. Entran en las salas disto- tamos con palillos, y forchinas, para que no les caya nada, y no fuzien los dedos. Entran en las salas dis- tos con palillos, y forchinas, para que no les caya nada, y no fuzien los dedos. Entran en las salas dis-



riolos. Los Principes mismos hazen esta mezcla por mayor honrra a sus amigos. Tienen ciertas plaças, en sus casas apropiadas a esto, adonde se halla siempre vna caldera al fuego con agua caliente: y a todos los amigos, qui vienen a verles, muestran les los pates, y a los que parten de allí, muestran les sus thezoros y joyas, las quales ellos estiman mucho, que son los instrumentos, con que ellos a conchan la beuida, saber el fuego, vn pote con treis pies, vn instrumento con qual hinchán los valos, escuchares, vazos, pues las mismas hieruas, y la poluera, la qual hazen para ser aguardada. Estas cosas no son menos preciadas entre ellos, quanto son las joyas, ortijas, perlas, y otras piedras preciosas entre los Europeos. Las casas tienen la mayor parte de madera, y esto por los terremotos, algunos las tienen de pedrenal, muy lindamente labradas. Edifican magníficos templos, y monesterios, tanto de hombres como de damas, y muy costozos. El lenguaje tienen comun entre todos, pero tanto vario, y muchadumbre, que parecen ser muchas, y la noticia de vna cosa, siue para mas, la vna por desprecio, y la otra por honrra: de la vna vñan los Principes, de la otra el plebejo, la vna los varones, la otra las mugeres. Allende d'esto hablan de vna manera, escriuen de otra, y en la misma escritura, hazen de otra manera a sus cartas, y de otra a sus libros y volumes: Tienen muchos libros, algunos escritos en prosa, otros en muy lindos versos: pues ellos vñan vna letras, caracteres, de quales vna contiene vna cosa, y tambien otras contiene mas palabras. En somma la lengua lapponica es tan copiosa, que aquellos que la saben, no la estiman menor, que la Latina. De manera que aquello, quien la quiere aprender, tiene menester de mucho tiempo. La gente es muy inclinada a las armas. El Señor principal entre ellos, y a quien comanda, a todos estos llaman Tonos, aun que entre los mismos Tonos, ay otros grados en dignidad, como tambien ay entre nosotros, saber de Reyes, Duques, Marqueses, y Condes. Ay otras dignidades, y son los que procuran a la gente las cosas sacras, y aquellos tienen la cabeza y el menton todo ralo, y no son cazados. Tienen ellos muchas y diuersas leças, algunos (como los cauellers de Rhodes) hazen profesion de la arte militar: los quales son llamados Bonzes, y tienen grandos Collegios, y Vniuersidades. En la tercera dignidad, son los bourgueses, y los nobles de baxa calidad: Despues siguen los mercaderes, oficiales, y otra gran cantidad de gente de mestieros: y son de grandísimo ingenio: Tienen muchas botegas con armas y tambien tienen noticia de la impremeria. Los postteros, son los labradores de la tierra. En soma gente bien condicionada, aguda de ingenio, y de la naturaleza bien enseñada, y instruyda: de bueno juyzio, y faciles por aprender. No desprecian a la pobreza. Aborrecen el maldezir, hurtos, co-
lumbres de yurar, y todo genero de yuego, como dados, cartas, y otros semejantes. El menor castigo, que haze a vn delinquente, es desterrarlo, o la cabeza cortada, bien es verdad, que en la mayor parte de las prouincias les cortan la cabeza. A los ladros (en algun trecho) despues de ser arrastrados, por las callas, lleuen les fuera de la villa, y allí los atan, en vna cruz. Pero quan tocca al seruicio de Dios, ellos erran mucho. Si-
uen se por maestros de la religion, de aquellos dichos Bonzes. Entre los Santos a quales ellos humilimente adoran, son Amida y Xaca, así nombrados. Pero tienen otros, de los quales por sus buenas obras, esperan grandes bienes venideros, a los quales llaman Fotoquos. Otros tienen a que ellos adoran, saber la gente plebeja, los quales les mandan salud, creaturas, dineros, y todo lo que apertenece al cuerpo: y a estos llaman Camis. Todos los que estauan comprendidos, debaxo el nòbre de lapponia, al tiempo pasado obedescia a vno Emperador, al qual era intitulado su nòbre Vo, o Dair: el qual despues de auer sido en paz vn rato y grã tiempo continuado por pereza, y dando se el a deleytes, y plazer, los Prefectos o vero Satrapos, o principalmente Cubis (que así llamauan las dos cabeças d'el Imperio, de quales el vno mato al otro) comiençan a tener envidia d'ello. Pues los varones que se entendian de guerras, auiendo algun tiempo sufrido vn tal Señor, a la fin quitaron las brigllas, y cadauno por fuerça acometio a su prouincia: de manera que la vnion, y accordio de vn Imperio tan grande, en vn momento a sido hecho pedaços, y repardido en muchas Señorias. L'authoridad de dar y distribuyr titulos o grados de grandeza, puedo hasta la dia de oy a Dair: los quales titulos y grados, se van mudando muchas vezes, segun los lynayes, y estan señalados, con diuersos Caracteres. Agora aquello es tenido por el mayor, y poderosísimo de lapponia, qualquier por furtalezas, y fuerça de armas, pudiere posseder la villa de Meaco (qual trecho d'al comun llamado es Trensa) con las nobilísimas confines d'el Rey Meaco. Estos dias passados aquellas plaças a possedydo Nubunanga vn tiranno, al qual aura dos años mataron los abotinados: y a sus hyos echados fuera o muertos: y por fuerça de armas succedio vno por principal, d'al numero de los Duques llamado Faxiba. Los Portuguezes attribuyen a ellos mismos, la honrra de la primera inuention de esta contrada: pero yo creo a Antonio Galuano, el qual narra abiertamente en el libro, qual escriuio, *De Inuentoribus Orbis noui*, que Antonio Mota, Francisco Zeimoro, y Antonio Pexotom, quando salian de la villa de Sion, Dora, y vogauan hazia de China, por vn viento brauo, fueron echados a las Islas de lapponia, a l' año mil cincocientos quarenta y dos. Todo esto dize el dicho Maffeyo, el qual escriue mas d'ella, y otras cosas mas en otro lugar, de esta lapponia. Halla setã bien mucho d'ella en las epistolas o cartas de los lefuytas imprimidas.

I N D I A.



ER la India la parte mas noble de todo el Orbe de la tierra, y que no se comprehende region mayor debaxo de vn nombre, casi todos los escritores a vna lo dizen. Tiene nombre d'el rio Indo. El espacio de la India dizen Strabon y Plinio, que se comprehende al Poniente dentro d'el rio Indo; al Septentrion dentro de las cumbres d'el Tauro monte; al Poniente d'el mar Oriental; al Mediodia se cierra con su mar, que es el mar Indico. Diuidese en dos regiones por el rio Ganges que por ellas pasa; de las quales la vna, que es la parte Occidental, se dize, dentro de Ganges; la otra, mas al Oriente, se llama fuera de Ganges. En la Scriptura sagrada hallamos que aquella se llamaba Euilat, y esta Seria; segun lo dize Domingo Negro. M. Paulo Veneciano parece diuidirla en tres, Mayor, Menor; y Entremedia, la qual dize que se llama Abasia.

Esta India es feliz no solo por las gentes y ciudades que tiene casi sin cuento; mas tambien por la fertilidad de todas cosas; saluo de cobre y plomo, si a Plinio creemos. Tiene rios muy muchos y muy grãdes; por cuyo riego viene el suelo humedo, con la fuerza d'el sol cercano, a produzir todo genero de frutos en grande abundancia. Tiene tanta abundancia de species aromaticas, y de piedras preciosas, que casi parece hinchir todo el mundo.

Tiene muchas islas vna con otra de entrambas partes de su Oceano repartidas; de suerte que con razon se puede llamar Orbe de las islas. Primeramente tiene a Iapan, por M. Paulo Veneciano llamada Zipangri. La qual por que ante pocos años a muy pocos era conosciada, quiero dezir aqui algo d'ella. Es isla muy espaciosa, y tiene casi la mesma situacion, en respecto d'el cielo, que Italia. Los moradores son muy dados a la religion, letras y sabiduria, y grandes pesquisidores de la verdad. No tienen cosa mas frequentada que la oracion, la qual hazen a nuestro modo en sus yglesias. Reconocen vn Principe, a cuyo imperio y mandado estan. Y este tiene su superior, que llaman Voo, acerca d'el qual està el supremo gouierno y mando de las cosas sagradas y religion, al qual forza lo tengan como nos otros, al summo Pontifice, o vero al Emperador. A este fia la gente la salud de sus almas. Adoran a vn solo Dios, debuxado con tres caras; de lo qual ninguna razon saben dar. Los niños entre ellos se bautizan: y procuran de enflaquecer sus cuerpos con ayunos, en testimonio de penitencia. Señalanse como nosotros con la señal de la cruz contra los assaltos d'el demonio, tanto que parezcan imitar a los Christianos en religion y modo de viuir. Y con todo esto trabajan muy mucho los Padres de la Compañia de Iesvs, para fundarlos d'el todo en la religion Christiana. Tiene tambien las islas Mollucas, famosas por la mucha fertilidad de species, y nobles por el auquilla Manucoddia; la qual nosotros llamamos Aue d'el parayso. Tiene tambien a Sumatra (antiguamente Tabrobana) isla conosciada de los veteres. Tiene otras muchas; como Iaua la Mayor y la Menor, Borneo, Timor, &c. que se pueden veer en la tabla.

Las historias d'estas Indias escriuieron entre los antiguos Diodoro Siculo, Herodoto, Plinio, Strabon, Q. Curtio, y Arriano en la vida de Alexandre Magno. item Apuleo i. Floridor. Dion Prusæo en la Oracion 35. quenta mucho d'ella. Hallase tambien la epistola de Alexandre Magno a Aristoteles d'el sitio de la India. Entre los mas modernos Ludouico Vartomanno; Maxilian Transyluano; Ioan Barrio, en sus Decades Asiaticas; y Cosme Indopleutes, d'el qual haze mencion Pedro Gyllio. Mira tambien las Epistolas de los lefuytas, en que toparas muchas cosas para conosciimiento de la isla Iapanica. Pero si deseays la entera descripcion, lleue se al lib. 12. Rer. Indicar. de Maffeyo. Escriuio tambien Ioan Magro, Leysta, tres libros de las historias Indicas adonde mucho de la Isla Iaua. Vn author Español, llamado Castañedo, escriuio tambien en Español las historias d'estas Indias. De las Islas que estan esparzidas en este Oceano, puedes leer el lib. 20. d'el segundo tomo de Gonzalo Fernandes de Ouiedo, estampado en la mesma lengua.



REYNODE
PERSIA, O
IMPERIO DE LOS SOPHIES.



OMO el Imperio de los Persas antiguamente fue celebre, así aun oy dia es muy illustre, y comprehende regiones amplísimas; por que todo el trecho que ay entre el río Tigris, el golfo Persico, mar Indico (que antiguamente se dezia Bermejo) los rios Indo y Jaxarte (que agora se dize Chel) y mar Caspio, en este nuestro siglo posseen los Sophies, Reyes de Persia. Todo este trecho de tierra atribuye Plinio lib. 6. cap. 27. siguiendo la sentencia de Agrippa, a los Medos, Parthos, y Persas. Pero Ammiano Marcellino, que viuió en tiempos d'el Emperador Iuliano el Apostata, atribuye este a los solos Persas. Por que cuenta estas regiones por este orden, lib. 23. Assyria, Susiana, Media, Persis, Parthia, Carmania la mayor, Hyrcania, Margiana, Bactrianos, Sogdianos, Sacas, Scythia allende d'el monte Emodos, Serica, Aria, Paropamisadas, Drangiana, Arachosia, y Gedrosia; todas estas regiones aun oy dia parecen estar sujetas al imperio de los Persas (quanto yo puedo colegir de diuersos escritores, y de las romerias de los modernos) aun que han mudado los nombres.

De la origen de los Sophies tralladó Celio Curion en su historia Saracénica de las Decades de Asia de Ioan Barrio estas cosas: En el año de nuestra salud de 1369. auia vn Principe entre los Persas que ocupaua la ciudad de Ardenelis, llamado Sophi, el qual se preciaba ser descendiente d'el linaje de Ales Muamedes, por su sobrimo Mufá Cazino. Este despues de muerto Babylonio Calyfa, despues de abatido por los Tartaros el poder cótrario, que sostetaban los Turcos, commenço mas libreméte a manifestar su parecer acerca de la religion: y por que Hocemo, hijo de Ales, de cuya casta ser el se jataua, auia tenido doze hijos, queriendo dar alguna señal por donde fuesse su secta diferenciada de las demas, ordeno que todos los que quisiessen ser de su secta. truxessen debaxo d'el velo en que enbueluen todos los Turcos las cabeças (que llaman tulibante) vn capelo de carmesi, el qual en medio fuera d'el tulibante echasse hazia arriba doze puntas. Muerto el, succedio su hijo llamado Guines que gano tanta fama de doctrina y santidad por todo Oriente. que aquel clarísimo Emperador de los Parthos Tamerlanes, que prendio a Bayazetes Rey de los Turcos; caminando por Persia, le quiso visitar por hombre santo: y alcanço Guines treynta mil captiuos que lleuana con sigo, de que le hizo merced; a los quales el despues instituyo en su secta: y se siruio d'ellos Secaidar su hijo en las guerras; por que muerto este Guines, hizo guerra a los Georgos, populo Scytico, que confinaban con el, mas eran Christianos (confiado de la valencia d'estos) y los affligio con muchos estragos que en ellos hizo. Y esto baste de la origen de los Sophies. Estos de continuo traen guerra contra los Turcos, por amor de la religion Mahumetica; por que los Sophianos siguen a vn interprete d'esta religion, y los Turcos a otro; los quales interpretes se contradizen; y son contrarios: de suerte que los Sophianos son llamados herejes de los Turcos, y los Turcos de los Sophianos. Es gente naturalmente liberal, y amiga de cortezia. Exercitase en letras y artes, y reconocen nobleza: en esto diffieren de los Turcos, que estos no reconocen alguna diferencia de sangre o linaje.

D'el sitio d'estas regiones y d'el modo de viuir y costumbres, puedes veer en Aloyfio Ioannis, Veneciano; en Iosaphat Barbaro, en Ambrosio Contareno; en Ioan Maria Angiolello, y en la romeria de vn mercader no nombrado impresa con estos. Mira tambien las Epistolas de los Iesuitas; los Comentarios de las cosas Persicas de Caterino Zeno Patricio Veneciano. Escribió tambien vn libro particular de las cosas Persicas, Pedro Bizarro Sentinate. La descripcion de la region, Media, hallaras linda en Polybio lib. 5. Tambien despues vn amigo nuestro llamado Pedro Bizarro escriuió la historia Persica, pero mas moderna escriuió Thomafo Minadoro, todauia en lengua Italica.

EL IMPERIO TURCICO.



A origen d'el Impreio Turcico, y como ha venido a esta tanta pujança, con que nos parece amenazar; hemos sacado en estas pocas palabras, de los Historiadores modernos, para servir al Lector. En el año d'el nacimiento de Christo, de M. CCC. vn Turco llamado OTTOMANN O, hijo, de Zicho, hombre de baxa fuerte, commenço a tener dignidad y fama entre los Turcos por la destreza de su ingenio, y peritia de la militia. Este dio nombre a la casa de los Emperadores Turcos, y fue el primero que hizo Rey entre ellos. En 27. años que reyno, gano a Bithynia y Cappadocia, y tomo muchos lugares fuertes que estaban al mar Pontico. A este succedio su hijo ORCHANE: el qual gano la ciudad amplissima de Prusia, y la hizo cabeça d'el Reyno: y fue muerto en el año 22. de su reynado por los Tartaros, peleando desgraciadamente con ellos: y dexo el imperio a su hijo AMVRATHES: el qual llamado de los Griegos amotinados, paso el primero de Asia a Europa, tomo a Callipoli y a Cherronefo, y vécio a Abydo. Despues sojuzgadas a su poder las ciudades Pilippopoli, y Hadrianopoli; y quitado nos a Seruia y Bulgaria, entrado en Mysia al Alta, murio de vna puñalada, en el año 23. de su imperio. Cuyo hijo BATAZETHES, muerto su hermano, occupo gran parte de Thracia; y sujeto casi a toda Grecia; y a Phocide, parte de Bulgaria: pero vencido de Tamberlane, murio con infamia. Preso el padre, alcanço CALEPINO, su hijo el Reyno; y auiendo totalmente, derribado por guerra a Sigismundo, y vuisse commenço a asolar los terminos d'el Emperador de Constantinopla, murio en la flor de su vida; auiendo reynado seys años. Despues d'este arrebatio el imperio MAHOMETES: el qual hizo guerra cruelissima a los Valachos; sojuzgo la mayor parte de Slaunia: fue el primero que paso el Danubio, domeno a Macedonia, y llevo hasta el mar Ionio. Passó la filla Real de Bithynia, y la puso en Hadrianopoli; adonde murio en el año 14. de su imperio. Despues d'este reyno AMVRATHES II. Este gano Epiro, Etolia, Achaja, Boeotia, Attica, y Thessalonica, ciudad de la jurisdiccion de Venecia. A este succedio MAHOMETES II. que assolo a Achenas; y gano a Constantinopla a 29. d'el mez de Mayo, año de 1452. y sujeto a su imperio la ciudad de Trapezuntio; tomo a Corintho; sujeto por guerra las Islas, Lemno, Eubcea, y Mitylin; gano la ciudad de los Genouezes Capha. Este duro en el imperio 32. años. BATAZETHES II. hizo guerra a los Venecianos, y les quito Lepanto, Modon, y Durazzo; y saqued a toda Dalmatia: murio de ponzoña. Su hijo ZELIMO se metio por fuerza en el imperio. Este, ganada la ciudad fortissima de Egypto, Alcairo, y auiendo vencido y muerto al Soldan, sojuzgo a Alexandrio, y a toda Egypto. Tomo a Damasco. Succedio al padre Zelimo su vnico hijo SOLYMANNO: expugno a Belgrado; y occupo la ciudad real de Buda, y Strigonio; y assolando casi a toda Hungria, se le dieron los de la isla Rhodo; assolo a Quinquecelesias. Tomada la ciudad de Iula, cerco a Zigerho, y murió en el cerco; y su hijo ZELIMO II. heredero d'el imperio, la saqueo en el año de 1566. Y así en tiempos de onze Emperadores por espacio de 260. años sujetaron con tyrannia Turcica gran parte de Africa, mayor de Europa, y mucho mayor de Asia. El que quisiere mas cumplida noticia d'estas historias, lea a Paulo Iouio; a Christoforo Richerio, a Culpiniano, a Baptista Egnatio, a Gilb. Nozoreno, a Andreas Lacuna, a Pio II. cap. 4. de Europa; y a los de mas escritores de las cosas Turcicas.

La origen de los Turcos, y la casta de los Ottomannos está diligentemente escrita por Láo-nico Chalcondylas, Leonclauio echo a luz (poco ha) Historias de los Sultanos y Ottomannos, de los propios Turcos escritas en lengua Turcica, pero por el tranlatadas en Latino. Las maneras antiguas, y costumbres de la vida d'ellos, hallaras cerca de Leon Imp. cap. 18. de Bellico apparatu. Sobre todos las Historias Sultanos de Leonclauio. Item a su Historia Musulmánica.

Adolfo Vene-
rio no cuenta
a este Calep-
no entre los
Emperadores
Turcos: por-
que despues de
Batazetes,
luego pone a
Mahometes,
y piensa que
los mismos
Turcos no le
cuentan entre
los Emperado-
res. Lo qual
me parece
para dar a
cada uno lo
que le toca el
honrradissi-
mo naciona-
lismo de
griffines.



AFRICA

TURCICI IMPERII DESCRIPTIO.

Concordia parue res crescunt,
Discordia maxime dilabuntur.

MERIDIES.

REGNI PERSIAE
PARS, QVOD HODIE
A SOPHIS GVBERNATUR.

ORMVS Regnum peculiarem habet Regem
Lusitanus Regi tributarium: continet totam
Arabiam interfluvium ab Euphrate flumine usque
ad C. Rasalati: non partem Regni Persiae
que adiacet freti Baforis: insulae fere omnes
Ionus Persiae: Cuius metropolis est urbs Ormus
in insula: Genu sua: emporium celebre.

ORIENS.

Samarachand
Tamberlans magni Tar:
torum imperatoris quon:
dam regis.

Hic Presbiter Io:
hannes totius Aie:
thyopie rex longe
latare imperavit.

RUBRI PARS.

Scala miliarum.

Cum privilegio.

TIERRA SANTA.



A que los antiguos llamaron Palestina y Phœnicia, por todos los de Europa oy dia es llamada Tierra Santa: y debaxo d'este nombre comprehenden aquella region que Dios antiguamente dio al pueblo Israelitico, para habitar en ella, con titulo de Tierra de promission; y la que despues de difunto el Rey Salomon, leemos auer sido diuidida en dos Reynos: a saber en el de Iuda que contenia dos linajes, de Iuda y de Benjamin, y la ciudad metropolitana de Ierusalẽm; y el de Samaria en que viuiã las demas diez linajes; y la ciudad de Sebatte o Samaria. La descripcion mas nueua d'esta Tierra Santa (que es la que esta tabla representa) muy cumplida ha sacado a luz en vn volume particular Fray Brocardo monje, al qual remitimos el lector deseoso d'el conocimiento d'ella. Con este puede leer tambien, si quisiere, la Guerra sacra de Guilielmo Tyrio, y a los demas autores de las Romerias Hierosolymitanas, que se hallan muy muchas impressas en diuerlas lenguas; por que muchos Christianos, no solamente de las partes de Europa, mas de todas las partes d'el Orbe, yban antiguamente, y aun oy dia van por su deuocion a esta tierra, para visitar a Hierusalẽm, y en ella al Sepulchro de nuestro Señor Iesu Christo: y alli algunas vezes por los frayles de la orden de Sant Francisco son ordenados soldados que solemos llamar d'el Santo Sepulchro. El rito y modo de ordenarlos, me parece que dara contento poner aqui, sacado de la Peregrinacion de Iodoco Meggenno, el qual le describe d'esta manera.

Ante todas cosas el que se vbiere de ordenar Soldado, se apareje con deuocion, para que pueda recibir la gracia d'el officio de la militia Sagrada: el qual, auendose confesado, oydo Misa, y recebido el Santissimo Sacramento, le dexen entraren el portal d'el Santo Sepulchro, y luego se comience por el orden siguiente. Primeramente ayuntados todos d'entro d'el Santissimo Sepulchro, se cante el Hymno *Veni creator spiritus*. &c. luego *Emitte spiritum tuum*, &c. Resp. *Et renouabis*, &c. *Domine exaudi*, &c.

Oremus. *Deus qui corda fidelium sancti Spiritus*, &c. luego se le ha de preguntar por el padre Guardian:

Que quieres?

Responde de rodillas: Quiero ser Soldado d'el Santissimo Sepulchro de nuestro Señor Iesu Christo.

Pregunta: De que calidad eres?

Responde, Soy noble de casta, hijo de padres nobles.

Pregunta, Tienes con que poder sostentar honrrosamente el estado y dignidad militar, sin hazer mercaderias, y sin officio mechanico?

Responde: Por la gracia de Dios tengo hazienda bastante.

Pregunta: Estas aparejado a jurar de boca y de coraçon las cosas d'esta militia, y a guardar las cosas siguientes? Primeramente el soldado d'el Santissimo Sepulchro ha de oyr Misa cada dia, teniendo oportunidad para ello. Lo segundo, quando fuere menester abra de poner su hazienda y vida, a saber quando ay guerra general contra los infieles, y venir en persona, o embiar persona idonea. Lo tercero, està obligado a defender, y quanto pudiere, a librar la santa Yglesia de Dios, y sus fieles ministros de sus perseguidores. Lo quarto, se ha de guardar d'el todo de guerras injustas, de malas ganancias, y sueldos injustos, de torneos, delafios, y de cosas semejantes; sino fuere por exercicio de armas. Lo quinto, ha de procurar paz y concordia entre los Christianos, adornar y augmentar la Republica, defender viudas y huerfanos. Ha de huyr los juramentos abominables, perjuros, blasphemias, robos, vsuras, sacrilegios, homicidios, borrachez, lugares sospechosos, y personas infames, y los vicios de la carne; y guardar se d'ellos como de peste; y traerle delante de dios y de los hombres irreprehensible sin tacha; y mostrar por palabra y obra ser digno de tanta honrra, frequentando la Yglesia y augmentando el culto diuino. Preguntele pues si està aparejado de coraçon y de boca protestar y jurar, y hazer todo esto.

Resp. Yo N. professo y prometo a Dios Iesu Christo, y a la Bienauenturada Virgen Maria, de guardar todo esto lo mejor que pudiere. Esto hecho el Padre Guardian bendiga la espada, en la forma abaxo puesta, si no està ya bendita; y si lo està, o despues de hecha la bendicion, llamado vno de los que se han de ordenar, y puesto de rodillas ante el Santissimo Sepulchro, el Guardian le ponga las manos sobre la cabeça, y diga: y vos N. sed fiel, valeroso, bueno y valiente soldado de nuestro Señor Iesu Christo, y de su Santissimo Sepulchro; el qual sea seruido de contar os entre sus escogidos en su gloria. Amen.

Hecho esto, el Guardian le da espuelas doradas: las quales puesto en tierra acomodara a sus pies. Despues da al Soldado de Christo la espada desnuda, diziendo, Tomad N. la espada santa en el nombre d'el Padre, d'el hijo y d'el Elpíritu santo, Amen; (haziendo tres vezes la señal de la Cruz) y sirui os d'ella para vuestra defensa, y de la Santa Yglesia de Dios, y para confusion de los enemigos de la Cruz de Christo, y de la fec Christiana; y quanto por fragilidad humana pudieredes, os guardad de herir a nadie con el injustamente. Lo qual os conceda el que con el Padre y Elpíritu santo viue y reyna, por todos los siglos de los siglos. Amen.

Luego



Luēgo se mete la espada en la vayna; y el Guardian le ciñe con ella, diziendo: *Accingere N. gladio tuo super femur tuum potentissime: in nomine Domini nostri Iesu Christi, & attende quod Sancti non in gladio, sed per fidem vicerunt regna.* Cenido el Soldado con la espada, se levanta, y con las rodillas puestas, y inclinada la cabeza sobre el Santo Sepulchro, es ordenado por el Guardian, hiriendole tres veces en las espaldas al soldado, con la dicha espada, y diziendo tres vezes: *Ego constituo te, & ordino te N. militē Sanctissimi Sepulchri Domini nostri Iesu Christi, in nomine Patris, & Filij, & Spiritus sancti, Amen.* Esto es: Yo os hago y ordeno a vos N. Soldado d'el Santissimo Sepulchro de nuestro Señor Iesu Christo, *In nomine, &c.* haziendo tres vezes la señal de la Cruz. Despues le bese, poniendo le a vso de los mayores al cuello vn collar de oro, que tenga vna Cruz colgando; y el ordenado bese el Santo Sepulchro; y luego se vaya, y buelue todas las cosas; y llamado otro por las mesmas ceremonias, se ordene Soldado d'el Santo Sepulchro. Mientras esto el ordenado le que de en el portal d'el Santo Sepulchro, hasta que todos los que le vuieren de ordenar, esten ordenados. Despues de ordenados, o si vno fuere ordenado, cantan los Frayles, *Te Deum laudamus, &c.* y se van ala capilla de los Frayles Menores, o se quedan alli, como el Guardian lo ordenare o mandare; y luego se dizen estas cosas siguientes en numero singular si fuere vno solo, o en numero plural si fueren muchos. En numero singular se dize: *Speciosus forma prae filiis hominum, accingere N. &c. gladio tuo super femur tuum potentissime.* si son muchos se dize en plural.

Verbo, Domine exaudi orationem meam.

Resp. Et clamor meus ad te veniat. Dominus vobiscum, Et cum Spiritu tuo.

Oremus: Da Ecclesie tuae misericors Deus, ut sancto Spiritu congregata, hostili nullatenus incur sione turbetur.

Omnipotens sempiterna Deus super hunc N. famulum tuum, qui eminenti mucrone circumcisci desiderat, gratiam tue benedictionis infunde: eundemque dextera tuae virtutis munitum, fac contra cuncta aduersantia celestibus armari praesidiis, quibus nullis in hoc saeculo tempestatibus bellorum turbetur. Per Dominum, &c. Al cabo le abraça el Guardian, y los otros si algunos quisieren.

Sigue la Bendicion de la espada. El que la bendize tenga la espada ante si, y diga, *Adiutorium nostrum in nomine Domini, &c.*

Oremus, Exaudi quesumus Domine preces nostras, & huncensem quo se famulus tuus hic cingi desiderat, maiestatis tuae dextera dignare benedicere, quatenus possit esse defensor Ecclesiarum, Viduarum, orphanorum, omniumque Deo seruientium, contra seuitiam paganorum, aliisque sibi insidiantibus sit terror & formido, praestans ei aequae persecutionis & iustae defensionis effectum. Per Christum Dominum nostrum, Amen.

Oremus, Benedic Domine sancte Pater omnipotens aeternae Deus, per inuocationem nominis tui, & per aduentum Christi filij tui Domini nostri, & per donum Spiritus sancti, huncensem: ut hic famulus tuus, qui hodierna die, tua concedente pietate, praecingitur, visibiles & invisibiles inimicos prosternat & conculcet, victoriaeque potitus, maneat semper illesus. Per Christum Dominum nostrum, Amen.

Benedictus Dominus Deus meus, qui docet manus meas ad praelium, & digitos meos ad bellum. Misericordia mea & refugium meum, susceptor meus & liberator meus: Protector meus & in ipso speravi, qui subdit populum meum sub me. Gloria Patri & Filio, &c.

Saluum fac seruum tuum Domine, Deus meus sperantem in te. Esto ei Domine turris fortitudinis, a facie inimici.

Domine exaudi orationem meam. Dominus vobiscum, &c.

Oremus, Domine sancte, Pater omnipotens, aeternae Deus, qui cuncta solus ordinas, & recte disponis, qui ad cohercendam malitiam & improbitatem malorum, & tuendam iustitiam, & sum gladij in terris hominibus tua salubri dispositione permisisti, & militarem ordinem ad populi protectionem institui voluisti, qui per beatum Ioannem militibus ad se in deserto venientibus, ut neminem concuterent, sed proprijs contenti essent stipendijs, dici fecisti: clementiam tuam suppliciter exoramus, ut sicut Dauid puero tuo Goliath superandi largitus es facultatem, & Iudam Machabeum de feritate gentium nomen tuum non intocantium triumphare fecisti: ita & huic famulo tuo N. qui noviter iugo militie colla supponit, pietate coelesti vires ac robur ad faciendam iustitiae defensionem tribuas, praestesque ei fidei, spei & charitatis augmentum, & tui timorem pariter & amorem, humilitatem, perseverantiam, obedientiam, & patientiam: cunctaque in eo recte disponas, ut neminem cum gladio isto vel alio iniuste laedat, & omnia cum eo iusta & recte defendat: & sicut ipse de minori gradu ad novum militarem prouehitur honorem, ita veterem hominem deponens cum actibus suis, novum induat hominem, ut te timeat & recte colat, perfidorum consortia vitet, & suam in proximum charitatem extendat: praeposito suo in omnibus recte obediat, & suum in cunctis iuste officium exequatur. Per Christum Dominum nostrum, Amen. La manera y formular d'el juramento que deuen hazer, antes que ser permitido y authorilado a esta orden santa militaria, si puede leer en el Itinerario Oriental de Leonarde Rauvolfi, imprimido en lengua Germanica.

NATOLIA,

antiguamente

ASIA LA MENOR.



EDRO BELLONIO en las doctissimas Observaciones de sus romerias dize que esta parte de Asia (por los antiguos fue llamada la Menor) oy dia por los Turcos es llamada Natolia, o Anatolia, d'el vocablo Griego *anatosia*, que significa Oriente: y que debaxo d'este nombre se comprehende toda la region que esta situada a la otra parte d'el Propontis (que llaman mar de Sant Georgia) y Hellesponto, que se dize estrecho de Gallipoli. Cuyo dominio pertenesce a los Otomanos: a saber, toda Phrygia, Galatia, Bithynia, Ponto, Lydia, Caria, Paphlagonia, Lycia, Magnesia, Cappadocia, y Comagena. El que quisiere saber la condicion d'estas regiones, las costumbres, y modo de viuir, lea al mismo author, como a testigo de vista. Lea tambien la Cosmographia Oriental (que asì la llama) de Andres Theuet, y las Observaciones Orientales de Nicolao Nicolai, y al Bosphoro de Pedro Gyllio. Escríue Laonico Chalcondilas que de todas las regiones de Asia sola Paphlagonia produce cobre; y que su Rey (al qual llama Ismael) cada año recibe d'ella de tributo cinco millones de state-res de oro. Con todo esto parece que aqui no entiende esto de toda Asia; por que añade: Este cobre despues d'el de Iberia, se tiene por el mejor: por que Iberia es provincia de Asia, situada al mar Caspio: mas por ventura sera esto verdad de la Asia, que se llama la Menor, cuya parte es Paphlagonia. La isla Rhodo, que esta cerca d'esta Asia, esta declarada por Theodorico Adamo Suallenbergo.

EGYPTO.

ESTA region hazia el Occidente es limitada por los desertos de Barca, Lybia y Numidia; al Levante por los desertos que estan entre Egipto y el mar Bermejo; al Septentrion por el mar Mediterraneo; al Mediodia por el Territorio Bugiens; como lo dize Ioan Leon. El qual la parte en tres regiones; En Assahid, que esta entre Bugia hasta Alcairo; en Errilia, que esta de de el Alcairo hasta Rosero; y en Bechiria, que esta entre Pelusio y Tenessa. En Haithono la hallamos partida en cinco Prouincias; en Sayt, Domesor, Alexandrina, Resnit, y Damiata. La que aqui se llama Sayt, y en Leon Assahid, por los Tyrios es llamada Serch; sino esta corrua la letura. El mismo nombra otra cierta region, la qual los Egiptios en su lengua llaman Phio. El largo de la region de Egipto, dize Haithono ser de quinze jornadas (tenia el volumen de mano, veynte y cinco; pero ser yerro: en el se llama este author Antonio Curchino, y no, Haithono) y el ancho de tres. Con el qual parece concertar Tyrio diziendo que entre Phacusa y Alexandria, ciudades de la region Baxa, ay de distancia mas de cien mil pasos; y que la Alta apenas tiene de ancho siete o ocho; y que entre los montes algunas vezes se estrecha tanto, que no tiene mas de quatro o cinco mil pasos de espacio entremedio. Leon dize que su largor desde la mar hasta Bugia es de quatrocientos y cinquenta millas Italianas. no la da casi anchor alguno, a saber en la parte Alta. Guill. Tyrio, author digno de ser creydo en este caso, por que fue testigo, de vista, y diligente en mirarlo, dize contra todos los antiguos, que el rio Nilo, que la riega toda, solamente por quatro puertas entra en la mar. Tengo vna tabla que pienso ser de mano hecha en Egipto que demuestra tantas y no mas, de que se pueda hazer mencion. Sino es Alexandria y Cairo, no escribe Haithono en esta region de otra ciudad fuerte y cercada de muros. Pero que aun oy dia aya en ella muchas mas, aunque no tan fuertes, es claro por la description de Leon: que describe d'ellas trenta y dos, sin algunas aldeas; y describe sus nombres y situaciones lib. 8. de su Africa. Mira tambien acerca de la description de Egipto, la de tierra Santa de Brocardo, al cabo d'el libro. Item a Bellonio, Guillandino, y Negro. D'el Nilo puedes ver a Goropio, y Nugarola, allende de los antiguos: los quales hallaras en nuestra tabla de Egipto la antigua.

EL PVERTO

CARTHAGINENSE.

NO es nuestro intento descriuir a Carthagenia, ciudad embidia de el Imperio Romano, y despues de Roma otro ornamento d'el Orbe de la tierra: pero por que vimos se hallaua en Italia este su Golfo en esta forma; nos pareció que no seria ingrato a los estudiosos Gaographos, meterle en esta nuestra obra. Y me pareció bien declararle por estas palabras de Paulo Iouio: El Golfo Carthaginense tiene tal forma, que su entrada es escondida a los que vienen a ella navegando de lo alto: por que el promontorio llamado Clupa, y por los antiguos dicho de Mercurio y Pulchro, se estiende mucho al Poniente; y despues recorbandose adentro, haze otro promontorio que antiguamente de Apollo, agora es llamado por los marineros Zafranio. Dende alli haziendo vn cerco de luna se rebuelue a la garganta de la Goleta; y a la sinistral de Rada, ciudad famosa por las aguas calidas muy sanas. que tiene, dexa la region; pero de frontero tiene a la Carthagenia delcayda. Esto es d'este author. Pero en Ioan Leon podras ver tambien los lugares que tiene vezinos.



IMPERIO DE LOS ABISSINOS, O DEL PRESTE IOAN.



Aquellos de Europa llaman Preste Ioan, los Moros llaman **A T I C L A B A S S O**; los naturales, esto es, los Abissinos, **A C E G V E**, y **N E G V Z**, esto es, Emperador y Rey: por que el nombre proprio (como entre nosotros) les imponen sus padres a su aluedrio. Parece que tambien (como nuestros sumos Pontifices) mudan el nombre proprio quando toman el Imperio: por que aquel que en nuestros tiempos se confedero con el Rey de Portugal, se llamaba Atani Tingil; el qual nombre quando vino al imperio, troco en Dauid. Este Preste Ioan sin duda se ha de contar entre los mayores Monarchas de nuestro siglo: como quien entre entrambos tropicos del mar Bermejo, casi alcanza hasta el Oceano Aethiopico. Y para declarar vn poco mas claro los limites de su imperio, segun los hemos podido collegir de los que en nuestros tiempos de vista han escrito d'el; al Septentrion tiene por vezina a Egipto, que es de los Turcos; al Levante se estiende al mar Bermejo, y en parte al golfo Barbarico; al Mediodia esta por naturaleza cercado de los montes de Luna; pero al Poniente se cierra con el Reyno d'el Manicongo, y rio Negro, y Reyno de Nubia, y con el rio Nilo. Dentro d'estos terminos parece comprehender la Etyopia antigua nombrada debaxo de A Egipto, la region Troglodytica, y la de Canela, y parte de Lybia la interior. Estas regiones oy dia son distinguidas por muchos y diuersos nombres, como la propia tabla lo demuestra. Todos los moradores se llaman a si mesmos Abissinos. Son morenos. Son Christianos, como consta por la carta d'el predicho Dauid, escrita a Clemente VII. De sus costumbres, modo de viuir, y religion, gustaremos estas pocas cosas, tomadas d'el Itinerario de Francisco Aluarez, impresso en lengua Italiana.

Ay en estas regiones grande numero de monesterios de hombres y de mugeres. En los monesterios de varones, ni muger ni algun animal hembra entra. Los monjes d'estos monesterios el ayuno (que alli dura 30 dias) las mas vezes ayunan a pan y agua; por que aqui ay mucha falta de pezes, y aun que los rios tengan pezes, no los pescan, por no tener arte de pescar. Algunos d'ellos en este tiempo a penas gustan pan, mas sostentan se con hierbas solamente: ay entre ellos algunos que en todo este ayuno no duermen, sino sentados hasta el menton debaxo de agua. En sus templos como nosotros tienen campanas, mas comunmente son de piedra. Los Sacerdotes y presbyteros son calados: dizen Misa; hazen processiones con cruces y incensarios. Los monjes crían cabellera, pero no los Sacerdotes; ni vnos ni otros traen calgado; ni puede entrar alguno (aun que sea lego) calgado en la yglesia. Huelgan los Sabados y Domingos. Todos se circuncidan, tambien las hembras: y tambien se baptizan en el nombre d'el Padre, d'el Hijo, y d'el Espiritu sancto; mas no antes de los quarenta dias: los que no llegan a esta dia, mueren sin baptismo. A todos los baptizados luego les administran el santissimo Sacramento de nen, todos son significatiuos. Dizen que fueron conuertidos a la religion Christiana por la Reyna Candace (de que hazen llamado Manda y Abetilis, el qual afirman ser escrito por los Apostoles todos juntamente congregados en Ierusalem; y todo lo contenido en el guardan muy diligentemente. La gente casi toda es digama, esto es, casanle con dos o tres mugeres, (sin que los castiguen) segun la hazienda que tienen para las sostentar; mas los Ecclesiasticos echan de la yglesia a los tales. Tambien les es permitido el diuortio. Los nobles tienen por regalo comer carne de vaca cruda, mojandola en sangre fresca como en caldo.

En todo el Reyno d'el Preste Ioan no ay vso de metal hecho moneda: mas en lugar de moneda se firuen de oro puro no labrado, y tambien les firue la sal (no solo aqui, pero tambien casi por toda Africa) para trocar o comprar cosas. De lo mesmo firue en otra parte el hierro, hecho d'el vna pelotilla muy polida. La pimienta entre estos es tan preciada, que qualquier cosa el hombre quiera mercar, facilmente lo trueque por ella. Ay en estas regiones casi todo genero de animales y aues; como son olifantes, leones, tigres, lynces, taxos, monas, y ciervos; y esto es contra la opinion de los antiguos, que niegan criarse est animal en Africa. Pero en todos los seys años que este nuestro Aluarez estubo en estos lugares, escriue no auer visto, osio, ni conejo, ni firguerito. Ioan Leo lib. 9. dize que en la Mauritania aya abundancia de conejos.

Ay en estos lugares vn mal particular y plaga, que son Langostas: de las quales algunas vezes viene tanta quantidad, que parecen escurecer el ayre: y con tan grandes exercitos como enemigos, destruyen agora esta, agora la otra prouincia, de fuerte que comen todos los panes, y mies, y las hojas, y cortezas de los arboles; y de tal manera asfuelan los campos, que son forçados los moradores a dexar sus casas antiguas, y yr a morar en otra parte por falta de mantenimiento.

Ay en este trecho vna ciudad llamada Cassino, que antiguamente (segun cuentan sus Coronicas) era corte de la Reyna Saba, la qual dizen que se llamaba Maqueda; y añaden que esta vno vn hijo d'el Rey Salomon, llamado Meilech. Y tienen los mesmos persuadido que la Reyna Candace despues viuió en esta ciudad. Pero cumple que el Lector curioso d'estas cosas vea al Francisco Aluarez, el qual diligentemente escriue las cosas que noto en esta su Embaxada, y tambien puede mirar a Ioan Bermudez, que tambien escriuió su Embaxada a estos Abissinos en lengua Portuguesa. Lea tambien a Damian de Goes en su librito de las cosas Aethiopicas; y a Sabellico Enn. 10. lib. 8. De la origen d'este nombre Preste Ioan, y por que razon de Asia (adonde fue conocido de los escritores ante dozyentos años poco mas o menos) oy dia se aya pasado a Africa, hallaras en Iacob Nauarcho en su Epistola Aethiatica; y en la tabla vniuersal de Gerardo Mercator.



BERVERIA, y BILEDVLGERID.

Los escritores mas modernos que diuiden a Africa en quatro partes, a esta Berueria llama la primera: y dizé que tiene al Levante vezinos los desiertos de Marmarica (que agora se llama Barcha) hasta parte d'el monte Atlante, oy dia llamada Mejes; la qual parte por ventura describe Strabon, llamandola Aspis: a este monte Atlante (segun su largor d'el Levante al Poniente, hasta la mar que por el se llama Atlantico) tiene a la parte d'el medio dia: al Poniente tiene al proprio mar Atlantico: pero al lado Septentrional llega el mar Mediterraneo. De suerte que todo el trecho de Africa que antiguamente contenia a entrambas Mauritania, a la Africa propria, y a Cyrene, oy dia toda se aya hecho Berueria. Y todo este trecho (como ne es author Suidas) debaxo el rey Mafsiniffa.

Esta se tiene oy dia por la parte mas noble de Africa: y se diuide en quatro Reynos, o, si mas quieres, Prouincias; a saber en Marruecos, Fez, Telefines, y Tunes. Es habitada de hombres morenos. Los que moran en las ciudades, son muy diestros en la architectura, y en la inuencion Mathematica: lo qual facilmente se puede colegir de sus edificios tan artificiosos. Son hombres (si creemos a Ioan Leon) honrradissimos: no ay en ellos doblez: no solo a braçan la simplicidad y verdad; mas tambien la muestran por obra. Son muy valientes y robustos; y entre ellos principalmente los que moran en las montañas. Son hombres de su palabra, mas que todos. No ay gente mas atormentada de zelos, tanto que mas querrian morir, que sufrir alguna afrenta de parte de sus mugeres. Son codiciosos de honrra y de hazienda; y por esso casi van por todo el mundo a las ferias. Los que moran en tiendas, esso es, los que guardan los ganados, son piadosos y animosos, muy pacientes, tratables, caseros, y muy amigos, si algunos lo son de la entereza de vida. Pero como nadie sea d'el todo perfecto, tienen tambien sus tatchas; por que los ciudadanos, que diximos, son muy hinchados de soberbia; ayrados, que no los ay mas que ellos; tanto que la menor injuria escriuen (como dizen) en vna losa durissima. Los labradores son tan rusticos de animo, y de tan rudas costumbres, que a penas puede vn estrangero trauara mistad con ellos. Son simplices de ingenio, creyendo demasiado a los que cuentan cosas tambien impossibles. Son tan colericos, que a penas de dia halles la calle sin tres o quatro que se esten dando de moxicones. Nunca parecen hablar sino ayradamente, con grandes bozes. Esto baste de las costumbres de los naturales. Agora digamos d'el natural de los lugares.

La parte d'esta region que està hazia el mar Mediterraneo tiene muchos montes. Desde estos montes hasta el Atlante, tiene vna llanada muy espaciosa, y algunos collados pequeños. Aqui ay muy muchas fuentes, y es regada de muy lindo rios. Es muy fertil de datyles y de granadas, mas no de pan; de frutas, higos y oliuas tiene mucha abundancia. El monte Atlante es fryssimo y esteril, y por todas partes lleno de bosques, y cubierto de nieue: de aqui manan casi todos los rios de Africa. El frio en esta region nunca es tan grande, que por el quiera alguno llegar al fuego. La fin d'el Otoño, todo el ynbierno, y gran parte d'el verano se pasa en vientos muy impetuosos; y algunas vezes son affligidos de granizos, truenos y relampagos terribles: ni falta en algunos lugares mucha nieue, &c. Hallaras la descripcion muy copiosa d'estas regiones y pueblos en Ioan Leon Africano, y en Lodouico Marmolio; y tambien en Fazello cap. 1. lib. 6. de la Decade postrera de las cosas Siculas. El Reyno de Marruecos esta particularmente declarado por Caelio Augustino Curio. A estos podras leer. Quien quiere podra añadir a Diego de torres, el qual echo a luz vn libro en Spañol de la origen y successo de Xariferos.

quae uox, idem quod desertum significat.

LOS REYNOS DE
FEZ y MARVEQUE.

[illegible]





puertas de maravillas grandes y altas. La torre de donde llaman al pueblo a la prediga es muy alta, y ay en ella vna boz, mas que a Stentorea. Tiene debaxo vna cantina, en la qual estan guardas las lampas coigadas, el oleo, nattes, y todo lo de mas a que fierue por las Yglesias. En este teplo son encendidas cada noche nueuecientas lampas. Hallanse en esta villa mas de cientos baños. Item doscientos loggiamientos, y cadauno tiene ciento y veynte camaras, y aun mas, y tienan a cada camera su fontana. Tambien ay en esta villa quatrocientos lugares para mazinara el fromento, y cadaun lugar tiene seys molines: de manera que se hallan aqui algunos millares. Todos los officios mecanicos tienen a sus plaças particulares, de los quales los mas preciados tienen su plaça mas vezina a la Yglezia mayor. A los mercieros y que tienen tiendas y botegas, tienen mercados y plaças particulares. El lugar adonde se juntan los mercaderes, (como en Amberes la bolsa) con buena razon pudiere ser llamado vna villa, cercado por todo de murallas, y tiene doze puertas y entradas en el ambito, y en cada puerta tendida vna cadena de hierro, para aguardar la entrada o passo de algun carro o cauallo. Todo esto es de Fessa hazia la parte Occidental. Pero la otra parte hazia el Oriente, aunque es abundante y llena de lindos templos, edificios, palacios y Collegios, no tiene tanta cantidad de varios y diuersos artificios. Cuentan se todavia aqui cincocientos y veynte casas de texeros, y ciento tiendas de hylo blanco. Ay tambien vn Castillo, al qual de su grandeza puede cotejar con vna villa, lo qual al tiempo pasado solia ser la Corte Real. Todo este es de Fessa, sacado del libro 2. de la descripcion de Juan Leon a la Africa, adonde hallaras mucho mas de esta villa muy deleytozas y de maravillas. D'ella se lee no poco en Lud. Marmolio. Item en el volume de Diego Torrefio, al qual el escripto de los hechos y gestos de los Seriphos (en aquel tiempo Principes y Señores d'este trecho) d'el qual añadire aqui a este. El escripto que ay vna loia a la puerta de esta villa, en la qual estan insculpidas estas palabras: FEZ VLEDE EL ENES. que quiere decir, *Populus gentium*. Item de esta villa se cuenta este refran: Quien sale de Fez adonde quieréyrt y que vende trigo, que ha de comprar.

*Said said
vna Roma
farum est
sic D. Hieron. ex At-
tente poe-
Eoist. 11.
ai Geru-
chiam vlti-
gnum.*

EL REYNO DE CONGI.

DE este Reyno Africano de Congi (al qual otros llaman Manicongo que quiere dezir Rey de Congi) Philippo Pigafetta, autor d'esta tabla y amigo nuestro tiene escripto vn libro particular, en lengua Italiana imprimido a Roma, segun el auia entendido de Eduardo Lopez Portuguez, testigo de vista el qual hauia morado en el sobredicho Congi y platado en el, d'el qual yo he sacado este poco: Repartido es este Reyno en seys Prouincias, saber Bamba, Sogno, Sundi, Pango, Barta y Pemba. La primera d'estas habitada es de vna gente belicosa de gran numero, y poderosa. tal que quando la necesidad lo quizerre, forman vn campo de quarenta mil hombres. La Villa principal d'ella llamada es Bansa, a la qual oy dya llaman S. Salvador. Toda aquella region es muy rica de metallos, y tambien de plata, principalmente cerca la Isla de Loanda. Tiene tambien vna pescaria de Ostregas, de las quales ellos vian en lugar de dineros, porque no estiman al oro ni tan poco a plata. Grandes negocios ay de esclauos catiuados: de manera que los Portuguezes sacan de alli a cadaño, mas de cinco mil. Tienen gran cantidad de Elephantes, a los quales ellos en su lenguaje vulgar nombran Manzaio. Hallaron a vn animal seluaje, al qual ellos llaman por nombre Zebra, quasi de forma y gradeza de vna mula, todavia no es d'el mesmo natural de la mula, porque se presta, y produce criança, y tiene la pelleja diferente a todos los otros animales, entreuerada con rayas de tres diuersos colores, saber negro, blanco, y amarillo: es vn animal tan veloz y seluaje, que en ninguna manera lo pueden domitar, ni accomodar al viso de los hombres: Los naturales de alli dizen por comun prouerbio, Veloz como la Zebra. Tienen tambien aqui como en otras partes, leones, tigros, lobos, ciervos, lepores, conejos, mongas, cameleones, y muchas fuertes de serpientes: Item pueracos, ouejas, cabrones, gallinas, y papagales: tambien crocodillos, a los quales ellos llaman Cariman. Mas no tienen cauallos, ni bueyes ni otros animales aptos o commodos por labra. a la tierra, o vero por otros seruicios de los hombres. Tienen vna suerte de arboles de cuyas hoyas texen a todas y diferentes drappos de seda para vestidos: ellos no conocen a guzanos que hilan la seda, como en otras partes. Auemos tambien propuesto narrar aqui, la manera de passar el camino a los passagieros haziendo viajes (porque como hauemos dicho no ay aqui cauallos) al qual describe muy bien Massæo en su xv. lib. Historiarum de las Indias, y dize que tienen cauallos de seda hechos d'esta manera. Toman vn leño o vero vna biga gruesa de nueue puelfos, y largada, y dos hombres romen a esta leña en los humeros, pero si es largo el camino, succeden otros. El dicho Pigafetta ensena otra manera por llevar a la gente por el camino: tame a esta no muy diferente. En la parte d'el Nort d'este reyno, habita la gente Anzicana anthropophaga, la qual venden a la carne humana (como en otra parte la carne de pegoras y otros animales) publicamente en la carniceria. A lo que se halla escripto de la Isla Loanda, tengo por bien añadir tambien aqui, saber que ella esta tan baxa que quasi d'el mar no se puede ver la, y tiene la tierra muy humeda y mucho lodo y arenosa: a la qual si abre a la terra la procreciente de la mar ella vien salgada, y con el creciento ella vien dulce. Pues como ellos son conuertidos a la fed Christiana, por el ayudo d'el rey de Portugal Juan en el año de mil quatrocientos y nouenta y vno, y como ellos han continuado hasta agora, puede se leer en estos dichos autores, saber, Pigafetta lib. 2. y tambien en las Historias de las Indias de Massæo lib. 1. Ante la entrada en esta region de los Portuguezes, la gente d'ella no tenían nombres propios, pero comunes, saber de piedras, plantas, auces, y mas de otros animales.









